

# ШРИМАД БХАГАВАТАМ

Девятая песнь — часть вторая



Шри Шримад  
А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

## Annotation

«Шримад-Бхагаватам» (в переводе с санскрита — «Всепрекрасное повествование о Верховном Господе и Его преданных») записан примерно в третьем тысячелетии до нашей эры. В этом многотомном труде Шрила Вьясадева, его автор, собрал воедино все философские выводы Вед, поэтому «Шримад-Бхагаватам» также называют «сливками» ведической мудрости. Западному миру «Шримад-Бхагаватам» открылся через переводы и комментарии представителя ведической традиции, Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады. Для широкого круга читателей.

---

- [Шримад-Бхагаватам](#)
    - [Предисловие к английскому изданию](#)
    - [От автора](#)
    - [ШБ 9.12: Потомки Куши, сына Господа Рамачандры](#)
    - [ШБ 9.13: Потомки Махараджи Ними](#)
    - [ШБ 9.14: Как царь Пурурава был очарован Урваши](#)
    - [ШБ 9.15: Парашурама, Господь в облике воина](#)
    - [ШБ 9.16: Господь Парашурама истребляет всех царей мира](#)
    - [ШБ 9.17: Потомки сыновей Пуруравы](#)
    - [ШБ 9.18: Царь Яяти обретает утраченную молодость](#)
    - [ШБ 9.19: Царь Яяти обретает освобождение](#)
    - [ШБ 9.20: Династия Пуру](#)
    - [ШБ 9.21: Династия Бхараты](#)
    - [ШБ 9.22: Потомки Аджамидхи](#)
    - [ШБ 9.23: Династии сыновей Яяти](#)
    - [ШБ 9.24: Кришна, Верховная Личность Бога](#)
    - [Об авторе](#)
    - [Иллюстрации](#)
-

**Шримад-Бхагаватам**  
**Песнь 9 Освобождение**  
**Часть 2 (Главы 12-24)**

# Предисловие к английскому изданию

«Эта «Бхагавата-пурана» сияет словно солнце. Она возшла сразу после того, как Господь Кришна (а вместе с Ним религия, знание и проч.) удалился в Свою обитель. Эта Пурана несет свет людям, утратившим способность видеть в непроглядной тьме невежества века Кали». («Шримад-Бхагаватам» 1.3.43)

Неподвластная времени мудрость Индии нашла свое выражение в Ведах — древних санскритских текстах, охватывающих все области человеческого знания. Первоначально Веды передавались изустно; пять тысяч лет назад они были впервые записаны Шрилой Вйасадевой — «литературным воплощением Бога». Составив Веды, Вйасадева изложил их сущность в афоризмах, известных как «Веданта-сутры». «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пурана») — это комментарий Вйасадевы к его же «Веданта-сутрам». Он был написан в пору духовной зрелости автора под руководством Нарады Муни, его духовного учителя. «Шримад-Бхагаватам», называемый «зрелым плодом древа ведической литературы», является наиболее полным и авторитетным изложением ведического знания.

Составив «Бхагаватам», Вйаса передал его краткое содержание своему сыну, мудрецу Шukaдеве Госвами. Впоследствии Шukaдева Госвами полностью поведал «Бхагаватам» Махарадже Парикшиту в присутствии святых мудрецов, собравшихся на берегу Ганги у Хастинапура. Махараджа Парикшит был императором мира и великим *раджарши* (святым царем). Он был предупрежден, что через неделю умрет, поэтому оставил свое царство и удалился на берег Ганги, чтобы поститься до самой смерти и обрести духовное просветление. «Бхагаватам» открывается обращением императора Парикшита к Шukaдеве Госвами: «Ты — духовный учитель великих святых и преданных. Поэтому я прошу тебя указать путь к совершенству всем людям, а в особенности тем, кто стоит на пороге смерти. Поведай, что должен слушать человек, что повторять, о чем помнить и чему поклоняться, а также чего ему не следует делать. Прошу тебя, разъясни мне все это».

В течение семи дней, вплоть до кончины царя, мудрецы внимали ответам Шukaдевы Госвами на этот и множество других вопросов, заданных Махараджей Парикшитом и касающихся всего, начиная от природы личности и кончая происхождением вселенной. Мудрец Сута Госвами, присутствовавший на том собрании, где Шukaдева Госвами впервые излагал «Шримад-Бхагаватам», впоследствии повторил «Бхагаватам» перед мудрецами, собравшимися в лесу Наимишаранья. Заботясь о духовном благополучии всего человечества, эти мудрецы собрались для совершения длинной цепи жертвоприношений, призванных противодействовать разрушительному влиянию начинавшегося века Кали. В ответ на просьбу мудрецов изложить им суть ведической мудрости, Сута Госвами повторил по



памяти все восемнадцать тысяч стихов «Шримад-Бхагаватам», которые ранее Шукадева Госвами поведал Махарадже Парикшиту.

Читатель «Шримад-Бхагаватам» знакомится с вопросами Махараджи Парикшита и ответами Шукадевы Госвами, которые пересказывает Сута Госвами. Кроме того, иногда сам Сута Госвами отвечает на вопросы Шаунаки Риши, возглавляющего собрание мудрецов в Наимишаранье. Поэтому читатель следит сразу за двумя диалогами: первым, который происходил на берегу Ганги между Махараджей Парикшитом и Шукадевой Госвами, и вторым, состоявшимся между Сутой Госвами и мудрецами во главе с Шаунакой Риши в лесу Наимишаранья. Помимо этого, в своих наставлениях царю Парикшиту Шукадева Госвами часто приводит примеры из истории и выдержки из продолжительных философских бесед между такими великими душами, как Нарада Муни и Васудева. Зная предысторию «Бхагаватам», читатель сможет легко разобраться в сплетении диалогов и событий, взятых из разных источников. Поскольку самое важное в повествовании не хронологический порядок, а философская мудрость, достаточно просто внимательно отнестись к тому, о чем говорится в «Шримад-Бхагаватам», чтобы по достоинству оценить глубину этого произведения.

Переводчик этого издания сравнивает «Бхагаватам» с леденцом, в котором каждый кусочек одинаково сладок. Так что вкусить сладость «Бхагаватам» можно, начав чтение с любого тома. Однако серьезному читателю после такой «дегустации» рекомендуется вернуться к Первой песни и изучать «Бхагаватам» последовательно, песнь за песнью.

Предлагаемое издание «Бхагаватам» — первый полный перевод этого бесценного текста на английский, ставший доступным широкому кругу англоязычных читателей. Перевод снабжен подробными комментариями. Первые девять песен и начало Десятой песни — плод труда Его Божественной Милости А.Ч. Бхактиведанты Свами Прабхупады, основателя-ачарьи Международного общества сознания Кришны — самого выдающегося учителя индийской религиозной и философской мысли. Его превосходное знание санскрита в сочетании с глубокой осведомленностью в вопросах как ведической культуры и мысли, так и современной жизни, позволили ему представить на суд западного читателя великолепное изложение этого выдающегося произведения древнеиндийской классики. После того как в 1977 году Шрила Прабхупада покинул этот мир, его монументальный труд — перевод и комментирование «Шримад-Бхагаватам» — был закончен его учениками Хридайанандой дасом Госвами и Гопипаранадханой дасом.

Предлагаемое произведение ценно во многих отношениях. Для тех, кто интересуется истоками древней индийской цивилизации, он предоставляет обширную и подробную информацию практически обо всех ее аспектах. Изучающим сравнительную философию и религию «Бхагаватам» даст возможность глубоко вникнуть в суть духовного наследия Индии. Социологи и антропологи найдут в нем примеры практического приложения принципов мирного и научно организованного ведического общества, основу единства

которого составляло высокоразвитое духовное мировоззрение. Изучающие литературу откроют для себя величественный поэтический шедевр. Те, кто изучает психологию, обнаружат в «Бхагаватам» новый взгляд на природу сознания, поведение человека и философское понимание личности. И наконец, тем, кто занят духовными поисками, «Бхагаватам» предоставляет несложное практическое руководство к достижению высшей ступени самопознания и осознания Абсолютной Истины. Мы надеемся, что этот многотомный труд, подготовленный издательством «Бхактиведанта Бук Траст», займет достойное место в интеллектуальной, культурной и духовной жизни современного человека, и что ему суждена долгая жизнь.

## От автора

Мы должны знать, в чем нуждается современное человеческое общество. В чем же оно нуждается? Географические рубежи больше не разделяют человечество на разные страны или общины. Человеческое общество не так замкнуто, как в средние века, и в нем существует тенденция к образованию единого государства, или единого общества. Согласно «Шримад-Бхагаватам», идеалы духовного коммунизма в той или иной мере основаны на единстве всего человеческого общества и, более того, на единстве энергии всех живых существ. Великие мыслители видят необходимость в распространении этой идеологии, и «Шримад-Бхагаватам» удовлетворит эту потребность человечества. Это произведение начинается с афоризма философии веданты *джанмадй асйа йатах*, утверждающего идею единой первопричины.

В настоящее время человеческое общество уже не находится во мраке забвения. Повсюду в мире люди добились больших успехов в создании материальных удобств, образовании и экономике. Но где-то в общественном организме сохраняется источник раздражения, подобный занозе, и поэтому широкомасштабные конфликты возникают даже по самым незначительным поводам. Необходимо найти путь к миру, дружбе и процветанию человечества, объединенного общим делом. «Шримад-Бхагаватам» выполнит эту задачу, так как представляет собой культурную программу духовного возрождения всего человеческого общества.

Чтобы изменить демонический облик общества, следует также ввести изучение «Шримад-Бхагаватам» в школах и высших учебных заведениях, как это рекомендовал великий преданный Махараджа Прахлада.

*каумара ачарет праджно  
дхарман бхагаватан иха  
дурлабхам манушам джанма  
тад апй адхрувам артха-дам  
Бхаг., 7.6.1*

Причиной социальной дисгармонии является беспринципность атеистической цивилизации. Но Бог, Всемогуший Господь, из которого все исходит, который все поддерживает и в которого все возвращается на покой, существует. Попытки материалистической науки обнаружить изначальную причину творения не привели к успеху, однако такая единая причина, первоисточник всего сущего, несомненно, существует. Логичное и авторитетное описание этого изначального источника всего сущего содержится в прекрасном «Бхагаватам», или «Шримад-Бхагаватам».

«Шримад-Бхагаватам» — это трансцендентная наука, позволяющая не только постичь этот изначальный источник, но и узнать о наших отношениях с Ним и наших обязанностях по совершенствованию человеческого общества

на основе этого совершенного знания. Это великое произведение санскритской литературы, и теперь оно тщательно переведено на английский язык, так что, просто внимательно читая его, человек сможет в совершенстве постичь Бога, и этих знаний будет достаточно, чтобы противостоять нападкам атеистов. Более того, человек, прочитавший его, сможет убедить других признать реальность Бога.

«Шримад-Бхагаватам» начинается с определения изначального источника всего сущего. Он представляет собой подлинный комментарий к «Веданта-сутре», составленный ее автором, Шрилой Вьясадевой. Предмет «Бхагаватам» последовательно раскрывается в первых девяти песнях, приводя человека к высшей ступени осознания Бога. И единственное, что необходимо для изучения этой великой книги трансцендентного знания, — читать ее последовательно, шаг за шагом, не забегая вперед, как это делается при чтении обычных книг. Нужно последовательно, одну за другой, изучить все ее главы. В книге приводятся оригинальные санскритские тексты, их транслитерация, пословный перевод каждого стиха, литературный перевод стихов и комментарии к ним. Она построена таким образом, что, прочитав первые девять песней, читатель непременно придет к осознанию Бога.

Десятая песнь отличается от первых девяти тем, что посвящена непосредственно трансцендентной деятельности Личности Бога, Шри Кришны. Смысл Десятой песни не откроется тому, кто не изучил первые девять. Вся книга состоит из двенадцати самостоятельных песней, но лучше всего читать их небольшими частями, одну за другой.

Я должен признать несовершенство моего перевода «Шримад-Бхагаватам», но все же надеюсь, что он будет тепло встречен лидерами общества и всеми мыслящими людьми. Эта надежда основана на следующем утверждении из самого «Шримад-Бхагаватам» (1.5.11):

*тад-ваг-висарго джанатагха-вилаво  
йасмин пратишлокам абаддхаватй апи  
наманй анантасйа йашо 'нкитани йач  
чхрнванти гайанти грнанти садхавах*

«Но произведение, состоящее из описаний трансцендентного величия имени, славы, форм и игр безграничного Верховного Господа, является трансцендентным творением, призванным совершить переворот в несправедливой жизни заблудшей цивилизации. Такое трансцендентное произведение, даже если оно несовершенно по форме, слушают, поют и принимают чистые люди, которые безукоризненно честны».

*Ом тат сат*

А.Ч. Бхактиведанта Свами



## ШБ 9.12: Потомки Куши, сына Господа Рамачандры

Эта глава повествует о потомках Куши, сына Господа Рамачандры. Члены этой династии ведут свое происхождение от Шашады, сына Махараджи Икшваку.

Генеалогическое древо потомков Господа Рамачандры таково. За сыном Господа, Кушей, идут Атитхи, Нишадха, Набха, Пундарика, Кшемадханва, Деваника, Аниха, Париятра, Баластхала, Ваджранабха, Сагана и Видхрити. Все они правили миром. От Видхрити произошел Хираньянабха, ставший учеником Джаймини и основавший школу мистической *йоги*, в которой получил посвящение Ягьявалкья. Следующими в этой династии были Пушпа, Дхрувасандхи, Сударшана, Агниварна, Шигхра и Мару. Мару достиг полного совершенства в *йоге* и до сих пор живет в деревне Калапа. В конце Кали-юги он возродит династию бога Солнца. Далее в роду Куши были Прасушрута, Сандхи, Амаршана, Махасван, Вишвабаху, Прасенаджит, Такшака и Брихадбала, которого убил Абхиманью. Шукадева Госвами говорит, что все они правили в прошлом. А после Брихадбалы, по его словам, будут править Брихадрана, Урукрия, Ватсавриддха, Пративьома, Бхану, Дивака, Сахадева, Брихадашва, Бхануман, Пратикашва, Супратика, Марудева, Сунакшатра, Пушкара, Антарикша, Сутапа, Амитраджит, Брихадраджа, Бархи, Кританджая, Рананджая, Санджая, Шакья, Шуддхода, Лангала, Прасенаджит, Кшудрака, Ранака, Суратха и Сумитра. Все они, один за другим, станут царями. Сумитра, который родится в век Кали, будет последним царем династии Икшваку: на нем эта династия закончится.

### ШБ 9.12.1

*шри-шука увача  
кушасйа чатитхис тасман  
нишадхас тат-суто набхах  
пундарико 'тха тат-путрах  
кшемадханвабхават татах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *кушасйа* — от Куши, сына Господа Рамачандры; *ча* — и; *атитхих* — Атитхи; *тасмат* — от него; *нишадхах* — Нишадха; *тат-сутах* — его сын; *набхах* — по имени Набха; *пундариках* — Пундарика; *атха* — затем; *тат-путрах* — его сын; *кшемадханва* — Кшемадханва; *абхават* — появился; *татах* — затем.

Шукадева Госвами сказал: У Рамачандры был сын по имени Куша, сыном Куши был Атитхи, сыном Атитхи — Нишадха, а сыном Нишадхи — Набха. Сыном Набхи был Пундарика, а сыном Пундарики — Кшемадханва.

### ШБ 9.12.2

*деваникас тато 'нихах  
парийатро 'тха тат-сутах  
тато баластхалас тасмад  
ваджранабхо 'рка-самбхавах*

*деваниках* — Деваника; *татах* — от него (от Кшемадханвы); *анихах* — Аниха (сын Деваники); *парийатрах* — Париятра; *атха* — затем; *тат-сутах* — его сын (сын Анихи); *татах* — от него (от Париятры); *баластхалах* — по имени Баластхала; *тасмат* — от него (от Баластхалы); *ваджранабхах* — Ваджранабха; *арка-самбхавах* — произошедший от бога Солнца.

Кшемадханва произвел на свет сына, которого называли Деваникой, у Деваники родился Аниха, у Анихи — Париятра, а у Париятры — Баластхала. Сыном Баластхалы был Ваджранабха, о котором говорили, что он родился из сияния бога Солнца.

### ШБ 9.12.3-4

*саганас тат-сутас тасмад  
видхртиш чабхават сутах  
тато хиранийанабхо 'бхут  
йогачарйас ту джаиминех*

*шишйах каушалйа адхйатмам  
йаджнавалкйо 'дхйагад йатах  
йогам маходайам ршир  
хрдайа-грантхи-бхедакам*

*саганах* — Сагана; *тат* — его (Ваджранабхи); *сутах* — сын; *тасмат* — от него; *видхртих* — Видхрити; *ча* — также; *абхават* — появился; *сутах* — сын; *татах* — от него; *хиранийанабхах* — Хираньянабха; *абхут* — произошел; *йогачарйах* — учитель философии йоги; *ту* — же; *джаиминех* — Джаймини, которого он принял как духовного учителя; *шишйах* — ученик; *каушалйах* — Каушалья; *адхйатмам* — духовное; *йаджнавалкйах* — Ягьявалкья; *адхйагат* — изучал; *йатах* — от которого; *йогам* — мистическое совершенство; *маходайам* — возвышенное; *рших* — Ягьявалкья Риши; *хрдайа-грантхи-бхедакам*

— то, что ослабляет путы материальных привязанностей в сердце (мистическую йогу).

Сыном Ваджранабхи был Сагана, а сыном Саганы — Видхрити. Сыном Видхрити был Хираньянабха, ставший учеником Джаймини и великим ачарьей мистической йоги. Именно Хираньянабха обучил великого святого Ягьявалкью высшей системе мистической йоги, которая называется адхьятма-йогой и способна ослабить узлы материальных привязанностей в сердце.

### ШБ 9.12.5

*пушпо хираньянабхасйа  
дхрувасандхис тато 'бхават  
сударшано 'тхагниварнах  
шигхрах тасйа марух сутых*

*пушпах* — Пушпа; *хираньянабхасйа* — (сын) Хираньянабхи; *дхрувасандхих* — Дхрувасандхи; *татах* — от него; *абхават* — произошел; *сударшанах* — Сударшана (сын Дхрувасандхи); *атха* — затем; *агниварнах* — Агниварна (сын Сударшаны); *шигхрах* — Шигхра; *тасйа* — его (Агниварны); *марух* — Мару; *сутых* — сын.

Сыном Хираньянабхи был Пушпа, а сыном Пушпы — Дхрувасандхи. Сыном Дхрувасандхи был Сударшана, а его сыном — Агниварна. Сына Агниварны звали Шигхра, а его сына — Мару.

### ШБ 9.12.6

*со 'сав асте йога-сиддхах  
калапа-грамам астхитах  
калер анте сурйа-вамшам  
наштам бхавайита пунах*

*сах* — он; *асау* — по имени Мару; *асте* — существует поныне; *йога-сиддхах* — достигший совершенства в мистической йоге; *калапа-грамам* — в место, называемое Калапа-грамой; *астхитах* — удалившийся и поныне там живущий; *калех* — Кали-юги; *анте* — в конце; *сурйа-вамшам* — династию бога Солнца; *наштам* — утраченную; *бхавайита* — возродит (зачав сына); *пунах* — снова.

Достигнув совершенства в мистической йоге, Мару по сей день живет в месте, которое называется Калапа-грамой. В конце Кали-юги он возродит угасший род Сурьи, зачав сына.

## Комментарий:

Не менее пяти тысяч лет назад Шрила Шукадева Госвами сказал, что Мару живет в Калапа-граме и, благодаря тому что он обрел тело совершенного йога, будет жить до конца Кали-юги, которая длится 432 000 лет. Таково могущество совершенного йога. Управляя своим дыханием, совершенный йог может продлить свою жизнь, насколько захочет. Из ведических писаний мы узнаем, что некоторые люди ведической эпохи, например Вьясадева и Ашваттхама, живут по сей день. Из данного стиха явствует, что Мару тоже до сих пор жив. Нас может удивить, что смертное тело живет так долго. Это долголетие объясняется здесь словом *йога-сиддха*. Если человек достиг совершенства в практике *йоги*, он может жить столько, сколько захочет. Демонстрировать какие-то пустяковые *йога-сиддхи* — еще не значит достичь совершенства. В этом стихе приводится пример настоящего совершенства: *йога-сиддха* способен жить столько, сколько пожелает.

### ШБ 9.12.7

*тасмат прасушрутас тасйа  
сандхис тасйапй амаршанах  
махасвамс тат-сутас тасмад  
вишвабахур аджайата*

*тасмат* — от него (от Мару); *прасушрутах* — Прасушрута, его сын; *тасйа* — его (Прасушруты); *сандхих* — сын по имени Сандхи; *тасйа* — его (Сандхи); *апй* — также; *амаршанах* — Амаршана; *махасван* — Махасван (сын Амаршаны); *тат* — его; *сутас* — сын; *тасмат* — от него (от Махасвана); *вишвабахух* — Вишвабаху; *аджайата* — родился.

У Мару родился сын по имени Прасушрута, у Прасушруты — Сандхи, у Сандхи — Амаршана, а у Амаршаны — Махасван. От Махасвана родился Вишвабаху.

### ШБ 9.12.8

*татах прасенаджит тасмат  
такшако бхавита пунах  
тато брхадбало йас ту  
питра те самаре хатах*

*татах* — от него (от Вишвабаху); *прасенаджит* — сын по имени Прасенаджит; *тасмат* — от него; *такшаках* — Такшака; *бхавита* — родится;

*пунах* — снова; *татах* — от него; *брхадбалах* — Брихадбала; *йах* — который; *ту* — но; *питра* — отцом; *те* — твоим; *самаре* — в бою; *хатах* — убит.

**Вишвабаху произвел на свет Прасенаджита, Прасенаджит — Такшаку, а Такшака — Брихадбалу, которого убил в бою твой отец.**

### **ШБ 9.12.9**

*эте хикшваку-бхупала*  
*атитах шрнв анагатам*  
*брхадбаласйа бхавита*  
*путро намна брхадранах*

*эте* — эти; *хи* — поистине; *икшваку-бхупалах* — цари династии Икшваку; *атитах* — ушедшие; *шрну* — услышь; *анагатам* — о тех, кто придет; *брхадбаласйа* — Брихадбалы; *бхавита* — будет; *путрах* — сын; *намна* — по имени; *брхадранах* — Брихадрана.

**Все эти цари династии Икшваку покинули сей мир. А теперь я расскажу тебе о будущих правителях. После Брихадбалы царем станет его сын по имени Брихадрана.**

### **ШБ 9.12.10**

*урукрийах сутас тасйа*  
*ватсаврddхо бхавишйати*  
*пративйомас тато бханур*  
*дивако вахини-патих*

*урукрийах* — Урукрия; *сутах* — сын; *тасйа* — его (Урукрии); *ватсаврddхах* — Ватсавриддха; *бхавишйати* — появится на свет; *пративйомах* — Пративьома; *татах* — от него (от Ватсавриддхи); *бханух* — Бхану (сын Пративьомы); *диваках* — Дивака (сын Бхану); *вахини-патих* — великий полководец.

**У Брихадраны родится сын по имени Урукрия, а сыном Урукрии будет Ватсавриддха. У Ватсавриддхи будет сын по имени Пративьома, а у Пративьомы — Бхану, у которого родится Дивака, великий полководец.**

### **ШБ 9.12.11**

*сахадевас тато виро*  
*брхадашво 'тха бхануман*  
*пратикашво бхануматах*

*супратико 'тха тат-сутах*

*сахадевах* — Сахадева; *татах* — от него (от Диваки); *вирах* — герой; *брхадашвах* — Брихадашва; *атха* — затем; *бхануман* — Бхануман; *пратикашвах* — Пратикашва; *бхануматах* — от Бханумана; *супратиках* — Супратика; *атха* — затем; *тат-сутах* — его сын (сын Пратикашвы).

**Сыном Диваки будет Сахадева, а сыном Сахадевы — доблестный Брихадашва. От Брихадашвы родится Бхануман, а от Бханумана — Пратикашва. Сыном Пратикашвы будет Супратика.**

### **ШБ 9.12.12**

*бхавита марудево 'тха*  
*сунакшатро 'тха пушкарах*  
*тасйантарикшас тат-путрах*  
*сутапас тад амитраджит*

*бхавита* — появится; *марудевах* — Марудева; *атха* — тогда; *сунакшатрах* — Сунакшатра; *атха* — затем; *пушкарах* — Пушкара (сын Сунакшатры); *тасйа* — его (Пушкары); *антарикшах* — по имени Антарикша; *тат-путрах* — его сын; *сутапах* — Сутапа; *тат* — затем; *амитраджит* — Амитраджит (сын Сутапы).

**Супратика произведет на свет Марудеву, Марудева — Сунакшатру, Сунакшатра — Пушкару, а Пушкара — Антарикшу. Сыном Антарикши будет Сутапа, а сыном Сутапы — Амитраджит.**

### **ШБ 9.12.13**

*брхадраджас ту тасйапи*  
*бархис тасмат кртанджайах*  
*рананджайас тасйа сутах*  
*санджайо бхавита татах*

*брхадраджах* — Брихадраджа; *ту* — же; *тасйа апи* — его (Амитраджита); *бархих* — по имени Бархи; *тасмат* — от него; *кртанджайах* — Кританджая; *рананджайах* — по имени Рананджая; *тасйа* — его (Кританджаи); *сутах* — сын; *санджайах* — Санджая; *бхавита* — появится; *татах* — от него (от Рананджаи).

**У Амитраджита будет сын по имени Брихадраджа, у Брихадраджи — Бархи, а у Бархи — Кританджая. Сына Кританджаи будут звать Рананджаей, а сына Рананджаи — Санджаей.**



### ШБ 9.12.14

*тасмач чхакйо 'тха шуддходо  
лангалас тат-сутах смртах  
татах прасенаджит тасмат  
кшудрако бхавита татах*

*тасмат* — от него (от Санджаи); *шакйах* — Шакья; *атха* — затем; *шуддходах* — Шуддхода; *лангалах* — Лангала; *тат-сутах* — его сын (сын Шуддходы); *смртах* — прославленный; *татах* — от него; *прасенаджит* — Прасенаджит; *тасмат* — от него (от Прасенаджита); *кшудраках* — Кшудрака; *бхавита* — появится; *татах* — затем.

**У Санджаи будет сын по имени Шакья, у Шакьи — Шуддхода, а у Шуддходы — Лангала. Лангала произведет на свет Прасенаджита, а Прасенаджит — Кшудраку.**

### ШБ 9.12.15

*ранако бхавита тасмат  
суратхас танайас татах  
сумитро нама ништханта  
эте бархадбаланвайах*

*ранаках* — Ранака; *бхавита* — появится; *тасмат* — от него (от Кшудраки); *суратхах* — Суратха; *танайах* — сын; *татах* — затем; *сумитрах* — Сумитра (сын Суратхи); *нама* — по имени; *ништха-антах* — конец династии; *эте* — эти (упомянутые выше цари); *бархадбала-анвайах* — потомки династии царя Брихадбалы.

**Сыном Кшудраки будет Ранака, сыном Ранаки — Суратха, а сыном Суратхи — Сумитра, которым эта династия закончится. Такова династия Брихадбалы.**

### ШБ 9.12.16

*икшвакунам айам вамшах  
сумитранто бхавишйати  
йатас там прапйа раджанам  
самстхам прапсйати ваи калау*

*икшвакунам* — потомков царя Икшваку; *айам* — этот; *вамшах* — род; *сумитра-антах* — заканчивающийся на Сумитре, последнем царе династии;

*бхавишйати* — появится в будущем, когда будет продолжаться Кали-юга; *йатах* — поскольку; *там* — его (царя Сумитры); *прапйа* — обретя; *раджанам* — царя этой династии; *самстхам* — осуществления; *прапсйати* — достигнет; *ваи* — действительно; *калау* — в конце Кали-юги.

**Последним царем династии Икшваку станет Сумитра. У него не будет потомков, поэтому на нем династия бога Солнца оборвется.**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двенадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Куши, сына Господа Рамачандры».*

## ШБ 9.13: Потомки Махараджи Ними

В этой главе рассказывается о династии, в которой родился царь Джанака, прославившийся своей ученостью. Эта династия ведет начало от Махараджи Ними, которого называют сыном Икшваку.

Начав совершать великие жертвоприношения, Махараджа Ними пригласил на роль главного жреца Васиштху, но он отказался, поскольку уже принял подобное приглашение от Господа Индры. Поэтому Васиштха попросил Махараджу Ними подождать, пока закончится жертвоприношение, устроенное Господом Индрой, но Махараджа Ними не стал этого делать. Он подумал: «Жизнь очень коротка, так что я не буду ждать». Поэтому он поручил провести ягью другому жрецу. За это Васиштха разгневался на царя Ними и проклял его: «Пусть твое тело падет бездыханным!» Тогда Махараджа Ними тоже разгневался и в ответ проклял Васиштху: «Пусть и твое тело падет бездыханным!» В результате оба они умерли. Васиштха потом родился из семени Митры и Варуны, которые пришли в возбуждение при виде Урваши.

Жрецы, которые проводили жертвоприношение, устроенное царем Ними, забальзамировали его тело. Завершив ягью, жрецы обратились ко всем прибывшим на нее полубогам с просьбой воскресить Ними, но Махараджа Ними отказался вернуться в материальное тело, поскольку считал его отвратительным. Тогда великие мудрецы вспахали тело Ними, благодаря чему на свет появился Джанака.

Сыном Джанаки был Удавасу, сыном Удавасу — Нандивардхана, а сыном Нандивардханы — Сукету. Далее по порядку перечислены потомки Сукету: Деварата, Брихадратха, Махавирья, Судхрити, Дхриштакету, Харьяшва, Мару, Пратиपाка, Критаратха, Девамидха, Вишрута, Махадхрити, Критирата, Махарома, Сварнарома, Храсварома и Ширадхваджа. Так продолжалась эта династия вплоть до Ширадхваджи, дочерью которого была Ситадеви, супруга Господа Рамачандры. Сыном Ширадхваджи был Кушадхваджа, а сыном Кушадхваджи — Дхармадхваджа. У Дхармадхваджи было два сына: Критадхваджа и Митадхваджа. Сына Критадхваджи звали Кешидхваджей, а сына Митадхваджи — Кхандикьей. Кешидхваджа был осознавшей себя душой. После его сына, Бханумана, членами этой династии были: Шатадьюмна, Шучи, Санадваджа, Урджакету, Аджа, Пуруджит, Ариштанеми, Шрутаю, Супаршвака, Читраратха, Кшемадхи, Самаратха, Сатьяратха, Упагуру, Упагупта, Васвананта, Ююдха, Субхашана, Шрута, Джая, Виджая, Рита, Шунака, Витахавья, Дхрити, Бахулашва, Крити и Махаваши, которым завершается перечень потомков Махараджи Ними. Все эти великие мужи в совершенстве владели своими чувствами.

### ШБ 9.13.1

*шри-шука увача  
нимир икшваку-танайо  
васиштхам авртартвиджам  
арабхйа сатрам со 'пй аха  
шакрена праг врто 'сми бхох*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *нимих* — Махараджа Ними; *икшваку-танайах* — сын Махараджи Икшваку; *васиштхам* — великого мудреца Васиштху; *аврта* — назначил; *ртвиджам* — главным жрецом жертвоприношения; *арабхйа* — начав; *сатрам* — жертвоприношение; *сах* — он (Васиштха); *апи* — также; *аха* — сказал; *шакрена* — Господом Индрой; *праг* — прежде; *вртах асми* — (я) был назначен; *бхох* — о (Махараджа Ними).

**Шрила Шукадева Госвами сказал: Начав жертвоприношения, Махараджа Ними, сын Икшваку, попросил великого мудреца Васиштху стать главным жрецом. Но Васиштха ответил: «Любезный Махараджа Ними, я уже согласился выполнить ту же роль в жертвоприношении, которое начал Господь Индра».**

### ШБ 9.13.2

*там нирвартйагамишйами  
таван мам пратипалайа  
тушним асид грха-патих  
со 'пиндрасйакарон макхам*

*там* — то (жертвоприношение); *нирвартйа* — завершив; *агамишйами* — вернись; *тават* — до тех пор; *мам* — меня (Васиштху); *пратипалайа* — подожди; *тушним* — молча; *асит* — был; *грха-патих* — Махараджа Ними; *сах* — он (Васиштха); *апи* — также; *индрасйа* — Господа Индры; *акарот* — совершил; *макхам* — жертвоприношение.

**«Я вернись сюда, когда закончу ягью Индры. Пожалуйста, подожди меня». Махараджа Ними ничего не ответил, и Васиштха приступил к жертвоприношению, которое его попросил провести Господь Индра.**

### ШБ 9.13.3

*нимиш чалам идам видван  
сатрам арабхататмаван  
ртвигбхир апараис таван*

*нимих* — царь Ними; *чалам* — преходящее; *идам* — это (жизнь); *видван* — знающий; *сатрам* — жертвоприношение; *арабхата* — начал; *атмаван* — познавший себя; *ртвагбхих* — с жрецами; *апараих* — другими; *тават* — до тех пор; *на* — не; *агамат* — возвращался; *йавата* — покуда; *гурух* — духовный учитель (Васиштха).

Махараджа Ними, будучи постигшей себя душой, понимал, как быстротечна жизнь. Поэтому, не дожидаясь Васиштхи, он стал совершать жертвоприношение с помощью других жрецов.

Комментарий:

Чанакья Пандит говорит: *шарирам кшана-видхвамси калпанта-стхайино гунах* — «Тот, кто живет в материальном мире, может в любой момент умереть, но если он совершит в этой жизни что-то стоящее, то прославится в веках». Великий царь Махараджа Ними знал эту истину. Человек должен действовать таким образом, чтобы в конце жизни вернуться домой, к Богу. Это и есть постижение себя.

#### ШБ 9.13.4

*шишйа-вйатикрамам викишйа*  
*там нирвартйагато гурух*  
*ашапат пататад дехо*  
*нимех пандита-манинах*

*шишйа-вйатикрамам* — нарушение учеником воли гуру; *викишйа* — увидев; *там* — эту (ягью, устроенную Индрой); *нирвартйа* — завершив; *агатах* — вернувшийся; *гурух* — Васиштха Муни; *ашапат* — проклял (Махараджу Ними); *пататат* — да падет бездыханным; *дехах* — материальное тело; *нимех* — Махараджи Ними; *пандита-манинах* — считающего себя чрезвычайно ученым (а потому послушавшегося духовного наставника).

Закончив жертвоприношение, которое он проводил по просьбе царя Индры, Васиштха, духовный учитель Махараджи Ними, вернулся и увидел, что Ними послушался его воли. Тогда Васиштха проклял своего ученика: «Пусть же бренное тело Ними, возомнившего себя мудрецом, падет замертво!»

#### ШБ 9.13.5

*нимих пратидадау шапам  
гураве 'дхарма-вартине  
тавапи пататад дехо  
лобхад дхармам аджанатах*

*нимих* — Махараджа Ними; *пратидадау шапам* — ответил проклятием; *гураве* — духовному наставнику (Васиштхе); *адхарма-вартине* — забывшему об устоях религии и проклявшему ни в чем не повинного ученика; *тава* — твое; *апи* — тоже; *пататад* — пусть падет бездыханным; *дехах* — тело; *лобхат* — из-за жадности; *дхармам* — принципы религии; *аджанатах* — не ведающего.

**Махараджа Ними, которого незаслуженно проклял его учитель, в ответ проклял его самого. «Прельстившись дарами царя небес, — сказал он, — ты забыл законы религии. Поэтому я проклиная тебя: пусть же и твое тело падет бездыханным!»**

Комментарий:

По законам религии брахману нельзя быть жадным. Однако в данном случае Васиштха, прельстившись более щедрыми дарами царя небес, пренебрег просьбой Махараджи Ними, который жил на Земле, а когда Махараджа Ними провел жертвоприношения с помощью других жрецов, Васиштха незаслуженно проклял его. Тот, чья деятельность осквернена, утрачивает свое могущество, материальное или духовное. Васиштха, хотя и был духовным учителем Махараджи Ними, пал жертвой собственной жадности.

### **ШБ 9.13.6**

*итй утсасарджа свам дехам  
нимир адхйатма-ковидах  
митра-варунайор джаджне  
урвайшам прапитамахах*

*ити* — так; *утсасарджа* — покинул; *свам* — свое; *дехам* — тело; *нимих* — Махараджа Ними; *адхйатма-ковидах* — в полной мере владеющий духовным знанием; *митра-варунайох* — от (семени) Митры и Варуны (потерянного при виде красоты Урваши); *джаджне* — родился; *урвайшам* — у райской куртизанки Урваши; *прапитамахах* — Васиштха, которого называют прадедом.

**С этими словами Махараджа Ними, в совершенстве постигший духовную науку, покинул тело. Прадед Васиштха тоже покинул тело, но**



потом родился из семени Митры и Варуны, которое они испустили, увидев Урваши.

Комментарий:

Однажды Митра и Варуна повстречали Урваши, прекраснейшую из куртизанок райского царства, и возжелали ее. Будучи великими праведниками, они попытались обуздать свое вожелание, но у них ничего не получилось, и они испустили семя. Из этого семени, которое они бережно сохранили в кувшине, впоследствии родился Васиштха.

### ШБ 9.13.7

*гандха-вастушу тат-дехам  
нидхайа муни-саттамах  
саманте сатра-йаге ча  
деван учух самагатан*

*гандха-вастушу* — в ароматических веществах; *тат-дехам* — его тело (тело Махараджи Ними); *нидхайа* — сохранив; *муни-саттамах* — великие мудрецы, собравшиеся там; *саманте сатра-йаге* — по окончании жертвоприношения, именуемого сатрой; *ча* — также; *деван* — всем полубогам; *учух* — сказали; *самагатан* — присутствовавшим.

Тело Махараджи Ними забальзамировали, а по завершении сатра-йги великие мудрецы и брахманы обратились к пришедшим полубогам с такой просьбой.

### ШБ 9.13.8

*раджно дживату дехо 'йам  
прасаннах прабхаво йади  
татхетй укте нимих праха  
ма бхун ме деха-бандханам*

*раджнах* — царя; *дживату* — пусть оживет; *дехах айам* — это тело (сохраненное нами); *прасаннах* — довольны; *прабхавах* — способны (это сделать); *йади* — если; *татха* — (да будет) так; *ити* — таким образом; *укте* — когда (полубогами) было сказано; *нимих* — Махараджа Ними; *праха* — сказал; *ма бхун* — да не будет; *ме* — мое; *деха-бандханам* — новое заточение в материальном теле.

«Если вы довольны этим жертвоприношением и если вам действительно под силу воскресить Махараджу Ними, пожалуйста,

оживите его тело». Полубоги согласились выполнить просьбу мудрецов, но Махараджа Ними сказал: «Прошу вас, не заточайте меня снова в материальное тело».

Комментарий:

Полубоги занимают куда более высокое положение, чем люди. Поэтому великие святые и мудрецы, хотя они сами были очень могущественными брахманами, попросили полубогов оживить забальзамированное тело Махараджи Ними. Было бы ошибкой думать, что полубоги хорошо умеют лишь услаждать свои чувства; могущество полубогов проявляется и в том, что они способны вернуть к жизни умерших. В ведических писаниях приводится много подобных случаев, например история Савитри и Сатьявана. Сатьяван умер, и его забрал с собой Ямараджа, однако по просьбе жены Сатьявана, Савитри, Ямараджа вернул его к жизни в том же теле. Такова одна из важных способностей полубогов.

### ШБ 9.13.9

*йасйа йогам на ванчхант  
вийога-бхайа-катарах  
бхаджанти чаранамбходжам  
мунайо хари-медхасах*

*йасйа* — с которым; *йогам* — связь; *на* — не; *ванчхант* — желают гьяни; *вийога-бхайа-катарах* — страшась снова его покинуть; *бхаджанти* — служат с трансцендентной любовью; *чарана-амбходжам* — лотосным стопам Господа; *мунайах* — великие святые; *хари-медхасах* — те, чей разум всегда поглощен мыслями о Хари, Верховной Личности Бога.

Махараджа Ними продолжал: Как правило, майявади не хотят больше получать материальное тело, поскольку боятся, что им снова придется его покидать. Но преданные, чей разум всегда поглощен служением Господу, не ведают страха. Находясь в теле, они используют его для того, чтобы с любовью служить Господу.

Комментарий:

Махараджа Ними не хотел оказаться в материальном теле, которое стало бы причиной его рабства; будучи преданным, он хотел получить тело, в котором он мог бы служить Господу. Шрила Бхактивинода Тхакур поет:

*джанмаоби море ичча йади тора  
бхакта-грхе джани джанма ха-у мора*

*кита-джанма ха-у йатха туйа даса*

«Господь мой, если Ты желаешь, чтобы я опять родился в материальном теле, прошу Тебя, позволь мне появиться на свет в доме Твоего слуги. Я готов родиться даже крохотной букашкой, лишь бы жить в доме Твоего преданного». А Шри Чайтанья Махапрабху сказал:

*на дханам на джанам на сундарим  
кавитам ва джагадиша камайе  
мама джанмани джанманишваре  
бхаватад бхактир ахаитуки твайи*

«О владыка вселенной, мне не нужны ни мирские богатства, ни материалистичные последователи, ни прекрасная жена. Не интересует меня и кармическая деятельность, воспетая поэтами. Я хочу лишь одного — жизнь за жизнью бескорыстно и преданно служить Тебе» (Шикшаштака, 4). Говоря о Своем желании служить Господу жизнь за жизнью (*джанмани джанмани*), Шри Чайтанья Махапрабху имел в виду не просто рождение, а такое рождение, которое дает возможность помнить о лотосных стопах Господа. Для преданного такое рождение желанно. В отличие от *йогов* и *гьяни*, преданный не пытается отказаться от материального тела и слиться с безличным сиянием Брахмана. Преданного это не привлекает. Наоборот, он стремится получить тело, материальное или духовное, чтобы служить Господу. Это и есть истинное освобождение.

Преданному, который жаждет служения Господу, не о чем волноваться, даже если он получит материальное тело, поскольку и в этом случае он останется освобожденной душой. Это подтверждает Шрила Рупа Госвами:

*иха йасйа харер дасйе  
кармана манаса гира  
никхиласв апй авастхасу  
дживан-муктах са учйате*

«Тот, кто посвятил свое тело, ум, разум и речь сознанию Кришны (иначе говоря, служению Кришне), является освобожденной душой, даже если он находится в этом мире и занят разнообразной деятельностью, которая может показаться материальной». Благодаря своему желанию служить Господу душа пребывает в освобожденном состоянии независимо от того, духовное у нее тело или материальное. Обретя духовное тело, преданный непосредственно общается с Господом; но, даже если он находится в материальном теле, он всегда остается освобожденной душой и, подобно преданным на Вайкунтхалоке, служит Господу. Для преданного все равно, где находиться. *Садхур дживо ва маро ва*. И при жизни, и после смерти преданный заботится

лишь о том, чтобы служить Господу. *Тйактва дехам пунар джанма наути мам эти.* Покинув материальное тело, преданный получает возможность непосредственно общаться с Господом и служить Ему, но, и живя в материальном мире, он тоже служит Господу.

Преданный выше боли, удовольствия или материального совершенства. На это можно возразить, что, мол, в смертный час, покидая материальное тело, преданный тоже испытывает боль. В ответ можно привести такой пример: кошка носит в своей пасти мышей, и в той же пасти она носит котят. Однако мышь чувствует себя в пасти у кошки не так, как котенок. Преданный, оставляя тело (*тйактва дехам*), готов вернуться домой, к Богу. Поэтому он воспринимает смерть совсем не так, как грешник, которого забирает Ямараджа, чтобы наказать. Того, чей разум всегда сосредоточен на служении Господу, не страшит рождение в материальном теле, тогда как непреданный, поскольку он не служит Господу, очень боится получить другое материальное тело или расстаться с тем, которое имеет сейчас. Итак, мы должны следовать наставлению Чайтаньи Махапрабху: *мама джанмани джанманишваре бхаватад бхактир ахаитуки твайи.* Неважно, получим мы материальное тело или духовное, нужно стремиться лишь к одному — служить Верховной Личности Бога.

### ШБ 9.13.10

*дехам наварурутсе 'хам  
духкха-шока-бхайавахам  
сарватрасйа йато мртйур  
матсйанам удаке йатха*

*дехам* — материальное тело; *на* — не; *аварурутсе* — желаю получить; *ахам* — я; *духкха-шока-бхайа-авахам* — причину всевозможных страданий, скорби и страха; *сарватра* — повсюду во вселенной; *асйа* — его (живого существа, родившегося в материальном теле); *йатах* — из-за которого; *мртйух* — смерть; *матсйанам* — рыб; *удаке* — в воде; *йатха* — как.

**Я не хочу оказаться в материальном теле, ибо все обитатели вселенной испытывают в таких телах горе, скорбь и страх, как пугливая рыбка, которая живет в воде и вечно пребывает в тревоге перед лицом неизбежной смерти.**

Комментарий:

Материальные тела обитателей как высших, так и низших планетных систем обречены на смерть. Родившиеся на низших планетах или в низших видах жизни могут умереть скоро, тогда как родившиеся на высших планетах

или среди более развитых видов жизни могут прожить очень долго, но и для них смерть неизбежна. Нужно ясно сознавать это. Тот, кто родился человеком, с помощью *тапасы* способен вырваться из круговорота рождения, смерти, старости и болезней. Такова цель человеческой культуры: разорвать цепи рождения и смерти, которые называются *мртйу-самсара-вартмани*. Для этого человек должен развить в себе сознание Кришны, то есть служить лотосным стопам Господа. В противном случае он так и будет гнить в материальном мире и получать материальные тела, обреченные рождаться и умирать.

Жизнь обитателей материального мира сравнивается в этом стихе с существованием рыбы, которая прекрасно чувствует себя в воде, однако постоянно живет в страхе смерти, поскольку большие рыбы всегда готовы проглотить маленьких. *Пхалгуни татра махатам*: одни существа являются добычей для других, более крупных. Так устроена материальная природа.

*ахастани сахастанам  
ападани чатуш-падам  
пхалгуни татра махатам  
дживо дживасйа дживанам*

«Лишенные рук — добыча имеющих руки, лишенные ног — добыча четвероногих. Сильные живут за счет слабых. Универсальный закон гласит: одно живое существо является пищей для другого» (Бхаг., 1.13.47). Верховный Господь создал материальный мир таким образом, что в нем одно живое существо служит пищей другому. Поэтому здесь всегда идет борьба за существование, но, хотя мы говорим, что выживают самые приспособленные, никто не может избежать смерти, пока не станет преданным Господа. *Харим винанаива сртим таранти*: только став преданным, можно вырваться из круговорота рождения и смерти. Подтверждение этому есть и в «Бхагавад-гите» (9.3): *апраййа мам нивартанте мртйу-самсара-вартмани*. Тот, кто не обрел прибежища у лотосных стоп Кришны, так и будет вращаться в круговороте рождений и смертей.

### ШБ 9.13.11

*дева учух  
видеха ушйатам камам  
лочанешу шариринам  
унмешана-нимешабхйам  
лакшито 'дхйатма-самстхитах*

*девах учух* — полубоги сказали; *видехах* — лишенный материального тела; *ушйатам* — пусть будет сделан; *камам* — по (его) желанию; *лочанешу* — в глазах; *шариринам* — тех, кто родились в материальных телах; *унмешана-*

нимешабхйам — (способностью к) появлению и исчезновению; лакшитах — определяемый; адхйатма-самстхитах — пребывающий в духовном теле.

**Полубоги сказали: Пусть у Махараджи Ними не будет материального тела. Пусть он живет в духовном теле и, став приближенным Верховной Личности Бога, по собственному желанию являет или не являет себя взору обыкновенных людей, воплощенных в материальных телах.**

Комментарий:

Полубоги хотели воскресить Махараджу Ними, но Махараджа Ними не пожелал опять оказаться в материальном теле. Тогда в ответ на просьбу присутствовавших там мудрецов полубоги даровали Махарадже Ними способность оставаться в духовном теле. С точки зрения обыкновенных людей, есть два типа духовных тел. Иногда «духовным телом» называют тело привидения. Некоторые нечестивцы совершают в жизни столько грехов, что после смерти не могут воплотиться в грубом физическом теле, состоящем из пяти материальных начал, и вынуждены оставаться в тонком теле, состоящем из ума, разума и эго. Но, как объясняется в «Бхагавад-гите», преданный, покинув материальное тело, обретает духовное тело, свободное от примесей грубой и тонкой материи (*тйактва дехам пунар джанма наити мам эти со 'рджуна*). Так по благословению полубогов царь Ними смог остаться в чисто духовном теле, свободном от осквернения грубой или тонкой материей.

Верховный Господь по своему трансцендентному желанию становится то видимым, то невидимым. Подобно Ему, преданный, будучи *дживан-муктой*, по собственной воле может явить себя взору других. В «Бхагавад-гите» сказано: *нахам пракашах сарвасйа йогамайа-самавртах* — Верховная Личность Бога, Кришна, не открывает Себя всем и каждому. Обыкновенные люди не способны увидеть Его. *Атах шри-кршна-намади на бхавед грахйам индрийаих*: Кришну, а также Его имя, славу, качества и окружение, невозможно постичь материальными органами чувств. Не поднявшись на высокую ступень духовного развития (*севонмукхе хи джихвадау*), нельзя увидеть Кришну. Иначе говоря, увидеть Кришну можно только по Его милости. Махарадже Ними была дарована такая же способность: он мог являть себя взору других по собственной воле. Так, став приближенным Верховной Личности Бога, он стал жить в своем изначальном духовном теле.

**ШБ 9.13.12**

*араджака-бхайам нрнам  
манйамана махаршайах  
дехам мамантхух сма нимех  
кумарах самаджайата*



*араджака-бхайам* — опасность беспорядков, вызванных отсутствием надлежащей государственной власти; *нрнам* — обыкновенных людей; *манйаманах* — обдумывающие; *маха-ршайах* — великие мудрецы; *дехам* — тело; *мамантхух* — растолкли; *сма* — в прошлом; *нимех* — Махараджи Ними; *кумарах* — сын; *самаджайата* — родился.

**Затем, чтобы уберечь народ от опасностей, которыми чревато отсутствие надлежащей государственной власти, мудрецы вспахтали материальное тело Махараджи Ними, благодаря чему из него родился мальчик.**

Комментарий:

*Араджака-бхайам.* Если в стране отсутствует сильная государственная власть и политическая ситуация нестабильна, ее население находится в опасности. Сейчас, в эпоху народовластия, эта опасность существует постоянно. В данном стихе говорится, что великие мудрецы, вспахтав материальное тело Ними, произвели на свет сына, чтобы он, как подобает царю-кшатрию, руководил своими подданными. *Кшатрий* — это тот, кто никому не позволяет причинять вред своим подданным. При так называемом демократическом правительстве нет обученного царя-кшатрия; любой человек, обладающий влиянием, набрав достаточное число голосов, может стать министром или президентом, хотя *брахманы*, сведущие в *шастрах*, не обучали его вести государственные дела. И мы видим, что в некоторых странах к власти приходит то одна, то другая партия, поэтому правители заботятся не столько о благополучии подданных, сколько о том, чтобы сохранить свое положение. В ведической цивилизации предпочтение отдавалось монархии. Люди были довольны правлением Господа Рамачандры, Махараджи Юдхиштхиры, Махараджи Парикшита, Махараджи Амбариши и Махараджи Прахлады. Многие монархи были превосходными правителями. Демократическое правительство со временем становится неспособным удовлетворять нужды людей, и тогда какая-нибудь сила пытается привести к власти диктатора. Диктатура — это та же монархия, но с правителем, который не получил должной подготовки. Люди будут счастливы только тогда, когда квалифицированный руководитель, называясь он монархом или диктатором, возьмет власть в свои руки и станет править в соответствии с принципами, сформулированными в авторитетных священных писаниях.

**ШБ 9.13.13**

*джанмана джанаках со 'бхуд  
ваидехас ту видехаджах  
митхило матханадж джато*

*митхила йена нирмита*

*джанмана* — рождением; *джанаках* — родившийся не как все; *сах* — он; *абхут* — стал; *ваидехах* — известен под именем Вайдехи; *ту* — но; *видеха-джах* — рожденный из мертвого тела Махараджи Ними; *митхилах* — известен под именем Митхилы; *матханат* — вследствие пахтания тела его умершего отца; *джатах* — родившийся; *митхила* — царство Митхила; *йена* — которым (Джанакой); *нирмита* — создано.

Поскольку этот мальчик появился на свет необычным образом, его называли Джанакой; кроме того, он прославился под именем Вайдехи, потому что родился из мертвого тела своего отца. Этого царя, родившегося в результате пахтания материального тела его отца, также именовали Митхилой, поэтому город, построенный им, тоже называли Митхилой.

### ШБ 9.13.14

*тасмад удавасус тасйа  
путро 'бхун нандивардханах  
татах сукетус тасйапи  
деварато махипате*

*тасмат* — от Митхилы; *удавасух* — сын по имени Удавасу; *тасйа* — его (Удавасу); *путрах* — сын; *абхут* — родился; *нандивардханах* — Нандивардхана; *татах* — от него (Нандивардханы); *сукетух* — сын по имени Сукету; *тасйа* — его (Сукету); *апи* — также; *деваратах* — сын по имени Деварата; *махипате* — о царь Парикшит.

О царь Парикшит, у Митхилы родился сын, которого называли Удавасу, сыном Удавасу был Нандивардхана, сыном Нандивардханы — Сукету, а сыном Сукету — Деварата.

### ШБ 9.13.15

*тасмад брхадратхас тасйа  
махавирйах судхрт-пита  
судхртер дхрштaketур ваи  
харйашво 'тха марус татах*

*тасмат* — от Девараты; *брхадратхах* — сын по имени Брихадратха; *тасйа* — его (Брихадратхи); *махавирйах* — сын по имени Махавирья; *судхрт-пита* — отец царя Судхрити; *судхртех* — от Судхрити; *дхрштaketух* — сын

по имени Дхриштакету; *ваи* — ведь; *харйашвах* — Харьяшва; *атха* — тогда; *марух* — Мару; *татах* — затем.

У Девараты был сын Брихадратха, а у Брихадратхи — Махавирья, ставший отцом Судхрити. Сына Судхрити звали Дхриштакету, а сына Дхриштакету — Харьяшвой. У Харьяшвы был сын по имени Мару.

### ШБ 9.13.16

*марох пратиपाкас тасмадж  
джатах кртаратхо йатах  
девамидхас тасйа путро  
вишруто 'тха махадхртих*

*марох* — от Мару; *пратипаках* — сын по имени Пратипака; *тасмат* — от него (от Пратипаки); *джатах* — рожденный; *кртаратхах* — сын по имени Критаратха; *йатах* — от которого (от Критаратхи); *девамидхах* — Девамидха; *тасйа* — его (Девамидхи); *путрах* — сын; *вишрутах* — Вишрута; *атха* — затем; *махадхртих* — Махадхрити.

Сыном Мару был Пратипака, а сыном Пратипаки — Критаратха. Критаратха произвел на свет Девамидху, Девамидха — Вишруту, а Вишрута — Махадхрити.

### ШБ 9.13.17

*кртиратас татас тасман  
махарома ча тат-сутах  
сварнарома сутас тасйа  
храсварома вйаджайата*

*кртиратах* — Критирата; *татах* — от него (от Махадхрити); *тасмат* — от него (от Критираты); *махарома* — сын по имени Махарома; *ча* — также; *тат-сутах* — его сын; *сварнарома* — Сварнарома; *сутах тасйа* — его сын; *храсварома* — Храсварома; *вйаджайата* — родился.

У Махадхрити родился сын Критирата, у Критираты — Махарома, у Махаромы — Сварнарома, а у Сварнаромы — Храсварома.

### ШБ 9.13.18

*татах ширадхваджо джаджне  
йаджнартхам каршато махим  
сита шираграто джата*

*тасмат ширадхваджах смртах*

*татах* — от него (от Храсваромы); *ширадхваджах* — сын по имени Ширадхваджа; *джаджне* — родился; *йаджна-артхам* — для жертвоприношения; *каршатах* — от пашущего; *махим* — землю; *сита* — мать Сита, супруга Господа Рамачандры; *шира-агратах* — на конце плуга; *джата* — появившаяся; *тасмат* — поэтому; *ширадхваджах* — носящий имя Ширадхваджи; *смртах* — прославленный.

У Храсваромы был сын Ширадхваджа [которого также звали Джанакой]. Когда Ширадхваджа вспахивал поле для жертвоприношения, на передней части его плуга [ширы] появилась маленькая Ситадеви, которая впоследствии стала супругой Господа Рамачандры. Так Ширадхваджа получил свое имя.

### ШБ 9.13.19

*кушадхваджас тасйа путрас  
тато дхармадхваджо нрпах  
дхармадхваджасйа двау путрау  
кртадхваджа-митадхваджау*

*кушадхваджах* — по имени Кушадхваджа; *тасйа* — его (Ширадхваджи); *путрах* — сын; *татах* — от него; *дхармадхваджах* — Дхармадхваджа; *нрпах* — царь; *дхармадхваджасйа* — от Дхармадхваджи; *двау* — два; *путрау* — сына; *кртадхваджа-митадхваджау* — Критадхваджа и Митадхваджа.

Ширадхваджа произвел на свет Кушадхваджу, а Кушадхваджа — царя Дхармадхваджу, у которого было два сына: Критадхваджа и Митадхваджа.

### ШБ 9.13.20-21

*кртадхваджат кешидхваджах  
кхандикйас ту митадхваджат  
кртадхваджа-суто раджанн  
атма-видйа-вишарадах*

*кхандикйах карма-таттва-джно  
бхитах кешидхваджад друтах  
бханумамс тасйа путро 'бхуч  
чхатадйумнас ту тат-сутах*

*кртадхваджат* — от Критадхваджи; *кешидхваджах* — Кешидхваджа; *кхандикьях ту* — Кхандикья; *митадхваджат* — от Митадхваджи; *кртадхваджа-сутах* — сын Критадхваджи; *раджан* — о царь; *атма-видья-вишарадах* — сведущий в науке о трансцендентном; *кхандикьях* — царь Кхандикья; *карма-таттва-джнах* — знающий ритуалы Вед; *бхитах* — в страхе; *кешидхваджат* — от Кешидхваджи; *друтах* — бежавший; *бхануман* — Бхануман; *тасйа* — его (Кешидхваджи); *путрах* — сын; *абхут* — был; *шатадйумнах* — Шатадйумна; *ту* — же; *тат-сутах* — его сын (сын Бханумана).

**О Махараджа Парикшит, Критадхваджа произвел на свет Кешидхваджу, у Митадхваджи родился Кхандикья. Сын Критадхваджи был сведущ в духовной науке, а сын Митадхваджи хорошо знал ведические ритуалы. В страхе перед Кешидхваджей Кхандикья бежал. Сыном Кешидхваджи был Бхануман, а сыном Бханумана — Шатадйумна.**

### **ШБ 9.13.22**

*шучис ту танайас тасмат*  
*санадваджах суто 'бхават*  
*урджакетух санадваджад*  
*аджо 'тха пуруджит сутах*

*шучих* — Шучи; *ту* — же; *танайах* — сын; *тасмат* — от него; *санадваджах* — по имени Санадваджа; *сутах* — сын; *абхават* — родился; *урджакетух* — Урджакету; *санадваджат* — от Санадваджи; *аджах* — по имени Аджа; *атха* — затем; *пуруджит* — Пуруджит; *сутах* — сын.

**Сына Шатадйумны звали Шучи. У Шучи родился Санадваджа, у Санадваджи — Урджакету. Сыном Урджакету был Аджа, а сыном Аджи — Пуруджит.**

### **ШБ 9.13.23**

*ариштанемис тасйапи*  
*шрутайус тат супаршваках*  
*таташ читраратхо йасйа*  
*кшемадхир митхиладхипах*

*ариштанемих* — Ариштанеми; *тасйа апи* — также его (Пуруджита); *шрутайух* — Шрутаю; *тат* — затем; *супаршваках* — Супаршвака; *татах* — от него (от Супаршваки); *читраратхах* — Читраратха; *йасйа* — от которого (Читраратхи); *кшемадхих* — Кшемадхи; *митхила-адхипах* — царь Митхилы.

Пуруджит произвел на свет Ариштанеми, а Ариштанеми — Шрутаю. Сыном Шрутаю был Супаршвака, который произвел на свет Читраратху. Сыном Читраратхи был Кшемадхи, ставший царем Митхилы.

#### ШБ 9.13.24

*тасмат самаратхас тасйа  
сутах сатйаратхас татах  
асид упагурус тасмад  
упагупто 'гни-самбхавах*

*тасмат* — от него (от Кшемадхи); *самаратхах* — сын по имени Самаратха; *тасйа* — его (Самаратхи); *сутах* — сын; *сатйаратхах* — Сатьяратха; *татах* — от него (от Сатьяратхи); *асит* — родился; *упагурух* — Упагуру; *тасмат* — от него; *упагуптах* — Упагупта; *агни-самбхавах* — частичное воплощение полубога Агни.

Сына Кшемадхи звали Самаратхой, а сына Самаратхи — Сатьяратхой. Сыном Сатьяратхи был Упагуру, а сыном Упагуру был Упагупта, частичное воплощение бога огня.

#### ШБ 9.13.25

*васвананто 'тха тат-путро  
йуйудхо йат субхашанах  
шрутас тато джайас тасмад  
виджайо 'смад ртах сутах*

*васванантах* — Васвананта (сын Упагупты); *атха* — затем; *тат-путрах* — его сын; *йуйудхах* — Ююдха; *йат* — затем; *субхашанах* — сын по имени Субхашана; *шрутах татах* — затем Шрута (сын Субхашаны); *джайах тасмат* — Джая (сын Шруты); *виджайах* — Виджая; *асмат* — от Джайи; *ртах* — Рита; *сутах* — сын.

У Упагупты родился сын по имени Васвананта, у Васвананты — Ююдха, у Ююдхи — Субхашана, а Субхашаны — Шрута. Сыном Шруты был Джая, а сыном Джайи — Виджая. Сына Виджайи звали Ритой.

#### ШБ 9.13.26

*шунакас тат-суто джаджне  
витахавйо дхртис татах  
бахулашво дхртес тасйа*



*кртир асйа махаваши*

*шунаках* — Шунака; *тат-сутах* — его сын (сын Риты); *джаджне* — родился; *витахавйах* — Витахавья; *дхртих* — Дхрити (сын Витахавьи); *татах* — затем; *бахулашвах* — Бахулашва; *дхртех* — от Дхрити; *тасйа* — его (сын); *кртих* — Крити; *асйа* — его (Крити); *махаваши* — сын по имени Махаваши.

**Рита произвел на свет Шунаку, Шунака — Витахавью, Витахавья — Дхрити, а Дхрити — Бахулашву. Сына Бахулашвы звали Крити, а сына Крити звали Махаваши.**

### **ШБ 9.13.27**

*эте ваи маитхила раджанн  
атма-видйа-вишарадах  
йогешвара-прасадена  
двандваир мукта грхешв апи*

*эте* — эти; *ваи* — воистину; *маитхилах* — потомки Митхилы; *раджан* — о царь; *атма-видйа-вишарадах* — сведущие в духовном знании; *йогешвара-прасадена* — милостью Йогешвары, Верховной Личности Бога, Кришны; *двандваир мукта* — свободные от двойственности (материального мира); *грхешу апи* — хотя и (живя) дома.

**Шукадева Госвами сказал: Любезный царь Парикшит, все правители из династии Митхилы полностью признавали свою духовную природу. Поэтому, даже оставаясь дома, они были неподвластны двойственности материального бытия.**

Комментарий:

Материальный мир — это мир двойственности (*двайта*). В «Чайтанья-чаритамрите» (Антъя, 4.176) сказано:

*‘дваите’ бхадрабхадра-джнана, саба — ‘манодхарма’  
‘эи бхала, эи манда’, — эи саба ‘бхрама’*

В мире двойственности, то есть в материальном мире, «хорошее» и «плохое» есть одно и то же. Бессмысленно проводить в этом мире различия между хорошим и плохим, счастьем и горем, ибо все это лишь порождения ума (*манодхарма*). Вся жизнь здесь полна страданий и трудностей, и создавать некую искусственную ситуацию и притворяться, что мы стали полностью счастливы, — значит пребывать в иллюзии. Освобожденная душа не подвержена влиянию трех гун материальной природы, поэтому она ни при

каких обстоятельствах не оказывается во власти этой двойственности. Терпеливо перенося так называемые счастье и горе, такой человек всегда пребывает в сознании Кришны. Об этом говорится и в «Бхагавад-гите» (2.14):

*матра-спаршас ту каунтейа  
шитошна-сукха-духкхадах  
агамапайино 'нитйас  
тамс титикшасва бхарата*

«О сын Кунти, счастье и горе приходят и уходят, сменяя друг друга, как зима и лето. Они возникают от соприкосновения чувств с объектами восприятия, о потомок Бхараты, поэтому нужно научиться терпеливо переносить их, оставаясь невозмутимым». Освобожденные души, достигнув трансцендентного положения слуг Господа, не придают значения так называемым счастью и горю. Им известно, что удовольствия и страдания подобны сменяющимся временам года и что живые существа испытывают эти ощущения из-за того, что оказались в материальных телах. Счастье и горе приходят и уходят. Поэтому *пандит*, образованный человек, не обращает на них внимания. «Гита» утверждает: *гатасун агатасуми ча нанушочанти пандитах*. Тело — это не что иное, как комок материи, поэтому оно мертво с самого начала. Оно не испытывает ни страданий, ни удовольствий. Поскольку душа, живущая в теле, отождествляет себя с ним, она подвержена счастью и горю, однако и то, и другое преходяще. Из данного стиха явствует, что все цари в династии Митхилы были освобожденными душами, неподвластными «счастью» и «горю» этого мира.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к тринадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Махараджи Ними».

## ШБ 9.14: Как царь Пурурава был очарован Урваши

Четырнадцатая глава повествует о том, как Сом похитил жену Брихаспати и произвел от нее на свет сына по имени Будха. У Будхи родился Пурурава, который зачал в лоне Урваши шестерых сыновей, старшим из которых был Аю.

Господь Брахма появился в цветке лотоса, выросшем из пупка Гарбходакашайи Вишну. У Брахмы был сын по имени Атри, ставший отцом Сомы, владыки звезд и целебных трав. Сом покорил всю вселенную и, обуянный гордыней, украл Тару, жену духовного наставника полубогов Брихаспати. Из-за этого между полубогами и асурами разразилась жестокая битва, но Брахма вызволил жену Брихаспати из плена Сомы и вернул ее мужу, таким образом прекратив распрю. От Сомы Тара родила мальчика по имени Будха, который впоследствии подарил своей жене Иле сына Айлу, или Пурураву. Урваши, привлеченная красотой Пуруравы, некоторое время жила с ним, а когда она оставила Пурураву, он чуть не потерял рассудок от горя. Путешествуя по свету, он повстречал Урваши на Курукшетре, но та согласилась быть его женой только одну ночь в году. Через год на Курукшетре Пурурава снова встретил Урваши. Он был счастлив провести с ней ночь, однако мысль о предстоящей разлуке повергла его в горе. Тогда Урваши посоветовала Пурураве поклоняться гандхарвам. Гандхарвы, довольные Пуруравой, дали ему девушку по имени Агнистхали. Пурурава принял ее за Урваши, однако, гуляя с ней по лесу, понял, что ошибся, и сразу же расстался с ней. Вернувшись во дворец, Пурурава думал об Урваши всю ночь, а потом решил совершить ведический обряд, чтобы исполнить свое желание. Пурурава, придя к тому месту, где он оставил Агнистхали, увидел дерево *ашваттха*, выросшее на дереве *шамы*. Выстругав из его древесины две палочки, Пурурава добыл из них огонь. С тех пор этот огонь, который способен удовлетворить эгоистичные желания любого человека, считается сыном Пуруравы. В Сатья-югу не было брахманов, кшатриев, вайшьев или шудр. Общество целиком состояло из хамс. Ведой была *омкара*. Никто не поклонялся полубогам, поскольку все воздавали почести только Верховной Личности Бога.

### ШБ 9.14.1

*шри-шука увача  
атхатах шруйатам раджан  
вамшах сомасйа паванах  
йасминн аиладайо бхупах  
киртйанте пунйа-киртайах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *атха* — теперь (когда ты услышал рассказ о потомках бога Солнца); *атах* — поэтому; *шруйатам* — да будет услышано; *раджан* — о царь (Махараджа Парикшит); *вамшах* — род; *сомасйа* — бога Луны; *паванах* — очистительный (для слуха); *йасмин* — в котором; *аила-адаях* — возглавляемые Айлой (Пуруравой); *бхупах* — цари; *киртйанте* — описываются; *пунйа-киртайах* — слушание рассказов о которых приносит славу.

**Шрила Шукадева Госвами сказал: О царь, я рассказал тебе о династии бога Солнца. Услышь же чудесное повествование о потомках бога Луны, и ты узнаешь о таких славных царях, как Айла [Пурурава]. Услышавший о них обретет чистоту и прославится.**

### **ШБ 9.14.2**

*сахасра-ширасах пумсо*  
*набхи-храда-сарорухат*  
*джатасйасит суто дхатур*  
*атрих питр-само гунаих*

*сахасра-ширасах* — тысячеглавого; *пумсах* — Господа Вишну (Гарбходакашайи Вишну); *набхи-храда-сарорухат* — из цветка, выросшего на озере в пупочной впадине; *джатасйа* — появившегося; *асит* — был; *сутах* — сын; *дхатур* — Господа Брахмы; *атрих* — по имени Атри; *питр-самах* — равный отцу; *гунаих* — достоинствами.

**Господь Вишну [Гарбходакашайи Вишну] известен под именем Сахасра-ширша Пуруши. Из озера в Его пупке вырос цветок лотоса, на котором появился Господь Брахма. Сын Господа Брахмы, Атри, был под стать своему отцу.**

### **ШБ 9.14.3**

*тасйа дргбхйо 'бхават путрах*  
*сомо 'мртамаях кила*  
*випраушадхй-уду-гананам*  
*брахмана калпитах патих*

*тасйа* — его (Атри, сына Брахмы); *дргбхйах* — из слез радости; *абхават* — родился; *путрах* — сын; *сомах* — бог Луны; *амрта-маях* — излучающий покой; *кила* — воистину; *випра* — брахманов; *ошадхи* — лечебных трав; *уду-гананам* — и светил; *брахмана* — Господом Брахмой; *калпитах* — назначен; *патих* — повелителем.

**Из слез радости, пролитых Атри, родился бог Луны Сома, излучающий покой. По настоянию Господа Брахмы он стал повелителем брахманов, лечебных трав и светил.**

Комментарий:

Согласно Ведам, бог Луны Сома появился из ума Верховной Личности Бога (*чандрама манасо джатах*). Однако в этом стихе говорится, что Сома родился из слез Атри. Может показаться, что это противоречит Ведам, однако никакого противоречия здесь нет, так как бог Луны, о котором сказано здесь, родился в другую югу. Считается, что слезы, вызванные радостью, приносят покой. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур пишет: *дргбхйа анандашрубхйа ата эвамртамайах*: «Слово *дргбхйах* означает „слезы радости“. Поэтому бога Луны называют *амртамайах*, излучающим покой». В Четвертой песне «Шримад-Бхагаватам» (4.1.15) говорится:

*атрех патнй анасуйа трин  
джаджне суйашасах сутан  
даттам дурвасасам сомам  
атмеша-брахма-самбхаван*

Этот стих гласит, что жена Атри Риши, Анасуя, родила трех сыновей — Сому, Дурвасу и Даттатрею. Говорится, что Анасуя была оплодотворена слезами Атри.

#### **ШБ 9.14.4**

*со 'йаджад раджасуйена  
виджитйа бхувана-трайам  
патним брхаспатер дарпат  
тарам намахарад балат*

*сах* — он (Сома); *айаджат* — совершил жертвоприношение; *раджасуйена* — раджасуя; *виджитйа* — покорив; *бхувана-трайам* — три мира (Сваргу, Мартью и Паталу); *патним* — жену; *брхаспатех* — Брихаспати, духовного наставника полубогов; *дарпат* — из-за гордыни; *тарам* — Тару; *нама* — по имени; *ахарат* — отнял; *балат* — силой.

**Покорив все три мира [высшую, среднюю и низшую планетные системы], бог Луны Сома совершил великое жертвоприношение раджасуя-ягья. Возгордившись своим могуществом, он силой увел жену Брихаспати, Тару.**

### ШБ 9.14.5

*йада са дева-гуруна  
йачито 'бхикшнашо мадат  
натйаджат тат-крте джаджне  
сура-данава-виграхах*

*йада* — когда; *сах* — он (бог Луны Сомы); *дева-гуруна* — духовным учителем полубогов; *йачитах* — упрашиваемый; *абхикшнашах* — снова и снова; *мадат* — из-за гордыни; *на* — не; *атйаджат* — вернул; *тат-крте* — из-за этого проступка; *джаджне* — произошла; *сура-данава* — между полубогами и демонами; *виграхах* — битва.

Несмотря на уговоры Брихаспати, духовного учителя полубогов, Сомы, опьяненный гордыней, так и не отдал ему Тару. Тогда между полубогами и демонами началась битва.

### ШБ 9.14.6

*шукро брхаспатер двешад  
аграхит сасуродупам  
харо гуру-сутам снхат  
сарва-бхута-ганавртах*

*шукрах* — полубог по имени Шукра; *брхаспатех* — к Брихаспати; *двешат* — из-за враждебности; *аграхит* — принял; *са-асура* — с демонами; *удупам* — (сторону) бога Луны; *харах* — Господь Шива; *гуру-сутам* — (сторону) сына своего духовного наставника; *снхат* — из благосклонности; *сарва-бхута-гана-авртах* — сопровождаемый призраками и злыми духами.

Питая вражду к Брихаспати, Шукра встал на сторону бога Луны, и за ним последовали демоны. А Господь Шива из любви к сыну своего духовного наставника вместе с призраками и духами принял сторону Брихаспати.

Комментарий:

Хотя бог Луны относится к числу небожителей, в битве с остальными полубогами он прибег к помощи демонов. Враг Брихаспати, Шукра, тоже примкнул к богу Луны, чтобы отомстить своему противнику. Видя, что ситуация принимает нежелательный оборот, Господь Шива принял сторону Брихаспати, к которому питал особую благосклонность. Брихаспати был сыном Ангирсы, от которого Господь Шива получил свои знания. Вот почему Господь Шива с участием отнесся к Брихаспати и встал на его защиту. Как

отмечает Шридхара Свами, *ангирасах сакашат прапта-видйо хара ити прасиддхах*: «Всем известно, что Господь Шива получил свои знания от Ангирсы».

### ШБ 9.14.7

*сарва-дева-ганопето  
махендро гурум анвайат  
сурасура-винашо 'бхут  
самарас таракамайах*

*сарва-дева-гана* — всеми полубогами; *упетах* — сопровождаемый; *махендрах* — Махендра (Индра), царь небес; *гурум* — к духовному учителю; *анвайат* — примкнул; *сура* — полубогам; *асура* — и демонам; *винашах* — принеся гибель; *абхут* — свершилась; *самарах* — битва; *тарака-майах* — произошедшая только из-за женщины (Тары, жены Брихаспати).

**Царь Индра и все остальные полубоги тоже примкнули к Брихаспати. Так из-за Тары, жены Брихаспати, разразилась жестокая битва, принеся потери и демонам, и полубогам.**

### ШБ 9.14.8

*ниведито 'тхангираса  
сомам нирбхартсйа вишва-крт  
тарам сва-бхартре прайаччхад  
антарватним аваит патих*

*ниведитах* — уведомленный (обо всем случившемся); *атха* — затем; *ангираса* — Ангирой Муни; *сомам* — бога Луны; *нирбхартсйа* — сурово наказав; *вишва-крт* — Господь Брахма; *тарам* — Тару (жену Брихаспати); *сва-бхартре* — ее мужу; *прайаччхат* — отдал; *антарватним* — беременную; *аваит* — понял; *патих* — муж (Брихаспати).

**Господь Брахма, узнав от Ангирсы обо всем случившемся, сурово наказал бога Луны Сому. Затем он вернул Тару ее мужу, который понял, что она беременна.**

### ШБ 9.14.9

*тйаджа тйаджашу душпраджне  
мат-кшетрад ахитам параих  
нахам твам бхасмасат курйам  
стрийам сантанике 'сати*

*тйаджа* — роди; *тйаджа* — роди; *ашу* — скорее; *душпраджне* — о неразумная женщина; *мат-кшетрат* — из лона, которое должен был оплодотворить я сам; *ахитам* — зачатое; *параих* — другими; *на* — не; *ахам* — я; *твам* — тебя; *бхасмасат* — испепеленной; *курйам* — сделаю; *стрийам* — женщину; *сантанике* — хотя (ожидаемое тобой) потомство; *асати* — несправедно зачатое.

**Брихаспати сказал: О глупая женщина, я сам должен был оплодотворить твое лоно, но это сделал другой. Так роди, роди же скорее своего отпрыска! Роди его сей же миг! Обещаю, что не испепелю тебя, когда он явится на свет. Хоть ты и неверна мне, я знаю, что ты хотела сына. Поэтому можешь не страшиться моего наказания.**

Комментарий:

Тара была выдана замуж за Брихаспати и, как целомудренная жена, могла быть оплодотворена только им. Тем не менее она предпочла, чтобы отцом ее ребенка стал Сом, поэтому она названа здесь неверной женой. Хотя по просьбе Брахмы Брихаспати принял Тару обратно, он потребовал, чтобы она немедленно родила свое дитя. Конечно, Тара очень боялась своего мужа и думала, что он накажет ее после родов. Поэтому Брихаспати пообещал Таре, что, несмотря на ее измену, в результате которой она забеременела, она не будет наказана, поскольку хотела сына.

### **ШБ 9.14.10**

*татйаджа вридита тара*  
*кумарам канака-прабхам*  
*спрхам ангирасаш чакре*  
*кумаре сома эва ча*

*татйаджа* — родила; *вридита* — стыдящаяся (своего проступка); *тара* — Тара; *кумарам* — ребенка; *канака-прабхам* — отливающего золотом; *спрхам* — желание; *ангирасах* — Брихаспати; *чакре* — получил; *кумаре* — ребенка; *сомах* — бог Луны; *эва* — поистине; *ча* — также.

**Шукадева Госвами продолжал: Тара, стыдясь своего проступка, покорила Брихаспати и тут же родила. Сын ее был так красив, что и Брихаспати, и бог Луны стали претендовать на то, чтобы считаться отцом этого прекрасного дитя, чье тело отливало золотом.**

### **ШБ 9.14.11**



мамайам на таветй уччаис  
тасмин вивадаманайох  
папраччхур ршайо дева  
наивоче вридита ту са

мама — мой (сын); айам — этот; на — не; тава — твой; ити — так; уччаих — громогласно; тасмин — относительно ребенка; вивадаманайох — когда заспорили; папраччхух — спросили (у Тары); ршайах — святые; девах — полубоги; на — не; эва — конечно; уче — сказала; вридита — пристыженная; ту — но; са — она (Тара).

Вновь Брихаспати и бог Луны взяли за оружие, и каждый из них утверждал: «Это мой сын, а не твой!» Присутствовавшие при этом мудрецы и полубоги спросили Тару, кто дал ей этого сына, но от стыда она не могла проронить ни слова.

### ШБ 9.14.12

кумаро матарам праха  
купито 'лика-ладжджайа  
ким на вачасй асад-вртте  
атмавадйам вадашу ме

кумарах — ребенок; матарам — матери; праха — сказал; купитах — в гневе; алика — неуместной; ладжджайа — из-за стыдливости; ким — почему; на — не; вачаси — говоришь; асат-вртте — о нецеломудренная женщина; атма-авадйам — свое грехопадение; вада — поведай; ашу — немедленно; ме — мне.

Тогда новорожденный, придя в страшный гнев, потребовал от матери сказать правду: «О развратная женщина, к чему эта неуместная стыдливость? Почему ты скрываешь содеянное? Сейчас же сознайся в своем падении».

### ШБ 9.14.13

брахма там раха ахуйа  
самапракшич ча сантвайан  
сомасйетй аха шанакаих  
сомас там тавад аграхит

брахма — Господь Брахма; там — ее (Тару); рахах — в уединенное место; ахуйа — позвав; самапракшит — подробно расспросил; ча — и; сантвайан — утешил; сомасйа — (это сын) Сомы (бога Луны); ити — так; аха — сказала;

*шанакаих* — медленно; *сомах* — Сома; *там* — его (ребенка); *тават* — сразу; *аграхит* — забрал.

Господь Брахма отвел Тару в уединенное место и, успокоив ее, спросил, чьего сына она выносила. Тара очень медленно произнесла: «Это сын Сомы, бога Луны», и Сома немедленно взял мальчика себе.

### ШБ 9.14.14

*тасйатма-йонир акрта*  
*будха итй абхидхам нрпа*  
*буддхйа гамбхирайа йена*  
*путренаподуран мудам*

*тасйа* — его (ребенка); *атма-йоних* — Господь Брахма; *акрта* — сделал; *будхах* — Будха; *ити* — так; *абхидхам* — имя; *нрпа* — о царь Парикшит; *буддхйа* — разумом; *гамбхирайа* — глубоким; *йена* — которым; *путрена* — сыном; *апа* — обрел; *удурат* — бог Луны; *мудам* — восторг.

О Махараджа Парикшит, видя, что мальчик этот очень разумен, Господь Брахма назвал его Будхой. Бог Луны, владыка всех звезд, был очень рад такому сыну.

### ШБ 9.14.15-16

*татах пурурава джаджне*  
*илайам йа удахртах*  
*тасйа рупа-гунаударйа шила-дравина-викраман*

*шрутворвашиндра-бхаване*  
*гийаманан сура-ршина*  
*тад-антикам упейайа*  
*деви смара-шарардита*

*татах* — от него (от Будхи); *пуруравах* — сын по имени Пурурава; *джаджне* — родился; *илайам* — в лоне Илы; *йах* — который; *удохртах* — описан (в начале Девятой песни); *тасйа* — его (Пуруравы); *рупа* — красоту; *гуна* — достоинства; *аударйа* — щедрость; *шила* — благонравие; *дравина* — богатство; *викраман* — могущество; *шрутва* — услышав; *урваши* — небожительница Урваши; *индра-бхаване* — при дворе царя Индры; *гийаманан* — воспетые; *сура-ршина* — Нарадой; *тат-антикам* — к нему; *упейайа* — направилась; *деви* — Урваши; *смара-шара* — стрелами бога любви; *ардита* — пронзенная.

В положенный срок Ила, жена Будхи, родила ему сына, которого называли Пуруравой [он упоминался в начале Девятой песни]. Когда Нарада на приеме при дворе царя небес Индры воспел красоту, добродетели, щедрость, благонравие, богатство и силу Пуруравы, небожительница Урваши сразу же почувствовала влечение к нему. Пронзенная стрелой бога любви, она направилась к Пурураве.

### ШБ 9.14.17-18

*митра-варунайох шапат  
апанна нара-локатам  
нишамйа пуруша-шрештхам  
кандарпам ива рупинам*

*дхртим виштабхйа лалана  
упатастхе тат-антике  
са там вилокйа нрпатир  
харшенотпхулла-лочанах  
увача шлакшнайа вача  
девим хршта-танурухах*

*митра-варунайох* — Митры и Варуны; *шапат* — из-за проклятия; *апанна* — приобретающая; *нара-локатам* — человеческие свойства; *нишамйа* — увидев; *пуруша-шрештхам* — лучшего из мужчин; *кандарпам ива* — подобного богу любви; *рупинам* — красивого; *дхртим* — самообладание; *виштабхйа* — укрепив; *лалана* — женщина; *упатастхе* — приблизилась; *тат-антике* — к нему; *сах* — он (Пурурава); *там* — ее; *вилокйа* — увидев; *нрпатих* — царь; *харшена* — с восторгом; *утпхулла-лочанах* — тот, чьи глаза сияют; *увача* — сказал; *шлакшнайа* — ласковой; *вача* — речью; *девим* — богине; *хршта-танурухах* — тот, у кого волосы на теле встали дыбом.

По проклятию Митры и Варуны небожительница Урваши приобрела привычки земной женщины. Поэтому, увидев Пурураву, лучшего из мужчин, который не уступал красотой самому богу любви, она, не теряя самообладания, подошла к нему. Когда царь Пурурава увидел Урваши, глаза его загорелись от восторга, а волосы на теле поднялись дыбом. Он обратился к ней с приятными, ласковыми словами.

### ШБ 9.14.19

*шри-раджовача  
свагатам те варарохе  
асйатам каравама ким*

*самрамасва майа сакам  
ратир нау шашватих самах*

*шри-раджа увача* — царь (Пурурава) сказал; *свагатам* — добро пожаловать; *те* — тебе; *варарохе* — о прекраснейшая из женщин; *асйатам* — пусть сядет; *каравама ким* — что сделаю (для тебя); *самрамасва* — стань моей подругой; *майа сакам* — со мной; *ратих* — половая близость; *нау* — наша; *шашватих самах* — долгие годы.

**Царь Пурурава сказал: Добро пожаловать, прекраснейшая из женщин. Прошу тебя, сядь и скажи, что я могу сделать для тебя. Предавайся со мной наслаждениям, сколько пожелаешь. Да будем мы жить счастливо, проводя время в любовных утехах.**

### **ШБ 9.14.20**

*урваши увача  
касйас твайи на саджджета  
мано дрштиш ча сундара  
йад-ангантарам асадйа  
чйавате ха рирамсайа*

*урваши увача* — Урваши ответила; *касйах* — какая (женщина); *твайи* — к тебе; *на* — не; *саджджета* — привяжется; *манах* — ум; *дрштиш ча* — и взгляд; *сундара* — о прекраснейший; *йат-ангантарам* — к груди которого; *асадйа* — прильнув; *чйавате* — падает; *ха* — воистину; *рирамсайа* — из-за полового влечения.

**Урваши ответила: О самый привлекательный из мужчин, разве найдется та, чей ум и взор не пленится тобой? Ни одна женщина, прильнув к твоей груди, не откажется вкусить с тобой супружеской близости.**

Комментарий:

Если красивый мужчина и прекрасная женщина окажутся вместе и заключат друг друга в объятия, что во всех трех мирах может заставить их удержаться от близости? Поэтому в «Шримад-Бхагаватам» (7.9.45) сказано: *йан маитхунади-грхамедхи-сукхам хи туччхам*.

### **ШБ 9.14.21**

*этав уранакау раджан  
нйасау ракшасва манада*

*самрамсйе бхавата сакам  
шлагхйах стринам варах смртах*

*этау* — этих (двух); *уранакау* — ягнят; *раджан* — о царь Пурурава; *нйасау* — заброшенных; *ракшасва* — защити же; *мана-да* — оказывающий достойный прием гостю; *самрамсйе* — предаться плотским утехам; *бхавата сакам* — с тобой; *шлагхйах* — превосходящий; *стринам* — женщин; *варах* — муж; *смртах* — сказано.

**Дорогой царь Пурурава, пожалуйста, возьми под свое покровительство и этих двух ягнят, которых я принесла с собой. Хотя мой дом в раю, а твой на Земле, я не раздумывая отдамся тебе. Я согласна, чтобы ты стал моим мужем, ибо ты превосходишь меня во всех отношениях.**

Комментарий:

В «Брахма-самхите» (5.40) сказано: *йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти-котишв ашеша-васудхади-вибхути-бхиннам*. Во вселенной существуют различные планеты, каждая из которых имеет свои условия. Условия жизни на райской планете, с которой Урваши пала по проклятию Митры и Варуны, отличаются от условий жизни на нашей планете. Обитатели высших планет, несомненно, занимают более высокое положение, чем люди. Однако Урваши согласилась выйти замуж за Пурураву, хотя сама принадлежала к более высокому сообществу. Женщина, которая встречает мужчину с незаурядными качествами, может выйти за него замуж. Так же и мужчина, который найдет женщину, пусть даже не очень высокого происхождения, но наделенную добродетелями, может взять ее в жены, как советует Чанакья Пандит (*стри-ратнам душкулад апи*). Союз мужчины и женщины будет удачным, если они обладают сходными качествами.

### **ШБ 9.14.22**

*гхртам ме вира бхакшйам сйан  
некше тванйатра маитхунат  
вивасасам тат татхети  
пратипеде махаманах*

*гхртам* — топленое масло или нектар; *ме* — моя; *вира* — о герой; *бхакшйам* — пища; *сйат* — пусть будет; *на* — не; *икше* — вижу; *тва* — тебя; *анйатра* — в другом месте; *маитхунат* — кроме как во время соития; *вивасасам* — обнаженного; *тат* — это; *татха ити* — (да будет) так; *пратипеде* — обещал; *махаманах* — царь Пурурава.

Урваши сказала: «Дорогой герой, я согласна есть лишь ту пищу, которую приготовили на ги [топленном масле], и видеть тебя обнаженным я должна только во время супружеской близости». Наделенный великим умом царь Пурурава согласился с этими условиями.

### ШБ 9.14.23

*ахо рупам ахо бхаво  
нара-лока-вимоханам  
ко на севета мануджо  
девим твам свайам агатам*

*ахо* — о (как чудесна); *рупам* — красота; *ахо* — о (как чудесны); *бхавах* — позы; *нара-лока* — людей или обитателей Земли; *вимоханам* — очарование; *ках* — какой; *на* — не; *севета* — примет; *мануджах* — человек; *девим* — богиню; *твам* — (такую как) ты; *свайам агатам* — лично явившуюся.

**Пурурава ответил: О красавица, облик твой и движения твои восхитительны. Поистине, ты способна покорить все людские сердца. Кто из смертных откажется служить прекрасной богине, которая сама спустилась с небес на Землю?**

Комментарий:

Из слов Урваши становится ясно, что условия жизни, пища, поведение и речь обитателей рая отличаются от тех, к которым привыкли живущие на Земле люди. Обитатели райских планет не употребляют в пищу такие отвратительные продукты, как мясо и яйца; все, что они едят, приготовлено на чистом топленном масле. Кроме того, они привыкли видеть друг друга обнаженными только во время половой близости. Хотя в цивилизованном обществе не принято ходить нагим или почти нагим, на нашей планете сейчас вошло в моду ходить полуобнаженным, а такие люди, как хиппи, порой вообще не носят никакой одежды. Они даже объединяются в общества и открывают свои клубы. Однако на высших планетах подобное поведение недопустимо. Обитателям рая, помимо привлекательной внешности и красивого телосложения, также присуще хорошее воспитание и долголетие. Кроме того, их рацион составляет пища самого лучшего качества, относящаяся к гуне благости. Таковы некоторые различия между небожителями и обитателями Земли.

### ШБ 9.14.24

*тайа са пуруша-шрештхо*

рамайантйа йатхархатах  
реме сура-вихарешу  
камам чаитраратхадишу

*тайа* — с ней; *сах* — он; *пуруша-шрештхах* — лучший из людей (Пурурава); *рамайантйа* — с той, что приносит блаженство; *йатха-архатах* — насколько возможно; *реме* — наслаждался; *сура-вихарешу* — в местах, напоминающих райские сады; *камам* — по желанию; *чаитраратха-адишу* — в лучших садах, таких как Чайтраратха.

**Шукадева Госвами продолжил: Лучший из людей, царь Пурурава, стал безудержно наслаждаться с Урваши, совокупляясь с ней в райских садах, таких как Чайтраратха и Нандана-канана, где развлекаются полубоги.**

### **ШБ 9.14.25**

рамаманас тайа девйа  
падма-кинджалка-гандхайа  
тан-мукхамода-мушито  
мумуде 'хар-ганан бахун

*рамаманах* — предающийся плотским утехам; *тайа* — с ней; *девйа* — с райской богиней; *падма* — лотоса; *кинджалка* — пыльцой; *гандхайа* — благоухающей; *тан-мукха* — ее прекрасного лица; *амода* — благоуханию; *мушитах* — радующийся все больше и больше; *мумуде* — блаженствовал; *ахах-ганан* — дни; *бахун* — многие.

**Тело Урваши благоухало, как пыльца лотоса. С восторгом вдыхая аромат ее лица и тела, Пурурава провел с ней много счастливых дней.**

### **ШБ 9.14.26**

апашйанн урвашим индро  
гандхарван самачодайат  
урваши-рахитам махйам  
астханама натишобхате

*апашйан* — не видящий; *урвашим* — Урваши; *индрах* — царь небес; *гандхарван* — гандхарвам; *самачодайат* — поручил; *урваши-рахитам* — лишенный Урваши; *махйам* — мой; *астханама* — дворец; *на* — не; *атишобхате* — прекрасен.

Не видя среди своей свиты Урваши, царь небес Индра воскликнул: «Без Урваши мой дворец утратил всякую привлекательность!» и попросил гандхарвов вернуть ее обратно в рай.

### ШБ 9.14.27

*те унетйа маха-ратре  
тамаси пратйупастхите  
урвашйа уранау джахрур  
нйастау раджани джайайа*

*те* — они (гандхарвы); *унетйа* — придя; *маха-ратре* — глубокой ночью; *тамаси* — в темноте; *пратйупастхите* — наступившей; *урвашйа* — Урваши; *уранау* — (двух) ягнят; *джахрух* — похитили; *нйастау* — вверенных; *раджани* — царю; *джайайа* — женой (Урваши).

Под покровом ночной тьмы гандхарвы спустились на Землю, вошли во дворец Пуруравы и похитили двух ягнят, вверенных заботам царя его женой Урваши.

Комментарий:

Под «глубокой ночью» подразумевается полночь. В следующей *смрити-мантре* объясняется, что такое *маха-ниша*: *маха-ниша* две *гхатике* *ратрер* *мадхйама-йамайох* — «Глубокой ночью называют полночь».

### ШБ 9.14.28

*нишамйакрандитам деви  
путрайор нийаманайох  
хатасмй ахам кунатхена  
напумса вира-манина*

*нишамйа* — услышав; *акрандитам* — план; *деви* — Урваши; *путрайох* — ягнят, которых она любила, как собственных сыновей; *нийаманайох* — уведённых; *хата* — убита; *асми* — есть; *ахам* — я; *ку-натхена* — недостойным мужем; *на-пумса* — евнухом, а не мужчиной; *вира-манина* — вообразившим себя героем.

Урваши любила этих ягнят, как собственных сыновей. Поэтому, услышав жалобное бление ягнят, похищаемых гандхарвами, Урваши стала бранить царя Пурураву: «Я обрекла себя на смерть, приняв покровительство недостойного мужа, труса и евнуха, вообразившего себя великим героем».



### ШБ 9.14.29

*йад-вишрамбхад ахам нашта  
хртапатйа ча дасйубхих  
йах шете ниши сантрасто  
йатха нари дива пуман*

*йат-вишрамбхат* — из-за доверия к которому; *ахам* — я; *нашта* — погублена; *хрта-апатйа* — та, у которой похищены сыновья-ягнята; *ча* — и; *дасйубхих* — грабителями; *йах* — который (мой так называемый муж); *шете* — лежит; *ниши* — ночью; *сантрастах* — испуганный; *йатха* — как; *нари* — женщина; *дива* — днем; *пуман* — мужчина.

**«Положившись на своего мужа, я позволила грабителям похитить моих сыновей-ягнят. Все для меня кончено. Хотя днем кажется, будто Пурурава — мужчина, ночью он лежит в постели, охваченный страхом, совсем как женщина».**

### ШБ 9.14.30

*ути вак-сайакаур биддхах  
пратоттраур ива кунджарах  
ниши нистримшам адайа  
вивастро 'бхйадравад руша*

*ути* — так; *вак-сайакаух* — стрелами колких слов; *биддхах* — пронзенный; *пратоттраух* — стрекалами; *ива* — как; *кунджарах* — слон; *ниши* — ночью; *нистримшам* — меч; *адайа* — взяв; *вивастрах* — нагой; *абхйадрават* — выбежал; *руша* — от гнева.

**Пурураву, которого колкие слова Урваши ранили, как стрекало погонщика ранит слона, охватил гнев. Даже не одевшись, он схватил меч и в ночной тьме бросился вслед за гандхарвами, похитившими ягнят.**

### ШБ 9.14.31

*те висрджйоранау татра  
вйадйотанта сма видйутах  
адайа мешав айантам  
нагнам аикшата са патим*

*те* — они (гандхарвы); *висрджйа* — вернув; *уранау* — (обоих) ягнят; *татра* — туда; *вйадйотанта сма* — осветили; *видйутах* — (сверкающие как) молнии; *адайа* — взяв; *мешау* — ягнят; *айантам* — вернувшегося; *нагнам* — нагого; *аикшата* — увидела; *са* — она (Урваши); *патим* — мужа.

Гандхарвы, вернув ягнят, вспыхнули как молния и осветили весь дом. Урваши увидела своего мужа, несущего ягнят, но он был нагим, и она ушла.

### ШБ 9.14.32

*аило 'пи шайане джайам*  
*апашйан вимана ива*  
*тат-читто вихвалах шочан*  
*бабхрамонматтаван махим*

*аилах* — Пурурава; *апи* — также; *шайане* — на ложе; *джайам* — жену; *апашйан* — не увидев; *виманах* — горестный; *ива* — как; *тат-читтах* — слишком к ней привязанный; *вихвалах* — в смятении; *шочан* — скорбящий; *бабхрама* — побрел; *унматта-ват* — как безумец; *махим* — по земле.

Не найдя Урваши на своем ложе, Пурурава погрузился в горе. Разлука с той, к кому он питал сильную привязанность, повергла его в великое смятение. Сокрушаясь о своем несчастье, Пурурава словно безумец стал скитаться по свету.

### ШБ 9.14.33

*са там викишйа курукшетре*  
*сарасватйам ча тат-сакхих*  
*панча прахршта-ваданах*  
*праха суктам пуруравах*

*сах* — он (Пурурава); *там* — ее (Урваши); *викишйа* — увидев; *курукшетре* — в месте, называемом Курукшетрой; *сарасватйам* — возле Сарасвати; *ча* — также; *тат-сакхих* — ее спутниц; *панча* — пять; *прахршта-ваданах* — счастливое лицо; *праха* — произнес; *суктам* — ласковые слова; *пуруравах* — царь Пурурава.

Во время своих странствий Пурурава встретил Урваши и пятерых ее спутниц на Курукшетре, на берегу Сарасвати. Лицо Пуруравы засветилось от восторга, и он обратился к Урваши с ласковыми словами.

### ШБ 9.14.34

*ахо джайе тиштха тиштха  
гхоре на тйактум архаси  
мам твам адйапй анирвртйа  
вачамси крнававахай*

ахо — о; джайе — дорогая жена; *тиштха тиштха* — останься, останься; *гхоре* — жестокосердная; *на* — не; *тйактум* — отвергнуть; *архаси* — можешь; *мам* — меня; *твам* — ты; *адйа апи* — по сей день; *анирвртйа* — не обрета со мной счастья; *вачамси* — речи; *крнававахай* — давай произнесем.

**Моя дорогая жена, о жестокая женщина, умоляю тебя, останься же со мной. Я знаю, что ты так и не познала со мной счастья, но это еще не причина, чтобы бросать меня. Тебе не к лицу поступать так. Даже если ты решила расстаться со мной, давай прежде поговорим.**

### **ШБ 9.14.35**

*судехо 'йам пататй атра  
деви дурам хртас твайа  
кхадантй энам врка грдхрас  
тват-прасадасйа наспадам*

*су-дехах* — прекрасное тело; *айам* — это; *патати* — падет; *атра* — здесь; *деви* — о Урваши; *дурам* — очень далеко (от дома); *хртах* — унесенное; *твайа* — тобой; *кхаданти* — едят; *энам* — это (тело); *врках* — лисы; *грдхрах* — стервятники; *тват* — твоей; *прасадасйа* — милости; *на* — не; *аспадам* — достойное.

**О богиня! Теперь, когда ты отвергла меня, мое статное тело падет здесь замертво. Неспособное доставить тебе удовольствие, оно станет добычей лис и стервятников.**

### **ШБ 9.14.36**

*урвашй увача  
ма мртхах пурушо 'си твам  
ма сма твадйур врка име  
квапи сакхйам на ваи стридам  
врканам хрдайам йатха*

*урваши увача* — Урваши сказала; *ма* — не; *мртхах* — умирай; *пурушах* — мужчина; *аси* — есть; *твам* — ты; *ма сма* — не; *тва* — тебя; *адйух* — съедят; *врках* — лисицы; *име* — эти чувства; *ква апи* — где-либо; *сакхйам* — дружба;

на — не; ваи — воистину; стридам — женщин; вркандам — лисиц; хрдайд — сердце; йатха — как.

**Урваши ответила:** Дорогой царь, ты мужчина и великий герой. Тебе не пристало проявлять нетерпение и думать о том, чтобы расстаться с жизнью. Рассуждай здраво и не позволяй чувствам одолеть тебя. Чувства — как лисы. Не позволяй лисам съесть тебя. Иначе говоря, чувства не должны брать над тобой верх. Знай, что женское сердце коварно, как сердце лисицы. Дружба с женщинами не приводит ни к чему хорошему.

Комментарий:

Чанакья Пандит говорит: *вишвасо наива картавйах стришу раджа-кулешу ча* — «Никогда не доверяйте женщинам и политикам». Любой, кто не одухотворил свое сознание, обусловлен и считается падшим. Что же тогда говорить об обычных женщинах, которые, как правило, менее разумны, чем мужчины. Женщин приравнивают к *шудрам* и *вайшьям* (*стрийо ваишйас татха шудрах*). Однако с духовной точки зрения все, кто обрел сознание Кришны, равны, кем бы они ни были — мужчинами, женщинами, *шудрами* или кем-то еще. Если же человек не сознает Кришну, то слова Урваши остаются в силе. Она сама была женщиной и знала женскую природу. Она утверждает здесь, что сердце женщины коварно, как сердце лисицы. Мужчина, который не владеет своими чувствами, может пасть жертвой лисьего коварства. Тот же, кто обуздал свои чувства, никогда не станет жертвой хитрой, как лиса, женщины. Тому, чья жена коварна, как лиса, Чанакья Пандит советует немедленно оставить дом и уйти в лес.

*мата йасйа грхе насти  
бхарйа чаприйа-вадини  
аранйам тена гантавйам  
йатхаранйам татха грхам*

Чанакья-шлока, 57

*Грихастхи*, вставшие на путь сознания Кришны, должны остерегаться коварных, как лисы, женщин. Но, если жена послушна своему мужу и вслед за мужем стремится обрести сознание Кришны, такая семейная жизнь приветствуется. В противном случае, мужчина должен бросить свою семью и поселиться в лесу.

*хитватма-патам грхам андха-купам  
ванам гато йад дхарим ашрайета*

Бхаг., 7.5.5

Нужно уйти в лес и там найти прибежище у лотосных стоп Хари, Верховной Личности Бога.

### ШБ 9.14.37

*стрийо хй акарунах крура  
дурмаршах прийа-сахасах  
гхнантй алпартхе 'пи вишрабдхам  
патим бхратарам апй ута*

*стриях* — женщины; *хи* — воистину; *акарунах* — безжалостны; *крурах* — коварны; *дурмаршах* — нетерпимы; *прийа-сахасах* — ради собственного удовольствия; *гхнанти* — убивают; *алпа-артхе* — по ничтожному поводу; *апи* — действительно; *вишрабдхам* — верного; *патим* — мужа; *бхратарам* — брата; *апи* — также; *ута* — говорится.

**Женщины по природе своей коварны и безжалостны. Они не могут вынести и малейшей обиды. Ради собственного удовольствия они готовы на любой грех и потому иногда готовы убить даже любящего мужа или брата.**

Комментарий:

Царя Пурураву очень влекло к Урваши. Но несмотря на его верность, Урваши ушла от него. Рассудив, что царь попусту тратит ценную человеческую жизнь, она откровенно рассказывает ему о природе женщины. В отместку за ничтожную обиду, нанесенную мужем, женщина не только способна оставить его, но и, если нужно, убить. Что говорить о муже, если иногда женщина убивает даже своего брата. Такова женская природа. А поскольку мы живем в материальном мире, пока женщины не научатся быть целомудренными и хранить верность мужьям, в обществе не может быть ни мира, ни процветания.

### ШБ 9.14.38

*видхайалика-вишрамбхам  
аджнешу тйакта-саухрдах  
навам навам абхипсантиях  
пумшчалйах сваира-врттайах*

*видхайа* — внушающие; *алика* — ложное; *вишрамбхам* — доверие; *аджнешу* — глупцам; *тйакта-саухрдах* — оставляющие тех, кто с ними дружен; *навам* — нового; *навам* — нового; *абхипсантиях* — желающие;

*пумшчалйах* — женщины, которых нетрудно совратить; *сваира* — независимо; *врттайах* — занятые.

**Женщина слаба, и мужчине не составляет труда обольстить ее. Вот почему развращенные женщины отвергают заботу своих искренних доброжелателей ради сомнительной дружбы с глупцами. Так они беспрестанно ищут себе новых и новых друзей.**

Комментарий:

Поскольку женщина слаба и мужчине не составляет труда ее совратить, «Ману-самхита» утверждает, что женщине нельзя предоставлять свободу. Она всегда должна находиться под опекой отца, мужа или взрослого сына. Если женщинам позволить общаться с мужчинами на равных (на что они претендуют), они не смогут блюсти себя. Как говорит Урваши, женщина по природе своей склонна заводить сомнительную дружбу то с одним мужчиной, то с другим, даже если ради этого ей приходится расстаться со своим искренним благожелателем.

### **ШБ 9.14.39**

*самватсаранте хи бхаван*  
*эка-ратрам майешварах*  
*рамсйатй апатйани ча те*  
*бхавишйантй апарани бхох*

*самватсара-анте* — в конце года; *хи* — действительно; *бхаван* — ты, господин; *эка-ратрам* — одну ночь; *майа* — со мной; *ишварах* — муж; *рамсйати* — будешь наслаждаться супружеской близостью; *апатйани* — дети; *ча* — также; *те* — твои; *бхавишйанти* — появятся; *апарани* — другие (один за другим); *бхох* — о (дорогой царь).

**Дорогой царь, ты сможешь наслаждаться супружеской близостью со мной только одну ночь в конце каждого года. Так, один за другим, у нас родятся дети.**

Комментарий:

Несмотря на то что Урваши так мрачно описала природу женщин, Махараджа Пурурава ничуть не охладел к ней. Поэтому она решила сделать уступку, согласившись на одну ночь в конце каждого года становиться его женой.

### **ШБ 9.14.40**

*антарватним упалакшйа  
девим са прайайау пурим  
пунас татра гато 'бданте  
урвашим вира-матарам*

*антарватним* — беременную; *упалакшйа* — увидя; *девим* — Урваши; *сах* — он (Пурурава); *прайайау* — вернулся; *пурим* — во дворец; *пунах* — вновь; *татра* — туда; *гатах* — пришедший; *абда-анте* — в конце года; *урвашим* — Урваши; *вира-матарам* — мать сына-кшатрия.

**Увидев, что Урваши беременна, Пурурава вернулся к себе во дворец. В конце года, на Курукшетре, он вновь встретил Урваши, ставшую матерью великого героя.**

### **ШБ 9.14.41**

*упалабхйа муда йуктах  
самуваса тайа нишам  
атхаинам урваши праха  
крпанам вирахатурам*

*упалабхйа* — увидев; *муда* — ликование; *йуктах* — воссоединившийся; *самуваса* — предавался любовным утехам; *тайа* — с ней; *нишам* — ночью; *атха* — затем; *энам* — ему (царю Пурураве); *урваши* — Урваши; *праха* — сказала; *крпанам* — несчастному; *вираха-атурам* — страшащемуся неизбежной разлуки.

**Снова обрета Урваши, царь Пурурава возликовал. Всю ночь он предавался с ней любовным утехам, однако потом мысль о неминуемой разлуке повергла его в горе. Видя это, Урваши обратилась к нему с такими словами.**

### **ШБ 9.14.42**

*гандхарван упадхавемамс  
тубхйам дасйанти мам ити  
тасйа самстуватас тушта  
агни-стхалим дадур нрпа  
урвашим манйаманас там  
со 'будхйата чаран ване*

*гандхарван* — к гандхарвам; *упадхава* — прибегни (за покровительством); *иман* — к этим; *тубхйам* — тебе; *дасйанти* — дадут; *мам ити* — меня (или

подобную мне); *тасйа* — его; *самстуватах* — те, кому была вознесена молитва; *туштах* — удовлетворенные; *агни-стхалим* — девушку, вышедшую из огня; *дадух* — дали; *нрпа* — о царь; *урвашим* — Урваши; *манйа-манах* — считающий; *там* — ее; *сах* — он (Пурурава); *абудхйата* — понял; *чаран* — идущий; *ване* — в лес.

Урваши сказала: «Дорогой царь, ищи помощи у гандхарвов, ибо по их милости я снова стану твоей». Тогда царь вознес гандхарвам молитвы, и гандхарвы, довольные царем, дали ему девушку по имени Агнистхали, которая как две капли воды походила на Урваши. Приняв девушку за Урваши, царь удалился с ней в лес, но потом понял, что это не Урваши, а Агнистхали.

Комментарий:

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что Пурурава был очень похотлив. Получив девушку по имени Агнистхали, он сразу же возжелал ее, однако во время близости понял, что это не Урваши, а Агнистхали. Из этого следует, что любой мужчина очень хорошо знает, как его возлюбленная ведет себя в минуты близости. Вступив в связь с Агнистхали, Пурурава понял, что это была не Урваши.

### ШБ 9.14.43

*стхалим нйасйа вانه гатва*  
*грхан адхйайато ниши*  
*третайам самправрттайам*  
*манаси трайй авартата*

*стхалим* — девушку по имени Агнистхали; *нйасйа* — оставив; *ване* — в лес; *гатва* — уйдя; *грхан* — домой; *адхйайатах* — медитирующего; *ниши* — в ночи; *третайам* — Трета-юги; *самправрттайам* — в начале; *манаси* — в уме; *трайи* — сущность трех Вед; *авартата* — открылась.

Оставив Агнистхали в лесу, царь Пурурава вернулся к себе во дворец и всю ночь думал об Урваши. Пока царь предавался размышлениям, наступила Трета-юга, и в сердце ему открылись законы трех Вед. Так он понял закон *ягьи*, позволяющий исполнить любые материальные желания.

Комментарий:

Как известно, *третайам йаджато макхаух*: в Трета-югу можно было исполнить свои желания, совершая *ягьи*. Совершая *вишну-ягью*, можно было



даже обрести прибежище у лотосных стоп Верховной Личности Бога. Пока Пурурава думал об Урваши, началась Трета-юга, поэтому ему сами собой открылись правила проведения ведических жертвоприношений. Однако Пурурава был человеком мирского склада. Главным образом его интересовали *ягьи*, предназначенные для чувственных удовольствий, которые называются *карма-кандия-ягьи*. Итак, чтобы утолить свое вожделение, Пурурава решил совершить *карма-кандия-ягью*. Такого рода *ягьи* предназначены для тех, кто стремится удовлетворить свою чувственность, но, по сути, *ягьи* предназначены для того, чтобы доставить удовольствие Верховной Личности Бога. В Кали-югу для этих целей рекомендуют *санкиртана-ягью*. *Йаджнах санкиртана-прайаур йаджанти хи сумедхасах*. Только самые разумные люди, для того чтобы исполнить все свои материальные и духовные желания, совершают *санкиртана-ягью*, в то время как люди, стремящиеся к чувственным удовольствиям, совершают *карма-кандия-ягьи*.

### ШБ 9.14.44-45

*стхали-стханам гато 'шваттхам  
шами-гарбхам вилакшйа сах  
тена две арани кртва  
урваши-лока-камйайа*

*урвашим мантрато дхйайанн  
адхарараним уттарам  
атманам убхайор мадхье  
йат тат праджананам прабхух*

*стхали-стханам* — в то место, где была Агнистхали; *гатах* — отправившийся; *ашваттхам* — дерево ашваттха; *шами-гарбхам* — выросшее из корневища дерева шами; *вилакшйа* — увидев; *сах* — он (Пурурава); *тена* — из него; *две* — две; *арани* — палочки, которыми пользуются для того, чтобы возжечь жертвенный огонь; *кртва* — сделав; *урваши-лока-камйайа* — с желанием вознестись на планету, где обитала Урваши; *урвашим* — на Урваши; *мантратах* — с соответствующими мантрами; *дхйайан* — медитирующий; *адхара* — на нижнюю; *араним* — палочку; *уттарам* — на верхнюю; *атманам* — на самого себя; *убхайох мадхье* — между обеими; *йат тат* — на того, кто (был объектом его медитации); *праджананам* — на сына; *прабхух* — царь.

Когда царю Пурураве открылось знание карма-кандия-ягьи, он отправился в то место, где оставил Агнистхали и увидел там дерево ашваттха, выросшее из лона дерева шами. Из его древесины Пурурава выстругал две арани. Желая вознестись на ту же планету, где жила Урваши, он начал произносить мантры, представив себе, что нижняя

**арани — это Урваши, верхняя — он сам, а та, что посередине, — их сын. Так он возжег жертвенный огонь.**

Комментарий:

Для того чтобы зажечь жертвенный огонь, в ведические времена не пользовались спичками или зажигалками. Огонь для ведической *ягьи* зажигали трением двух священных дощечек *арани* о третью. Именно такой огонь нужен, чтобы провести жертвоприношение. Если *ягья* проведена успешно, совершивший ее может исполнить все свои желания. Пурурава решил воспользоваться этим методом, чтобы удовлетворить свою похоть. Он представил себе, что нижняя *арани* — это Урваши, верхняя — это он сам, а та, что посередине, — их сын. В своих пояснениях к этому стиху Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур упоминает уместную в данном случае ведическую мантру: *шам-гарбхад агним мантха*. Другая похожая мантра — *урвашиам ураси пуруравах*. Пурурава был готов зачинать с Урваши одного ребенка за другим. Все желания Пуруравы сводились к тому, чтобы наслаждаться с ней сексом и зачать в ее лоне сына. Иными словами, вождение в его сердце было так сильно, что, даже совершая *ягью*, он думал об Урваши, вместо того, чтобы думать о владыке жертвоприношений, Ягьешваре, Господе Вишну.

### **ШБ 9.14.46**

*тасйа нирмантханадж джато  
джата-веда вибхавасух  
траййа са видйайа раджна  
путратве калпитас три-врт*

*тасйа* — его; *нирмантханат* — от трения; *джатах* — рожденный; *джата-ведах* — предназначенный для материальных наслаждений, оговоренных правилами Вед; *вибхавасух* — огонь; *траййа* — принципы трех Вед; *сах* — он (огонь); *видйайа* — знанием; *раджна* — царем; *путратве* — в качестве сына; *калпитах* — произведенный; *три-врт* — связанный с тремя буквами а-у-м, образующими звук ом.

**Трением палочек арани Пурурава добыл огонь. Этот огонь и произнесение трех звуков а-у-м позволяют достичь успеха в материальных удовольствиях, а также освятить зачатие, ученичество и жертвоприношение. Так огонь стал сыном Пуруравы.**

Комментарий:

Как объясняют Веды, сына можно получить с помощью зачатия, то есть через семя (*шукра*), достойного ученика можно принять через обряд посвящения (*савитра*), а кроме того, сына или ученика можно получить с помощью жертвоприношения (*ягьи*). Вот почему говорится, что, когда Махараджа Пурурава трением *арани* добыл огонь, этот огонь стал его сыном. Сына можно получить из семени, через обряд посвящения или с помощью жертвенного огня. Ведическая *мантра омкара пранава*, состоящая из трех звуков *а-у-м*, применяется в каждом из этих случаев. Следовательно, слова *нирмантханадж джатах* означают, что благодаря трению дощечек *арани* на свет появился ребенок.

## ШБ 9.14.47

*тенайаджата йаджнешам*  
*бхагавантам адхокшаджам*  
*урваши-локам анвиччхан*  
*сарва-девамайам харим*

*тена* — этим (огнем); *айаджата* — совершил жертвоприношение; *йаджна-ишам* — владыке *ягьи*, тому, кто наслаждается ее плодами; *бхагавантам* — Богу, Верховной Личности; *адхокшаджам* — недоступному восприятию чувств; *урваши-локам* — на планету, где обитала *Урваши*; *анвиччхан* — желающий (отправиться); *сарва-дева-майам* — прибежищу всех полубогов; *харим* — Верховному Господу.

Воспользовавшись этим огнем, Пурурава, желавший вознестись на одну планету с *Урваши*, совершил *ягью*, доставив этим удовольствие Верховному Господу *Хари*, наслаждающемуся плодами жертвоприношений. Так Пурурава почтил Господа, который служит прибежищем для всех полубогов и недоступен восприятию чувств.

Комментарий:

Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите»: *бхоктарам йаджна-тапасам сарва-лока-махашварам* — на какую бы локу, или планету, ни пожелал вознестись человек, все они принадлежат Верховному Господу, которому поклоняются совершением жертвоприношений. Цель жертвоприношений — доставить удовольствие Верховному Господу. В этот век, как мы не раз объясняли, повторение *маха-мантры* *Харе Кришна* — это единственная *ягья*, способная доставить удовольствие Господу. Если Господь доволен тем, кто поклоняется Ему, Он исполнит любое его желание, материальное или духовное. В «Бхагавад-гите» (3.14) также сказано: *йаджнад бхавати парджанйах* — если люди приносят жертвы Господу, у них никогда не будет засухи. Там, где выпадает достаточно осадков, земля становится

плодородной (*сарва-кама-дугха махи*). Если правильно возделывать землю, то она даст все необходимое человеку: злаки, овощи, фрукты и цветы. Всем своим материальным богатством человек обязан земле, поэтому говорится: *сарва-кама-дугха махи* (Бхаг.1.10.4). С помощью *ягьи* можно исполнить любые свои желания. Поэтому, хотя желание Пуруравы и было материальным, чтобы исполнить его, он принес жертву Верховной Личности Бога и тем самым доставил Ему удовольствие. Господа называют *адхокшаджей*. Он недоступен восприятию Пуруравы и всех остальных. Поэтому, чтобы исполнить свои желания, человек должен совершать *ягьи*. Это будет возможно только в том случае, если человеческое общество будет разделено на четыре *варны* и четыре *ашрама*, как это предписывают законы *варнашрама-дхармы*. В противном случае некому будет совершать *ягьи*, а без *ягьи* никакие материальные ухищрения не принесут людям счастья. Поэтому нужно побуждать всех к участию в *ягье*. Для нашего века, века Кали, рекомендуется *санкиртана* — индивидуальное или совместное пение *маха-мантры* Харе Кришна. Благодаря *санкиртане* все потребности человеческого общества будут удовлетворены.

## ШБ 9.14.48

*эка эва пура ведах  
пранавах сарва-ванмайах  
дево нарайано нанйа  
эко 'гнир варна эва ча*

*эках* — единственная; *эва* — на самом деле; *пура* — прежде; *ведах* — книга трансцендентного знания; *пранавах* — омкара; *сарва-вак-майах* — содержащая в себе все ведические мантры; *девах* — Господь; *нарайанах* — только Нараяна (был объектом поклонения в Сатья-югу); *на анйах* — никто другой; *экахагних* — единственный вид огня; *варнах* — уклад жизни; *эва ча* — несомненно.

**В Сатья-югу, первую из четырех эпох, все ведические мантры были заключены в их первоисточнике, пранаве. Другими словами, все ведическое знание содержалось в «Атхарва-веде». Верховный Господь Нараяна был единственным объектом поклонения; в те дни никто не поклонялся полубогам. Огонь был единым, и в человеческом обществе существовало только одно сословие — хамса.**

Комментарий:

В Сатья-югу существовала только одна Веда, а не четыре. Незадолго до начала Кали-юги эту единую Веду, «Атхарва-веду» (или, как утверждают некоторые, «Яджур-веду») разделили на четыре части — «Саму», «Яджур», «Риг» и «Атхарву», чтобы сделать ее более доступной людям. В Сатья-югу

существовала только одна *мантра* — *омкара* (*ом тат сат*). Та же самая *омкара* заключена в *мантре* *Харе Кришна*, *Харе Кришна*, *Кришна Кришна*, *Харе Харе/Харе Рама*, *Харе Рама*, *Рама Рама*, *Харе Харе*. Для того чтобы произнесение *омкары* принесло желаемый результат, ее должен произносить урожденный *брахман*. Однако в Кали-югу почти все люди — *шудры*, недостойные того, чтобы произносить *пранаву омкару*. Поэтому *шастры* рекомендуют повторять *маха-мантру* *Харе Кришна*. Ее, как и *омкару*, называют *мантрой*, или *маха-мантрой*. Произносящий *омкару* обращается к Верховной Личности Бога, Васудеве (*ом намо бхагавате васудевайа*). Того же достигает повторяющий *мантру* *Харе Кришна*. *Харе*: «О энергия Господа!» *Кришна*: «О Господь Кришна!» *Харе*: «О энергия Господа!» *Рама*: «О Верховный Господь! О высший наслаждающийся!» Есть только один Господь — *Хари*. Он — цель Вед (*ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах*). Тот, кто почитает полубогов, по сути, поклоняется разным частям тела Господа. Это можно сравнить с поливанием ветвей и листьев дерева. Однако поклоняться включающему в Себя все Нараяне, Верховной Личности Бога, — значит поливать корень дерева, тем самым питая его ствол, ветви и листья. Люди, жившие в Сатья-югу, знали, что, просто поклоняясь Нараяне, они могут исполнить все свои желания. В век Кали того же самого результата можно добиться, повторяя *мантру* *Харе Кришна*, как это советует «Бхагаватам». *Киртанад эва кршнасыа мукта-сангах парам враджет*. Просто произнося *мантру* *Харе Кришна*, можно вырваться из материального плена и получить право вернуться домой, к Богу.

### ШБ 9.14.49

*пурураваса эвасит*  
*трайи трета-мукхе нрпа*  
*агнина праджайа раджа*  
*локам гандхарвам эйиван*

*пуруравасах* — от (царя) Пуруравы; *эва* — поистине; *асит* — произошли; *трайи* — три цели Вед (карма, гьяна и упасана); *трета-мукхе* — в начале Трета-юги; *нрпа* — о царь (Парикшит); *агнина* — жертвенным огнем; *праджайа* — благодаря сыну; *раджа* — царь (Пурурава); *локам* — на планету; *гандхарвам* — принадлежащую гандхарвам; *эйиван* — прибыл.

О Махараджа Парикшит, в начале Трета-юги царь Пурурава положил начало жертвоприношениям из раздела карма-канда. Так Пурурава, чьим сыном стал жертвенный огонь, достиг желанной цели и вознесся на Гандхарвалоку.

Комментарий:

В Сатья-югу Нараяне поклонялись с помощью медитации (*крте йад дхйайато вишнум*). В то время все постоянно размышляли о Господе Вишну, Нараяне, что позволяло людям достичь всех своих целей. В следующую эпоху, Трета-югу, начались жертвоприношения (*третайам йаджато мукхаих*). Поэтому в данном стихе говорится: *трайи трета-мукхе*. Ведические обряды, как правило, относят к кармической деятельности. Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур отмечает, что в Трета-югу, в самом начале Сваямбхува-манвантары, кармические ритуалы были введены в обиход Приявратой и другими царями.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к четырнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Как царь Пурурава был очарован Урваши».

## ШБ 9.15: Парашурама, Господь в облике воина

Эта глава повествует о Гадхи, одном из потомков Айлы.

У Урваши было шестеро сыновей. Их звали Аю, Шрутаю, Сатьяю, Рая, Джая и Виджая. Сына Шрутаю звали Васуман, сына Сатьяю — Шрутанджая, сына Раи — Эка, сына Джаи — Амита, а сына Виджайи — Бхима. Сыном Бхимы был Канчана, сыном Канчаны был Хотрака, а сыном Хотраки был Джахну, который прославился тем, что одним глотком выпил всю воду из Ганги. Далее перечисляются потомки Джахну: Пуру, Балака, Аджака и Куша. Сыновей Куши звали Кушамбу, Таная, Васу и Кушанабха. У сына Кушамбу по имени Гадхи была дочь Сатьявати. Сатьявати вышла замуж за Ричику Муни, отдавшего за нее достойный выкуп. У Сатьявати и Ричики Муни родился Джамадагни. Сыном Джамадагни был Рама, или Парашурама. Когда царь по имени Картавирыярджуна украл у Джамадагни его корову, исполнявшую любые желания, Парашурама, которого знатоки духовной науки считают *шактьявеша-аватарой* Верховной Личности Бога, убил царя. Впоследствии он двадцать один раз истребил род *кшатриев*. Когда Парашурама убил Картавирыярджуну, Джамадагни сказал ему, что убийство царя греховно и что ему как *брахману* подобало стерпеть обиду. Поэтому Джамадагни посоветовал Парашураме искупить свой грех, совершив паломничество по святым местам.

### ШБ 9.15.1

*шри-бадарайанир увача  
аиласйа чорваши-гарбхат  
шад асанн атмаджа нрпа  
айух шрутайух сатйайу  
райо 'тха виджайо джайах*

*шри-бадарайаних увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *аиласйа* — Пуруравы; *ча* — также; *урваши-гарбхат* — из лона Урваши; *шат* — шестеро; *асан* — были; *атмаджах* — сыновья; *нрпа* — о царь (Парикшит); *айух* — Аю; *шрутайух* — Шрутаю; *сатйайух* — Сатьяю; *райах* — Рая; *атха* — затем; *виджайах* — Виджая; *джайах* — Джая.

Шукадева Госвами продолжил: О царь Парикшит, Урваши родила Пурураве шестерых сыновей. Их звали Аю, Шрутаю, Сатьяю, Рая, Виджая и Джая.

### ШБ 9.15.2-3

шрутайор васуман путрах  
сатйайош ча шрутанджайах  
райасйа сута экаш ча  
джайасйа танайо 'митах

бхимас ту виджайасйатха  
канчано хотракас татах  
тасйа джахнух суто гангам  
гандуши-кртйа йо 'пибат

шрутайох — от Шрутаю; васуман — Васуман; путрах — сын; сатйайох — от Сатьяю; ча — также; шрутанджайах — сын по имени Шрутанджая; райасйа — Раи; сутах — сын; эках — по имени Эка; ча — и; джайасйа — у Джаи; танайах — сын; амитах — по имени Амита; бхимах — по имени Бхима; ту — же; виджайасйа — Виджайи; атха — затем; канчанах — Канчана (сын Бхимы); хотраках — Хотрака (сын Канчаны); татах — затем; тасйа — его (Хотраки); джахнух — по имени Джахну; сутах — сын; гангам — (всю воду) из Ганги; гандуши-кртйа — сделав один глоток; йах — который (Джахну); апибат — выпил.

**Сына Шрутаю звали Васуман, сына Сатьяю звали Шрутанджая, сына Раи — Эка, сына Джаи — Амита, а сына Виджайи — Бхима. У Бхимы был сын по имени Канчана, у Канчаны был сын по имени Хотрака, а у Хотраки был сын по имени Джахну, который одним глотком выпил всю воду из Ганги.**

#### **ШБ 9.15.4**

джахнос ту пурус тасйатха  
балакаш чатмаджо 'джаках  
татах кушах кушасйапи  
кушамбус танайо васух  
кушанабхаш ча чатваро  
гадхир асит кушамбуджах

джахнох — от Джахну; ту — поистине; пурух — сын по имени Пуру; тасйа — его (Пуру); атха — затем; балаках — сын по имени Балака; ча — и; атмаджах — сын Балаки; аджаках — по имени Аджак; татах — затем; кушах — Куша; кушасйа — Куши; апи — тогда; кушамбух — Кушамбу; танайах — Таная; васух — Васу; кушанабхах — Кушанабха; ча — и; чатварах — четверо (сыновей); гадхих — Гадхи; асит — был; кушамбуджах — сын Кушамбу.



Сына Джахну звали Пуру, сына Пуру звали Балака, сына Балаки звали Аджака, а сына Аджаки звали Куша. Четверых сыновей Куши звали Кушамбу, Таная, Васу и Кушанабха. Сына Кушамбу звали Гадхи.

### ШБ 9.15.5-6

*тасйа сатйаватим канйам  
рчико 'йачата двиджах  
варам висадршам матва  
гадхир бхаргавам абравит*

*экатах шйама-карнана  
хайанам чандра-варчасам  
сахасрам дийатам шулкам  
канйайах кушика вайам*

*тасйа* — его (Гадхи); *сатйаватим* — Сатьявати; *канйам* — дочь; *рчиках* — великий мудрец Ричика; *айачата* — попросил; *двиджах* — брахман; *варам* — о муже; *висадршам* — недостойном; *матва* — подумав; *гадхих* — царь Гадхи; *бхаргавам* — Ричике; *абравит* — ответил; *экатах* — один за другим; *шйама-карнана* — имеющих черное ухо; *хайанам* — скакунов; *чандра-варчасам* — блестящих, как лунный свет; *сахасрам* — тысячу; *дийатам* — да будет дано; *шулкам* — выкуп; *канйайах* — за дочь; *кушиках* — принадлежащие к роду Куши; *вайам* — мы (родились).

У царя Гадхи была дочь по имени Сатьявати, которую брахман-мудрец Ричика попросил отдать ему в жены. Царь Гадхи счел, что Ричика недостойн быть мужем его дочери, и потому ответил ему так: «О господин, наш род ведет начало от Куши. Мы знатные кшатрии, поэтому ты должен дать за мою дочь достойный выкуп. Приведи мне хотя бы тысячу скакунов, молочно-белых, как лунный свет, и чтобы одно ухо, левое или правое, у каждого из них было черным».

Комментарий:

У царя Гадхи был еще сын по имени Вишвамित्रа, который, как известно, был кшатрием и брахманом одновременно. То, как Вишвамित्रа достиг положения брахмарши, будет рассказано позднее. Союз Сатьявати и Ричики Муни должен был привести к рождению ребенка, наделенного нравом кшатрия. Поэтому, прежде чем отдать свою дочь замуж за брахмана Ричику, царь Гадхи потребовал от него исполнить довольно необычное условие.

### ШБ 9.15.7

*итй уктас тан-матам джнатва  
гатах са варунантикам  
анийа даттва тан ашван  
упайеме варананам*

*ити* — так; *уктах* — тот, кому было сказано; *тат-матам* — его ум; *джнатва* — поняв; *гатах* — отправившийся; *сах* — он; *варуна-антикам* — к Варуне; *анийа* — приведя; *даттва* — отдав; *тан* — тех; *ашван* — коней; *упайеме* — взял в жены; *вара-ананам* — прекрасную дочь царя Гадхи.

Услышав это требование царя Гадхи, великий мудрец Ричика понял его замысел. Он отправился к полубогу Варуне и привел от него тысячу скакунов, как того требовал Гадхи. Отдав царю скакунов, Ричика взял его красавицу-дочь в жены.

### ШБ 9.15.8

*са рших прартхитах патнйа  
швашрва чапатйа-камйайа  
шрапайитвобхайаир мантраиш  
чарум снатум гато муних*

*сах* — он (Ричика); *рших* — великий мудрец; *прартхитах* — тот, к кому была обращена просьба; *патнйа* — женой; *швашрва* — тещей; *ча* — и; *апатйа-камйайа* — желающей сына; *шрапайитва* — приготовив; *убхайаиш* — обеими; *мантраиш* — с соответствующими мантрами; *чарум* — подношение для ягьи; *снатум* — омыться; *гатах* — ушедший; *муних* — великий мудрец.

И жена Ричики Муни, и его теща хотели сыновей, поэтому они попросили Муни принести жертву огню. Жертвенный дар для своей жены Ричика Муни приготовил с мантрой брахмана, а для тещи — с мантрой кшатрия. После этого он отправился совершить омовение.

### ШБ 9.15.9

*тават сатйавати матра  
сва-чарум йачита сати  
шрештхам матва тайайаччхан  
матре матур адат свайам*

*тават* — тогда; *сатйавати* — Сатьявати (жена Ричики); *матра* — с матерью; *сва-чарум* — подношение, предназначенное для нее самой (Сатьявати); *йачита* — та, к кому была обращена просьба; *сати* —

являющаяся; *шрештхам* — лучшее; *матва* — подумав; *тайа* — ею; *айаччхат* — дала; *матре* — матери; *матух* — матери; *адат* — съела; *свайам* — сама.

Тем временем мать Сатьявати, решив, что жертвенный дар, приготовленный Ричикой для ее дочери, лучше, попросила его у Сатьявати. Сатьявати отдала матери свою долю жертвы, а сама съела ее долю.

Комментарий:

Все мужья равнодушны к своим женам. Зная об этом, мать Сатьявати решила, что жертвенный дар, который мудрец Ричика приготовил для ее дочери, был лучше, чем тот, который он приготовил для нее самой. Поэтому в отсутствие Ричики она взяла у Сатьявати лучшую часть жертвенного дара и съела ее.

### ШБ 9.15.10

*тад видитва муних праха  
патним каштам акараших  
гхоро данда-дхарах путро  
бхрата те брахма-виттамах*

*тат* — об этом; *видитва* — узнав; *муних* — великий мудрец; *праха* — сказал; *патним* — жене; *каштам* — дурное; *акараших* — (ты) сделала; *гхорах* — свирепый; *данда-дхарах* — могущественный человек, способный карать других; *путрах* — сын; *бхрата* — брат; *те* — твой; *брахма-виттамах* — знаток духовной науки.

Когда великий мудрец Ричика, вернувшись домой после омовения, узнал о том, что произошло в его отсутствие, он сказал своей жене Сатьявати: «Ты совершила непростительную ошибку. Из твоего сына вырастет беспощадный кшатрий, способный покарать любого, а твой брат станет великим знатоком духовной науки».

Комментарий:

Считается, что если брахман обуздал свой ум и чувства, глубоко постиг духовную науку и выработал в себе терпение и снисходительность, то он обладает всеми необходимыми качествами. Однако к кшатрию предъявляются другие требования: он прежде всего должен уметь сурово наказывать нарушителей порядка. Об этих качествах брахманов и кшатриев сказано в «Бхагавад-гите» (18.42 – 43). Поскольку вместо уготованного ей жертвенного дара Сатьявати съела тот, что предназначался для ее матери, у

нее должен был родиться сын, обладающий нравом *кшатрия*, а Сатьявати не хотела этого. Как правило, от сына *брахмана* ожидается, что он тоже станет *брахманом*. Если же он становится беспощадным, как *кшатрий*, то его место в обществе определяется в соответствии с характеристикой четырех *варн*, данной в «Бхагавад-гите» (4.13): *чатур-варнйам майа срштам гуна-карма-вибхагашах*. Если сын *брахмана* не обрел качеств *брахмана*, то в зависимости от качеств он может быть причислен к *кшатриям*, *вайшьям* или *шудрам*. Принадлежность человека к тому или иному сословию определяется его личными качествами и поступками, а не происхождением.

### ШБ 9.15.11

*прасадитах сатйаватйа  
маивам бхур ити бхаргавах  
атха тархи бхавет паутро  
джамадагнис тато 'бхават*

*прасадитах* — успокоенный; *сатйаватйа* — Сатьявати; *ма* — не; *эвам* — так; *бхух* — пусть будет; *ити* — так; *бхаргавах* — великий мудрец; *атха* — раз так; *тархи* — тогда; *бхавет* — будет; *паутрах* — внук; *джамадагних* — Джамадагни; *татах* — затем; *абхават* — появился на свет.

Сатьявати, успокоив Ричику Муни ласковыми словами, попросила его о том, чтобы ее сын не становился безжалостным *кшатрием*. Ричика Муни ответил: «Тогда таким станет твой внук». Так у Сатьявати родился сын по имени Джамадагни.

Комментарий:

Великий мудрец Ричика был очень разгневан, но так или иначе Сатьявати удалось его успокоить, и по ее просьбе он изменил свое решение. Из этого стиха явствует, что сыном Джамадагни станет Парашурама.

### ШБ 9.15.12-13

*са чабхут сумахат-пунйа  
каушки лока-павани  
ренох сутам ренукам ваи  
джамадагнир уваха йам*

*тасйам ваи бхаргава-ршех  
сута васумад-адайах  
йавийан джаджна этешам  
рама итй абхивишрутах*

са — она (Сатьявати); ча — также; абхут — стала; сумахат-пунья — великая священная; каушики — река Каушики; лока-павани — способная очистить весь мир; ренох — Рену; сутам — дочь; ренукам — по имени Ренука; ваи — действительно; джамадагних — Джамадагни, сын Сатьявати; уваха — взял в жены; йам — которую; тасйам — в ее лоне (в лоне Ренуки); ваи — воистину; бхаргава-ршех — из семени Джамадагни; сутах — сыновья; васумат-адаях — многочисленные, возглавляемые Васуманом; йавийан — младший; джаджне — родился; этешам — среди этих; рамах — Парашурама; ити — так; абхивишрутах — известный повсюду.

**Впоследствии Сатьявати превратилась в священную реку Каушики, чтобы своими водами очистить весь мир. Сын Сатьявати, Джамадагни, взял в жены Ренуку, дочь Рены. В лоне Ренуки Джамадагни зачал много сыновей, старшим из которых был Васуман, а младшим Рама, или Парашурама.**

### **ШБ 9.15.14**

*йам ахур васудевамшам  
хаихайанам кулантакам  
трих-сапта-кртво йа имам  
чакре нихкшатрийам махим*

йам — которого (Парашураму); ахух — называли (все ученые мудрецы); васудева-амшам — воплощением Васудевы, Верховной Личности Бога; хаихайанам — хайхаев; кула-антакам — тот, кто уничтожил род; трих-сапта-кртвах — двадцать один раз; йах — который (Парашурама); имам — эту; чакре — сделал; нихкшатрийам — лишенной кшатриев; махим — Землю.

**Ученые мудрецы признают Парашураму, уничтожившего род Картавиры, одним из прославленных воплощений Васудевы. Двадцать один раз Парашурама истребил всех кшатриев на Земле.**

### **ШБ 9.15.15**

*дрптам кшатрам бхуво бхарам  
абрахманйам анинашат  
раджас-тамо-врттам ахан  
пхалгунй апи крте 'мхаси*

дрптам — горделивое; кшатрам — сословие правителей (кшатриев); бхувах — Земли; бхарам — бремя; абрахманйам — презревших устои религии, провозглашенные брахманами; анинашат — изгнал или уничтожил; раджах-

*тамах* — качествами страсти и невежества; *вртam* — покрытое; *ахан* — уничтожил; *пхалгуни* — при незначительном; *апи* — хотя; *крте* — совершенном; *амхаси* — проступке.

Когда под влиянием материальных гун страсти и невежества потомков царского рода обуяла гордыня и они превратились в безбожников, презревших законы, хранимые брахманами, Парашурама убил их. Хотя проступок кшатриев не был очень серьезным, Парашурама уничтожил их, чтобы облегчить бремя, которое лежало на Земле.

Комментарий:

*Кшатрии*, или представители правящего сословия, должны руководить своими подданными в соответствии с правилами и законами, провозглашаемыми великими *брахманами* и святыми. Если правящее сословие безответственно относится к соблюдению законов религии, оно становится для Земли тяжким бременем. Как сказано в этом стихе, *раджас-тамо-вртam*, *бхарам абрахманйам*: когда правящее сословие попадает под влияние низших гун природы, гун невежества и страсти, оно становится тяжким бременем для всей планеты, и избавить мир от него может только вмешательство высших сил. Из современной истории мы знаем, что во многих странах монархия была свергнута, но, к несчастью, вместо упраздненной монархии установилось господство людей третьего и четвертого сословия. Хотя человечество отказалось от монархии, попавшей под влияние гун страсти и невежества, это так и не принесло ему счастья, поскольку на смену монархам, деградировавшим из-за невежества, пришли люди торгового сословия и рабочие, обладающие еще более низменными качествами. Народ может быть по-настоящему счастлив только в том случае, если правительство принимает руководство *брахманов*, людей, сознающих Бога. По этой причине в те дни, когда под влиянием гун страсти и невежества представители правящего сословия стали деградировать, *брахманы* во главе с Парашурамой, обладавшим нравом *кшатрия*, уничтожили их двадцать один раз подряд.

В Кали-югу, как утверждает «Шримад-Бхагаватам» (12.2.13), *дасйу-прайешу раджасу*: представители правящего сословия (*раджанйа*), которыми станут выходцы из третьего и четвертого сословий, захватив власть, превратятся в самых настоящих грабителей (*дасйу*). Нарушая все заповеди религии, а также правила и законы, которые устанавливают *брахманы*, они будут пользоваться любой возможностью, чтобы обобрать своих подданных. Об этом также говорится в другом стихе «Шримад-Бхагаватам» (12.1.40):

*асамскртах крийа-хина*  
*раджаса тамасавртах*

*праджас те бхакшайишйанти  
млеччха раджанйа-рупинах*

Низшие из людей (млеччхи), которые не прошли очистительных обрядов, не исполняют свои обязанности должным образом и пребывают во власти гун страсти (раджас) и невежества (тамас), но при этом рядятся в царское платье (раджанйа-рупинах), пожрут собственных подданных. В другом месте «Шримад-Бхагаватам» (12.2.7 – 8) сказано:

*эвам праджабхир душтабхир  
акирне кшити-мандале  
брахма-вит-кшатра-шудранам  
йо бали бхавита нрпах*

*праджа хи лубдхаи раджанйаир  
ниргхрнаир дасйу-дхармабхих  
аччхинна-дара-дравина  
йасйанти гири-кананам*

Человеческое общество всегда делится на четыре сословия, как об этом сказано в «Бхагавад-гите» (чатур варнйам майа срштам гуна-карма-вибхагашах). Если пренебрегать этим правилом и не принимать во внимание особенности каждого сословия, то так называемая кастовая система, делящая людей на брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр, утрачивает всякий смысл: брахма-вит-кшатра-шудранам йо балибхавита нрпах. В результате царем или правителем становится тот, кому удастся сосредоточить в своих руках власть, а его праджи, подданные, спасаясь от преследований безжалостных правительственных чиновников, превратившихся в настоящих грабителей, будут вынуждены бросать свои дома и уходить в лес (йасйанти гири-кананам). Поэтому праджи, то есть обыкновенные люди, должны присоединиться к Движению сознания Кришны. Движение сознания Кришны — это Сам Верховный Господь, воплотившийся в звуке. Кали-кале нама-рупе кршна-аватара: Верховная Личность Бога, Кришна, в этот век приходит в образе Своего святого имени. Поэтому, если праджи будут помнить о Кришне, они могут надеяться на достойное правительство, здоровую атмосферу в обществе, идеальные условия жизни и свободу от материального рабства.

### **ШБ 9.15.16**

*шри-раджовача  
ким тад амхо бхагавато  
раджанйаир аджитатмабхих  
кртам йена кулам наштам  
кшатрийанам абхикшнашах*

*шри-раджа увача* — Махараджа Парикшит спросил; *ким* — какой; *тат амхах* — тот проступок; *бхагаватах* — перед Верховной Личностью Бога; *раджанйаих* — представителями царского рода; *аджита-атмабхих* — не сумевшими обуздать свои чувства, а потому считавшимися падшими; *кртам* — совершен; *йена* — из-за которого; *кулам* — род; *наштам* — истреблен; *кшатрийанам* — царей; *абхикшнашах* — снова и снова.

**Царь Парикшит спросил Шukaдеву Госвами: Чем кшатрии, не сумевшие обуздать свои чувства, провинились перед Господом Парашурамой, воплощением Верховной Личности Бога? За какой проступок Господь истреблял племя кшатриев снова и снова?**

### **ШБ 9.15.17-19**

*шри-бадарайанир увача*  
*хаихайанам адхипатир*  
*арджунах кшатрийаршабхах*  
*даттам нарайанамшамшам*  
*арадхйа парикармабхих*

*бахун даша-шатам лебхе*  
*дурдхаршатвам аратишу*  
*авйахатендрийауджах шри*  
*теджо-вирйа-йашо-балам*

*йогешваратвам аишварйам*  
*гуна йатранимадаях*  
*чачаравйахата-гатир*  
*локешу павано йатха*

*шри-бадарайаних увача* — Шри Шukaдева Госвами ответил; *хаихайанам адхипатих* — царь хайхаев; *арджунах* — Картавирьярджуна; *кшатрийа-ршабхах* — лучший из кшатриев; *даттам* — Даттатрее; *нарайана-амша-амшам* — полному проявлению полной экспансии Нараяны; *арадхйа* — поклонявшийся; *парикармабхих* — поклонением в соответствии с регулирующими принципами; *бахун* — руки; *даша-шатам* — тысячу (десять сотен); *лебхе* — получил; *дурдхаршатвам* — неуязвимость; *аратишу* — для врагов; *авйахата* — не знающую поражения; *индрийа-оджах* — сила чувств; *шри* — красоту; *теджах* — влияние; *вирйа* — власть; *йашах* — славу; *балам* — телесную мощь; *йога-ишваратвам* — могущество, обретенное благодаря практике мистической йоги; *аишварйам* — богатство; *гунах* — качества; *йатра* — где; *анима-адаях* — восемь йогических совершенств (анима, лагхима и тд);



чачара — отправился; авйахата-гати — не ведающий преград; локешу — по всему миру или по всей вселенной; паванах — ветер; йатха — как.

Шукадева Госвами ответил: Лучший из кшатриев, Картавирьярджуна, повелитель хайхаев, поклонялся Даттатрее, полному проявлению Нараяны, Верховной Личности Бога. В результате он получил от Него в награду тысячу рук. Кроме того, он обрел способность всегда одерживать победу над врагами, неистощимую силу чувств, красоту, власть, телесную мощь, славу и овладел мистическими способностями, позволяющими достичь всех совершенств йоги, таких как анима и лагхима. Обретя все возможные достоинства, он принялся странствовать по миру, не встречая на своем пути никаких препятствий, как ветер.

### ШБ 9.15.20

*стри-ратнаир авртах кридан  
ревамбхаси мадоткатах  
ваиджайантим срадхам бибхрад  
руродха саритам бхуджаих*

*стри-ратнаих* — прекрасными девами; *авртах* — окруженный; *кридан* — наслаждающийся; *рева-амбхаси* — в водах реки Ревы, или Нармады; *мада-уткатах* — гордый могуществом; *ваиджайантим срадхам* — гирлянду победителя; *бибхрат* — несущий; *руродха* — преградил; *саритам* — реку; *бхуджаих* — руками.

Однажды, наслаждаясь обществом прекрасных дев в водах Нармады, гордец Картавирьярджуна, украшенный гирляндой победителя, руками остановил течение реки.

### ШБ 9.15.21

*вилавитам сва-шибирам  
пратисротах-саридж-джалаих  
намршйат тасйа тат вирйам  
вирамани дашананах*

*вилавитам* — затопленный; *сва-шибирам* — свой лагерь; *пратисротах* — обращенными вспять; *сарит-джалаих* — водами реки; *на* — не; *амршйат* — вытерпел; *тасйа* — его (Картавирьярджуны); *тат вирйам* — такую мощь; *вирамани* — считающий себя великим героем; *даша-ананах* — десятиголовый (Равана).

Воды Нармады, повернутые вспять Картавириярджуной, затопили лагерь Раваны, разбитый на берегу реки, неподалеку от города Махишмати. Это задело самолюбие десятиглавого Раваны, считавшего себя великим героем и неспособного смириться с могуществом Картавириярджуны.

Комментарий:

Равана, который в то время находился в походе с целью покорить все прочие государства (дигвиджая), разбил свой лагерь на берегу Нармады, неподалеку от города Махишмати.

### ШБ 9.15.22

*грхито лилайа стридам  
самакшам крта-килбишам  
махишматйам саннируддхо  
мукто йена капир йатха*

*грхитах* — схвачен; *лилайа* — без труда; *стридам* — дев; *самакшам* — в присутствии; *крта-килбишам* — нанесший обиду; *махишматйам* — в городе Махишмати; *саннируддхах* — взят в плен; *муктах* — выпущен; *йена* — кем (Картавириярджуной); *капир йатха* — как обезьяна.

Когда в присутствии красавиц Равана попытался оскорбить Картавириярджу, тем самым нанеся ему обиду, Картавириярджуна без труда пленил Равану, заточил его в темницу в городе Махишмати, как сажают в клетку обезьяну, а потом, не придавая этому особого значения, выпустил его на волю.

### ШБ 9.15.23

*са экада ту мргайам  
вичаран виджане ванде  
йадрччхайашрама-падам  
джамадагнер упавишат*

*сах* — Картавириярджуна; *экада* — однажды; *ту* — но; *мргайам* — на охоту; *вичаран* — отправившийся; *виджане* — в глухом; *ванде* — лесу; *йадрччхайа* — неожиданно; *ашрама-падам* — в жилище; *джамадагнер* — Джамадагни Муни; *упавишат* — вошел.

Однажды, бесцельно бродя по глухому лесу и охотясь на диких животных, Картавириярджуна вышел к жилищу Джамадагни.

## Комментарий:

Картавириярджуне незачем было идти к Джамадагни, однако, гордый своими удивительными способностями, он пришел в его жилище и оскорбил Парашураму. За этот проступок Картавириярджуна впоследствии поплатился жизнью, погибнув от руки Парашурамы.

### ШБ 9.15.24

*тасмаи са нарадевайя  
мунир арханам ахарат  
сасаиньяматйа-вахайя  
хавишматйа тапо-дханах*

*тасмаи* — ему; *сах* — он (Джамадагни); *нарадевайя* — царю Картавириярджуне; *муних* — великий мудрец; *арханам* — предметы поклонения; *ахарат* — преподнес; *са-саинья* — с воинами; *аматйа* — министрами; *вахайя* — (ему) вместе с колесницами, слонами, лошадьми или носильщиками паланкинов; *хавишматйа* — благодаря камадхену, корове, которая могла дать что угодно; *тапах-дханах* — великий мудрец, предававшийся аскезе.

**Мудрец Джамадагни, предававшийся в лесу великой аскезе, оказал достойный прием царю, его воинам, министрам и носильщикам. Он приготовил все необходимое для того, чтобы почтить своих гостей, поскольку имел корову камадхену, которая могла дать все, что угодно.**

## Комментарий:

Из «Брахма-самхиты» мы знаем о том, что в духовном мире, в особенности на планете Кришны, Голоке Вриндаване, во множестве обитают коровы *сурабхи* (*сурабхир абхипалайантам*). Этих коров иногда называют *камадхену*. Хотя у Джамадагни была только одна *камадхену*, она давала ему все, что он хотел. Поэтому он смог подобающим образом встретить царя, а также его многочисленных придворных, министров, солдат, носильщиков паланкинов и ездовых животных. Когда говорят о царе, подразумевают, что он всегда окружен многочисленной свитой. Джамадагни оказал достойный прием всем спутникам царя и как следует накормил их блюдами, приготовленными на *гу*. Царя поразило богатство, которое Джамадагни приобрел благодаря одной лишь корове, а потому он стал завидовать великому мудрецу. Эта зависть толкнула его на преступление. Парашурама, воплощение Верховной Личности Бога, убил Картавириярджуну за его непомерную гордыню. Если тот, кто обладает в этом мире необычайным могуществом,

станет кичиться им и поступать по собственной прихоти, он будет наказан Верховным Господом. Такова мораль этой истории, повествующей о том, как Парашурама, разгневавшись на Картавирыярджуну, убил его и двадцать один раз истребил всех *кшатриев* в мире.

### ШБ 9.15.25

*са ваи ратнам ту тад дрштва  
атмаишварйатишайанам  
тан надрийатагнихотрйам  
сабхилашах сахаихайах*

*сах* — он (Картавирыярджуна); *ваи* — действительно; *ратнам* — источник несметного богатства; *ту* — же; *тат* — ту (камадхену, принадлежащую Джамадагни); *дрштва* — увидев; *атма-аишварйа* — свое богатство; *атишайанам* — превосходящее; *тат* — то; *на* — не; *адрийата* — оценил; *агнихотрйам* — корову, с помощью которой можно было совершать жертвоприношения агнихотра; *са-абхилашах* — желающий; *са-хайхайах* — окруженный своими людьми (хайхаями).

**Картавирыярджуна решил, что Джамадагни, обладающий таким драгоценным сокровищем, как камадхену, превзошел его по могуществу и богатству. Поэтому ни он, ни его люди из племени хайхаев не сумели оценить прием, оказанный им Джамадагни. Более того, они решили завладеть камадхену, которая нужна была мудрецу для совершения огненных жертвоприношений.**

Комментарий:

Джамадагни обрел большее могущество, чем Картавирыярджуна, поскольку совершал *агнихотра-ягьи*, используя топленое масло, которое давала ему *камадхену*. Разумеется, такие коровы есть далеко не у каждого. Тем не менее любой человек может обзавестись обычной коровой, ухаживать за ней и доить ее, а из молока делать масло и *гу* и использовать его для совершения *агнихотра-ягьи*. Вот почему Господь Кришна говорит в «Бхагавад-гите» о важности *го-ракшьи*, защиты коров. Если за коровами хорошо ухаживают, то они непременно будут давать много молока. В Америке мы убедились в этом на своем опыте: на фермах нашего общества, где коровы чувствуют себя в безопасности, мы получаем предостаточно молока. Ни на одной другой ферме нет таких удоев, как на наших фермах; наши коровы дают так много молока, поскольку знают, что мы не собираемся их убивать. Это предписание Кришны — *го-ракшья* — исполнено глубокого смысла. Весь мир должен следовать наставлениям Кришны, который учит людей, как жить счастливо и ни в чем не знать нужды, просто выращивая злаки (*аннад*

бхаванти бхутани) и заботясь о коровах (го-ракшья). Криш-горакшья-ваниджьям ваишья-карма свабхаваджам. Люди, принадлежащие к третьему сословию, сословию торговцев, должны возделывать землю, растить злаки и заботиться о коровах. Таково указание «Бхагавад-гиты». Конечно, люди, привыкшие есть мясо, не согласятся с этим, но в ответ мы можем сказать, что, поскольку Кришна придает защите коров особое значение, любители мяса могут есть плоть менее ценных животных, таких как свиньи, собаки, овцы и козы, но они не должны покушаться на жизнь коров, ибо это препятствует духовному развитию человеческого общества.

### ШБ 9.15.26

*хавирдханим ршер дарпан  
наран хартум ачодайат  
те ча махишматим нинйух  
са-ватсам крандатим балат*

*хавих-дханим* — камадхену; *ршех* — великого мудреца Джамадагни; *дарпат* — от гордости своим могуществом; *наран* — людей (воинов); *хартум* — украсть или отобрать; *ачодайат* — побудил; *те* — они (люди Картавирыярджуны); *ча* — и; *махишматим* — в столицу Картавирыярджуны; *нинйух* — увели; *са-ватсам* — сопровождаемую теленком; *крандатим* — плачущую; *балат* — из-за того, что ее уводили силой.

**Картавирыярджуна, гордый своим могуществом, подговорил хайхаев украсть у Джамадагни его корову. И те силой увели плачущую камадхену и ее теленка в столицу Картавирыярджуны, Махишмати.**

Комментарий:

В этом стихе следует обратить внимание на слово *хавирдханим*. Так называют корову, из молока которой делают *хавис*, или топленое масло, необходимое для проведения жертвенных обрядов. Люди должны научиться совершать *ягьи*. Как сказано в «Бхагавад-гите» (3.9), *йаджнартхат карmano 'нйатра локо 'йамкарма-бандханах*: если мы не станем совершать *ягьи*, то просто будем в поте лица своего трудиться ради чувственных удовольствий, подобно собакам и свиньям. Но это нельзя назвать цивилизованной жизнью. Человек предназначен для того, чтобы совершать *ягьи*. *Йаджнад бхавати парджанйах*. Если люди станут регулярно совершать *ягьи*, то они не будут испытывать недостатка в дожде, а при обильных дождях земля станет плодородной и будет приносить все необходимое для жизни. Поэтому *ягья* очень важна. Для совершения *ягьи* необходимо топленое масло, а для того, чтобы было топленое масло, нужно заботиться о коровах и защищать их. Если человеческое общество отказывается от ведического пути развития, оно

обрекает себя на страдания. Так называемые ученые и философы не знают, как достичь успеха в жизни, и потому они вынуждены терпеть страдания, на которые их обрекает *пракрити*, материальная природа (*пракртех крийаманани гунаих кармани сарвашах*). Но, несмотря на все свои страдания, они все же полагают, что цивилизация развивается в правильном направлении (*аханкара-вимудхатма картахам ити манйате*). Поэтому Движение сознания Кришны призвано возродить цивилизацию, в которой все будут счастливы. В этом заключается главная задача нашего Движения. *Йаджне сукхена бхаванту*.

### ШБ 9.15.27

*атха раджани нирйате  
рама ашрама агатах  
шрутва тат тасйа дауратмйам  
чукродхахир ивахатах*

*атха* — затем; *раджани* — царь; *нирйате* — ушел; *рамах* — Парашурама (младший сын Джамадагни); *ашраме* — в хижину; *агатах* — вернувшийся; *шрутва* — услышав; *тат* — тот; *тасйа* — его (Картавирыярджуны); *дауратмйам* — о гнусном поступке; *чукродха* — разъярился; *ахих* — змея; *ива* — как; *ахатах* — та, на которую наступили или которую ранили.

Вскоре после того как Картавирыярджуна ушел, забрав с собой камадхену, в ашрам вернулся Парашурама. Узнав о подлом поступке Картавирыярджуны, Парашурама, младший сын Джамадагни, пришел в ярость, как змея, на которую наступили ногой.

### ШБ 9.15.28

*гхорам адайа парашум  
сатунам варма кармукам  
анвадхавата дурмаршо  
мргендра ива йутхапам*

*гхорам* — ужасный; *адайа* — взяв; *парашум* — топор; *са-тунам* — вместе с колчаном; *варма* — щит; *кармукам* — лук; *анвадхавата* — начал преследовать; *дурмаршах* — ужасно разгневанный (Господь Парашурама); *мргендрах* — лев; *ива* — как; *йутхапам* — слона (которого он избрал своей добычей).

Взяв свой наводящий ужас топор, щит, лук и колчан стрел, Господь Парашурама вне себя от гнева бросился вслед за Картавирыярджуной, совсем как лев, который преследует слона.

### ШБ 9.15.29

*там апатантам бхргу-варйам оджаса  
дханур-дхарам бана-парашвадхайудхам  
аинейа-чармамбарам арка-дхамабхир  
йутам джатабхир дадрше пурим вишан*

*там* — его (Господа Парашураму); *апатантам* — преследующего; *бхргу-варйам* — лучшего из потомков Бхригу (Парашураму); *оджаса* — с яростью; *дханух-дхарам* — несущего лук; *бана* — стрелами; *парашвадха* — топором; *айудхам* — вооруженного; *аинейа-чарма* — в шкуру черного оленя; *амбарам* — одетого; *арка-дхамабхих* — с подобными Солнцу; *йутам джатабхих* — прядями волос; *дадрше* — увидел; *пурим* — в столицу; *вишан* — входящий.

**Царь Картавирьярджуна собирался вступить в свою столицу, Махишмати-Пури, когда увидел, что Господь Парашурама, лучший из потомков Бхригу, гонится за ним с топором, щитом, луком и стрелами в руках. На Господе Парашураме была шкура черного оленя, а пряди его спутанных волос блестели как солнце.**

### ШБ 9.15.30

*ачодайад дхасти-ратхашва-паттибхир  
гадаси-банаршти-шатагхни-шактибхих  
акшаухиних сапта-дашатибхишанас  
та рама эко бхагаван асудайат*

*ачодайат* — послал; *хасти* — со слонами; *ратха* — с колесницами; *ашва* — с лошадьми; *паттибхих* — и с пешими воинами; *гада* — с палицами; *аси* — с мечами; *бана* — со стрелами; *ршти* — с оружием, которое называется ришти; *шатагхни* — с оружием, которое называется шатагхни; *шактибхих* — с оружием, известным под названием шакти; *акшаухиних* — акшаухини; *сапта-даша* — семнадцать; *ати-бхишанах* — свирепых; *тах* — их; *рамах* — Господь Парашурама; *эках* — один; *бхагаван* — Бог, Верховная Личность; *асудайат* — уничтожил.

**Увидев Парашураму, Картавирьярджуна в страхе послал ему навстречу армию воинов на слонах и в колесницах, верхом и пеших, вооруженных палицами, мечами, стрелами, ришти, шатагхни, шакти и прочими видами оружия. Картавирьярджуна попытался остановить Парашураму, выставив против него семнадцать акшаухини, но Господь Парашурама убил всех его воинов до единого.**

Комментарий:

Словом акшаухини называют воинское формирование, состоящее из 21870 колесниц и такого же количества воинов на слонах, 109350 пеших воинов и 65610 всадников. Точное описание акшаухини приводится в «Махабхарате» (Ади-парва, вторая глава):

эко ратхо гаджаш чаиках  
нарах панча падатайях  
трайаш ча турагас тадж-джнаих  
паттир итй абхидхийате

паттим ту тригунам этам  
видух сенамукхам будхах  
трини сенамукханй эко  
гулма итй адхидхийате

трайо гулма гано нама  
вахини ту ганас трайах  
шрутас тисрас ту вахинйах  
пртанети вичакшанаих

чамус ту пртанас тисраш  
чамвас тисрас тв аникини  
аникиним даша-гунам  
ахур акшаухиним будхах

акшаухинйас ту санкхйата  
ратханама двиджа-саттамах  
санкхйа-ганита-таттваджнаих  
сахасранй эка-вимшати

шатанй упари чаштау ча  
бхуйас татха ча саптатих  
гаджанам ту париманам  
тавад эватра нирдишет

джнейам шата-сахасрам ту  
сахасрани татха нава  
наранам адхи панчашач  
чхатани трини чанагхах

панча-шашти-сахасрани  
татхашванам шатани ча  
дашоттарани шат чахур



*йатхавад абхисанкхйайа*

*этам акшаухиним прахух  
санкхйа-таттва-видо джанах*

«Те, кто сведущи в военной науке, говорят, что одна колесница, один слон с погонщиком, пять пехотинцев и три всадника образуют одну *патти*. Мудрым также известно, что одна *сенамукха* состоит из трех *патти*. Три *сенамукхи* называют *гулмой*, три *гулмы* составляют одну *гану*, а три *ганы* — одну *вахини*. Сведущие люди говорят, что три *вахини* образуют одну *притану*, три *пританы* составляют одну *чаму*, а три *чаму* — одну *аникини*. По словам мудрых, десять *аникини* образуют одну *акшаухини*. О лучший из дваждырожденных, те, кто искусны в математике, утверждают, что число колесниц в *акшаухини*, равно как и число слонов с погонщиками, составляет 21870. Число пеших воинов в ней составляет 109350, а число всадников 65610. Такое воинское формирование называется *акшаухини*».

### **ШБ 9.15.31**

*йато йато 'сау прахарат-парашвадхо  
мано-'нилауджах пара-чакра-суданах  
татас таташ чхинна-бхуджору-кандхара  
нипетур урвйам хата-сута-ваханах*

*йатах* — откуда; *йатах* — откуда; *асау* — он (Господь Парашурама); *прахарат* — срубающий; *парашвадхах* — искусно владеющий оружием (топором); *манах* — подобно мысли; *анила* — подобно ветру; *оджах* — могучий; *пара-чакра* — военной силы неприятеля; *суданах* — победитель; *татах* — откуда; *татах* — откуда; *чхинна* — отрубленные и разбросанные; *бхуджа* — руки; *уру* — ноги; *кандхарах* — плечи; *нипетух* — падали; *урвйам* — на землю; *хата* — убитые; *сута* — колесничие; *ваханах* — верховые лошади и слоны.

Господь Парашурама, которому не было равных в истреблении военной силы неприятеля, рубил врагов своим топором [парашу] со скоростью мысли и ветра. Куда бы он ни направился, его противники падали на землю с отсеченными ногами, руками и плечами. Их колесничие, а также ездовые животные, слоны и скакуны тоже падали бездыханными.

Комментарий:

В начале битвы, когда на стороне противника было еще много пеших воинов, слонов и всадников, Господь Парашурама ворвался в их ряды со

скоростью мысли, повсюду сея смерть. Немного устав, он замедлил свои движения и продолжал разить врагов со скоростью ветра. Скорость мысли намного превышает скорость ветра.

### ШБ 9.15.32

*дрштва сва-саинйам рудхираугха-кардаме  
ранаджуре рама-кутхара-сайаках  
вивркна-варма-дхваджа-чапа-виграхам  
нипатитам хаихайа апатад руша*

*дрштва* — увидев; *сва-саинйам* — свое войско; *рудхира-огха-кардаме* — на залитом кровью; *рана-аджуре* — поле битвы; *рама-кутхара* — топором Господа Парашурамы; *сайаках* — и стрелами; *вивркна* — разбросанные; *варма* — щиты; *дхваджа* — флаги; *чапа* — луки; *виграхам* — тела; *нипатитам* — павшие; *хаихайах* — Картавирыярджуна; *апатат* — выступил; *руша* — с яростью.

**Своими стрелами и топором Господь Парашурама разбил щиты, древки флагов и луки воинов Картавирыярджуны и изрубил на части их тела, пропитав землю кровью. Видя поражение своей армии, разъяренный Картавирыярджуна сам ринулся в бой.**

### ШБ 9.15.33

*атхарджунах панча-шатешу бахубхир  
дханухшу банан йуганат са сандадхе  
рамайа рамо 'стра-бхртам самагранис  
танй эка-дханвешубхир аччхинат самам*

*атха* — тогда; *арджунах* — Картавирыярджуна; *панча-шатешу* — в пятьсот; *бахубхих* — руками; *дханухшу* — в луки; *банан* — стрелы; *йуганат* — одновременно; *сах* — он; *сандадхе* — вложил; *рамайа* — для Господа Парашурамы; *рамах* — Господь Парашурама; *астра-бхртам* — среди всех владеющих оружием; *самаграних* — наилучший; *тани* — их (все стрелы Картавирыярджуны); *эка-дханва* — имеющий один лук; *ишубхих* — стрелами; *аччхинат* — разбил на части; *самам* — при помощи.

**Тысячерукий Картавирыярджуна, чтобы убить Парашураму, вложил одновременно пятьсот стрел в свои пятьсот луков. Но Господь Парашурама, лучший из воинов, из одного лука выпустил столько стрел, что разбил в щепы все стрелы и все луки в руках Картавирыярджуны.**

### ШБ 9.15.34

*пунах сва-хастаир ачалан мрдхе 'нгхрипан  
уткшипйа вегад абхидхавато йудхи  
бхуджан кутхарена катхора-немина  
чиччхеда рамах прасабхам тв ахер ива*

*пунах* — снова; *сва-хастаих* — своими руками; *ачалан* — холмы; *мрдхе* — на поле боя; *ангхрипан* — деревья; *уткшипйа* — вырвав; *вегат* — с силой; *абхидхаватах* — рвущийся вперед; *йудхи* — в битве; *бхуджан* — руки; *кутхарена* — своим топором; *катхора-немина* — острейшим; *чиччхеда* — отсек; *рамах* — Господь Парашурама; *прасабхам* — с силой; *ту* — но; *ахех ива* — как (головы) змеи.

**Картавирьярджуна, видя, что стрелы его раздроблены, руками вырвал из земли множество деревьев и холмов и вновь яростно бросился на Парашураму, намереваясь убить его. Тогда Парашурама своим топором отсек Картавирьярджуне все руки, как многоголовой змее обрубают капюшоны.**

### **ШБ 9.15.35-36**

*кртта-бахох ширас тасйа  
гирех шрнгам ивахарат  
хате питари тат-путра  
айутам дудрувур бхайат*

*агнихотрим упавартйа  
саватсам пара-вира-ха  
самупетйашрамам питре  
париклиштам самарпайат*

*кртта-бахох* — Картавирьярджуны, руки которого были отрублены; *ширах* — голову; *тасйа* — его (Картавирьярджуны); *гирех* — горы; *шрнгам* — вершину; *ива* — как; *ахарат* — отсек; *хате питари* — когда отец был убит; *тат-путрах* — его сыновья; *айутам* — десять тысяч; *дудрувух* — бежали; *бхайат* — от страха; *агнихотрим* — камадхену; *упавартйа* — приведя; *саватсам* — сопровождаемую теленком; *пара-вира-ха* — Парашурама, который был способен убить лучших воинов неприятеля; *самупетйа* — возвратившись; *ашрамам* — в жилище отца; *питре* — к отцу; *париклиштам* — претерпевшую большие страдания; *самарпайат* — привел.

**Вслед за этим Парашурама отрубил Картавирьярджуне, уже лишившемуся рук, и его голову, которая упала на землю, подобно вершине горы. Все десять тысяч сыновей Картавирьярджуны, видя, что**

их отец мертв, в страхе обратились в бегство. Убив врага, Парашурама вызволил из плена камадхену, подвергнувшуюся мучениям, привел ее вместе с теленком домой и вернул своему отцу, Джамадагни.

### ШБ 9.15.37

*сва-карма тат кртам рамах  
питре бхратрбхйа эва ча  
варнайам аса тач чхрутва  
джамадагнир абхашата*

*сва-карма* — свой поступок; *тат* — тот; *кртам* — совершенный; *рамах* — Парашурама; *питре* — отцу; *бхратрбхйах* — с братьями; *эва ча* — также; *варнайам аса* — рассказал; *тат* — то; *шрутва* — услышав; *джамадагних* — отец Парашурамы; *абхашата* — сказал.

Парашурама рассказал своему отцу и братьям о том, как он убил Картавирыярджуну. Услышав о поступке своего сына, Джамадагни обратился к нему с такими словами.

### ШБ 9.15.38

*рама рама махабахо  
бхаван папам акарашит  
авадхин нарадевам йат  
сарва-девамайам вртха*

*рама рама* — о дорогой сын Парашурама; *махабахо* — о великий герой; *бхаван* — ты; *папам* — грех; *акарашит* — совершил; *авадхит* — убил; *нарадевам* — царя; *йат* — поскольку; *сарва-дева-майам* — воплощение всех полубогов; *вртха* — без нужды.

Сын мой Парашурама, о великий герой, ты совершил грех, без нужды убив царя, который считается олицетворением всех полубогов.

### ШБ 9.15.39

*вайам хи брахманас тата  
кшамайарханатам гатах  
йайа лока-гурур девах  
парамештхйам агат падам*

*вайам* — мы; *хи* — воистину; *брахманах* — достойные брахманы; *тата* — о дорогой сын; *кшамайа* — благодаря способности прощать; *арханатам* —

высокого положения, почета; *гатах* — достигшие; *йайа* — которым; *лока-гурух* — духовный наставник всей вселенной; *девах* — Господь Брахма; *парамештхйам* — высочайшего во вселенной; *агат* — достиг; *падам* — положения.

**Дорогой сын, мы — брахманы, и обыкновенные люди почитают нас за способность прощать. Именно благодаря этому качеству Господь Брахма, духовный наставник всей вселенной, достиг своего высокого положения.**

### **ШБ 9.15.40**

*кшамайа рочате лакшмир  
брахми саури йатха прабха  
кшаминам ашу бхагавамс  
тушйате харир ишварах*

*кшамайа* — прощением; *рочате* — радуется; *лакшмих* — богиня процветания; *брахми* — присущий брахманам; *саури* — исходящий от бога Солнца; *йатха* — как; *прабха* — солнечный свет; *кшаминам* — в брахманах, обладающих способностью прощать; *ашу* — очень скоро; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *тушйате* — радуется; *харих* — Господь; *ишварах* — верховный владыка.

**Обязанность брахмана — воспитывать в себе всепрощение, добродетель, сияющую, подобно солнцу. Хари, Верховная Личность Бога, доволен теми, кто прощает других.**

Комментарий:

Разные люди привлекательны разными качествами. Чанакья Пандит говорит, что, хотя кукушка черная, ее украшает сладкозвучный голос. Женщину украшает целомудрие и преданность мужу, а безобразный человек становится привлекательным, если хорошо знает писания. Аналогично этому, *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* и *шудр* украшают присущие им качества. *Брахманов* красит всепрощение, *кшатриев* — героизм и отвага в бою, *вайшьев* — способность вести сельское хозяйство и заботиться о коровах, а *шудр* украшает то, что они верой и правдой служат своим господам. Так каждого украшают его особые качества. Отличительное качество *брахманов*, о котором говорится в данном стихе, — всепрощение.

### **ШБ 9.15.41**

*раджно мурдхабхишиктасйа*

*вадхо брахма-вадхад гурух  
тиртха-самсвайя чамхо  
джахй ангачйута-четанах*

*раджнах — царя; мурдха-абхишиктасйа — правящего миром; вадхах — убийство; браhma-вадхат — более, чем убийство брахмана; гурух — тяжкое; тиртха-самсвайя — поклонением святым местам; ча — также; амхах — грех; джахй — смой; анга — о дорогой сын; ачйута-четанах — в полной мере достигший сознания Кришны.*

**Дорогой сын, убийство царя, правящего миром, — грех более тяжкий, чем убийство брахмана, но ты можешь искупить его, всегда памятуя о Кришне и поклоняясь святым местам.**

Комментарий:

Тому, кто целиком вручил себя Верховной Личности Бога, прощаются все его грехи (*ахам твам сарва-папехйо мокшайишйамаи*). Даже величайший грешник немедленно избавится от всех грехов, как только предастся Шри Кришне. Тем не менее, желая преподать урок всем остальным, Джамадагни посоветовал своему сыну Парашураме поклоняться святым местам. Поскольку обыкновенный человек неспособен сразу вручить себя Верховной Личности Бога, ему советуют ходить от одного места паломничества к другому в поисках святых людей, чтобы постепенно избавиться от последствий своих грехов.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к пятнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Парашурама, Господь в облике воина».

## ШБ 9.16: Господь Парашурама истребляет всех царей мира

После того как сыновья Картавирыярджуны убили Джамадагни, о чем будет рассказано в этой главе, Господь Парашурама двадцать один раз истребил род *кшатриев*. Эта глава также повествует о потомках Вишвамитры.

Когда жена Джамадагни, Ренука, отправилась к Ганге за водой, она увидела там царя гандхарвов, который наслаждался обществом апсар. Очарованная его красотой, Ренука почувствовала некоторое влечение к нему. За эти греховные мысли она была наказана мужем. Парашурама убил свою мать и братьев, однако впоследствии Джамадагни воскресил их силой своей аскезы. Сыновья Картавирыярджуны, памятуя о гибели отца, хотели отомстить Господу Парашураме, поэтому, когда Парашурама отлучился из *ашрама*, они набросились на Джамадагни, погруженного в медитацию на Верховную Личность Бога, и убили его. Парашурама, вернувшись в *ашрам* и обнаружив своего отца мертвым, погрузился в скорбь. Поручив тело отца заботам своих братьев, Парашурама взял в руки топор и, преисполненный решимости уничтожить всех *кшатриев* на земле, отправился в путь. Придя в Махишмати-Пури, столицу Картавирыярджуны, он перебил всех его сыновей. Потоки их крови хлынули рекой. Однако Парашурама не ограничился убийством сыновей Картавирыярджуны; позже, когда *кшатрии* стали источником серьезных беспокойств для своих подданных, он убил их двадцать один раз подряд, так что на земле не осталось ни одного *кшатрия*. После этого Парашурама присоединил голову отца к телу и совершил разные жертвоприношения для того, чтобы доставить удовольствие Верховному Господу. Благодаря этому Джамадагни ожил и впоследствии вознесся на высшую планетную систему, Саптарши-мандалу. Парашурама, сын Джамадагни, по сей день живет в Махендра-парвате. В следующей *манвантаре* он станет проповедовать ведическое знание.

Другим потомком Гадхи был необычайно могущественный мудрец Вишвамитра. Силой своих покаяний и аскезы он стал *брахманом*. Сыновей Вишвамитры звали Мадхуччхандами, и было их сто один. На *яге* царя Харишчандры должны были принести в жертву сына Аджигарты по имени Шунахшепха, но по милости Праджапати он был спасен. Породнившись впоследствии с потомками Гадхи, он прославился под именем Деварата. Пятьдесят старших сыновей Вишвамитры не признали Шунахшепху своим старшим братом, за что по проклятию Вишвамитры они стали *млеччхами*, или людьми, изменившими ведической культуре. После этого пятьдесят первый сын Вишвамитры, как и его братья, признали Шунахшепху своим старшим братом, и их отец, довольный своими сыновьями, благословил их. Так

Деварата породнился с потомками Каушики, дав начало новым ответвлениям этого рода.

### ШБ 9.16.1

*шри-шука увача  
питропашикшито рамас  
татхети куру-нандана  
самватсарам тиртха-йатрам  
чаритвашрамам авраджат*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *питра* — отцом; *упашикшитах* — поставленный; *рамах* — Господь Парашурама; *татха ити* — (да будет) так; *куру-нандана* — о потомок Куру (Махараджа Парикшит); *самватсарам* — год; *тиртха-йатрам* — путешествие в святые места; *чаритва* — предприняв; *ашрамам* — в (свое) жилище; *авраджат* — вернулся.

**Шукадева Госвами сказал: Дорогой потомок рода Куру, Махараджа Парикшит, Господь Парашурама без колебаний подчинился отцовской воле и тотчас сказал: «Да будет по-твоему». На протяжении целого года он странствовал по святым местам, а затем вернулся в отчий дом.**

### ШБ 9.16.2

*кадачид ренука йата  
гангайам падма-малинам  
гандхарва-раджам кридантам  
апсаробхир апашйата*

*кадачит* — однажды; *ренука* — жена Джамадагни, мать Господа Парашурамы; *йата* — отправившаяся; *гангайам* — на берег Ганги; *падма-малинам* — украшенного гирляндой из цветов лотоса; *гандхарва-раджам* — царя гандхарвов; *кридантам* — резвящегося; *апсаробхих* — с апсарами (небесными куртизанками); *апашйата* — увидела.

**Однажды Ренука, жена Джамадагни, придя на берег Ганги за водой, увидела там царя гандхарвов. Украшенный гирляндой из лотосов, он играл в водах реки с райскими девами [апсарами].**

### ШБ 9.16.3

*вилокайанти кридантам  
удакартхам надим гата  
хома-велама на сасмара*



*вилокайанти* — глядящая; *кридантам* — на предающегося развлечением царя гандхарвов; *удака-артхам* — для того, чтобы набрать воды; *надим* — к реке; *гата* — пришедшая; *хома-велама* — время для совершения хомы, огненного жертвоприношения; *на сасмара* — не вспомнила; *кинчит* — немного; *читраратха* — царя гандхарвов по имени Читраратха; *спрха* — возжелавшая.

Ренука пришла на берег Ганги, чтобы набрать воды, но при виде царя гандхарвов Читраратхи, который резвился там с небожительницами, она почувствовала некоторое влечение к нему и позабыла о том, что близилось время огненного жертвоприношения.

### ШБ 9.16.4

*калатйайам там вилокйа*  
*мунех шапа-вишанкита*  
*агатйа калашам тастхау*  
*пуродхайа кртанджалих*

*кала-атйайам* — истекшее время; *там* — то; *вилокйа* — увидев; *мунех* — великого мудреца Джамадагни; *шапа-вишанкита* — боящаяся проклятия; *агатйа* — вернувшись; *калашам* — кувшин; *тастхау* — встала; *пуродхайа* — поставив (перед мудрецом); *крта-анджалих* — сложившая ладони.

Некоторое время спустя, поняв, что время для проведения жертвоприношения уже прошло, Ренука испугалась, что муж проклянет ее. Поэтому, вернувшись домой, она поставила перед ним кувшин с водой и встала рядом, молитвенно сложив ладони.

### ТЕКСТ 5

*вйабхичарам мунир джнатва*  
*патнйах пракупито 'бравит*  
*гхнатаинам путраках папам*  
*итй уктас те на чакрире*

*вйабхичарам* — прелюбодеяние; *муних* — великий мудрец Джамадагни; *джнатва* — поняв; *патнйах* — жены; *пракупитах* — разгневанный; *абравит* — сказал; *гхната* — убейте; *энам* — эту; *путраках* — о мои сыновья; *папам* — грешную; *ити уктах* — получившие такое указание; *те* — они (сыновья); *на* — не; *чакрире* — исполнили.

Великий мудрец Джамадагни понял, что его жена в мыслях совершила прелюбодеяние. Вне себя от гнева, он сказал сыновьям: «Убейте эту грешную женщину!» Но сыновья отказались подчиниться ему.

### ШБ 9.16.6

*рамах санчодитах питра  
бхратрн матра сахавадхит  
прабхава-джно мунех самйак  
самадхес тапасаш ча сах*

*рамах* — Парашурама; *санчодитах* — побуждаемый (убить мать и братьев); *питра* — отцом; *бхратрн* — братьев; *матра саха* — вместе с матерью; *авадхит* — убил; *прабхава-джнах* — знающий могущество; *мунех* — великого мудреца; *самйак* — полностью; *самадхех* — благодаря медитации; *тапасах* — благодаря аскезе; *ча* — также; *сах* — он.

Тогда Джамадагни велел своему младшему сыну, Парашураме, убить своих братьев, нарушивших волю отца, и мать, которая в мыслях изменила мужу. Зная какое могущество его отец обрел благодаря медитации и аскезе, Господь Парашурама немедленно убил мать и братьев.

Комментарий:

Слово *прабхава-джнах* очень важно. Парашурама, зная, насколько могуществен его отец, согласился исполнить его волю. Парашурама рассудил, что, послушавшись отца, он навлечет на себя его проклятие, а выполнив его указание, он успокоит его. Когда отец будет им доволен, он попросит его вернуть к жизни мать и братьев. Парашурама не сомневался в том, что это возможно, и только потому согласился убить их.

### ШБ 9.16.7

*варена ччхандайам аса  
притах сатйавати-сутах  
вавре хатанам рамо 'пи  
дживитам часмртим вадхе*

*варена ччхандайам аса* — предложил исполнить любое его желание; *притах* — чрезвычайно довольный (им); *сатйавати-сутах* — Джамадагни, сын Сатьявати; *вавре* — сказал; *хатанам* — убитых (братьев и мать); *рамах* —

Парашурама; *апи* — также; *дживитам* — воскрешение; *ча* — также; *асмртим* — отсутствие памяти; *вадхе* — об убийстве.

Джамадагни, сын Сатьявати, остался очень доволен Парашурамой и предложил исполнить любое его желание. На это Господь Парашурама ответил: «Пусть моя мать и братья оживут, не помня о том, что я убил их. Таково мое желание».

### ШБ 9.16.8

*уттастхус те кушалино*  
*нидрапайа иванджаса*  
*питур видвамс тапо-вирйам*  
*рамаш чакре сухрд-вадхам*

*уттастхух* — немедленно поднялись; *те* — они (мать Господа Парашурамы и его братья); *кушалинах* — живые и счастливые; *нидра-апайе* — очнувшись от глубокого сна; *ива* — как; *анджаса* — мгновенно; *питух* — отца; *видван* — знающий; *тапах* — аскетизм; *вирйам* — могущество; *рамах* — Господь Парашурама; *чакре* — совершил; *сухрт-вадхам* — убийство своих родных.

Тогда по воле Джамадагни мать и братья Господа Парашурамы немедленно ожили, как будто пробудившись от глубокого сна. При этом они выглядели очень счастливыми. Господь Парашурама убил своих родных, исполнив волю отца, только потому, что прекрасно знал, насколько он могуществен, аскетичен и учен.

### ШБ 9.16.9

*йе 'рджунасьа сута раджан*  
*смарантах сва-питур вадхам*  
*рама-вирйа-парабхута*  
*лебхире шарма на квачит*

*йе* — которые; *арджунасьа* — Картавирыярджуны; *сутах* — сыновья; *раджан* — о Махараджа Парикшит; *смарантах* — помнящие; *сва-питух вадхам* — убиение их отца (Парашурамой); *рама-вирйа-парабхутах* — побежденные превосходящим могуществом Господа Парашурамы; *лебхире* — обрели; *шарма* — счастье; *на* — не; *квачит* — когда-либо.

Любезный царь Парикшит, сыновья Картавирыярджуны, побежденные могучим Парашурамой, забыли о том, что такое счастье, так как мысль об убитом отце все время преследовала их.

## Комментарий:

Силой своей аскезы Джамадагни обрел небывалое могущество, однако, приказав убить свою бедную жену Ренуку, которая совершила незначительный проступок, он совершил грех. За это Джамадагни был убит сыновьями Картавириярджуны, о чем рассказывается в следующих стихах. Хотя Господь Парашурама, убив Картавириярджуна, не совершил тяжелого преступления, на него тоже пал грех. Поэтому любой, будь то Картавириярджуна, Господь Парашурама, Джамадагни или кто-то еще, должен быть осмотрителен и осторожен в своих поступках; в противном случае ему придется страдать от последствий своих грехов. Такой урок преподают нам ведические писания.

### ШБ 9.16.10

*экадашрамато раме  
сабхратари вanam гате  
ваирам сишадхайишаво  
лабдха-ччхидра упагаман*

*экада* — однажды; *ашраматах* — из ашрама Джамадагни; *раме* — когда Господь Парашурама; *са-бхратари* — сопровождаемый братьями; *ванам* — в лес; *гате* — ушел; *ваирам* — месть (за нанесенную обиду); *сишадхайишавах* — желающие воздать; *лабдха-ччхидрах* — воспользовавшиеся возможностью; *упагаман* — пришли (к жилищу Джамадагни).

Однажды, воспользовавшись тем, что Парашурама вместе с Васуманом и другими братьями ушел в лес, сыновья Картавириярджуны окружили жилище Джамадагни, желая отомстить за нанесенную им обиду.

### ШБ 9.16.11

*дрштвагнй-агара асинам  
авешита-дхийам муним  
бхагаватй уттамашлоке  
джагхнус те папа-нишчайах*

*дрштва* — увидев; *agni-агаре* — в месте, где совершают огненные жертвоприношения; *асинам* — сидящего; *авешита* — целиком сосредоточенного; *дхийам* — того, чей разум; *муним* — великого мудреца (Джамадагни); *бхагавати* — на Верховной Личности Бога; *уттама-шлоке* — на том, кого прославляют избранными молитвами; *джагхнух* — убили; *те* —

они (сыновья Картавириярджуны); *папа-нишчайах* — готовые совершить ужасный грех.

Сыновья Картавириярджуны были готовы на любой грех. Поэтому, видя, что Джамадагни, намереваясь совершить ягью, сел у жертвенного огня, погруженный в думы о Верховном Господе, которого славят избранными молитвами, они воспользовались этим и решили убить его.

### ШБ 9.16.12

*йачйаманах крпанайа  
рама-матратидарунах  
прасахйа шира уткртйа  
нинйус те кшатра-бандхавах*

*йачйаманах* — те, к кому была обращена мольба о пощаде; *крпанайа* — несчастной беззащитной женщиной; *рама-матра* — матерью Господа Парашурамы; *ати-дарунах* — очень жестокие; *прасахйа* — приложив усилие; *ширах* — голову (Джамадагни); *уткртйа* — отрубив; *нинйух* — унесли; *те* — они (сыновья Картавириярджуны); *кшатра-бандхавах* — недостойные сыновья кшатриев.

Ренука, мать Парашурамы и жена Джамадагни, плача и причитая, просила не убивать ее мужа. Но сыновья Картавириярджуны, лишенные качеств, которые приличествуют кшатриям, были так жестоки, что, невзирая на ее мольбы, отрубили Джамадагни голову и унесли ее с собой.

### ШБ 9.16.13

*ренука духкха-шокарта  
нигхнантй атманам атмана  
рама рамети татети  
вичукрошоччакаих сати*

*ренука* — Ренука, жена Джамадагни; *духкха-шока-арта* — охваченная скорбью (из-за смерти мужа); *нигхнанти* — бьющая; *атманам* — себя; *атмана* — сама; *рама* — о Парашурама; *рама* — о Парашурама; *ити* — так; *тата* — о сын мой; *ити* — так; *вичукроша* — вскричала; *уччакаих* — громогласно; *сати* — добродетельнейшая из женщин.

Скорбя о смерти мужа, добродетельнейшая из женщин, Ренука, стала бить себя кулаками в грудь и громко рыдать: «Рама, мой дорогой сын Рама!»

### ШБ 9.16.14

*тад упашрутйа дурастха  
ха раметй артават сванам  
тварайашрамам асадйа  
дадршух питарам хатам*

*тат* — это (плач Ренуки); *упашрутйа* — услышав; *дура-стхах* — находящиеся далеко; *ха рама* — «о Рама, о Рама»; *ити* — так; *арта-ват* — печальный; *сванам* — звук; *тварайа* — мгновенно; *ашрамам* — в жилище (Джамадагни); *асадйа* — придя; *дадршух* — увидели; *питарам* — отца; *хатам* — мертвого.

Хотя Господь Парашурама и остальные сыновья Джамадагни были в это время далеко от дома, услышав громкий плач Ренуки: «Рама, сын мой!», они поспешили обратно в ашрам, где нашли своего отца уже мертвым.

### ШБ 9.16.15

*те духкха-рошамаршарти шока-вега-вимохитах  
ха тата садхо дхармиштха  
тйактвасман свар-гато бхаван*

*те* — они (сыновья Джамадагни); *духкха* — горя; *роша* — гнева; *амарша* — негодования; *арти* — боли; *шока* — скорби; *вега* — из-за воздействия; *вимохитах* — пришедшие в замешательство; *ха тата* — о отец; *садхо* — о великий святой; *дхармиштха* — о набожнейший из людей; *тйактва* — покинув; *асман* — нас; *свах-гатах* — вознесшийся на райские планеты; *бхаван* — господин.

Придя в крайнее замешательство от горя, гнева, негодования, боли и скорби, сыновья Джамадагни воскликнули: «Отец наш, о самый набожный и святой из людей, ты покинул нас и вознесся на райские планеты!»

### ШБ 9.16.16

*вилапйаивам питур дехам  
нидхайа бхратршу свайам  
прагрхйа парашум рамах  
кшатрантайа мано дадхе*

*вилапйа* — скорбя; *эвам* — так; *питух* — отца; *дехам* — тело; *нидхайа* — поручив; *бхратршу* — братьям; *свайам* — сам; *прагрхйа* — взяв; *парашум* — топор; *рамах* — Господь Парашурама; *кшатра-антайа* — к тому, как уничтожить всех кшатриев; *манах* — ум; *дадхе* — устремил.

**Охваченный скорбью, Господь Парашурама поручил мертвое тело заботам братьев, а сам взялся за топор, решив уничтожить всех кшатриев в мире.**

### **ШБ 9.16.17**

*гатва махишматим рамо  
брахма-гхна-вихата-шрийам  
тешам са ширшабхи раджан  
мадхйе чакре маха-гирим*

*гатва* — направившись; *махишматим* — в место, именуемое Махишмати; *рамах* — Господь Парашурама; *брахма-гхна* — за убийство брахмана; *вихата-шрийам* — лишенный всех богатств, пораженный судьбой; *тешам* — их (сыновей Картавирыярджуны и других кшатриев); *сах* — он (Господь Парашурама); *ширшабхих* — из отрубленных голов; *раджан* — о Махараджа Парикшит; *мадхйе* — посреди (города Махишмати); *чакре* — сложил; *маха-гирим* — огромную гору.

**Затем, о царь, Господь Парашурама направился в Махишмати, город, который уже был обречен за тяжкий грех — убийство брахмана. Посреди этого города Парашурама сложил гору из отрубленных голов сыновей Картавирыярджуны.**

### **ШБ 9.16.18-19**

*тад-рактена надим гхорам  
абрахманйа-бхайавахам  
хетум кртва питр-вадхам  
кшатре 'мангала-карини*

*трих-сапта-кртвах пртхивим  
кртва нихкшатрийам прабхух  
саманта-панчаке чакре  
шонитодан храдан нава*

*тат-рактена* — их кровью; *надим* — реку; *гхорам* — ужасную; *абрахманйа-бхайа-авахам* — повергающую в ужас царей, которые утратили почтение к брахманической культуре; *хетум* — причиной; *кртва* — сделав;

*питр-вадхам* — убийство отца; *кшатре* — при правящем сословии; *амангала-карини* — ведущем себя недостойно; *трих-сапта-кртвах* — двадцать один раз; *пртхивим* — землю; *кртва* — сделав; *нихкшатрийам* — лишенным кшатриев; *прабхух* — Верховный Господь, Парашурама; *саманта-панчаке* — в месте, известном под названием Саманта-панчака; *чакре* — сделал; *шонита-удан* — наполненные кровью (а не водой); *храдан* — озера; *нава* — девять.

Из крови сыновей Картавирыярджуны Господь Парашурама сотворил ужасную реку, которая заставила дрожать от страха царей, утративших почтение к брахманической культуре. Поскольку кшатрии погрязли в пороке, Господь Парашурама под предлогом мести за смерть отца двадцать один раз уничтожал всех кшатриев на земле. В месте, известном как Саманта-панчака, он наполнил их кровью девять озер.

Комментарий:

Парашурама — это Верховная Личность Бога, и Его вечная миссия заключается в том, чтобы защищать преданных и карать нечестивцев (*паритранайа садхунам винашайа ча душкртам*). Одна из целей, ради которой на Землю приходят воплощения Бога, — убить всех грешников. Господь Парашурама истребил *кшатриев* двадцать один раз подряд за то, что они пренебрегали брахманической культурой. То, что *кшатрии* убили отца Парашурамы, было лишь предлогом; на самом деле *кшатрии*, или представители правящего сословия, обрекли себя на гибель тем, что утратили чистоту. О важности брахманической культуры говорится в *шастрах*, особенно в «Бхагавад-гите» (*чатур-варнйам майа срштам гуна-карма-вибхагашах*). По законам природы, если правительство, став безответственным и порочным, пренебрегает брахманической культурой (случись такое во времена Господа Парашурамы или в наши дни), на землю обязательно явится такое воплощение Господа, как Парашурама, чтобы опустошить ее пожаром, голодом, эпидемиями или иными катастрофами. На любое правительство, которое пренебрегает верховной властью Личности Бога и не покровительствует институту *варнашрама-дхармы*, обязательно обрушатся бедствия, подобные тем, что в прошлом принес *кшатриям* Господь Парашурама.

**ШБ 9.16.20**

*питух кайена сандхайа  
шира адайа бархиши  
сарва-дева-майам девам  
атманам айаджан макхаих*



*питух* — отца; *кайена* — с телом; *сандхайа* — соединив; *ширах* — голову; *адайа* — положив; *бархиши* — на траву куша; *сарва-дева-майам* — вездесущей Верховной Личности Бога, владыке всех полубогов; *девам* — Господу Васудеве; *атманам* — присутствующему всюду как Сверхдуша; *айаджат* — поклонялся; *макхаих* — с жертвенными дарами, которые он приносил на огонь.

Затем на подстилке из травы куша Парашурама соединил голову отца с его телом. Принеся жертву огню, он стал поклоняться Господу Васудеве, Сверхдуше, обитающей в сердцах всех полубогов и каждого живого существа.

### ШБ 9.16.21-22

*дадау прачим дишам хотре  
брахмане дакшинам дишам  
адхварйаве пратичим ваи  
удгатре уттарам дишам*

*анйебхйо 'вантара-дишах  
кашйапайа ча мадхйатах  
арйавартам упадраштре  
садасйебхйас татах парам*

*дадау* — подарил; *прачим* — восточную; *дишам* — сторону света; *хотре* — жрецу, которого называют хотой; *брахмане* — жрецу, которого называют брахмой; *дакшинам* — южную; *дишам* — сторону света; *адхварйаве* — жрецу, которого называют адхварью; *пратичим* — западную сторону света; *ваи* — воистину; *удгатре* — жрецу, которого называют удгатой; *уттарам* — северную; *дишам* — сторону света; *анйебхйах* — другим; *авантара-дишах* — промежуточные стороны света (северо-восток, юго-восток, северо-запад и юго-запад); *кашйапайа* — Кашьяпе Муни; *ча* — также; *мадхйатах* — посреди (между сторонами света); *арйавартам* — землю, именуемую Арьявартой; *упадраштре* — упадраште, жрецу, следящему за правильностью произнесения мантр; *садасйебхйах* — садасьям, жрецам, помогающим проводить жертвоприношение; *татах парам* — оставшееся от этого.

Завершив жертвоприношение, восточную часть света Господь Парашурама подарил хоте, южную — браhme, западную — адхварью, северную — удгате, а северо-восток, юго-восток, северо-запад и юго-запад — другим жрецам. Место, лежащее между сторонами света, он подарил мудрецу Кашьяпе, а землю, именуемую Арьявартой, — упадраште. Все, что осталось после этого, он раздал садасьям, жрецам, помогавшим проводить жертвоприношение.

Комментарий:

Территория Индии, раскинувшаяся от Гималаев до гор Виндхья, именуется Арьявартой.

### ШБ 9.16.23

*таташ чавабхртха-снана-видхуташеша-килбишах  
сарасватйам маха-надйам  
редже вйаббхра ивамшуман*

*татах* — затем; *ча* — также; *авабхртха-снана* — омовением, которое совершают после жертвоприношения; *видхута* — устранены; *ашеша* — безграничные; *килбишах* — тот, последствия грехов которого; *сарасватйам* — на берегу реки Сарасвати; *маха-надйам* — у одной из самых больших рек в Индии; *редже* — засиял (Господь Парашурама); *вйаббхрах* — не скрытое облаками; *ива амшуман* — как солнце.

**Когда жертвоприношение было завершено, Господь Парашурама совершил омовение, которое называется авабхритха-снаной. Стоя на берегу великой реки Сарасвати, Господь Парашурама, искупивший все свои грехи, сиял, как солнце в безоблачном небе.**

Комментарий:

Как сказано в «Бхагавад-гите» (3.9), *йаджнартхат кармано 'нйатра локо 'йам карма-бандханах*: «Любую деятельность нужно выполнять как подношение Вишну. В противном случае она послужит причиной привязанности к материальному миру». Слово *карма-бандханах* относится к бесконечной череде рождений в разных материальных телах. Главная проблема жизни — это непрерывная череда рождений и смертей. Хотя Господь Парашурама был воплощением Верховной Личности Бога, ему пришлось нести ответственность за свои греховные поступки. Каким бы осмотрительным ни был человек, ему все равно приходится совершать какие-то грехи, даже против своей воли. Например, он может раздавить множество муравьев и прочих насекомых, идя по дороге, или неумышленно убить каких-то других живых существ. Поэтому Веды обязывают каждого человека совершать *панча-ягью*, или пять видов жертвоприношений. Однако в век Кали людям сделано значительное послабление. *Йаджнаих санкиртана-прайау* *йаджанти хи сумедхасах*: мы можем поклоняться Господу Чайтанье, скрытому воплощению Кришны. *Кршна-варнамтвишакршнам*: Хотя Господь Чайтанья — это не кто иной, как Сам Кришна, Он всегда поет мантру Харе Кришна и проповедует сознание Кришны. Этому воплощению Господа поклоняются пением святого имени, *санкиртана-ягьей*. *Санкиртана-ягья* — особое

благословение для всего человеческого рода, поскольку эта ягья способна избавить людей от последствий грехов, совершенных ими осознанно или непреднамеренно. Весь мир погряз в пороке, поэтому каждый человек должен принять путь сознания Кришны и повторять *маха-мантру* Харе Кришна.

### ШБ 9.16.24

*сва-дехам джамадагнис ту  
лабдхва самджнана-лакшанам  
ршинам мандале со 'бхут  
саптамо рама-пуджитах*

*сва-дехам* — свое тело; *джамадагнис* — великий мудрец Джамадагни; *ту* — же; *лабдхва* — обрета; *самджнана-лакшанам* — проявляющее все признаки жизни, включая знание и память; *ршинам* — великих риши; *мандале* — созвездие семи звезд; *сах* — он (Джамадагни); *абхут* — стал (впоследствии); *саптамах* — седьмой; *рама-пуджитах* — тот, кому поклонялся Господь Парашурама.

**Так Джамадагни, которому поклонялся Господь Парашурама, ожил, сохранив память о прошлом. Он стал одним из семи мудрецов, обитающих в созвездии семи звезд.**

Комментарий:

Семь звезд, вращающихся в зените вокруг Полярной звезды, называют *саптариши-мандалой*. На этих звездах, образующих вершину нашей планетной системы, обитает семь мудрецов: Кашьяпа, Атри, Васиштха, Вишвамित्रа, Гаутама, Джамадагни и Бхарадваджа. Эти звезды видны каждую ночь, и за сутки они полностью обходят вокруг Полярной звезды. Как и это созвездие, все остальные звезды также вращаются по своей орбите с востока на запад. Верхние сферы вселенной считаются ее северной частью, а нижние — южной. Даже в повседневной жизни, работая с картой, мы называем ее верхнюю часть северной.

### ШБ 9.16.25

*джамадагнйо 'пи бхагаван  
рамах камала-лочанах  
агаминй антаре раджан  
вартайишйати ваи брхат*

*джамадагнйах* — сын Джамадагни; *апи* — также; *бхагаван* — Личность Бога; *рамах* — Господь Парашурама; *камала-лочанах* — тот, чьи глаза

напоминают лепестки лотоса; *агамини* — в грядущей; *антаре* — манвантаре, периоде правления одного Ману; *раджан* — о царь Парикшит; *вартайишйати* — станет распространять; *ваи* — поистине; *брхат* — знание Вед.

**Любезный царь Парикшит, в следующей манвантаре лотосоокий сын Джамадагни, Господь Парашурама, Личность Бога, станет великим провозвестником ведического знания. Иными словами, он станет одним из семи мудрецов.**

### **ШБ 9.16.26**

*асте 'дйапи махендрау  
нйаста-дандах прашанта-дхих  
упагийамана-чаритах  
сиддха-гандхарва-чаранаих*

*асте* — находится; *адйа апи* — и по сей день; *махендра-адрау* — в горной местности, именуемой Махендрой; *нйаста-дандах* — оставивший оружие кшатрия (лук, стрелы и топор); *прашанта* — умиротворен (как и подобает брахману); *дхих* — тот, чей ум; *упагийамана-чаритах* — тот, кого почитают за его возвышенные качества и необычайные подвиги; *сиддха-гандхарва-чаранаих* — полубогами, обитателями Гандхарвалоки, Сиддхалоки и Чараналоки.

**Господь Парашурама в образе мудрого брахмана и поныне живет в горной местности, именуемой Махендрой. Полностью умиротворенный, он оставил свое оружие воина, и теперь за его возвышенные качества и необычайные подвиги ему беспрестанно оказывают почтение, поклоняются и возносят молитвы обитатели небес — сиддхи, чараны и гандхарвы.**

### **ШБ 9.16.27**

*эвам бхргушу вишватма  
бхагаван харир ишварах  
аватирйа парам бхарам  
бхуво 'хан бахушо нрпан*

*эвам* — так; *бхргушу* — в роду Бхригу; *вишва-атма* — душа вселенной (Сверхдуша); *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *харих* — Господь; *ишварах* — высший повелитель; *аватирйа* — нисшел; *парам* — великое; *бхарам* — бремя; *бхувах* — мира; *ахан* — убил; *бахушах* — много раз; *нрпан* — царей.

Так Высшая Душа, Верховная Личность Бога, высший повелитель, низойдя в этот мир, появился в роду Бхригу и избавил вселенную от бремени недостойных царей, уничтожив их род много раз подряд.

### ШБ 9.16.28

*гадхер абхун маха-теджах  
самиддха ива паваках  
тапаса кшатрам утсрджйа  
йо лебхе брахма-варчасам*

*гадхех* — от Махараджи Гадхи; *абхут* — родился; *маха-теджах* — обладающий огромной силой; *самиддхах* — пылающий; *ива* — как; *паваках* — огонь; *тапаса* — силой аскезы и покаяний; *кшатрам* — положение кшатрия; *утсрджйа* — оставив; *йах* — который (Вишвамитра); *лебхе* — обрел; *брахма-варчасам* — качества брахмана.

**Сын Махараджи Гадхи, Вишвамитра, не уступал в силе пылающему огню. Хотя Вишвамитра был кшатрием, силой покаяний и аскезы он достиг положения могущественного брахмана.**

Комментарий:

Закончив рассказывать о Господе Парашураме, Шукадева Госвами перешел к рассказу о Вишвамитре. Из жизнеописания Парашурамы мы знаем, что, хотя он и принадлежал к сословию *брахманов*, обстоятельства заставили его выступить в роли *кшатрия*. Исполнив обязанности *кшатрия*, он снова стал *брахманом* и возвратился на Махендра-парвату. Мы видим, что аналогичным образом Вишвамитра, который родился в семье *кшатрия*, силой аскезы и покаяний достиг положения *брахмана*. Эти случаи подтверждают слова *шастр* о том, что *брахман* может стать *кшатрием*, *кшатрий* может стать *брахманом* или *вайшьей*, а *вайшья* — *брахманом*, если они приобретут соответствующие качества. Принадлежность человека к тому или иному сословию не зависит от его происхождения. Нарада подтверждает это в «Шримад-Бхагаватам» (7.11.35):

*йасйа йал лакшанам проктам  
пумсо варнабхивйанджакам  
йад анятрапи дршйета  
тат тенаива винирдишет*

«Если человек проявляет признаки принадлежности к сословию *брахманов*, *кшатриев*, *вайшьев* или *шудр*, то его следует считать таковым, каким бы ни было его происхождение». Судить о том, относится человек к

числу брахманов или кшатриев, нужно по его качествам и поведению. Если все шудры провозгласят себя брахманами и кшатриями, не развив в себе соответствующих качеств, порядок в обществе будет нарушен. В обществе воцарится хаос, люди превратятся в самых настоящих животных, и весь мир превратится в ад.

### ШБ 9.16.29

*вишвамитрасйа чаивасан  
путра эка-шатам нрпа  
мадхйамас ту мадхуччханда  
мадхуччхандаса эва те*

*вишвамитрасйа* — у Вишвамитры; *ча* — также; *эва* — на самом деле; *асан* — было; *путрах* — сыновей; *эка-шатам* — сто один; *нрпа* — о царь Парикшит; *мадхйамах* — средний; *ту* — же; *мадхуччхандах* — известный как Мадхуччханда; *мадхуччхандасах* — Мадхуччханды; *эва* — поистине; *те* — они.

**О царь Парикшит, у Вишвамитры был сто один сын, среднего из которых звали Мадхуччхандой. По его имени всех прочих сыновей Вишвамитры стали называть Мадхуччхандами.**

Комментарий:

В пояснении к этому стиху Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур цитирует следующее утверждение Вед: *тасйа ха вишвамитрасйаика-шатам путра асук панчашад эва джйайамсо мадхуччхандасах панчашад канийамсах*. «У Вишвамитры было сто один сын. Пятьдесят из них были старше Мадхуччханды, а пятьдесят — младше».

### ШБ 9.16.30

*путрам кртва шунахшепхам  
деваратам ча бхаргавам  
аджигартам сутан аха  
джйештха эша пракалпйатам*

*путрам* — сына; *кртва* — приняв; *шунахшепхам* — Шунахшепху; *деваратам* — Деварату (того, кого спасли полубоги); *ча* — и; *бхаргавам* — родившегося в династии мудреца Бхригу; *аджигартам* — сына Аджигарты; *сутан* — (собственным) сыновьям; *аха* — сказал; *джйештхах* — старший; *эсах* — он (Шунахшепха); *пракалпйатам* — да будет принят.

Вишвамित्रа усыновил сына Аджигарты, Шунахшепху, также известного под именем Девараты. Он принадлежал к роду Бхригу. Вишвамित्रа приказал своим сыновьям относиться к Шунахшепхе как к своему старшему брату.

### ШБ 9.16.31

*йо ваи харишчандра-макхе  
викритах пурушах пашух  
стутва деван праджешадин  
мумуче паша-бандханат*

*йах* — который; *ваи* — поистине; *харишчандра-макхе* — для жертвоприношения, устроенного царем Харишчандрой; *викритах* — проданный; *пурушах* — человек; *пашух* — животное; *стутва* — вознеся молитвы; *деван* — полубогам; *праджа-иша-адин* — возглавляемым Господом Брахмой; *мумуче* — освободился; *паша-бандханат* — от веревки, которой его связали, подобно животному.

Отец Шунахшепхи продал царю Харишчандре собственного сына, чтобы во время ягьи его принесли в жертву как человекоподобное животное. Когда Шунахшепху привели на арену жертвоприношения, он стал молиться полубогам и их милостью был спасен.

Комментарий:

В этом стихе рассказана история Шунахшепхи. Царь Харишчандра должен был принести в жертву собственного сына Рохиту, но тому удалось сохранить себе жизнь, купив Шунахшепху у его отца, чтобы принести его в жертву на ягье. Шунахшепха был продан Махарадже Харишчандре, поскольку он был не младшим, не старшим, а средним сыном. Судя по всему, людей, как животных, начали приносить в жертву вместо животных еще очень давно.

### ШБ 9.16.32

*йо рато дева-йаджане  
деваир гадхишу тапасах  
дева-рата ити кхйатах  
шунахшепхас ту бхаргавах*

*йах* — который; *ратах* — защищен; *дева-йаджане* — на арене для поклонения полубогам; *деваих* — полубогами; *гадхишу* — среди потомков Гадхи; *тапасах* — достигший высот духовной жизни; *дева-ратах* —

защищенный полубогами; *ути* — так; *кхйатах* — прославлен; *шунахшепхах ту* — называемый Шунахшепхой; *бхаргавах* — потомок Бхригу.

Хотя Шунахшепха принадлежал к роду Бхригу, он был очень возвышенным духовным человеком, поэтому полубоги, которым была предназначена жертва, спасли его. После этого его стали называть Деваратой, потомком Гадхи.

### ШБ 9.16.33

*йе мадхуччхандасо джйештхах*  
*кушалам менире на тат*  
*ашапат тан муних круддхо*  
*млечча бхавата дурджанах*

*йе* — которые; *мадхуччхандасах* — Мадхуччханды, сыновья Вишвамित्रы; *джйештхах* — старшие; *кушалам* — хорошее; *менире* — признали; *на* — не; *тат* — то (просьбу относиться к нему, как к старшему брату); *ашапат* — проклял; *тан* — их (всех своих сыновей); *муних* — Вишвамित्रа Муни; *круддхах* — разгневанный; *млеччах* — нарушившие принципы Вед; *бхавата* — станьте; *дурджанах* — негодные сыновья.

Пятьдесят старших Мадхуччхандов, сыновей Вишвамित्रы, отказались подчиниться отцу и признать Шунахшепху своим старшим братом. Тогда Вишвамित्रа, разгневавшись, проклял их. «Негодные сыновья, — сказал он, — станьте же млеччхами за свое непочтение к обычаям ведической культуры».

Комментарий:

В ведических произведениях встречаются слова *млечча* и *явана*. *Млеччхами* называют тех, кто не соблюдает заповеди Вед. В былые времена *млеччхов* было не так много, как сейчас, и Вишвамित्रа Муни обрек своих сыновей на существование *млеччхов*. Однако в наше время, в Кали-югу, нет необходимости никого проклинать: люди и без того превратились в *млеччхов*. Кали-юга только начинается, но в конце Кали-юги все станут *млеччхами*, так как никто не будет выполнять предписания Вед. Тогда Господь придет на землю в облике Калки. *Млечча-ниваха-нидхане калайаси кара-балам*. Своим мечом Он станет рубить всех *млеччхов* без разбора.

### ШБ 9.16.34

*са ховача мадхуччхандах*  
*сардхам панчашата татах*



*йан но бхаван санджаните  
тасмимс тиштхамахе вайам*

*сах* — он (средний сын Вишвамитры); *ха* — поистине; *увача* — сказал; *мадхуччхандах* — Мадхуччханда; *сардхам* — вместе; *панчашата* — с пятьюдесятью (другими Мадхуччхандами); *татах* — затем (когда первые пятьдесят братьев были прокляты); *йат* — что; *нах* — для нас; *бхаван* — отец; *санджаните* — желает; *тасмин* — на том; *тиштхамахе* — остановимся; *вайам* — мы.

**Когда были прокляты старшие Мадхуччханды, пятьдесят младших братьев вместе с Мадхуччхандой изъявили готовность подчиниться воле своего отца. «Дорогой отец, — сказали они, — мы подчинимся любому твоему повелению».**

### **ШБ 9.16.35**

*джйештхам мантра-дршам чакрус  
твам анванчо вайам сма хи  
вишвамित्रах сутан аха  
вираванто бхавишйатха  
йе манам ме 'нугрхнанто  
виравантам акарта мам*

*джйештхам* — старшего; *мантра-дршам* — того, кто следит за правильностью произнесения мантр; *чакрух* — приняли; *твам* — тебе; *анванчах* — согласны следовать; *вайам* — мы; *сма* — поистине; *хи* — несомненно; *вишвамित्रах* — великий мудрец Вишвамитра; *сутан* — (послушным) сыновьям; *аха* — сказал; *вира-вантах* — отцами детей; *бхавишйатха* — станете в будущем; *йе* — которые; *манам* — почтение; *ме* — ко мне; *анугрхнантах* — принявшие; *вира-вантам* — отца хороших детей; *акарта* — сделали; *мам* — меня.

**Младшие Мадхуччханды приняли Шунахшепху своим старшим братом и сказали ему: «Мы готовы исполнить любое твое желание». Тогда Вишвамитра сказал своим послушным сыновьям: «Я очень доволен тем, что вы признали Шунахшепху своим старшим братом. Исполнив мою волю, вы прославили меня как отца достойных детей, поэтому по моему благословию вы тоже станете отцами».**

Комментарий:

Половина сыновей Вишвамитры ослушались отца, отказавшись признать Шунахшепху своим старшим братом, а половина исполнили его волю. Поэтому

отец благословил своих послушных сыновей, сказав, что они тоже станут отцами. Но ослушайся они воли отца, по его проклятию они тоже стали бы бездетными млеччхами.

### ШБ 9.16.36

*эша вах кушика виро  
деваратас там анвита  
анйе чаштака-харита джайа-кратумад-адаях*

*эшах* — этот (Шунахшепха); *вах* — подобен вам; *кушиках* — о Кушики; *вирах* — сын; *деваратах* — известный как Деварата; *там* — его; *анвита* — слушайтесь; *анйе* — другие; *ча* — также; *аштака* — Аштака; *харита* — Харита; *джайа* — Джая; *кратумат* — Кратуман; *адаях* — и прочие.

Вишвамित्रа сказал: «О Кушики [потомки Каушики], Деварата — мой сын и ваш брат. Пожалуйста, во всем слушайтесь его». О царь Парикшит, у Вишвамитры было много других сыновей — Аштака, Харита, Джая, Кратуман и т. д.

### ШБ 9.16.37

*эвам каушика-готрам ту  
вишвамитраих пртхаг-видхам  
праварантарам апаннам  
тад дхи чаивам пракалпитам*

*эвам* — так (одни сыновья были прокляты, а другие благословлены); *каушика-готрам* — род Каушики; *ту* — поистине; *вишвамитраих* — сыновьями Вишвамитры; *пртхак-видхам* — разнообразный; *правара-антарам* — различия внутри себя; *апаннам* — приобретший; *тат* — тот; *хи* — поистине; *ча* — также; *эвам* — так; *пракалпитам* — определен.

Одних сыновей Вишвамित्रа проклял, других — благословил. Кроме того, у него был приемный сын. Поэтому потомки Каушики отличались друг от друга, но Деварата считался старшим из них.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к шестнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Господь Парашурама истребляет всех царей мира».

## ШБ 9.17: Потомки сыновей Пуруравы

У Аю, старшего сына Пуруравы, было пятеро сыновей. Эта глава повествует о потомках четырех из них, начиная с Кшатравриддхи.

У Аю, сына Пуруравы, было пятеро сыновей: Нахуша, Кшатравриддха, Раджи, Рабха и Анена. У Сухотры, сына Кшатравриддхи, было три сына: Кашья, Куша и Гритсамада. Сыном Гритсамады был Шунака, а сыном Шунаки был Шаунака. Сыном Кашьи был Каши. Потомками Каши были Раштра, Диргхатама и Дханвантари, основоположник медицины и *шактьявеша-аватара* Васудевы, Верховной Личности Бога. Кетуман, Бхимаратха, Диводаса и Дьюман, известный также под именами Шатруджит, Ватса, Ритадваджа и Кувалаяшва, были потомками Дханвантари. Сын Дьюмана, Аларка, правил миром много лет. Сантати, Сунитха, Никетана, Дхармакету, Сатьякету, Дхриштакету, Сукумара, Витихотра, Бхарга и Бхаргабхуми были потомками Аларки. Все они принадлежали к роду Каши, потомка Кшатравриддхи.

У Рабхи был сын по имени Рабхаса, а сына Рабхасы звали Гамбхира. Сына Гамбхиры звали Акрией, а сына Акрии звали Брахмавитом. Сына Анены звали Шуддхой, а его сына звали Шучи. Сыном Шучи был Читракрит, чьим сыном был Шантараджа. У Раджи было пятьсот сыновей, и все они были наделены необыкновенной силой. Раджи и сам был настолько могуществен, что Господь Индра отдал ему райское царство. Когда после смерти Раджи его сыновья отказались вернуть Индре его царство, по воле Брихаспати они лишились разума, и Господь Индра без труда одолел их.

У Куши, внука Кшатравриддхи, был сын по имени Прати. Сыном Прати был Санджая, сыном Санджаи — Джая, сыном Джаи — Крита, а сыном Криты — Харьябала. Сына Харьябалы звали Сахадевой, сына Сахадевы звали Хиной, сына Хины звали Джаясеной, сына Джаясены звали Санкрити, а сына Санкрити — Джаей.

### ШБ 9.17.1-3

*шри-бадарайанир увача  
йах пуруравасах путра  
айус тасйабхаван сутах  
нахушах кшатраврддхаш ча  
раджи рабхаш ча вирйаван*

*анена ити раджендра  
шрну кшатраврдхо 'нвайам*

кшатраврddха-сутасйасан  
сухотрасйатмаджас трайах

кашйах кушо гртсамада  
ити гртсамадад абхут  
шунаках шаунако йасйа  
бахврча-праваро муних

шри-бадарайаних увача — Шри Шукадева Госвами сказал; йах — который; пуруравасах — у Пуруравы; путрах — сын; айух — по имени Аю; тасйа — его; абхаван — были; сутах — сыновья; нахушах — Нахуша; кшатраврddхах ча — и Кшатравриddха; раджи — Раджи; рабхах — Рабха; ча — также; вирйаван — могущественные; аненах — Анена; ити — таким образом; раджа-индра — о Махараджа Парикшит; шрну — услышь; кшатраврddхах — Кшатравриddхи; анвайам — династия; кшатраврddха — Кшатравриddхи; сутасйа — сына; асан — были; сухотрасйа — Сухотры; атмаджах — сыновья; трайах — трое; кашйах — Кашья; кушах — Куша; гртсамадах — Гритсамада; ити — так; гртсамадат — от Гритсамады; абхут — появился; шунаках — Шунака; шаунаках — Шаунака; йасйа — от него (Шунаки); баху-рча-праварах — лучший из знатоков «Риг-веды»; муних — великий святой.

Шукадева Госвами сказал: У Пуруравы был сын по имени Аю, сыновьями которого были могучие Нахуша, Кшатравриddха, Раджи, Рабха и Анена. О Махараджа Парикшит, узнай же о потомках Кшатравриddхи. Его сына звали Сухотрой, а у Сухотры было три сына: Кашья, Куша и Гритсамада. Сыном Гритсамады был Шунака, а сыном Шунаки был Шаунака, великий мудрец, лучший из знатоков «Риг-веды».

#### ШБ 9.17.4

кашйасйа кашис тат-путро  
раштро дирghатамах-пита  
дханвантарир дирghатамаса  
айур-веда-правартаках  
йаджна-бхуг васудевамшах  
смрта-матрарти-нашанах

кашйасйа — Кашьи; каших — Каши; тат-путрах — его сын; ратрах — Раштра; дирghатамах-пита — отец Дирghатамы; дханвантарих — по имени Дханвантари; дирghатамасах — Дирghатамы; айух-веда-правартаках — основоположник врачебной науки (аюр-веды); йаджна-бхук — тот, кто наслаждается плодами жертвоприношений; васудева-амшах — воплощение Васудевы; смрта-матра — памятованием которого; арти-нашанах — немедленное излечение от любой болезни.

Сына Кашьи звали Каши, а его сыном был Раштра, отец Диргхатамы. Дханвантари, сын Диргхатамы, был основоположником медицины и воплощением Господа Васудевы, который наслаждается плодами всех жертвоприношений. Тот, кто помнит имя Дханвантари, может излечиться от всех болезней.

### ШБ 9.17.5

*тат-путрах кетуман асйа  
джаджне бхимаратхас татах  
диводасо дйумамс тасмат  
пратардана ити смртах*

*тат-путрах* — его сын (сын Дханвантари); *кетуман* — Кетуман; *асйа* — его; *джаджне* — родился; *бхимаратхах* — сын по имени Бхимаратха; *татах* — от него; *диводасах* — сын по имени Диводаса; *дйуман* — Дьюман; *тасмат* — у него; *пратарданах* — Пратардана; *ити* — так; *смртах* — известный.

Сына Дханвантари звали Кетуманом, а его сына звали Бхимаратхой. У Бхимаратхи был сын по имени Диводаса, а у Диводасы был сын по имени Дьюман, которого также звали Пратарданой.

### ШБ 9.17.6

*са эва шатруджит ватса  
ртадхваджа итиритах  
татха кувалайашвети  
прокто 'ларкадайас татах*

*сах* — он (Дьюман); *эва* — поистине; *шатруджит* — Шатруджит; *ватсах* — по имени Ватса; *ртадхваджах* — Ритадхваджа; *ити* — так; *иритах* — известный; *татха* — а также; *кувалайашва* — Кувалайашва; *ити* — так; *проктах* — именуемый; *аларка-адаях* — Аларка и другие (сыновья); *татах* — от него.

Дьюман также известен под именами Шатруджит, Ватса, Ритадхваджа и Кувалайашва. У него был сын по имени Аларка и другие сыновья.

### ШБ 9.17.7

*шаштим варша-сахасрани  
шаштим варша-шатани ча*

наларкад апаро раджан  
бубхудже мединим йува

*шаштим* — шестьдесят; *варша-сахасрани* — тысячелетия; *шаштим* — шестьдесят; *варша-шатани* — века; *ча* — также; *на* — не; *аларкат* — кроме Аларки; *апарах* — другой; *раджан* — о царь Парикшит; *бубхудже* — внушал; *мединим* — мир; *йува* — оставаясь молодой.

**О любезный царь Парикшит, Аларка, сын Дьюмана, правил Землей шестьдесят шесть тысяч лет подряд. Никто кроме него не правил миром так долго, оставаясь при этом молодым.**

### ШБ 9.17.8

*аларкат сантатис тасмат*  
*сунитхо 'тха никетанах*  
*дхармакетух сутас тасмат*  
*сатйакетур аджайата*

*аларкат* — от Аларки; *санташих* — сын по имени Сантати; *тасмат* — от него; *сунитхах* — Сунитха; *атха* — затем; *никетанах* — Никетана; *дхармакетух* — Дхармакету; *сутах* — сын; *тасмат* — от Дхармакету; *сатйакетух* — Сатъякету; *аджайата* — родился.

**У Аларки был сын по имени Сантати, а у него был сын по имени Сунитха. Сына Сунитхи звали Никетаной, сына Никетаны звали Дхармакету, а сына Дхармакету — Сатъякету.**

### ШБ 9.17.9

*дхрштакетус татас тасмат*  
*сукумарах кшитишварах*  
*витихотро 'сйа бхарго 'то*  
*бхаргабхумир абхун нрпа*

*дхрштакетух* — Дхриштакету; *татах* — затем; *тасмат* — от него (от Дхриштакету); *сукумарах* — сын по имени Сукумара; *кшити-ишварах* — император всего мира; *витихотрах* — сын по имени Витихотра; *асйа* — его (сын); *бхаргах* — Бхарга; *атах* — от него; *бхаргабхумих* — сын по имени Бхаргабхуми; *абхут* — родился; *нрпа* — о царь.

**О царь Парикшит, у Сатъякету был сын по имени Дхриштакету, а сыном Дхриштакету был Сукумара, ставший императором всего мира.**

**Сына Сукумары звали Витихотрой, сына Витихотры звали Бхаргой, а сына Бхарги — Бхаргабхуми.**

### **ШБ 9.17.10**

*итиме кашайо бхупах  
кшатраврddханвайайинах  
рабхасйа рабхасах путро  
гамбхираш чакрийас татах*

*ити* — так; *име* — они; *кашайах* — принадлежащие к роду Каши; *бхупах* — цари; *кшатраврddха-анвайа-айинах* — принадлежащие к роду Кшатравриddхи; *рабхасйа* — Рабху; *рабхасах* — Рабхаса; *путрах* — сын; *гамбхирах* — Гамбхира; *ча* — также; *акрийах* — Акрия; *татах* — от него.

**О Махараджа Парикшит, все эти цари принадлежали к роду Каши, но их также называют потомками Кшатравриddхи. У Рабхи был сын по имени Рабхаса, сына Рабхасы звали Гамбхирой, а сына Гамбхиры звали Акрией.**

### **ШБ 9.17.11**

*тад-готрам брахмавидж джаджне  
шрну вамшам аненасах  
шуддхас татах шучис тасмач  
читракрд дхармасаратхих*

*тат-готрам* — в той династии; *брахмавит* — Брахмавит; *джаджне* — явился; *шрну* — услышь; *вамшам* — династию; *аненасах* — Анены; *шуддхах* — сын по имени Шуддха; *татах* — от него; *шучих* — Шучи; *тасмат* — от него; *читракрт* — Читракрит; *дхарма-саратхих* — Дхармасаратхи.

**О царь, у Акрии был сын, которого звали Брахмавитом. Узнай же о потомках Анены. Сына Анены звали Шуддхой, а его сына звали Шучи. У Шучи был сын по имени Дхармасаратхи, которого также звали Читракритом.**

### **ШБ 9.17.12**

*татах шантараджо джаджне  
крта-кртйах са атмаван  
раджех панча-шатанй асан  
путранам амитауджасам*

*татах* — от него (от Читракрита); *шантараджах* — сын по имени Шантараджа; *джаджне* — родился; *крта-кртъях* — исполнитель многообразных ритуалов; *сах* — он; *атмаван* — достигшая самопознания душа; *раджех* — у Раджи; *панча-шатани* — пятьсот; *асан* — было; *путранам* — сыновей; *амита-оджасам* — могущественнейших.

**Сын Читракрита по имени Шантараджа совершал всевозможные ведические ритуалы и был осознавшей себя душой. Поэтому он не стал зачинать потомство. У Раджи было пятьсот сыновей, и все они были наделены необыкновенным могуществом.**

### **ШБ 9.17.13**

*деваир абхйартхито даитйан*  
*хатвендрайададад дивам*  
*индрас тасмаи пунар даттва*  
*грхитва чаранау раджех*  
*атманам арпайам аса*  
*прахрададй-ари-шанкитах*

*деваих* — полубогами; *абхйартхитах* — тот, к кому была обращена просьба; *даитйан* — демонов; *хатва* — убив; *индрайа* — Индре, царю небес; *ададат* — вернул; *дивам* — небесное царство; *индрах* — царь небес; *тасмаи* — ему (Раджи); *пунах* — снова; *даттва* — отдав; *грхитва* — обхватив; *чаранау* — стопы; *раджех* — Раджи; *атманам* — себя; *арпайам аса* — вручил; *прахрада-ади* — Махараджу Прахладу и других; *ари-шанкитах* — боящийся врагов.

**По просьбе полубогов Раджи уничтожил демонов и вернул Господу Индре его небесное царство. Однако Индра, опасаясь таких демонов, как Прахлада, отдал свое царство Раджи, приняв покровительство его лотосных стоп.**

### **ШБ 9.17.14**

*питарй упарате путра*  
*йачаманайа но дадух*  
*тривиштапам махендрайа*  
*йаджна-бхаган самададух*

*питари* — когда отец; *упарате* — ушел в мир иной; *путрах* — сыновья; *йачаманайа* — просящему; *но* — не; *дадух* — отдали; *тривиштапам* — райское царство; *махендрайа* — Махендре; *йаджна-бхаган* — части жертвенных даров; *самададух* — отдали.



После того как Раджи умер, Индра попросил его сыновей вернуть ему райские планеты. Сыновья Раджи не сделали этого, но согласились отдавать Индре принадлежащую ему долю жертвенных даров.

Комментарий:

В свое время Раджи отвоевал райские планеты у демонов, поэтому, когда Индра попросил сыновей Раджи вернуть ему небесное царство, они отказались это сделать. Сыновья Раджи не отбирали небесного царства у Индры, а получили его в наследство от отца и потому считали его своим. Чего ради они должны были возвращать его полубогам?

### ШБ 9.17.15

*гуруна хуйамане 'гнау  
балабхит танайан раджех  
авадхид бхрамшитан марган  
на кашчид авашешитах*

*гуруна* — духовным учителем (Брихаспати); *хуйамане агнау* — во время принесения жертвы огню; *балабхит* — Индра; *танайан* — сыновей; *раджех* — Раджи; *авадхит* — убил; *бхрамшитан* — отклонившихся; *маргат* — с пути (добродетели); *на* — не; *кашчит* — кто-либо; *авашешитах* — оставшийся (в живых).

Тогда Брихаспати, духовный учитель полубогов, принес жертву огню, чтобы заставить сыновей Раджи сойти с пути добродетели. Когда сыновья Раджи совершили грехопадение, Господь Индра без труда убил их, падших, всех до единого.

### ШБ 9.17.16

*кушат пратих кшатраврddхат  
санджайас тат-суто джайах  
татах кртах кртасйапи  
джаджне харйабало нрпах*

*кушат* — от Куши; *праших* — сын по имени Прати; *кшатраврddхат* — от Кшатравриddхи; *санджайах* — по имени Санджая; *тат-сутах* — его сын; *джайах* — Джая; *татах* — от него; *кртах* — Крита; *кртасйа* — от Криты; *апи* — также; *джаджне* — родился; *харйабалах* — Харьябала; *нрпах* — царь.

У Куши, внука Кшатравриddхи, был сын по имени Прати. Сына Прати звали Санджаей, а сына Санджаи — Джаей. Крита был сыном

Джаи, а царь Харьябала — сыном Криты.

**ШБ 9.17.17**

*сахадевас тато хино  
джайасенас ту тат-сутах  
санкртис тасйа ча джайах  
кшатра-дхарма маха-ратхах  
кшатраврddханвайа бхупа  
име шрнв атха нахушан*

*сахадевах — Сахадева; татах — от него (от Сахадевы); хинах — сын по имени Хина; джайасенах — Джаясена; ту — же; тат-сутах — его сын (сын Хины); санкртих — Санкрити; тасйа — у Санкрити; ча — также; джайах — сын по имени Джая; кшатра-дхарма — искусный кшатрий; маха-ратхах — могущественный воин; кшатраврddха-анвайах — потомки Кшатравриддхи; бхупах — цари; име — эти; шрну — услышь; атха — теперь; нахушан — о потомках Нахуши.*

**У Харьябалы был сын по имени Сахадева, а у Сахадевы был сын по имени Хина. Сына Хины звали Джаясеной, а сына Джаясены — Санкрити. Сын Санкрити по имени Джая был могучим и искусным воином. Все эти цари — потомки Кшатравриддхи. Теперь позволь мне рассказать тебе о потомках Нахуши.**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к семнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки сыновей Пуруравы».*

## ШБ 9.18: Царь Яяти обретает утраченную молодость

Эта глава повествует о царе Яяти, сыне Нахуши. Пуру, младший из пятерых сыновей Яяти, согласился взять себе его старость.

У Нахуши было шестеро сыновей. Когда по проклятию мудрецов Нахуша стал питоном, а его старший сын Яти принял *саннясу*, на трон взошел второй сын Нахуши, Яяти. По воле судьбы Яяти женился на дочери Шукрачарьи, хотя сам он принадлежал к роду *кшатриев*, а Шукрачарья был *брахманом*. У Деваяни, дочери Шукрачарьи, была подруга Шармиштха, дочь Вришапарвы. Царь Яяти взял в жены и ее. История их замужества такова. Однажды Шармиштха играла в водах озера с тысячью своих подруг, среди которых была Деваяни. Увидев Господа Шиву и Уму, едущих верхом на быке, девушки стали поспешно одеваться, и Шармиштха случайно надела одежды Деваяни. Вне себя от ярости, Деваяни принялась ругать Шармиштху, которая, разгневавшись, тоже стала ругать Деваяни, а потом бросила ее в колодец. Совершенно случайно царь Яяти пришел к этому колодцу, чтобы напиться воды, и, обнаружив там Деваяни, спас ее. Так Деваяни стала женой Махараджи Яяти. Затем, громко плача, Деваяни направилась к своему отцу и стала жаловаться ему на Шармиштху. Услышав обо всем, что произошло, Шукрачарья разгневался и собрался наказать Вришапарву, отца Шармиштхи, но ему удалось успокоить Шукрачарью, отдав Шармиштху в служанки Деваяни. Так Шармиштха, став служанкой Деваяни, попала во дворец ее мужа. Когда Шармиштха узнала, что Деваяни выносила сына, она тоже захотела ребенка. В подходящее для зачатия время Шармиштха попросила Махараджу Яяти зачать ребенка в ее лоне. Узнав о том, что Шармиштха забеременела, Деваяни была в ярости. Придя домой к отцу, она пожаловалась ему на мужа. Разгневанный Шукрачарья наложил на Яяти проклятие, согласно которому он должен был превратиться в старика. Но, когда Яяти стал молить Шукрачарью о снисхождении, Шукрачарья благословил его, сказав, что он может отдать свою старость какому-нибудь юноше. Яяти обменял свою старость на юность младшего сына, Пуру, чтобы продолжать наслаждаться обществом молодых жен.

### ШБ 9.18.1

*шри-шука увача  
йатир йайатих самйатир  
айатир вийатих кртих  
шад име нахушасйасанн  
индрийанива дехинах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *йатих* — по имени Яти; *йайатих* — Яяти; *самйатих* — Самьяти; *айатих* — Аяти; *вийатих* — Вияти; *кртих* — Крити; *шат* — шестеро; *име* — эти; *нахушасйа* — царя Нахуши; *асан* — были; *индрийани* — (шесть) чувств; *ива* — как; *дехинах* — обусловленной души.

**Шукадева Госвами сказал: О царь Парикшит, как у обусловленной души есть шесть чувств, так у царя Нахуши было шестеро сыновей, которых звали Яти, Яяти, Самьяти, Аяти, Вияти и Крити.**

### **ШБ 9.18.2**

*раджйам наиччхад йатих питра*  
*даттам тат-паринамавит*  
*йатра правиштах пуруша*  
*атманам навабудхйате*

*раджйам* — царство; *на аиччхат* — не принял; *йатих* — Яти; *питра* — отцом; *даттам* — данное; *тат-паринама-вит* — зная, к чему приводит злоупотребление царской властью; *йатра* — куда; *правиштах* — вошедший; *пурушах* — человек; *атманам* — самопостижение; *на* — не; *авабудхйате* — понимает.

**Становясь царем или главой правительства, человек забывает о важности самоосознания. Зная об этом, Яти, старший сын Нахуши, невзирая на уговоры отца, отказался принять бразды правления царством.**

Комментарий:

Самоосознание является главной целью человеческой цивилизации. Люди, находящиеся под влиянием *гуны* благости и обладающие брахманическими качествами, понимают важность самоосознания. В характере *кшатриев*, как правило, преобладают материальные качества, позволяющие им умножать свои богатства и услаждать чувства. Однако духовно развитые люди не стремятся к материальным ценностям. Они оставляют себе ровно столько, сколько нужно для того, чтобы вести духовную жизнь, нацеленную на познание себя. В этом стихе подчеркивается, что человек, посвятивший себя политике, особенно в наши дни, лишается всякой надежды на обретение совершенства. Однако любой человек, слушая «Шримад-Бхагаватам», может обрести высшее совершенство. Слушая «Бхагаватам», человек служит ему: *нитйамбхагавата-севайа*. Хотя Махарадже Парикшиту приходилось заниматься политикой, он без труда достиг

совершенства, поскольку в конце жизни услышал от Шукадевы Госвами «Шримад-Бхагаватам». Поэтому Шри Чайтанья Махапрабху говорил:

*стхане стхитах шрути-гатам тану-ван-манобхир  
йе прайашо 'джита джито 'нй аси таис три-локйам*

*Бхаг., 10.14.3*

Независимо от того, под влиянием какой гуны находится человек — страсти, невежества или благости, — ежедневно слушая «Шримад-Бхагаватам» из уст осознавшей себя души, он может освободиться из материального плена.

### **ШБ 9.18.3**

*питари бхрамшите стханад  
индранйа дхаршанад двиджаих  
прапите 'джагаратвам ваи  
йайатир абхаван нрпах*

*питари* — когда отец; *бхрамшите* — был сброшен; *стханат* — с райских планет; *индранйах* — Шачи, жены Индры; *дхаршанат* — из-за оскорбления; *двиджаих* — брахманами (которым пожаловалась Шачи); *прапите* — обрел; *аджагаратвам* — змеиный облик; *ваи* — поистине; *йайатих* — сын по имени Яяти; *абхават* — стал; *нрпах* — царь.

Когда Нахуша, отец Яяти, попытался овладеть Шачи, женой Индры, она пожаловалась на него Агастье и другим брахманам. По проклятию этих святых мудрецов Нахуша пал с райских планет и превратился в питона. Поэтому царем стал Яяти.

### **ШБ 9.18.4**

*чатасршв адишад дикушу  
бхратрн бхрата йавийасах  
крта-даро джугопорвим  
кавйасйа вршапарванах*

*чатасршу* — в четыре; *адишат* — направил; *дикушу* — в стороны света; *бхратрн* — (четверых) братьев; *бхрата* — брат; *йавийасах* — младший (Яяти); *крта-дарах* — женившийся; *джугопа* — принял власть; *урвим* — над миром; *кавйасйа* — дочь Шукрачарьи; *вршапарванах* — Вришапарвы.

У царя Яяти было четверо младших братьев, которые от его имени правили четырьмя сторонами света. Сам Яяти, взяв в жены Деваяни,

дочь Шукрачарьи, и Шармиштху, дочь Вришапарвы, стал править всей землей.

### ШБ 9.18.5

*шри-раджовача  
брахмаршир бхагаван кавйах  
кшатра-бандхуш ча нахушах  
раджанйа-випрайох касмад  
вивахах пратиломаках*

*шри-раджа* увача — царь Парикшит спросил; *брахма-рших* — лучший из брахманов; *бхагаван* — могущественный; *кавйах* — Шукрачарья; *кшатра-бандхух* — относящийся к сословию кшатриев; *ча* — также; *нахушах* — царь Яяти; *раджанйа-випрайох* — сына кшатрия и дочери брахмана; *касмад* — вследствие чего; *вивахах* — брак; *пратиломаках* — не отвечающий общепринятым правилам.

Махараджа Парикшит сказал: Шукрачарья был очень могущественным брахманом, а Махараджа Яяти — кшатрием. Поэтому я хочу узнать, при каких обстоятельствах между детьми кшатрия и брахмана был заключен брак, именуемый пратиломой.

Комментарий:

По обычаю, принятому в ведическом обществе, *кшатрии*, как правило, женятся на дочерях *кшатриев*, а *брахманы* — на дочерях *брахманов*. Если же брак заключается между представителями разных сословий, он может быть двух видов: *анулома* и *пратилома*. *Анулома*, то есть брак между брахманом и дочерью кшатрия, разрешается, но *пратилома*, брак между кшатрием и дочерью брахмана, как правило, недопустим. Зная об этом, Махараджа Парикшит спросил, почему такой влиятельный брахман, как Шукрачарья, позволил своей дочери выйти замуж за человека низшего сословия. Махарадже Парикшиту очень хотелось узнать об обстоятельствах, которые привели к заключению этого необычного брака.

### ШБ 9.18.6-7

*шри-шука увача  
экада данавендрасйа  
шармиштха нама канйака  
сакхи-сахасра-самйукта  
гуру-путрйа ча бхамини*

девайанйа пуродйане  
пушпита-друма-санкуле  
вйачарат кала-гитали-налини-пулине 'бала

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *экада* — однажды; *данава-индрасйа* — Вришапарвы; *шармиштха* — Шармиштха; *нама* — по имени; *канйака* — дочь; *сакхи-сахасра-самйукта* — сопровождаемая тысячей подруг; *гуру-путрйа* — с дочерью гуру (Шукрачарьи); *ча* — и; *бхамини* — гневливая; *девайанйа* — с Деваяни; *пура-удйане* — в дворцовом саду; *пушпита* — цветущих; *друма* — прекрасных деревьев; *санкуле* — в полном; *вйачарат* — гуляла; *кала-гита* — (издававшими) звуки, приятные для слуха; *али* — с пчелами; *налини* — лотосами; *пулине* — на берегу; *абала* — невинная.

**Шукадева Госвами сказал: Дочь Вришапарвы по имени Шармиштха была чиста, но гневлива от природы. Однажды она гуляла с Деваяни, дочерью Шукрачарьи, и тысячами других подруг в дворцовом саду. В саду росли лотосы и деревья, усыпанные плодами и цветами, сладкозвучно пели птицы и жужжали пчелы.**

### ШБ 9.18.8

*та джалашайам асадйа*  
*канйах камала-лочанах*  
*тире нйасйа дукулани*  
*виджахрух синчатир митхах*

*тах* — те; *джала-ашайам* — к пруду; *асадйа* — придя; *канйах* — девушки; *камала-лочанах* — чьи глаза подобны лепесткам лотоса; *тире* — на берегу; *нйасйа* — сняв; *дукулани* — одежды; *виджахрух* — стали играть; *синчатих* — брызгающие водой; *митхах* — взаимно.

**Когда юные лотосоокие девушки пришли на берег пруда, им захотелось искупаться. Оставив свои одежды на берегу, они стали играть и брызгать друг в друга водой.**

### ШБ 9.18.9

*викшйа враджантам гиришам*  
*саха девйа врша-стхитам*  
*сахасоттирйа васамси*  
*парйадхур вридитах стрийах*

*викшйа* — увидев; *враджантам* — едущего мимо; *гиришам* — Господа Шиву; *саха* — вместе; *девйа* — с Парвати, супругой Господа Шивы; *врша-*

*стхитам* — сидящих на быке; *сахаса* — поспешно; *уттирйа* — выйдя (из воды); *васамси* — одежды; *парйадхух* — надели; *вридитах* — устыдившиеся; *стрийах* — юные девы.

**Играя в водах озера, девушки внезапно увидели Господа Шиву и его супругу Парвати, едущих верхом на быке. Устыдившись своей наготы, они поспешно вышли из воды и прикрыли себя одеждой.**

### **ШБ 9.18.10**

*шармиштхаджанати васо  
гуру-путрйах самавйайат  
свийам матва пракупита  
девайанидам абравит*

*шармиштха* — Шармиштха (дочь Вришапарвы); *аджанати* — незначащая; *васах* — одежду; *гуру-путрйах* — дочери гуру (Деваяни); *самавйайат* — надела; *свийам* — за свою; *матва* — приняв; *пракупита* — раздраженная и разгневанная; *девайани* — дочь Шукрачарьи; *идам* — это; *абравит* — сказала.

**Когда Шармиштха по ошибке надела одежды Деваяни, та, рассердившись, произнесла такие слова.**

### **ШБ 9.18.11**

*ахо нирикшйатам асйа  
дасйах карма хй асампраатам  
асмад-дхарйам дхртавати  
шунива хавир адхваре*

*ахо* — увы; *нирикшйатам* — да будет отмечено; *асйах* — ее (Шармиштхи); *дасйах* — служанки; *карма* — поведение; *хи* — поистине; *асампраатам* — не соответствующее правилам приличия; *асмад-дхарйам* — нашу одежду; *дхртавати* — схватившая; *шуну ива* — как собака; *хавих* — топленое масло; *адхваре* — для жертвоприношения.

**Только посмотрите, как ведет себя эта служанка Шармиштха! Позабыв обо всех правилах приличия, она взяла мое платье, как собака крадет топленое масло, предназначенное для жертвоприношения.**

### **ШБ 9.18.12-14**

*йаир идам тапаса срштам  
мукхам пумсах парасйа йе*



дхарйате йаир иха джйотих  
шивах пантхах прадаршитах

йан ванданти упатиштханте  
лока-натхах сурешварах  
бхагаван апи вишватма  
паванах шри-никетанах

вайам татрапи бхргавах  
шишйо 'сйа нах питасурах  
асмад-дхарйам дхртавати  
шудро ведам ивасати

йаих — которыми; идам — эта (вселенная); тапаса — подвижничеством; срштам — создана; мукхам — лицо; пумсах — Верховной Личности; парасйа — трансцендентной; йе — которые (считаются); дхарйате — поддерживается; йаих — которыми; иха — здесь; джйотих — брахмаджьоти, сияние Верховного Господа; шивах — благой; пантхах — путь; прадаршитах — указан; йан — которым; ванданти — возносят молитвы; упатиштханте — оказывают почтение и подчиняются; лока-натхах — правители планет; сура-ишварах — полубоги; бхагаван — Верховная Личность Бога; апи — даже; вишва-атма — Сверхдуша; паванах — очищающий все; шри-никетанах — супруг богини удачи; вайам — мы; татра апи — даже выше, чем остальные брахманы; бхргавах — потомки Бхригу; шишйах — ученик; асйах — ее; нах — наш; пита — отец; асурах — демон; асмад-дхарйам — нашу одежду; дхртавати — взявшая; шудрах — простолюдин; ведам — Веды; ива — как; асати — нецеломудренная.

Нас, ученых брахманов, считают устами Верховной Личности Бога. Силой своей аскезы брахманы сотворили вселенную, и в своем сердце они всегда хранят Абсолютную Истину. Брахманы указуют путь к успеху, путь ведической цивилизации, и, поскольку в этом мире они одни достойны почитания, им возносят молитвы и поклоняются великие полубоги, вершащие дела вселенной, и даже Сама Верховная Личность Бога, Сверхдуша, наичистейший, супруг богини процветания. Мы же, потомки Бхригу, занимаем еще более высокое положение. И хотя отец этой девушки, как и прочие демоны, наш ученик, она осмелилась надеть мое платье, уподобившись шудре, который берется изучать ведическое знание.

ШБ 9.18.15

эвам кшипантим шармиштха  
гуру-путрим абхашата

*руша швасантй урангива  
дхаршита дашта-даччхада*

*эвам* — так; *кшипантим* — ругающей; *шармиштха* — дочь Вришапарвы; *гуру-путрим* — дочери гуру (Шукрачарьи); *абхашата* — сказала; *руша* — с яростью; *швасанти* — тяжело дышащая; *уранги ива* — как змея; *дхаршита* — на которую наступили; *дашта-дат-чхада* — закусившая губы.

**Шукадева Госвами сказал: Эти резкие слова разгневали Шармиштху. Закусив нижнюю губу и тяжело дыша, как змея, она так ответила дочери Шукрачарьи.**

### **ШБ 9.18.16**

*атма-врттам авиджнайа  
каттхасе баху бхикшуки  
ким на пратикшасе 'смакам  
грхан балибхуджо йатха*

*атма-врттам* — свое положение; *авиджнайа* — не осознав; *каттхасе* — говоришь; *баху* — много; *бхикшуки* — нищенка; *ким* — разве; *на* — не; *прадикшасе* — посмотрите; *асмакам* — на наши; *грхан* — дома; *балибхуджах* — вороны; *йатха* — как.

**Если ты, нищенка, не знаешь своего места, зачем так много говорить? Разве вы не ждете от нас подачек, слетевшись к нашему дому, как воронье?**

Комментарий:

У ворон нет независимости; их единственная пища — это объедки, которые хозяйки выбрасывают на помойку. Брахман тоже целиком зависит от своих учеников, поэтому Шармиштха, рассерженная упреками Деваяни, обвинила ее в том, что она принадлежит к семейству нищих, сравнив его с вороньем. Женщины склонны вступать в перебранки по самому ничтожному поводу. Из этой истории становится ясно, что такое поведение свойственно им с незапамятных времен.

### **ШБ 9.18.17**

*эвам-видхаих супарушаих  
кшиптвачарйа-сутам сатим  
шармиштха пракшипат купе  
васаш чадайа манйуна*

*эвам-видхаих* — такого вида; *су-парушаих* — недобрыми словами; *кшиптва* — отругав; *ачарйа-сутам* — дочь Шукрачарьи; *сатим* — Деваяни; *шармиштха* — Шармиштха; *пракшипат* — бросила (ее); *купе* — в колодец; *васах* — одежду; *ча* — и; *адайа* — отобрав; *манйуна* — с яростью.

Так гневными словами Шармиштха отругала Деваяни, дочь Шукрачарьи. Разгневавшись, она отобрала у Деваяни одежду, а саму ее бросила в колодец.

### ШБ 9.18.18

*тасйам гатайам сва-грхам*  
*йайатир мргайам чаран*  
*прапто йадрччхайа купе*  
*джалартхи там дадарша ха*

*тасйам* — ее; *гатайам* — возвращаясь; *сва-грхам* — к себе домой; *йайатих* — царь Яяти; *мргайам* — на охоте; *чаран* — бродящий; *праптах* — пришедший; *йадрччхайа* — случайно; *купе* — в колодце; *джала-артхи* — желающий напиться; *там* — ее (Деваяни); *дадарша* — увидел; *ха* — поистине.

Бросив Деваяни в колодец, Шармиштха вернулась во дворец. Тем временем царь Яяти, охотившийся в лесу на диких зверей, случайно набрел на этот колодец и, решив напиться из него, увидел Деваяни.

### ШБ 9.18.19

*даттва свам уттарам васас*  
*тасйаи раджа вивасасе*  
*грхитва панина паним*  
*уджджахара дайа-парах*

*даттва* — отдав; *свам* — свою; *уттарам* — верхнюю; *васах* — одежду; *тасйаи* — ей (Деваяни); *раджа* — царь; *вивасасе* — обнаженную; *грхитва* — взяв; *панина* — рукой; *паним* — руку; *уджджахара* — достал; *дайа-парах* — милостивый.

Увидев обнаженную Деваяни, царь не раздумывая отдал ей свою верхнюю одежду. Затем он милостиво протянул ей руку и вытащил из колодца.

### ШБ 9.18.20-21

там вирам ахаушанаси  
према-нирбхарайа гира  
раджамс твайа грхито ме  
паних пара-пуранджайа

хаста-грахо 'паро ма бхуд  
грхитайас твайа хи ме  
эша иша-крто вира  
самбандхо нау на паурушах

там — к нему; вирам — герою (Яяти); аха — обратилась; аушанаси — дочь Ушаны Кави (Шукрачарьи); према-нирбхарайа — полной нежности; гира — с речью; раджан — о царь; твайа — тобой; грхитах — взята; ме — моя; паних — рука; пара-пуранджайа — о покоритель прочих государств; хаста-грахах — тот, кто взял за руку; апарах — другой; ма — не; бхут — да будет; грхитайах — принятой; твайа — тобой; хи — воистину; ме — меня; эшах — эта; иша-кртах — предопределена свыше; вира — о великий герой; самбандхах — связь; нау — наша; на — не; паурушах — созданная людьми.

**Деваяни обратилась к царю Яяти со словами, исполненными нежности и любви: О великий герой, о царь, покоривший крепости своих врагов, взяв меня за руку, ты стал моим мужем. Я не хочу принадлежать никому другому, ибо наш союз устроен не кем-то из смертных, а самим провидением.**

Комментарий:

Доставая из колодца Деваяни, царь Яяти наверняка по достоинству оценил ее юную красоту и, вероятно, спросил, к какому сословию она принадлежит. На это Деваяни сразу же ответила: «Нас уже связывают супружеские узы, поскольку ты взял меня за руку». Согласно обычаю, который существует в любой культуре, во время заключения брака жених берет невесту за руку. Поэтому можно сказать, что, взяв Деваяни за руку, Яяти женился на ней. А поскольку Деваяни сразу влюбилась в мужественного Яяти, она попросила его не отказывать ей, сказав, что не хочет принадлежать никому другому.

### **ШБ 9.18.22**

йад идам купа-магнайа  
бхавато даршанам мама  
на брахmano ме бхавита  
хаста-грахо маха-бхуджа  
качасйа бархаспатйасйа

*йат* — благодаря; *идам* — эта; *купа-магнайах* — брошенной в колодец; *бхаватах* — тебя; *даршанам* — встреча; *мама* — моя; *на* — не; *брахманах* — достойный брахман; *ме* — мой; *бхавита* — станет; *хаста-грахах* — муж; *махабхуджа* — о могучерукий; *качасйа* — Качи; *бархаспатйасйа* — сына ученого брахмана и райского жреца по имени Брихаспати; *шапат* — из-за проклятия; *йам* — которого; *ашапам* — прокляла; *пура* — раньше.

**Я встретила с тобой благодаря тому, что попала в колодец. Воистину, это произошло по воле судьбы. Когда я прокляла Качу, сына мудреца Брихаспати, он в ответ проклял меня, сказав, что я не смогу выйти замуж за брахмана. Поэтому, о могучерукий, я никогда не стану женой брахмана.**

Комментарий:

Кача, сын мудрого жреца полубогов Брихаспати, обучался у Шукрачарьи искусству оживления людей, умерших раньше срока. Этим искусством, которое называется *мрита-сандживани*, в основном пользовались во время войн. На поле битвы воины погибают преждевременно, но, если тело павшего воина остается в целости, при помощи *мрита-сандживани* его можно оживить. Шукрачарья, как и многие другие, владел этим искусством. Желая овладеть им, Кача, сын Брихаспати, стал его учеником. Деваяни хотела выйти замуж за Качу, но Кача, из уважения к Шукрачарье, отказался жениться на ней, ибо смотрел на нее как на почтенную дочь своего гуру. Рассерженная Деваяни прокляла Качу, сказав, что, хотя он и овладел искусством *мрита-сандживани*, он не сможет им воспользоваться. Кача в ответ проклял Деваяни, сказав, что она никогда не выйдет замуж за *брахмана*. Поскольку Деваяни полюбила Яяти и он был *кшатрием*, она попросила царя взять ее в жены. Хотя такой брак называется *прапилома-вивахой*, или союзом девушки из более знатного семейства с юношей менее знатного происхождения, Деваяни объяснила, что он угоден провидению.

### ШБ 9.18.23

*йайатир анабхипретам*  
*даивопахртам атманах*  
*манас ту тад-гатам буддхва*  
*пратиджаграха тад-вачах*

*йайатих* — царю Яяти; *анабхипретам* — не понравившееся; *даивопахртам* — ниспосланное свыше; *атманах* — для себя лично; *манах* — ум;

ту — но; *тат-гатам* — привлеченный ею; *буддхва* — поняв; *пратиджаграха* — принял; *тат-вачах* — ее слова.

Шукадева Госвами продолжал: Поскольку писания не одобряют такой брак, царь Яяти не был ему рад. Все же он согласился взять Деваяни в жены, так как был очарован ее красотой и знал, что их союз устроен самим провидением.

Комментарий:

По ведическому обычаю, прежде чем юноша и девушка вступали в брак, родители составляли их гороскопы. Если астрологические расчеты подтверждали, что юноша и девушка во всем подходят друг другу (такой брак называется *йотака*), то им разрешалось жениться. Еще пятьдесят лет назад индусы следовали этим правилам. Каким бы богатством ни обладал жених и какой бы красотой ни отличалась невеста, об их браке не могло идти и речи, если гороскопы не подтверждали их совместимость. Любой человек от рождения относится к одной из трех категорий: *дева-гана*, *манушья-гана* или *ракшаса-гана*. В разных частях вселенной обитают полубоги и демоны, так и среди людей одни напоминают полубогов, а другие — демонов. Если астрологические расчеты показывали, что качества супругов (божественные и демонические) вступают в противоречие, такой союз не допускался. Кроме того, учитывалось, относится брак к разряду *прапиломы* или *ануломы*. Суть в том, что, если юноша и девушка находятся на примерно одном уровне, их союз будет счастливым. В противном случае их ожидает разочарование. Поскольку в наши дни браки заключаются неосмотрительно, стало много разводов. Более того, развод сейчас стал обычным делом, хотя в прежние времена браки заключались раз на всю жизнь, и любовь между супругами была настолько велика, что жена добровольно умирала вместе с мужем или же, оставшись вдовой, до конца своих дней хранила верность ушедшему мужу. Сейчас это, разумеется, больше невозможно, поскольку человеческое общество опустилось до животного уровня. Современные браки заключаются просто по обоюдному согласию. *Дампатйе 'бхиручир хетух* (Бхаг., 12.2.3). *Абхиручи* значит «согласие». Для того чтобы жениться, юноше и девушке достаточно того, что они согласны это сделать. Но если ведические обычаи не соблюдаются, браки часто заканчиваются разводом.

**ШБ 9.18.24**

*гате раджани са дхире*  
*татра сма рудати питух*  
*нйаведайт татах сарвам*  
*уктам шармиштхайа кртам*

*гате раджани* — когда царь ушел; *са* — она (Деваяни); *дхире* — ученый; *татра сма* — там (вернувшись к себе домой); *рудати* — рыдающая; *питух* — отцу; *нйаведаят* — рассказала; *татах* — затем; *сарвам* — все; *уктам* — упомянутое; *шармиштхайа* — Шармиштхой; *кртам* — сделанное.

После того как сведущий в писаниях царь отправился к себе во дворец, заплаканная Деваяни вернулась домой и рассказала своему отцу, Шукрачарье, обо всем, что случилось с ней по вине Шармиштхи. Она рассказала ему о том, как очутилась в колодце и как царь спас ее.

### ШБ 9.18.25

*дурмана бхагаван кавйах*  
*паурохитйам вигархайан*  
*стуван врттим ча капотим*  
*духитра са йайау пурат*

*дурманах* — опечаленный; *бхагаван* — могущественнейший; *кавйах* — Шукрачарья; *паурохитйам* — занятие жреца; *вигархайан* — порицающий; *стуван* — превозносящий; *врттим* — род деятельности; *ча* — и; *капотим* — собирание зерен в поле; *духитра* — с дочерью; *сах* — он (Шукрачарья); *йайау* — вышел; *пурат* — из своего жилища.

Узнав, что произошло с Деваяни, Шукрачарья очень огорчился. Проклиная свое положение жреца и превознося унчха-вритти [собирание зерен в поле], он вместе с дочерью вышел из дома.

Комментарий:

Брахман, ведущий образ жизни голубя (*капота*), питается зернами, подобранными в поле. Это называется *унчха-вритти*. Поскольку такой брахман не собирает подаяния, а целиком зависит от милости Верховной Личности Бога, считается, что из всех брахманов он находится в самом лучшем положении. Хотя брахманам и санньяси позволяется жить подаянием, им лучше по возможности избегать даже этого и всецело зависеть от милости Верховной Личности Бога. Шукрачарья, несомненно, был очень удручен тем, что из-за жалобы дочери ему пришлось идти к своему ученику и о чем-то просить его, но он был вынужден это сделать, так как избрал для себя занятие жреца. В глубине души Шукрачарья сожалел о том, что стал жрецом, но, поскольку он уже взял на себя эту обязанность, ему пришлось вопреки собственному желанию идти к своему ученику и просить, чтобы он исполнил желание его дочери.

### ШБ 9.18.26

*вршапарва там аджнайа  
пратйаника-вивакшита  
гурум прасадайан мурдхна  
падайох патитах патхи*

*вршапарва* — царь демонов; *там аджнайа* — поняв это (намерения Шукрачарьи); *пратйаника* — проклятие; *вивакшита* — желающего произнести; *гурум* — духовного наставника (Шукрачарью); *прасадайат* — умиротворил; *мурдхна* — головой; *падайох* — к стопам; *патитах* — припавший; *патхи* — на дороге.

**Царь Вришапарва понял, что Шукрачарья собирается или наказать, или проклясть его. Поэтому, прежде чем Шукрачарья вошел во дворец, Вришапарва вышел ему навстречу и посреди дороги упал ему в ноги. Этим он удовлетворил своего гуру и сдержал его гнев.**

### **ШБ 9.18.27**

*кшанардха-манйур бхагаван  
шишйам вйачашта бхаргавах  
камо 'сйах крийатам раджан  
наинам тйактум ихотсахе*

*кшана-ардха* — длящийся всего несколько мгновений; *манйур* — тот, чей гнев; *бхагаван* — могущественнейший; *шишйам* — ученику (Вришапарве); *вйачашта* — сказал; *бхаргавах* — Шукрачарья; *камах* — желание; *асйах* — ее (Деваяни); *крийатам* — да будет исполнено; *раджан* — о царь; *на* — не; *энам* — эту (девушку); *тйактум* — отвергнуть; *иха* — здесь (в этом мире); *утсахе* — могу.

**Могущественный Шукрачарья еще несколько мгновений продолжал сердиться на Вришапарву, но потом, довольный им, сказал: «Любезный царь, пожалуйста, исполни желание Деваяни, ибо она — моя дочь, и ничто в этом мире не заставит меня отказаться от нее или пренебречь ею».**

### **Комментарий:**

Даже такой великий мудрец, как Шукрачарья, иногда не может пренебречь собственным сыном или дочерью, поскольку дети естественным образом зависят от отца и отец всегда относится к ним с любовью. Хотя Шукрачарья знал, что ссора между Деваяни и Шармиштхой была обычным ребячеством, ему, как отцу Деваяни, пришлось встать на сторону своей



дочери. Шукрачарье не хотелось этого делать, но он был обязан поступить так, как подсказывали ему родительские чувства. Он прямо сказал, что, хотя ему не следует просить царя о том, чтобы тот сделал одолжение его дочери, из-за своей привязанности к ней он не может поступить иначе.

### ШБ 9.18.28

*татхетй авастхите праха  
девайани маногатам  
питра датта йато йасье  
сануга йату мам ану*

*татха* *ити* — тогда (когда царь Вришапарва согласился исполнить просьбу Шукрачарьи); *авастхите* — при обстоятельствах, разрешившихся таким образом; *праха* — поведала; *девайани* — дочь Шукрачарьи; *маногатам* — (свое) желание; *питра* — отцом; *датта* — отданная; *йатах* — откуда; *йасье* — отправлюсь; *са-ануга* — сопровождаемая подругами; *йату* — пусть отправится; *мам ану* — за мной (в качестве моей спутницы или служанки).

Выслушав просьбу Шукрачарьи, Вришапарва согласился исполнить желание Деваяни и стал ожидать ее слов. Деваяни сказала: «Когда отец решит выдать меня замуж, Шармиштха и ее подруги, став моими служанками, должны последовать за мной в дом моего мужа».

### ШБ 9.18.29

*питра датта девайанйаи  
шармиштха сануга тада  
сванам тат санкатам викишйа  
тад-артхасйа ча гауравам  
девайаним парйачарат  
стри-сахасрена дасават*

*питра* — отцом; *датта* — отданная; *девайанйаи* — Деваяни; *шармиштха* — дочь Вришапарвы; *са-ануга* — сопровождаемая подругами; *тада* — тогда; *сванам* — свое; *тат* — то; *санкатам* — опасное положение; *викишйа* — увидев; *тат* — того; *артхасйа* — блага; *ча* — также; *гауравам* — величие; *девайаним* — Деваяни; *парйачарат* — служила; *стри-сахасрена* — с тысячей девушек; *даса-ват* — как рабыня.

Вришапарва мудро рассудил, что сердить Шукрачарью опасно, но если он удовлетворит его, то получит выгоду. Поэтому он исполнил волю Шукрачарьи, пресмыкаясь перед ним, как раб. Вришапарва отдал свою

**дочь Шармиштху в служанки Деваяни, и Шармиштха вместе с тысячами других девушек стала ее рабыней.**

Комментарий:

В начале рассказа о Шармиштхе и Деваяни упоминалось, что у Шармиштхи было много подруг. Все они стали служанками Деваяни. По традиции, когда девушка выходила замуж за царя-кшатрия, ее подруги вместе с ней отправлялись в дом ее мужа. Например, женившись на Деваки, будущей матери Кришны, Васудева также взял в жены ее шестерых сестер. Кроме того, в дом Васудевы за Деваки последовали ее многочисленные подруги. Царь содержал не только свою жену, но и ее многочисленных подруг и служанок. Некоторые из служанок становились его наложницами и рожали ему детей. Эти дети служанок, или *даси-путры*, находились на попечении царя. Численность женщин всегда превосходит численность мужчин, а поскольку женщины нуждаются в мужской защите, цари обычно содержали много девушек, игравших роль подруг или служанок царицы. Из описания семейной жизни Кришны мы знаем, что у Него было 16108 жен. Все они были не служанками, а царицами, и Кришна в 16108 формах одновременно присутствовал с каждой из Своих жен в ее дворце. Обыкновенным людям такое не под силу. Поэтому, хотя царям приходилось содержать множество служанок и жен, не у каждой из них был собственный дом или дворец.

### **ШБ 9.18.30**

*нахушайа сутам даттва  
саха шармиштхайошана  
там аха раджан чхармиштхам  
адхас талпе на кархичит*

*нахушайа* — потомку Нахуши (царю Яяти); *сутам* — дочь; *даттва* — отдав (в жены); *саха* — вместе; *шармиштхайа* — с Шармиштхой, дочерью Вришапарвы и служанкой Деваяни; *ушана* — Шукрачарья; *там* — ему (царю Яяти); *аха* — сказал; *раджан* — о царь; *шармиштхам* — Шармиштху, дочь Вришапарвы; *адхах* — позволяй; *талпе* — на ложе; *на* — не; *кархичит* — когда-либо.

**Когда Шукрачарья выдал Деваяни замуж за Яяти, он отдал с ней и Шармиштху, но предупредил царя: «Любезный царь, никогда не позволяй этой девушке, Шармиштхе, делить с тобой ложе».**

### **ШБ 9.18.31**

*вилокйаушанасим раджан*

чхармиштха супраджам квачит  
там эва вавре рахаси  
сакхйах патим ртау сати

*вилокйа* — увидев; *аушанасим* — дочь Шукрачарьи (Деваяни); *раджан* — о царь Парикшит; *шармиштха* — дочь Вришапарвы; *су-праджам* — родившую хороших детей; *квачит* — однажды; *там* — ему (царю Яяти); *эва* — поистине; *вавре* — попросила; *рахаси* — в уединенном месте; *сакхйах* — подруги; *патим* — мужа; *ртау* — в подходящем состоянии; *сати* — пребывающая.

О царь Парикшит, видя, что у Деваяни родился хороший сын, Шармиштха пришла к царю Яяти, мужу своей подруги Деваяни, когда настало время, подходящее для зачатия ребенка. В уединенном месте она обратилась к царю с просьбой подарить ей сына.

### ШБ 9.18.32

раджа-путрйартхито 'патйе  
дхармам чавекшйа дхармавит  
смаран чхукра-вачах кале  
диштам эвабхйападйата

*раджа-путрйа* — дочери царя (Шармиштхи); *артхитах* — просьбу; *апатйе* — о сыне; *дхармам* — принципы религии; *ча* — также; *авекшйа* — учтя; *дхарма-вит* — знающий принципы религии; *смаран* — помнящий; *шукра-вачах* — предупреждение Шукрачарьи; *кале* — в то время; *диштам* — отвечающее обстоятельствам; *эва* — поистине; *абхйападйата* — согласился (исполнить желание Шармиштхи).

Несомненно, царь Яяти был осведомлен о принципах религии, поэтому, когда царевна Шармиштха попросила его зачать с ней сына, он согласился исполнить ее желание. Хотя царь помнил предупреждение Шукрачарьи, он согласился соединиться с Шармиштхой, поскольку считал, что это угодно Всевышнему.

### Комментарий:

Царь Яяти прекрасно знал обязанности *кшатрия*. Если женщина просит *кшатрия* дать ей сына, он не имеет права отказать ей в этом. Такова одна из заповедей религии. Поэтому, например, видя, что Арджуна, вернувшийся из Двараки, был чем-то удручен, Юдхиштхира, которого также называют Дхармараджей, предположил, что тот отверг женщину, которая просила его о сыне. Хотя Махараджа Яяти помнил предупреждение Шукрачарьи, он не мог отказать Шармиштхе. Он счел необходимым дать ей сына, а потому

соединился с ней после того, как у нее закончилась менструация. Такие половые отношения не противоречат принципам религии. Как сказано в «Бхагавад-гите» (7.11), *дхармавируддхо бхутешу камо 'сми*: сексуальные отношения, соответствующие принципам религии, одобрены Кришной. Поскольку дочь царя Шармиштха хотела, чтобы Яяти дал ей сына, их отношения были религиозным актом, а не проявлением похоти.

### **ШБ 9.18.33**

*йадум ча турвасум чаива  
девайани вйаджайата  
друхйум чанум ча пурум ча  
шармиштха варшапарвани*

*йадум* — Яду; *ча* — и; *турвасум* — Турвасу; *ча эва* — а также; *девайани* — дочь Шукрачарьи; *вйаджайата* — родила; *друхйум* — Друхью; *ча* — и; *анум* — Ану; *ча* — также; *пурум* — Пуру; *ча* — также; *шармиштха* — Шармиштха; *варшапарвани* — дочь Вришапарвы.

**Так у Деваяни родились Яду и Турвасу, а у Шармиштхи — Друхью, Ану и Пуру.**

### **ШБ 9.18.34**

*гарбха-самбхавам асурйа  
бхартур виджнайа манини  
девайани питур гехам  
йайау кродха-вимурчхита*

*гарбха-самбхавам* — беременность; *асурйах* — Шармиштхи; *бхартух* — от мужа; *виджнайа* — узнав (от брахманов-астрологов); *манини* — надменная; *девайани* — дочь Шукрачарьи; *питух* — отца; *гехам* — в дом; *йайау* — направилась; *кродха-вимурчхита* — ослепленная гневом.

**Когда надменная Деваяни узнала о том, что Шармиштха вынашивает ребенка от ее мужа, она, вне себя от гнева, направилась в дом своего отца.**

### **ШБ 9.18.35**

*прийам анугатах ками  
вачобхир упамантрайан  
на прасадайитум шеке  
пада-самваханадибхих*

*прийам* — за женой; *анугатах* — следовавший; *ками* — похотливый; *вачобхих* — приятными словами; *упамантрайан* — умиротворяющий; *на* — не; *прасадайитум* — удовлетворить; *шеке* — смог; *пада-самвахана-адибхих* — растиранием стоп и прочим.

**Царь Яяти, который был очень страстен, помчался вслед за своей женой, догнал ее, остановил и попытался успокоить, говоря ей приятные слова и массируя стопы, но ничто не могло утешить ее.**

### **ШБ 9.18.36**

*шукрас там аха купитах*  
*стри-каманрта-пуруша*  
*твам джара вишатам манда*  
*вирупа-карани нрнам*

*шукрах* — Шукрачарья; *там* — ему (царю Яяти); *аха* — сказал; *купитах* — разгневанный; *стри-кама* — жаждущий женщин; *анрта-пуруша* — о неверный; *твам* — тебя; *джара* — старость, сопровождаемая болезнями; *вишатам* — пусть постигнут; *манда* — глупец; *вирупа-карани* — обезображивающая; *нрнам* — (тела) людей.

**Шукрачарья пришел в великий гнев. «О неверный муж, обуянный вожделением, о глупец! Ты совершил непростительную ошибку! — сказал он, — Пусть же по моему проклятию старость поразит тебя, обезобразив твое тело».**

### **ШБ 9.18.37**

*шри-йайатир увача*  
*атрпто 'смй адйа каманам*  
*брахман духитари сма те*  
*вйатйасйатам йатха-камам*  
*вайаса йо 'бхидхасйати*

*шри-йайатих увача* — царь Яяти сказал; *атрптах* — не исчерпавший; *асми* — я; *адйа* — по сей день; *каманам* — наслаждений; *брахман* — о мудрый брахман; *духитари* — с (твоей) дочерью; *сма* — в прошлом; *те* — твоей; *вйатйасйатам* — пусть поменяется; *йатха-камам* — пока есть вожделение; *вайаса* — юностью; *йах абхидхасйати* — тот, кто отдаст (свою юность тебе взамен).

**Царь Яяти сказал: «О мудрый и почтенный брахман, я еще недостаточно насладился твоей дочерью». На это Шукрачарья ответил: «Ты сможешь отдать свою старость тому, кто согласится поменять ее на свою юность».**

Комментарий:

Когда царь Яяти сказал Шукрачарье, что он еще недостаточно насладился его дочерью, Шукрачарья понял, что, настав на Яяти старость, он поступил вопреки интересам своей страстной дочери, поскольку лишил ее возможности удовлетворить свои желания. Тогда Шукрачарья благословил своего зятя, сказав, что он может обменять свою старость на чью-нибудь юность. Он дал Яяти понять, что если его сын отдаст ему свою юность и возьмет себе его старость, то царь сможет и дальше наслаждаться супружеской близостью с Деваяни.

### **ШБ 9.18.38**

*ити лабдха-вйавастханах  
путрам джйештхам авочата  
йадо тата пратиччхемам  
джарам дехи ниджам вайах*

*ити* — так; *лабдха-вйавастханах* — получивший возможность избавиться от старости; *путрам* — сына; *джйештхам* — старшего; *авочата* — попросил; *йадо* — о Яду; *тата* — о любимый сын; *пратиччха* — возьми взамен; *имам* — эту; *джарам* — старость; *дехи* — отдай; *ниджам* — свою; *вайах* — молодость.

**Яяти, благословленный Шукрачарьей, обратился к своему старшему сыну с такой просьбой: Мой дорогой сын Яду, прошу тебя, отдай мне свою молодость и возьми мою немощ и старость.**

### **ШБ 9.18.39**

*матамаха-кртам ватса  
на трпто вишайешв ахам  
вайаса бхавадийена  
рамсйе катипайах самах*

*матамаха-кртам* — ту, на которую обрек меня отец твоей матери, Шукрачарья; *ватса* — о дорогой сын; *на* — не; *трптах* — удовлетворен; *вишайешу* — чувственными уладами; *ахам* — я; *вайаса* — возрастом; *бхавадийена* — твоим; *рамсйе* — буду наслаждаться половой жизнью; *катипайах* — немногие; *самах* — годы.

Мой дорогой сын, я еще не удовлетворил свои страсти. Пожалей меня, возьми мою старость, на которую обрек меня отец твоей матери, и дай мне взамен свою молодость, чтобы я мог наслаждаться жизнью еще несколько лет.

Комментарий:

Такова природа вожделения. В «Бхагавад-гите» (7.20) сказано: *камаис таис таир хрта-джнанах* — тот, кто слишком привязан к удовлетворению чувств, теряет рассудок. Словом *хрта-джнанах* называют того, кто потерял рассудок. Перед нами наглядный пример этого: отец, лишившись всякого стыда, просит сына обменять свою молодость на его старость. Разумеется, во власти подобной иллюзии находится весь мир. Поэтому говорится, что все люди здесь — *праматтах*, безумцы. *Нунам праматтах куруте викарма*: когда человек лишается рассудка, он предается сексуальным излишествам и чувственным удовольствиям. Однако сексуальное желание и страсть к чувственным удовольствиям можно усмирить. Когда человек полностью избавляется от полового влечения, он достигает совершенства. Но на это способен лишь тот, кто постоянно помнит о Кришне.

*йад-авадхи мама четах кршна-падаравинде  
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит  
тад-авадхи бата нари-сангаме смарйамане  
бхавати мукха-викарах суштху-ништхиванам ча*

«С тех пор как я посвятил себя любовному служению Кришне, я каждый день нахожу в нем вечно обновляющееся блаженство, так что при одной мысли о половом наслаждении мне хочется сплунуть и губы мои кривятся в отвращении». Избавиться от полового влечения можно, только обретя сознание Кришны, и никак иначе. До тех пор пока у нас остается половое желание, мы будем вынуждены снова и снова рождаться в материальных телах, наслаждаясь сексом в различных видах жизни. Тела могут быть разными, но половые отношения остаются теми же самыми. Поэтому говорится: *пунах пунаш чарвита-чарвананам*. Те, кто чересчур привязаны к сексу, рождаются то в одном теле, то в другом, занимаясь одним и тем же — «жуя пережеванное», иначе говоря, испытывая чувственные удовольствия в теле собаки, свиньи, полубога и т. д.

**ШБ 9.18.40**

*шри-йадур увача  
нотсахе джараса стхатум  
антара праптайа тава*

*авидитва сукхам грамйам  
ваитршнйам наити пурушах*

*шри-йадух увача* — Яду (старший сын Яяти) ответил; *на утсахе* — не радуюсь; *джараса* — со старостью; *стхатум* — остаться; *антара* — другим; *праптайа* — приобретенной; *тава* — твоей; *авидитва* — не познав; *сукхам* — счастье; *грамйам* — материальное или телесное; *ваитршнйам* — безразличие к мирским удовольствиям; *на* — не; *эти* — обретает; *пурушах* — человек.

**Яду ответил: Дорогой отец, ты уже состарился, хотя в свое время тоже был молодым. Мне не нужна твоя старость и немощь, ибо невозможно отказаться от материального счастья, не насладившись им.**

Комментарий:

Высшее предназначение существования состоит в том, чтобы отказаться от мирских удовольствий. Для этого существует научно обоснованный институт *варнашрамы*. Его цель — помочь человеку вернуться домой, к Богу, что можно сделать, лишь порвав все связи с материальным миром. Шри Чайтанья Махапрабху говорил: *нишкинчанасйа бхагавад-бхаджанонмукхасйа* — тот, кто желает вернуться домой, к Богу, должен стать *нишкинчаной*, то есть избавиться от стремления к материальным удовольствиям. *Брахманй упашамашрайам*: не отрекшись от мира, нельзя обрести преданное служение Господу или освобождение в Брахмане. Преданное служение доступно тем, кто находится на уровне Брахмана. Поэтому, не достигнув уровня Брахмана, то есть духовного уровня, человек не может заниматься преданным служением; иначе говоря, тот, кто посвятил себя преданному служению, уже достиг уровня Брахмана.

*мам ча йо 'вйабхичарена  
бхакти-йогена севате  
са гунан саматитйаитан  
брахма-бхуйайа калпате*

«Тот, кто полностью отдает себя преданному служению, ни при каких обстоятельствах не отклоняясь от этого пути, преодолевает влияние гун материальной природы и достигает уровня Брахмана» (Б.-г., 14.26). Значит, тот, кто преданно служит Господу, уже обрел освобождение. Как правило, человеку трудно отказаться от материального счастья, пока он сполна не изведает его. Поэтому *варнашрама* позволяет человеку совершенствоваться постепенно. Яду сказал своему отцу, Махарадже Яяти, что он не может отдать ему свою молодость, так как хочет использовать ее для того, чтобы потом отречься от мира. Махараджа Яду отличался от своих братьев. Следующий стих гласит: *турвасуш чодитах питра друкхйушчануш ча бхарата/пратйачакхйур*



*адхармаджнах*. Братья Махараджи Яду отказались исполнить просьбу отца, так как не были до конца осведомлены о законах *дхармы*. Получив наставления, которые соответствуют религиозным принципам, человек должен последовать им, особенно если эти наставления дает ему отец. Поэтому, отказавшись исполнить отцовскую волю, братья Махараджи Яду нарушили заповеди религии. Однако Махараджа Яду, сделав то же самое, не нарушил религиозных принципов. Как сказано в Десятой песни, *йадош ча дхарма-шиласйа*: Махараджа Яду в совершенстве следовал всем законам религии. Преданное служение Господу — суть всех религиозных заповедей. Махараджа Яду очень хотел посвятить себя преданному служению Господу, однако перед ним стояло одно препятствие: в юности желание услаждать материальные чувства очень сильно, и, если молодой человек не удовлетворит свое вожеление сполна, это может стать помехой его служению Господу. И действительно, мы видим, что многие *санньяси*, которые отреклись от мира преждевременно, не исполнив своих материальных желаний, падают, потому что не могут справиться с одолевающими их беспокойствами. Поэтому, прежде чем принять *санньясу* и целиком посвятить себя служению Господу, человеку рекомендуется пройти через *ашрамы грихастхи* и *ванапрастхи*. Махараджа Яду был готов исполнить указание отца и отдать ему свою юность взамен его старости, так как был уверен, что молодость, отданная отцу, снова вернется к нему. Но в этом случае Яду пришлось бы ждать, пока он сможет целиком посвятить себя преданному служению, поэтому он отказался взять себе старость отца, чтобы как можно скорее избавиться от материальных желаний. Кроме того, Господь Кришна должен был прийти как один из потомков Яду. Поэтому Махараджа Яду хотел, чтобы Господь как можно скорее появился в его роду, и вследствие этого отказался подчиниться своему отцу. Такое поведение Яду не противоречило законам религии, так как он хотел служить Господу. Господь Кришна явился в роду Яду, поскольку тот был верным слугой Господа. В своих молитвах царица Кунти говорит: *йадох прийасйанвавайе*. Яду был очень дорог Кришне, поэтому Кришна с готовностью стал одним из его потомков. В заключении нужно сказать, что Махараджу Яду нельзя считать *адхарма-джна*, то есть человеком, не понимающим законов религии, как названы в следующем стихе его братья. Махараджу Яду можно сравнить с четырьмя Санаками (*чатух-сана*), которые ради высшей цели отказались подчиниться своему отцу, Брахме. Четверо Кумаров хотели целиком посвятить себя служению Господу в качестве *брахмачари*, поэтому, не захотев исполнить волю своего отца, они не нарушили никаких заповедей религии.

### ШБ 9.18.41

*турвасуш чодитах питра  
друхйуш чануш ча бхарата  
пратйачакхйур адхармаджна*

*турвасух* — Турвасу (другой сын); *чодитах* — тот, к кому была обращена просьба; *питра* — отца (желающего получить его молодость взамен своей старости); *друхйух* — Друхью (еще один сын); *ча* — и; *анух* — Ану (еще один сын); *ча* — также; *бхарата* — о царь Парикшит; *пратйачакхйух* — отказались взять; *адхарма-джнах* — не знающие религиозных заповедей; *хи* — поистине; *анитйе* — в невечном (в недолгой юности); *нитйа-бuddхайах* — видящие вечное.

О Махараджа Парикшит, затем Яяти попросил Турвасу, Друхью и Ану отдать ему свою молодость и взять у него старость, но, поскольку его сыновья не ведали заповедей религии, они думали, что их недолгая юность продлится вечно, и отказались исполнить волю отца.

### ШБ 9.18.42

*апрччхат танайам пурум*  
*вайасонам гунадхикам*  
*на твам аграджавад ватса*  
*мам пратйакхйатум архаси*

*апрччхат* — попросил; *танайам* — сына; *пурум* — Пуру; *вайаса* — возрастом; *унам* — младшего; *гуна-адхикам* — того, кто оказался достойнее остальных; *на* — не; *твам* — ты; *аграджа-ват* — как старшие братья; *ватса* — о дорогой сын; *мам* — мне; *пратйакхйатум* — отказать; *архаси* — можешь.

Тогда царь Яяти обратился с просьбой к Пуру, который был младше, но достойней трех старших братьев: «Мой дорогой сын, исполни волю своего отца, ибо тебе не подобает проявлять непослушание, как это сделали твои старшие братья».

### ШБ 9.18.43

*шри-пурур увача*  
*ко ну локе манушйендра*  
*питур атма-кртах пуман*  
*пратикартум кшамо йасйа*  
*прасадад виндате парам*

*шри-пурух увача* — Пуру сказал; *ках* — кто; *ну* — поистине; *локе* — в мире; *манушйа-индра* — о владыка, лучший из людей; *питух* — отца; *атма-кртах* — давшего тело; *пуман* — человек; *пратикартум* — вознаградить; *кшамах* —

способен; *йасйа* — которого; *прасадат* — благодаря милости; *виндате* — обретает; *парам* — высшее бытие.

**Пуру ответил: Дорогой царь, кто из живущих в этом мире способен отплатить долг своему отцу? По милости отца мы обрели человеческое тело, благодаря чему можно стать приближенным Верховного Господа.**

Комментарий:

Во чреве матери семя отца растет и развивается, пока наконец из него не сформируется тело человека — существа, обладающего более развитым сознанием, чем животное. Человек имеет возможность вознестись на высшие планеты и даже вернуться домой, к Богу, если будет помнить о Кришне. По милости отца мы обрели бесценное человеческое тело, поэтому каждый из нас в долгу перед своим отцом. Разумеется, отец и мать есть не только у человека; они есть даже у кошек и собак. Но отец и мать человека способны оказать своему ребенку величайшее благо, вырастив его преданным, слугой Бога. Тот, кто станет преданным, обретет величайшее благословение, поскольку он раз и навсегда избавится от необходимости рождаться и умирать. Поэтому отец, который воспитывает своего сына в сознании Кришны, считается его самым большим благодетелем.

*джанаме джанаме сабе нитамата пайа  
кршна гуру нахи миле бхаджа хари эи*

Отец и мать есть у каждого, но победить материальную природу и вернуться домой, к Богу, способен лишь тот, кто удостоится благословений Кришны и гуру.

### **ШБ 9.18.44**

*уттамаш чинтитама курйат  
прокта-кари ту мадхйамах  
адхамо 'шраддхайа курйад  
акарточчаритам нитух*

*уттамах* — лучший; *чинтитама* — намерения (своего отца); *курйат* — исполнит; *прокта-кари* — тот, кто исполняет волю (отца); *ту* — поистине; *мадхйамах* — посредственный; *адхамах* — наихудший; *ашраддхайа* — в отсутствие веры; *курйат* — станет делать; *акарта* — небрежный; *уччаритам* — испражнения; *нитух* — отца.

**Из сыновей лучше всего тот, который предвосхищает желания отца. Посредственным называют сына, который делает только то, о чем отец**

просит его, а хуже всего сын, исполняющий отцовскую волю без должного почтения. Если же сын отказывается подчиняться своему отцу, считается, что он ничем не лучше его испражнений.

Комментарий:

Хотя Пуру был младшим из сыновей Яяти, он отличался очень возвышенными качествами и потому не раздумывая согласился исполнить волю своего отца. Пуру думал так: «Мне следовало бы исполнить желание отца еще до того, как он попросил меня об этом, однако я не сделал этого. Значит, меня нельзя назвать образцовым сыном. Я — посредственный сын. Но я не хочу быть плохим сыном, которого сравнивают с испражнениями отца». Один индийский поэт говорил о *путре* и *мутре*. *Путра* значит «сын», а *мутра* — «моча». И сын, и моча появляются из детородного органа. Если ребенок стал послушным слугой Господа, его называют *путрой*, или настоящим сыном; если же сын не отличается ученостью и не предан Господу, то он ничем не лучше, чем моча.

#### ШБ 9.18.45

*ути прамудитах пурух  
пратйагрхнадж джарам питух  
со 'пи тат-вайаса каман  
йатхавадж джуджуше нрпа*

*ути* — таким образом; *прамудитах* — обрадованный; *пурух* — Пуру; *пратйагрхнат* — принял; *джарам* — старость; *питух* — отца; *сах* — он (Яяти, его отец); *апи* — же; *тат-вайаса* — его юностью; *каман* — желания; *йатхават* — как надо; *джуджуше* — удовлетворил; *нрпа* — о Махараджа Парикшит.

Шукадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, так Пуру с радостью взял себе старость своего отца, Яяти, а тот, получив взамен молодость своего сына, стал наслаждаться жизнью.

#### ШБ 9.18.46

*сапта-двина-патих самйак  
питрват палайан праджах  
йатхопаджошам вишайан  
джуджуше 'вяхатендриях*

*сапта-двина-патих* — властитель всего мира, состоящего из семи островов; *самйак* — полностью; *питр-ват* — как отец; *палайан* — опекающий; *праджах* — подданных; *йатха-упаджошам* — сколько угодно; *вишайан* —

материальные удовольствия; *джуджуше* — вкушал; *авйахата* — ничем не сдерживаемые; *индрийах* — чувства.

Впоследствии царь Яяти стал повелителем всего мира, состоящего из семи островов, и правил своими подданными, заботясь о них как отец. С тех пор как к царю вернулась молодость, его чувства обрели былую силу, и он не отказывал себе ни в каких удовольствиях.

### ШБ 9.18.47

*девайанй апй анудинам  
мано-ваг-деха-вастубхих  
прейасах парамам притим  
уваха прейаси рахах*

*девайани* — дочь Шукрачарьи, жена Махараджи Яяти; *апи* — также; *анудинам* — день за днем; *манах-вак* — умом и речью; *деха* — телом; *вастубхих* — всем необходимым; *прейасах* — дорогому мужу; *парамам* — наивысшее; *притим* — блаженство; *уваха* — доставляла; *прейаси* — любимая мужем; *рахах* — в уединении.

Деваяни, любимая жена Махараджи Яяти, всегда старалась доставить своему мужу наивысшее блаженство, служа ему в уединенных местах умом, речью, телом и всем, что было в ее распоряжении.

### ШБ 9.18.48

*айаджад йаджна-пурушам  
кратубхир бхури-дакшинаих  
сарва-девамайам девам  
сарва-ведамайам харим*

*айаджат* — поклонялся; *йаджна-пурушам* — Верховному Господу, которого называют ягья-пурушей; *кратубхих* — многочисленными жертвоприношениями; *бхури-дакшинаих* — щедрыми подношениями брахманам; *сарва-дева-майам* — средоточию всех полубогов; *девам* — Верховному Господу; *сарва-веда-майам* — высшему объекту ведического знания; *харим* — Верховной Личности Бога.

Царь Яяти совершил многочисленные жертвоприношения, щедро вознаградив брахманов, чтобы удовлетворить этим Верховного Господа Хари, средоточие всех полубогов и цель ведического знания.

### ШБ 9.18.49

*йасминн идам вирачитам  
вйомнива джаладавалих  
нанева бхати набхати  
свапна-майа-маноратхах*

*йасмин* — в котором; *идам* — этот (материальный космос); *вирачитам* — сотворенный; *вйомни* — в небе; *ива* — как; *джалада-авалих* — облако; *нана ива* — как бы в разнообразии; *бхати* — проявляется; *наабхати* — становится непроявленным; *свапна-майа* — иллюзия, сны; *манах-ратхах* — созданный для колесницы ума.

**Васудева, Верховный Господь, сотворивший материальный космос, вездесущ, как небо, в котором плавают облака. Когда вселенная разрушается, все сущее входит в Верховного Господа, Вишну, и проявленному разнообразию мира приходит конец.**

Комментарий:

Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.19):

*бахунам джанманам анте  
джнанаван мам прападйате  
васудевах сарвам ити  
са махатма судурлабхах*

«Тот, кто, пройдя через множество рождений и смертей, обрел совершенное знание, вручает себя Мне, ибо он понял, что Я — причина всех причин и все сущее. Такая великая душа встречается очень редко». Верховная Личность Бога, Васудева, тождествен Высшей Абсолютной Истине, Верховному Брахману. Изначально все пребывает в Нем, и в конце все снова входит в Него. Господь обитает в сердце каждого (*сарвасйа чахам хрди саннивиштах*), и Он — источник всего сущего (*джанмадй асйа йатах*). Материальное же разнообразие временно. Слово *свапна* означает «сон», *майа* значит «иллюзия», а *маноратха* — «порождения ума». Сны, иллюзия и творения нашего ума временны. Временно и все мироздание, но Васудева, Верховная Личность Бога, есть вечная Абсолютная Истина.

**ШБ 9.18.50**

*там эва хрди винйасйа  
васудевам гухашайам  
нарайанам анийамсам  
нирашир айаджат прабхум*

*там эва* — только Его; *хрди* — в сердце; *винйасйа* — поместив; *васудевам* — Господу Васудеве; *гуха-ашайам* — находящемуся в каждом сердце; *нарайанам* — Нараяне, или Его проявлению; *анийамсам* — вездесущему, но невидимому для материальных глаз; *нираших* — избавившийся от материальных желаний (Яяти); *айаджат* — поклонялся; *прабхум* — Верховному Господу.

**Избавившись от материальных желаний, Махараджа Яяти поклонялся Верховному Господу, который обитает в сердце каждого в образе Нараяны, вездесущего, но невидимого для глаз обычных людей Господа.**

Комментарий:

Со стороны могло показаться, что царя Яяти очень привлекали материальные удовольствия, однако в глубине души он хотел стать вечным слугой Господа.

### **ШБ 9.18.51**

*эвам варша-сахасрани  
манах-шаштхаир манах-сукхам  
видадхано 'пи натрпйат  
сарва-бхаумах кад-индрийаих*

*эвам* — так; *варша-сахасрани* — тысячу лет; *манах-шаштхаих* — умом и пятью познающими чувствами; *манах-сукхам* — временное счастье, созданное умом; *видадханах* — использующий; *апи* — хотя; *наатрпйат* — не испытал удовлетворения; *сарва-бхаумах* — царь всего мира; *кат-индрийаих* — обладающий оскверненными чувствами.

**Хотя Махараджа Яяти был царем всего мира и в течение тысячи лет услаждал материальными богатствами свой ум и пять чувств, он так и не смог насытиться.**

Комментарий:

*Кад-индрийа*, или оскверненные чувства, можно очистить, если занять их и свой ум деятельностью в сознании Кришны. *Сарвопадхи-винирмуksam тат-паратвена нирмалам*. Человек должен избавиться от всех материальных самоотождествлений. До тех пор пока мы считаем себя частью этого мира, наши чувства будут осквернены. Но как только мы обретем духовное понимание своей природы и начнем считать себя слугой Господа, наши

чувства сразу же очистятся. Когда мы служим Господу своими неоскверненными чувствами, это называется бхакти. *Хршикена хршикеша-севанам бхактир учйате*. Человек может услаждать свои чувства на протяжении многих тысячелетий, однако, до тех пор пока он не очистит свои чувства, он не сможет обрести счастья.

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к восемнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Яати обретает утраченную молодость».*



## ШБ 9.19: Царь Яяти обретает освобождение

Девятнадцатая глава повествует о том, как Махараджа Яяти обрел освобождение, поведав своей жене метафорическую историю о козле и козе.

Проведя в материальном мире много лет в наслаждениях и любовных утехах, царь Яяти в конце концов почувствовал к ним отвращение. Пресытившись материальными удовольствиями, он сочинил историю о козле и козе, иносказательно описывающую его собственную жизнь, и рассказал ее своей любимой жене Деваяни. Вкратце эта история такова. Однажды козел, бродивший по лесу в поисках пищи, набрел на колодец, в котором обнаружил козу. Привлеченный ею, козел помог козе выбраться из колодца. Так она стала его женой. Когда впоследствии коза увидела, что козел совокупляется с другой козой, ее это очень рассердило. Уйдя от мужа, она вернулась к своему владельцу-брахману и пожаловалась ему на козла. Брахман, разгневавшись, наложил на козла проклятие, вследствие чего тот лишился своего мужского достоинства. Козел стал молить брахмана о прощении, и тогда ему была возвращена его мужская сила. В течение долгих лет козел наслаждался, совокупляясь с козой, однако ему так и не удалось насытиться. Если человек похотлив и жаден, он не будет доволен, даже приобретя все богатства мира. Материальные желания подобны огню. Пылающий огонь нельзя потушить, подливая в него топленое масло. Для этого нужно поступить иначе. *Шастра* советует отказаться от материальных наслаждений при помощи разума. Для того чтобы отвергнуть чувственные удовольствия, в особенности сексуальные, недалекому человеку придется приложить немало усилий, поскольку женская красота способна пленить даже самого ученого мужчину. Но царь Яяти сумел отказаться от мирского образа жизни и поделил свои владения между сыновьями. Став *санньяси*, или нищим странником, он отрекся от мирских удовольствий и целиком посвятил себя преданному служению Господу. Так он достиг совершенства. Позже, когда его любимая жена Деваяни избавилась от своих заблуждений, она тоже посвятила себя преданному служению Господу.

### ШБ 9.19.1

*шри-шука увача  
са иттхам ачаран каман  
страино 'пахнавам атманах  
буддхва приайаи нирвинно  
гатхам этам агайата*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *сах* — он (Махараджа Яяти); *иттхам* — так; *ачаран* — действующий (чтобы удовлетворить); *каман*

— вождение; *страинах* — привязанный к женскому обществу; *апахнавам* — отрицание; *атманах* — своего блага; *буддхва* — поняв разумом; *прийайаи* — любимой жене (Деваяни); *нирвиннах* — испытывающий отвращение; *гатхам* — историю; *этам* — эту; *агайата* — поведал.

**Шукадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, царь Яяти был очень привязан к женщинам. Однако, разочаровавшись в сексуальных удовольствиях и убедившись в их пагубности, он со временем отказался от них и поведал своей любимой жене такую историю.**

### **ШБ 9.19.2**

*шрну бхаргавй амум гатхам  
мат-видхачаритам бхуви  
дхира йасйанушочанти  
ване грама-ниवासинах*

*шрну* — выслушай; *бхаргави* — о дочь Шукрачарьи; *амум* — эту; *гатхам* — историю; *мат-видха* — в точности как у меня; *ачаритам* — поведение; *бхуви* — в (этом) мире; *дхирах* — те, кто серьезны и разумны; *йасйа* — которые; *анушочанти* — скорбят; *ване* — в лесу; *грама-ниवासинах* — слишком привязанные к мирским удовольствиям.

**Моя любимая жена, дочь Шукрачарьи, жил в этом мире некто, очень напоминающий меня. Сейчас я поведаю тебе историю его жизни. Слыша о таком семьянине, те, кто отошел от семейных дел, неизменно погружаются в скорбь.**

Комментарий:

Жителей городов и деревень называют *грама-ниваси*, а тех, кто живет в лесу, называют *вана-васи*, или *ванапрастхами*. *Ванапрастхи*, то есть люди, отошедшие от семейных дел, как правило, сожалеют о том, что в прошлом жили в семье и пытались удовлетворять свои плотские желания. Махараджа Прахлада сравнивал семейную жизнь с темным колодцем (*хитватма-патам грхам андха-купам*) и советовал как можно быстрее отойти от нее. Тот, кто не желает расставаться с семьей, просто убивает себя. Поэтому в ведическом обществе мужчине, достигшему пятидесяти лет, рекомендовалось оставить семью и уйти в лес (*вана*). Привыкнув к жизни в лесу, или уединенной жизни *ванапрастхи*, он должен принять *санньясу*. *Ванам гато йад дхарим ашрайета*. *Санньяса* означает полное посвящение себя служению Господу. Вот почему в ведическом обществе существует четыре *ашрама*: *брахмачарья*, *грхастха*, *ванапрастха* и *санньяса*. Человеку должно быть

очень стыдно, если он провел всю свою жизнь в кругу семьи и не поднялся на более высокую ступень, то есть не принял *ванапрастху*, а затем *санньясу*.

### ШБ 9.19.3

*баста эка вана кашчид  
вичинван приям атманах  
дадарша купе патитам  
сва-карма-вашагам аджам*

*бастах* — козел; *эках* — один; *ване* — в лесу; *кашчит* — некотором; *вичинван* — ищущий; *приям* — вкусную (пищу); *атманах* — для себя; *дадарша* — увидел; *купе* — в колодец; *патитам* — упавшую; *сва-карма-вашагам* — приведенную (туда) последствиями кармической деятельности; *аджам* — козу.

**Однажды козел, бродивший по лесу в поисках пищи, приятной его чувствам, случайно набрел на колодец. В колодце он увидел беспомощную козу, которая упала туда из-за совершенных ею поступков.**

Комментарий:

В этом стихе, называя себя козлом, а Деваяни — козой, Махараджа Яяти объясняет природу мужчины и женщины. Мужчину, блуждающего повсюду в поисках чувственных удовольствий, можно сравнить с козлом, а женщину, лишенную покровительства мужа или какого-то другого мужчины, — с козой, упавшей в колодец. Без мужской заботы женщина не может быть счастлива. Ее положение ничем не лучше положения козы, которая упала в колодец и борется за жизнь. Поэтому женщина должна находиться под опекой отца, как Деваяни, пока отец не выдаст ее замуж за подходящего мужчину или пока достойный человек не поможет ей найти мужа. Мы видим это на примере Деваяни. Когда царь Яти вызволил Деваяни из колодца, она почувствовала большое облегчение и попросила Яти взять ее в жены. Но после того как Махараджа Яти женился на Деваяни, он привязался к плотским удовольствиям и вступил в связь не только с ней, но и с Шармиштхой и другими женщинами. Однако это так и не принесло ему удовлетворения. Поэтому такую семейную жизнь, какую вел Махараджа Яти, нужно волевым усилием оставить. Когда мужчина до конца осознает, насколько губительна мирская жизнь в семье, он должен раз и навсегда отказаться от нее, принять *санньясу* и целиком посвятить себя служению Господу. Тогда жизнь его увенчается успехом.

### ШБ 9.19.4

*тасйа уддхаранопайам  
бастах ками вичинтайан  
вйадхатта тиртхам уддхртйа  
вишанагрена родхаси*

*тасйах* — ее (козы); *уддхарана-упайам* — способ вызволения (из колодца); *бастах* — козел; *ками* — похотливый; *вичинтайан* — придумывающий; *вйадхатта* — сделал; *тиртхам* — выход наружу; *уддхртйа* — выкопав; *вишана-агрена* — острием рога; *родхаси* — возле колодца.

**Придумав, как спасти козу, похотливый козел стал рыть рогами землю у края колодца, чтобы коза могла без труда выбраться наружу.**

Комментарий:

В основе стремления к материальному процветанию, домашнему уюту и всему, что позволяет окружить себя в этом мире удобствами, лежит влечение мужчины к женщине. Рыть землю, чтобы вызволить козу из колодца, было нелегким делом, но козла это не смутило. Ахо *грха-кшетра-сутапта-виттаир джанасйа мохо 'йам ахам мамети*. Вступив в брак, мужчина и женщина начинают испытывать потребность в удобном жилье, доходе, детях и друзьях. Так они все больше и больше запутываются в сетях материального мира.

### **ШБ 9.19.5-6**

*соттирйа купат сушрони  
там эва чакаме кила  
тайа вртам самудвикшйа  
бахвйо 'джах канта-каминих*

*пиванам шмашрулам прештхам  
мидхвамсам йабха-ковидам  
са эко 'джавршас тасам  
бахвинам рати-вардханах  
реме кама-граха-граста  
атманам навабудхйата*

*са* — она; *уттирйа* — выбравшись; *купат* — из колодца; *су-шрони* — обладательница красивых бедер; *там* — его (козла); *эва* — на самом деле; *чакаме* — пожелала в мужья; *кила* — действительно; *тайа* — ею; *вртам* — принятого; *самудвикшйа* — увидев; *бахвйах* — многие; *аджах* — козы; *канта-каминих* — возжелавшие стать женами козла; *пиванам* — тучного и сильного; *шмашрулам* — носящего красивые усы и бороду; *прештхам* — самого лучшего; *мидхвамсам* — опытного в испускании семени; *йабха-ковидам* —

опытного в искусстве половых сношений; *сах* — он (этот козел); *эках* — единственный; *аджа-вршах* — герой среди козлов; *тасам* — их (коз); *бахвинам* — множество; *рати-вардханах* — возбуждающий; *реме* — наслаждался; *кама-граха-гастах* — одержимый бесом вожделения; *атманам* — самого себя; *на* — не; *авабудхйата* — постиг.

**Выбравшись из колодца и увидев статного козла, коза, чьи бедра были очень красивы, захотела стать его женой. Когда она так и поступила, многие другие козы тоже захотели выйти за козла замуж, поскольку он отличался превосходным телосложением, носил красивые усы и бороду и был искушен в любовных утехах и в испускании семени. Как человек, одержимый духами, впадает в безумие, так и лучший из козлов, привлеченный множеством коз, предался с ними любовным наслаждениям и забыл о своей главной обязанности — постижении себя.**

Комментарий:

Материалистов очень привлекают сексуальные отношения. *Йан маитхунади-грхамедхи-сукхам хи туччхам*. Для того чтобы вволю наслаждаться сексом, похотливый материалист становится *грихастхой*, то есть семейным человеком, но ему так и не удастся насытить свои желания. Такие сластолюбцы немногим отличается от козлов и коз, которые готовы совокупляться даже на бойне в ожидании собственной смерти. Однако цель человека заключается не в этом.

*тапо дивйам путрака йена саттвам*  
*шуддхйед йасмад браhma-саукхйам тв анантам*

Человеческая жизнь предназначена для постижения своей духовной природы (*дехино 'смин йатха дехе*). Невежественный обыватель не знает о том, что он — не тело, а душа, которая обитает в теле. Поэтому очень важно понять свое истинное положение и возвращать в себе знание, при помощи которого можно избавиться от отождествления себя с телом. Несчастный, который одержим духами, ведет себя, как безумец. Аналогичным образом, материалист, одержимый бесом вожделения, забывает о своем истинном предназначении, чтобы и дальше наслаждаться так называемым счастьем, основанном на телесных представлениях о жизни.

### ШБ 9.19.7

*там эва прештхатамайа*  
*рамаманам аджанйайа*  
*вилокйа купа-самвигна*

*намршйад баста-карма тат*

*там* — козла; *эва* — несомненно; *прештхатамайа* — с возлюбленной; *рамаманам* — совокупляющегося; *аджа* — коза; *анйайа* — с другой (козой); *вилокйа* — увидев; *купа-самвигна* — коза, которая упала в колодец; *на* — не; *амршйат* — стерпела; *баста-карма* — занятие козла; *тат* — это.

**Когда коза, спасенная из колодца, увидела, что ее возлюбленный муж совокупляется с другой козой, она не смогла смириться с этим.**

### **ШБ 9.19.8**

*там дурхрдам сухрд-рупам  
каминам кшана-саухрдам  
индрийарамам утсрджйа  
сваминам духкхита йайау*

*там* — его (козла); *дурхрдам* — жестокосердного; *сухрт-рупам* — притворяющегося другом; *каминам* — чрезвычайно похотливого; *кшана-саухрдам* — заводящего дружбу лишь на время; *индрийа-арамам* — стремящегося только к удовлетворению чувств; *утсрджйа* — оставив; *сваминам* — к своему (мужу или прежнему хозяину); *духкхита* — огорченная; *йайау* — ушла.

**Огорченная изменой мужа, коза решила, что жестокосердный козел вовсе не питал к ней дружеских чувств и стал ее другом лишь на время. Поскольку козел был похотлив, коза ушла от него и вернулась к своему прежнему хозяину.**

Комментарий:

В этом стихе важно слово *сваминам*. *Свами* значит «попечитель» или «хозяин». До замужества Деваяни находилась на попечении Шукрачарьи, а затем она оказалась на попечении Яяти, однако здесь слово *сваминам* указывает на то, что Деваяни отвергла покровительство своего мужа, Яяти, и вернулась к своему прежнему покровителю, Шукрачарье. В ведическом обществе женщина всегда находится под защитой мужчины. В детстве о ней заботится отец, в юности — муж, а в старости — взрослый сын. Ни на каком этапе ее жизненного пути женщине нельзя предоставлять самостоятельность.

### **ШБ 9.19.9**

*со 'пи чанугатах страинах  
крпанас там прасадитум*

*курванн идавида-карам  
нашакнот патхи сандхитум*

*сах* — он (этот козел); *апи* — также; *ча* — и; *анугатах* — следовавший (за козой); *страинах* — находящийся во власти своей жены; *крпанах* — несчастный; *там* — ее; *прасадитум* — (чтобы) удовлетворить; *курван* — издающий; *идавида-карам* — звуки, свойственные козлам; *на* — не; *ашакнот* — смог; *патхи* — по дороге; *сандхитум* — умилоstitивить.

**Раскаиваясь в содеянном, козел, который был во всем послушен своей жене, пошел за ней следом, всячески пытаюсь задобрить козу, но так и не сумел умилоstitивить ее.**

### **ШБ 9.19.10**

*тасйа татра двиджах кашчид  
аджа-свамй аччхинад руша  
ламбантам вршанам бхуйах  
сандадхе 'ртхайа йогавит*

*тасйа* — его (козла); *татра* — таким образом; *двиджах* — брахман; *кашчит* — некий; *аджа-свами* — содержащий другую козу; *аччхинат* — отрезал; *руша* — с яростью; *ламбантам* — болтающуюся; *вршанам* — мошонку; *бхуйах* — снова; *сандадхе* — присоединил; *артхайа* — ради (собственного) блага; *йога-вит* — искусно владеющий мистической йогой.

**Коза направилась в жилище брахмана, хозяина другой козы, и тот в гневе отрезал козлу его длинную мошонку. Однако позднее по просьбе козла брахман снова присоединил ее силой мистической йоги.**

Комментарий:

Здесь Шукрачарья образно назван хозяином другой козы. Это говорит о том, что супружеские взаимоотношения между людьми или между представителями высших и низших видов жизни ничем не отличаются от взаимоотношений между козлом и козой, ибо материальные отношения мужчины и женщины всегда основаны на половом влечении. *Йан маитхунади-грхамедхи-сукхам хи туччхам*. Шукрачарья был ачарьей, знатоком семейных дел, к которым, кроме всего прочего, относится искусство совокупления. Употребленное в этом стихе словосочетание *кашчид аджа-свами* говорит о том, что Шукрачарья мало чем отличался от Яяти, поскольку их обоих интересовали семейные дела, основу которых составляет *шукра*, или семя. Вначале, наложив на Яяти проклятие, Шукрачарья превратил его в старика, чтобы он больше не мог вступать в половые отношения, но, когда

Шукрачарья понял, что от этого наказания пострадает его собственная дочь, с помощью мистической *йоги* он вернул Яяти его мужскую силу. Поскольку Шукрачарья воспользовался знанием мистической *йоги* для решения семейной неурядицы, а не для того, чтобы познать Верховную Личность Бога, этот магический трюк мало чем отличался от занятий козлов и коз. Йогические силы нужно использовать только для того, чтобы познать Верховную Личность Бога. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите» (6.47):

*йогинам апи сарвешам  
мад-гатенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах*

«А из всех *йогов* тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства. Таково Мое мнение».

### **ШБ 9.19.11**

*самбаддха-вршанах со 'пи  
хй аджайа купа-лабдхайа  
калам баху-титхам бхадре  
камаир надйапи тушйати*

*самбаддха-вршанах* — тот, кому присоединили мошонку; *сах* — он; *апи* — также; *хи* — несомненно; *аджайа* — с козой; *купа-лабдхайа* — вызволенной из колодца; *калам* — время; *баху-титхам* — весьма продолжительное; *бхадре* — о дорогая жена; *камаир* — с вождением; *на* — не; *адйа апи* — даже теперь; *тушйати* — испытывает удовлетворения.

**Моя дорогая жена, когда козлу приставили мошонку, он вновь предался наслаждениям с козой, спасенной им из колодца, но, хотя он занимался этим в течение многих лет, он до сих пор так и не насытился.**

Комментарий:

Тому, кто опутан узами привязанности к своей жене, очень трудно преодолеть сексуальные желания. Поэтому по традиции, принятой в ведическом обществе, мужчина должен добровольно оставить свой так называемый дом и поселиться в лесу. *Панчашордхвам вanam враджет*. Человеческая жизнь предназначена для *тапасы*, аскезы. Человек, который посвятит себя аскезе, сознательно отказавшись от половой жизни и уйдя из



дома в лес, чтобы в обществе преданных заниматься духовной деятельностью, достигнет истинной цели своей жизни.

### ШБ 9.19.12

*татхахам крпанах субхру  
бхаватйах према-йантритах  
атманам набхиджанами  
мохитас тава майайа*

*татха* — точно так же (подобно козлу); *ахам* — я; *крпанах* — скупец, не ведающий ценности жизни; *су-бхру* — о прекраснотелая жена; *бхаватйах* — из-за тебя; *према-йантритах* — охваченный любовью, которая на самом деле не что иное, как вожделение; *атманам* — себя самого; *на абхиджанами* — не постигаю и теперь; *мохитас* — введенный в заблуждение; *тава* — твоим; *майайа* — привлекательным обликом.

**Моя дорогая прекраснотелая жена, я ничем не отличаюсь от этого козла, ибо разум мой настолько слаб, что я пленился твоей красотой и забыл о своей истинной цели — постижении себя.**

Комментарий:

Если мужчина очарован так называемой «красотой» своей жены, его семейная жизнь ничем не лучше темного колодца. *Хитватма-патам грхам андха-купам*. Жизнь в таком темном колодце равносильна самоубийству. Если мужчина хочет избавиться от страданий материальной жизни, он должен сознательно прекратить сексуальные отношения со своей женой; в противном случае не может быть и речи о том, чтобы он когда-либо осознал свою истинную природу. До тех пор пока человек не достигнет вершин духовного сознания, семейная жизнь будет для него темным колодцем, бросившись в который человек покончит с собой. Вот почему Махараджа Прахлада советовал, что в должный срок, а именно по достижении пятидесяти лет, нужно оставить семью и уйти в лес. *Ванам гато йад дхарим ашрайета*. Там, в лесу, нужно искать прибежища у лотосных стоп Хари.

### ШБ 9.19.13

*йат пртхивйам врихи-йавам  
хиранйам пашавах стрийах  
на духйанти манах-притим  
пумсах кама-хатасйа те*

*йат* — что; *пртхивйам* — в (этом) мире; *врихи* — злаки, рис; *йавам* — ячмень; *хиранйам* — золото; *пашавах* — скот; *стрийах* — жены или другие женщины; *на духйанти* — не доставляют; *манах-притим* — радость уму; *пумсах* — человека; *кама-хатасйа* — одержимого похотью; *те* — они.

**Похотливый человек не способен обрести умиротворение, даже если у него достаточно риса, ячменя и других злаков, золота, скота и женщин. Ничто в этом мире не может удовлетворить его.**

Комментарий:

Основная цель материалиста — улучшить свое экономическое положение, однако материальному обогащению нет предела, поскольку тот, кто не способен совладать со своими плотскими желаниями, не будет удовлетворен, даже если обретет все богатства мира. За последнее время благосостояние общества значительно улучшилось, однако люди стремятся ко все большим и большим богатствам. *Манахшаштханиндрийани пракрти-стхани каршати*. Хотя живые существа — это частицы Высшего Существа, из-за своих плотских желаний они ведут непрекращающуюся борьбу за так называемое улучшение своего экономического положения. Для того чтобы обрести умиротворение, нужно излечить сердце от болезни плотских желаний. А сделать это может лишь тот, кто обрел сознание Кришны.

*бхактим парам бхагавати пратилабхйа камам  
хрд-рогам ашв апахинотй ачирена дхирах*

*Бхаг., 10.33.39*

Если человек будет всегда помнить о Кришне, он сможет излечить сердце от этой болезни; в противном случае болезнь сердца, вызванная плотскими желаниями, будет продолжать мучить его, не давая ему ни сна, ни покоя.

**ШБ 9.19.14**

*на джату камах каманам  
упабхогена шамйати  
хавиша кршна-вартмева  
бхуйа эвабхивардхате*

*на* — не; *джату* — когда-либо; *камах* — вожделение; *каманам* — того, кто очень похотлив; *упабхогена* — удовлетворением плотских желаний; *шамйати* — успокаивает; *хавиша* — от масла; *кршна-вартма* — огонь; *ива* — как; *бхуйах* — снова и снова; *эва* — поистине; *абхивардхате* — все возрастает.

**Как масло, льющееся в огонь, не гасит, а лишь разжигает его, так и непрерывные наслаждения не могут никого избавить от плотских желаний. [Для этого нужно сознательно отказаться от всех материальных желаний.]**

Комментарий:

Даже если у человека есть деньги и возможность услаждать свои чувства, он все равно не будет удовлетворен, поскольку никакие наслаждения не могут избавить человека от плотских желаний. Пример, приведенный в этом стихе, очень хорош: пылающий огонь невозможно залить маслом.

### **ШБ 9.19.15**

*йада на куруте бхавам  
сарва-бхутешв амангалам  
сама-дрштес тада пумсах  
сарвах сукхамайа дишах*

*йада* — когда; *на* — не; *куруте* — питает; *бхавам* — привязанность или ненависть; *сарва-бхутешу* — ко всем живущим; *амангалам* — недобрую; *сама-дрштес* — благодаря уравновешенности; *тада* — тогда; *пумсах* — человека; *сарвах* — все; *сукха-майах* — полны счастья; *дишах* — стороны света.

**Тот, кто не завистлив и никому не желает зла, достиг уравновешенности. Для него весь мир наполнен счастьем.**

Комментарий:

Прабодхананда Сарасвати говорил: *вишвам пурна-сукхайате* — тому, кто по милости Господа Чайтаньи обрел сознание Кришны, кажется, что весь мир наполнен счастьем. Такому человеку не к чему больше стремиться. На ступени *брахма-бхуты*, то есть ступени познания духа, нет ни скорби, ни материальных желаний (*на шочати на канкшати*). До тех пор пока человек живет в этом мире, он вынужден будет совершать какие-то поступки и испытывать на себе их последствия, но, если эти материальные поступки и их последствия не влияют на его ум, такой человек никогда не падет жертвой материальных желаний. В этом стихе описаны признаки человека, пресытившегося плотскими желаниями. По словам Шрилы Вишванатхи Чакраварти Тхакура, тот, кто не требует к себе никакого почтения, ни к кому не питает злобы, даже к своим врагам, и, более того, желает им добра, именуется *парамахамсой* — человеком, полностью избавившимся от стремления к чувственным удовольствиям.

*йа дустйаджа дурматибхир  
джирйато йа на джирйате  
там тршнам духкха-нивахам  
шарма-камо друтам тйаджет*

йа — которая; дустйаджа — та, от которой очень трудно отказаться; дурматибхих — теми, кто чрезмерно привязан к материальным удовольствиям; джирйатах — старика, страдающего от немощи; йа — которая; на — не; джирйате — исчезает; там — ту; тршнам — жажду; духкха-нивахам — причину всевозможных невзгод; шарма-камах — тот, кто стремится к счастью; друтам — быстро; тйаджет — пусть отвергнет.

**Тем, кто испытывает чрезмерную привязанность к материальным наслаждениям, очень трудно отказаться от чувственных удовольствий. Даже немощный старик не может избавиться от желания услаждать свои чувства. Поэтому тот, кто стремится к истинному счастью, должен гнать прочь эти неисполнимые желания, которые являются причиной всех наших бед.**

Комментарий:

Не раз, особенно на Западе, мы видели, как мужчины, которым за восемьдесят, посещают ночные клубы и платят огромные деньги за вход, только чтобы пить вино и общаться с женщинами. Хотя эти мужчины уже слишком стары, чтобы хоть чем-то наслаждаться, желания так и не оставили их. Время разрушает все, включая материальное тело, которое позволяет человеку испытывать чувственные удовольствия, но даже у немощного старика желания еще достаточно сильны, чтобы заставить его рыскать повсюду в поисках удовольствий. Поэтому нужно постараться избавиться от плотских желаний с помощью практики бхакти-йоги. Шри Ямуначарья объясняет:

*йад-авадхи мама четах кршна-падаравинде  
нава-нава-раса-дхаманй удйатам рантум асит  
тадавадхи бата нари-сангаме смарйамане  
бхавати мукха-викарах суштху-ништхиванам ча*

Тот, кто помнит о Кришне, испытывает все большее и большее счастье от того, что исполняет свои обязанности в служении Кришне. При мысли о чувственных удовольствиях, в особенности о сексе, такой человек сплевывает. Зрелого, возвышенного преданного половые отношения больше не

привлекают. Покорить упрямое сексуальное желание можно лишь с помощью постоянного памятования о Кришне.

### ШБ 9.19.17

*матра свасра духитра ва  
навивиктасано бхавет  
балаван индрийа-грамо  
видвамсам апи каршати*

*матра* — с матерью; *свасра* — с сестрой; *духитра* — с дочерью; *ва* — или; *на* — не; *авивикта-асанах* — сидящий вместе на одном сиденье; *бхавет* — да будет; *балаван* — могущественны; *индрийа-грамах* — чувства; *видвамсам* — ученейшего и возвышенного человека; *апи* — даже; *каршати* — влекут.

**Мужчина не должен позволять себе сидеть рядом даже со своей матерью, сестрой или дочерью, ибо чувства настолько сильны, что могут возбудить желание даже в очень образованном человеке.**

Комментарий:

Для того чтобы избавиться от желаний плоти, недостаточно просто знать правила поведения с женщинами. Как сказано в этом стихе, мужчина может почувствовать влечение даже к собственной матери, сестре или дочери. Конечно, как правило, мужчина не испытывает полового возбуждения при виде своей матери, сестры или дочери, но, если он позволит себе сидеть с ними слишком близко, влечение к ним может возникнуть. Это психологический факт. Кто-то может возразить, что только нецивилизованный человек способен ощутить такие низменные чувства, однако в этом стихе подчеркивается: *видвамсам апи каршати* — даже если человек достиг вершин материального или духовного знания, он может пасть жертвой плотских желаний. При этом объектом вожделения может оказаться даже его родная мать, сестра или дочь. Поэтому в общении с женщинами нужно проявлять большую осторожность. Шри Чайтанья Махапрабху был очень строг в этом отношении, особенно после того, как принял *санньясу*. Ни одна женщина не смела подойти близко к Шри Чайтанье, чтобы выразить Ему почтение. И снова в этом стихе звучит предостережение: в общении с женщинами нужно быть очень осторожным. *Брахмачари* не разрешается даже смотреть на жену духовного учителя, если она молода. Жена духовного учителя может попросить ученика своего мужа помочь ей в чем-то, как она просила бы своего сына, но, если она молода, *брахмачари* не должен служить ей.

### ШБ 9.19.18

*пурнам варша-сахасрам ме  
вишайан севато 'сакрт  
татхапи чанусаванам  
тршна тешупаджайате*

*пурнам* — полные; *варша-сахасрам* — тысячу лет; *ме* — меня; *вишайан* — удовлетворению своих чувств; *севатах* — предававшегося; *асакрт* — непрерывно; *татха апи* — даже тогда; *ча* — и; *анусаванам* — постоянно, все больше и больше; *тршна* — вожделение; *тешу* — к ним (к чувственным удовольствиям); *упаджайате* — увеличивается.

**Я провел целую тысячу лет в наслаждениях, но мое желание наслаждаться только растет день ото дня.**

Комментарий:

Махараджа Яяти, опираясь на личный опыт, говорит о том, что даже в старости сексуальное желание очень сильно.

### **ШБ 9.19.19**

*тасмад этам ахам тйактва  
брахманй адхйайа манасам  
нирдвандво нираханкараш  
чаришйами мргаих саха*

*тасмат* — поэтому; *этам* — это (сильное вожделение); *ахам* — я; *тйактва* — отвергнув; *брахмани* — на Высшей Абсолютной Истине; *адхйайа* — сосредоточив; *манасам* — ум; *нирдвандвах* — избавившийся от двойственности; *нираханкарах* — избавившийся от стремления к незаслуженным почестям; *чаришйами* — стану скитаться по лесу; *мргаих саха* — вместе с дикими зверями.

**Поэтому я решил отказаться от всех своих желаний и погрузиться в медитацию на Верховную Личность Бога. Свободный от придуманной двойственности хорошего и плохого и ложного самомнения, я стану бродить по лесу вместе с дикими зверями.**

Комментарий:

Только поселившись в лесу вместе с дикими зверями и погрузившись в размышления о Верховной Личности Бога, можно избавиться от желаний плоти. До тех пор пока человек не избавится от вожделения, он не сможет

очистить свой ум от материальной скверны. Поэтому тот, кто хочет вырваться из круговорота рождения, смерти, старости и болезней, по достижении определенного возраста должен уйти в лес. *Панчашордхам вanam враджет*. Когда человеку исполняется пятьдесят лет, ему нужно сознательно оставить семью и поселиться в лесу. Лучший лес — это лес Вриндавана. В нем необязательно жить с дикими зверями, но зато можно общаться с Верховным Господом, который никогда не покидает Вриндаван. Чтобы освободиться из материального плена, Вриндаван — самое лучшее место, ибо в нем все напоминает о Кришне. Во Вриндаване построено множество храмов, где Верховного Господа можно созерцать в облике Радхи-Кришны или Кришны-Баларамы и медитировать на этот образ. Употребленное здесь словосочетание *брахманй адхйайа* указывает на то, что нужно сосредоточить свой ум на Верховном Господе, Парабрахмане. Этот Парабрахман — не кто иной, как Сам Кришна, что Арджуна подтверждает в «Бхагавад-гите» (*парам брахма парам дхама павитрам парам бхаван*). Нет никакой разницы между Кришной и Его обителью, Вриндаваном. Шри Чайтанья Махапрабху говорил: *арадхйо бхагаван враджеша-танайас тад-дхама вриндаванам*. Вриндаван — это Сам Кришна. Поэтому человек, которому посчастливилось жить во Вриндаване, уже избавился от материального рабства, если он не притворщик и просто живет во Вриндаване, сосредоточив свой ум на Кришне. Но, если ум человека не чист, даже во Вриндаване его будут мучить желания плоти. Во Вриндаване нельзя совершать грехи, поскольку греховная жизнь во Вриндаване уподобляет человека обезьянам и свиньям, живущим там. Эти животные во множестве обитают во Вриндаване и занимаются там только удовлетворением своих сексуальных желаний. Те, кто поселился во Вриндаване, сохранив неутоленные сексуальные желания, должны немедленно покинуть это место, чтобы не наносить тяжких оскорблений лотосным стопам Господа. Много заблудших людей живет во Вриндаване, удовлетворяя сексуальные желания, но такие люди ничем не отличаются от обезьян и свиней. Тех, кто пребывает во власти *майи*, особенно если их мучат желания плоти, называют *майя-мрига*. На самом деле каждый, кто ведет обусловленное материальное существование, является *майя-мригой*. *Майя-мригам дайитайенситама анвадхавад*: Шри Чайтанья Махапрабху принял *санньясу*, чтобы оказать неизъяснимую милость *майя-мригам*, людям этого мира, мучимым желаниями плоти. Поэтому, следуя указанию Шри Чайтаньи Махапрабху, каждый человек должен взращивать в себе сознание Кришны и всегда думать о Кришне. Тогда он будет достоин жить во Вриндаване, и его жизнь увенчается успехом.

## ШБ 9.19.20

*дриштам шрутам асад буддхва  
нанудхйайен на сандишет  
самсртим чатма-нашам ча*

*татра видван са атма-дрк*

*дрштам* — материальные удовольствия, которые мы испытываем в этой жизни; *шрутам* — материальные удовольствия, обещанные тем, кто трудится во имя будущего счастья (в этой жизни или в следующей жизни на райских планетах); *асат* — непостоянны и нежелательны; *буддхва* — поняв; *на* — не; *анудхйайет* — пусть помышляет; *на* — не; *сандишет* — должен наслаждаться; *самсртим* — продолжение материального существования; *ча* — и; *атма-нашам* — забвение своего естественного положения; *ча* — и; *татра* — в этом отношении; *видван* — тот, кто полностью осознает; *сах* — тот; *атма-дрк* — осознавший свою духовную природу.

**Тот, кто знает, что материальное существование, хорошее или плохое, в этой жизни или в следующей, на Земле или в раю, бренно и призрачно, кто знает, что разумные люди не должны стремиться к нему и даже помышлять о нем, — тот постиг душу. Сознавая свою духовную природу, такой человек прекрасно понимает, что материальное счастье представляет собой главную причину длящегося бытия в этом мире и забвения своей природы.**

Комментарий:

Духовное познание начинается с понимания того, что живое существо — это душа, заточенная в клетке материального тела.

*дехино 'смин йатха дехе  
каумарам йауванам джара  
татха дехантара-праптир  
дхирас татра на мухйати*

«Воплотившаяся в теле душа постепенно меняет тело ребенка на тело юноши, а затем на тело старика, и точно так же после смерти она переходит в другое тело. Трезвомыслящего человека такая перемена не смущает» (Б.-г., 2.13). Истинное предназначение человека состоит в том, чтобы скинуть с себя оковы материального тела. Поэтому Кришна нисходит в этот мир, давая обусловленным душам духовное знание и помогая им освободиться из материального плена. *Йада йада хи дхармасйа гланир бхавати бхарата. Дхармасйа гланех* означает «осквернение бытия». Наше бытие в данный момент осквернено, и его нужно очистить (*саттвам шуддхйет*). Человеческая жизнь предназначена именно для этого, а не для поисков телесных удовольствий, которые являются причиной материального рабства. Вот почему Махараджа Яти говорит здесь, что материальное счастье, которое можно испытать сейчас, и то, что сулит нам будущее, непостоянно и призрачно. *Абрахма-бхуванал локах пунар авартино 'рджуна*. Даже если кому-



то удастся вознестись на Брахмалоку, но при этом он так и не сумеет освободиться от материального рабства, ему придется вернуться на Землю, чтобы и дальше влечить здесь жизнь, полную страданий (*бхутва бхутвапралийате*). Человек должен всегда помнить об этом, чтобы не стать жертвой чувственных удовольствий, в этой ли жизни или в следующей. Считается, что тот, кто знает эту истину, уже постиг свою духовную природу (*са атма-дрк*), в то время как остальные вынуждены страдать в круговороте рождений и смертей (*мртйу-самсара-вартмани*). Такое понимание материального счастья свидетельствует о наличии истинного разума, а все, что противоречит ему, приносит одни страдания. *Кршна-бхакта* — *нишкама, атаэва 'шанта'*. Только тот, кто всегда помнит о Кришне и знает, в чем состоит цель и смысл жизни, обретает умиротворение. Все остальные, будь то *карми, гьяни* или *йоги*, не ведают ни мира, ни покоя.

### ШБ 9.19.21

*итй укта нахушо джайам  
тадийам пураве вайах  
даттва сва-джарасам тасмад  
ададе вигата-спрхах*

*ити укта* — сказав это; *нахушах* — Махараджа Яяти, сын царя Нахуши; *джайам* — жене; *тадийам* — свою; *пураве* — сыну Пуру; *вайах* — юность; *даттва* — вернув; *сва-джарасам* — свою старость; *тасмат* — от него; *ададе* — забрал; *вигата-спрхах* — избавившийся от всех материальных желаний.

**Шукадева Госвами продолжал: Сказав это своей жене, Деваяни, царь Яяти, который к тому времени уже избавился от всех материальных желаний, призвал своего младшего сына Пуру, вернул ему молодость и взял обратно свою старость.**

### ШБ 9.19.22

*диши дакшина-пурвасйам  
друхйум дакшинато йадум  
пратичйам турвасум чакра  
удичйам анум ишварам*

*диши* — в стороне света; *дакшина-пурвасйам* — юго-восточной; *друхйум* — сына по имени Друхью; *дакшинатах* — к югу (в южной части мира); *йадум* — Яду; *пратичйам* — в западной части мира; *турвасум* — Турвасу; *чакре* — назначил; *удичйам* — в северной части мира; *анум* — сына по имени Ану; *ишварам* — царя.

Юго-восточную часть своих владений царь Яяти отдал Друхью, южную — Яду, западную — Турвасу, а северную — Ану. Так он поделил царство между своими сыновьями.

### ШБ 9.19.23

*бху-мандаласйа сарвасйа  
пурум архаттамам вишам  
абхишичйаграджамс тасйа  
ваше стхапйа вanam йайау*

*бху-мандаласйа* — Земли; *сарвасйа* — всей (со всеми сокровищами и богатствами); *пурум* — Пуру, младшего сына; *архат-тамам* — самого почитаемого из всех (царя); *вишам* — среди подданных, обитателей планеты; *абхишичйа* — возведя на царство; *аграджан* — старших братьев во главе с Яду; *тасйа* — его (Пуру); *ваше* — во власть; *стхапйа* — поручив; *vanam* — в лес; *йайау* — удалился.

Своего младшего сына, Пуру, Яяти короновал на царствование всей Землей со всеми ее сокровищами. Остальные сыновья Яяти, которые были старше, чем Пуру, стали его вассалами.

### ШБ 9.19.24

*асевитам варша-пуган  
шат-варгам вишайешу сах  
кшанена мумуче нидам  
джата-пакша ива двиджах*

*асевитам* — постоянно погруженные; *варша-пуган* — долгие годы; *шат-варгам* — шесть чувств, включая ум; *вишайешу* — в чувственные удовольствия; *сах* — он (царь Яяти); *кшанена* — мгновенно; *мумуче* — отверг; *нидам* — гнездо; *джата-пакшах* — тот, чьи крылья окрепли; *ива* — как; *двиджах* — птенец.

О царь Парикшит, хотя за долгие годы наслаждения Яяти привык к удовольствиям, он отверг их в один миг, подобно тому как птенец оставляет гнездо, как только у него вырастают крылья.

Комментарий:

То, что Махараджа Яяти мгновенно освободился от рабства обусловленной жизни, поистине удивительно, однако содержащаяся в стихе аналогия поясняет это. Птенец, который целиком зависит от своих родителей

и даже не может самостоятельно питаться, улетает из гнезда сразу, как только у него вырастают крылья. Так и человек, когда он полностью предается Богу, в тот же миг избавляется от рабства обусловленной жизни. Господь Сам обещает это: *ахам твам сарва-папебхйо мокшайишйамаи*. В «Шримад-Бхагаватам» (2.4.18) сказано:

*кирата-хунандхра-пулинда-пулкаша  
абхира-шумбха йаванах кхасадаях  
йе 'нйе ча папа йад-апашрайашрайах  
шудхйанти тасмаи прабхавишнаве намах*

«Кираты, хуны, андхры, пулинды, пулкаши, абхиры, шумбхи, яваны, представители племен кхасов и даже те, кто погряз во всех грехах, благодаря безграничному могуществу Господа могут очиститься, приняв покровительство Его преданных. Я склоняюсь перед Ним в глубоком почтении». Господь Вишну настолько могуществен, что может немедленно даровать освобождение любому, кто сумеет удовлетворить Его. Доставить удовольствие Господу Вишну, или Кришне, Верховной Личности Бога, можно, исполнив Его волю и вручив себя Ему, как это сделал Махараджа Яяти. Махараджа Яяти очень хотел служить Васудеве, Кришне, поэтому, как только он пожелал отречься от мирской жизни, Господь Васудева помог ему. Поэтому наше желание найти прибежище лотосных стоп Господа должно быть очень искренним. Тогда мы сразу же освободимся от рабства обусловленной жизни. Следующий стих — тому свидетельство.

### **ШБ 9.19.25**

*са татра нирмукта-самаста-санга  
атманубхутйа видхута-трилингах  
паре 'мале брахмани васудеве  
лебхе гатим бхагаватим пратитах*

*сах* — он (Махараджа Яяти); *татра* — тогда; *нирмукта* — отброшено; *самаста-сангах* — тот, кем все нечистое; *атма-анубхутйа* — постижением своей истинной природы; *видхута* — устранено; *три-лингах* — тот, кем оскверняющее влияние трех гун материальной природы (саттва-гуны, раджо-гуны и тамо-гуны); *паре* — в Трансцендентном; *амале* — в не соприкасающемся с материей; *брахмани* — в Верховном Господе; *васудеве* — в Васудеве, Кришне, Абсолютной Истине, Бхагаване; *лебхе* — обрел; *гатим* — предназначение; *бхагаватим* — положение одного из приближенных Господа; *пратитах* — прославленный.

**Безоговорочно вручив себя Верховной Личности Бога, Васудеве, царь Яяти освободился от оскверняющего влияния материальных гун.**

Осознав свою духовную природу, он сосредоточил свой ум на Трансцендентном [Парабрахмане, Васудеве] и так стал одним из приближенных Господа.

Комментарий:

В этом стихе очень важно слово *видхута*, которое означает «очистившийся». Все, кто живут в материальном мире, нечисты (*каранам гуна-санго 'сйа*). Обусловленные материей, мы находимся под оскверняющим влиянием *саттва-гуны*, *раджо-гуны* или *тамо-гуны*. Даже достигнув *гуны* благости и став истинным брахманом, нельзя избавиться от материальной скверны. Для этого человек должен подняться на ступень *шуддха-саттвы*, находящуюся выше *саттва-гуны*. Только тогда он избавится от оскверняющего влияния трех гун материальной природы, или, другими словами, станет *видхута-трилингой*. Это возможно только по милости Кришны. В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.17) говорится:

*шрнватам сва-катхах кршнах  
пунйа-шравана-киртанах  
хрдй антах-стхо хй абхадрани  
видхуноти сухрт-сатам*

«Личность Бога, Шри Кришна, — Параматма (Сверхдуша) в сердце каждого и благодетель честного преданного — избавляет сердце преданного от стремления к мирским наслаждениям, когда в том развивается потребность слушать рассказы о Нем, которые добродетельны сами по себе, если их правильно слушают и повторяют». Тот, кто стремится постоянно помнить о Кришне, слушая слова Кришны, содержащиеся в «Шримад-Бхагаватам» или «Бхагавад-гите», несомненно, чист сердцем. Чайтанья Махапрабху подтверждает это: *чето-дарпана-марджанам* — слушание и пересказ повествований о славных деяниях Верховного Господа очищают сердце от скопившейся в нем грязи. Тому, кто, подобно Махарадже Яяти, избавится от материального осквернения, откроется его вечное положение одного из приближенных слуг Господа. Это называется *сварупа-сиддхи*, высшим совершенством, которого может достичь индивидуальная душа.

**ШБ 9.19.26**

*шрутва гатхам девайани  
мене прастобхам атманах  
стри-пумсох снеха-ваиклавйат  
парихасам иверитам*

*шрутва* — услышав; *гатхам* — повествование; *девайани* — царица Деваяни, супруга Махараджи Яяти; *мене* — поняла; *прастобхам атманах* — указание на саму себя, призванное помочь ей осознать свое вечное положение; *стри-пумсох* — мужа и жены; *снеха-ваиклавйат* — вследствие любви и нежности; *парихасам* — забавную историю или шутку; *ива* — как; *иритам* — поведенную (Махараджей Яяти).

**Услышав от Махараджи Яяти историю о козле и козе, Деваяни поняла, что эта история, рассказанная в шутильной супружеской беседе, призвана помочь ей осознать свое вечное положение.**

Комментарий:

Пробуждаясь ото сна мирской жизни, человек начинает осознавать свое истинное положение вечного слуги Кришны. Это называется освобождением. *Муктир хитванйатха рупам сварупена вйавастхитих* (Бхаг., 2.10.6). Находясь под влиянием *майи*, каждый в материальном мире считает себя властелином всего сущего (*аханкара-вимудхатма картахам ити манйате*). Люди отвергают власть Бога и думают, что они независимы и вольны делать все, что им заблагорассудится. Это называется материальной обусловленностью, и, когда человек пробуждается от такого невежества, говорят, что он обрел освобождение. В свое время Махараджа Яяти вызволил Деваяни из колодца, а теперь, как и положено мужу, рассказал ей поучительную историю о козле и козле, тем самым избавив ее от ложной привязанности к материальному счастью. Деваяни была достаточно разумна, чтобы понять смысл слов своего освобожденного супруга, а потому, как и подобает верной жене, решила последовать его примеру.

### **ШБ 9.19.27-28**

*са санниवासам сухрдам  
прапайам ива гаччхатам  
виджнайешвара-тантранам  
майа-вирачитам прабхох*

*сарватра сангам утсрджйа  
свапнаупамйена бхаргави  
кршне манах самавешйа  
вйадхунол лингам атманах*

*са* — она (Деваяни); *санниवासам* — совместную жизнь; *сухрдам* — друзей и родственников; *прапайам* — у источника питьевой воды; *ива* — как; *гаччхатам* — путешествующих; *виджнайа* — поняв; *ишвара-тантранам* — находящихся во власти неумолимых законов природы; *майа-вирачитам* —

контролируемую законами, к соблюдению которых принуждает иллюзорная энергия, майя; *прабхох* — Верховной Личности Бога; *сарватра* — повсюду (в этом мире); *сангам* — общение; *утсрджйа* — прекратив; *свапна-аупамйена* — благодаря сравнению со сном; *бхаргави* — Деваяни, дочь Шукрачарьи; *кришне* — на Господе Кришне; *манах* — внимание; *самавешйа* — сосредоточив; *вйадхунот* — устранила; *лингам* — покров, состоящий из грубого и тонкого тел; *атманах* — души.

Деваяни поняла, что общество мужа, друзей и родственников напоминает жизнь в обществе путников на постоялом дворе. Светские, дружеские и любовные взаимоотношения созданы майей Верховной Личности Бога и подобны сну. По милости Кришны Деваяни разорвала свои воображаемые связи с материальным миром. Полностью сосредоточившись на Кришне, она освободилась от покровов грубого и тонкого тела.

Комментарий:

Человек должен быть убежден в том, что он — душа, неотъемлемая частица Верховного Брахмана, Кришны, которая так или иначе оказалась под покровом грубого и тонкого материальных тел, состоящих из земли, воды, огня, воздуха, эфира, ума, разума и ложного эго. Следует понимать, что все светские, дружеские и любовные взаимоотношения, равно как и принадлежность к определенной нации и вероисповеданию, созданы майей. Единственная обязанность человека заключается в том, чтобы постоянно помнить о Кришне и служить Кришне в меру своих возможностей. Так можно освободиться от материального рабства. По милости Кришны Деваяни достигла этой ступени, следуя наставлениям своего мужа.

### ШБ 9.19.29

*намас тубхйам бхагавате  
васудевайя ведхасе  
сарва-бхутаадхивасайя  
шантайя брхате намах*

*намах* — почтительный поклон; *тубхйам* — Тебе; *бхагавате* — Верховной Личности Бога; *васудевайя* — Господу Васудеве; *ведхасе* — творцу мироздания; *сарва-бхута-адхивасайя* — находящемуся повсюду (как в сердце каждого живого существа, так и в каждом атоме); *шантайя* — умиротворенному и кажущемуся бездеятельным; *брхате* — величайшему; *намах* — почтительный поклон.

О Господь Васудева, о Верховная Личность Бога, Тобой сотворено все мироздание. Как Сверхдуша Ты обитаешь в сердце каждого, и Ты меньше самого маленького. В то же время Ты больше самого большого и присутствуешь повсюду. Кажется, что Ты неизменно хранишь молчание и у Тебя нет никаких дел, но это объясняется тем, что Ты вездесущ и владеешь всеми богатствами. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь перед Тобой.

Комментарий:

В этих стихах говорится о том, как по милости своего великого мужа, Махараджи Яяти, Деваяни познала природу духа. Делиться пониманием духовной науки с другими — одна из форм проявления бхакти.

*шраванам киртанам вишнох  
смаранам пада-севанам  
арчанам ванданам дасйам  
сакхйам атма-ниведанам*

«Слушание святого имени и прославление облика, качеств, окружения, игр Господа Вишну и памятование о них, служение лотосным стопам Господа, поклонение Господу и вознесение Ему молитв, личное служение Господу, близкая дружба с Господом и безраздельная преданность Ему называются девятью методами чистого преданного служения» (Бхаг., 7.5.23). Из них особенно важны *шраванам* и *киртанам*, слушание и прославление. Услышав от своего мужа о величии Господа Васудевы, Деваяни избавилась от всех сомнений и припала к лотосным стопам Господа (*ом намो бхагавате васудевайа*). В этом заключается истинное знание. *Бахунам джанманам анте джнанаван мам прападйате*. Вручить себя Васудеве может лишь тот, кто слушал о Нем на протяжении многих жизней. Стоит человеку предаться Васудеве, как он сразу обретает освобождение. Благодаря общению со своим великим мужем, Махараджей Яяти, Деваяни очистилась. Она вступила на путь бхакти-йоги и так обрела освобождение.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к девятнадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Царь Яяти обретает освобождение».

## ШБ 9.20: Династия Пуру

Эта глава повествует о династии Пуру и об одном из его потомков, Душманте. У Пуру был сын по имени Джанамеджая, который стал отцом Прачинвана. Род Прачинвана продолжали Правира, Манусью, Чарупада, Судью, Бахугава, Самьяти, Ахамьяти и Раудрашва. У Раудрашвы было десять сыновей: Ритею, Какшею, Стхандилею, Критеюка, Джалею, Саннатею, Дхармею, Сатьею, Вратею и Ванею. У Рантинавы, сына Ритею, было трое сыновей: Сумати, Дхрува и Апратиратха. У Апратиратхи родился Канва, а у Канвы — Медхатитхи. Все сыновья Медхатитхи во главе с Прасканной были брахманами. Сумати, сын Рантинавы, стал отцом Ребхи, сына которого называли Душмантой.

Как-то раз, охотясь в лесу, Душманта пришел к ашраму Канвы Муни. Там он увидел девушку, которая пленила его своей редкой красотой. Звали ее Шакунтала, и была она дочерью Вишвамित्रы. Мать Шакунталы, Менака, бросила ее в лесу, где ее нашел Канва Муни. Мудрец Канва, взяв девочку к себе в ашрам, вырастил и воспитал ее. Шакунтала избрала своим супругом Махараджу Душманту, который женился на ней по правилам гандхарва-видхи. Когда Шакунтала забеременела, царь оставил ее в ашраме Канвы Муни, а сам вернулся во дворец.

Пришло время, и Шакунтала родила сына-вайшнава. Душманта же, вернувшись в свою столицу, забыл о случившемся, поэтому, когда Шакунтала пришла к нему с новорожденным младенцем, он вначале отказался признать ее своей женой, а ее ребенка — своим сыном. Но потом он все же признал их. Его побудило к тому небесное знамение. После смерти Махараджи Душманты на трон взошел сын Шакунталы, Бхарата. Он совершил множество великих жертвоприношений, после которых раздавал брахманам огромные богатства. Завершает главу рассказ о рождении Бхарадваджи, который стал приемным сыном Махараджи Бхараты.

### ШБ 9.20.1

*шри-бадарайанир увача  
пурор вамшам правакшьями  
йатра джато 'си бхарата  
йатра раджаршайо вамшйа  
брахма-вамшйаш ча джаджнире*

*шри-бадарайаних увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *пурох вамшам* — династию Махараджи Пуру; *правакшьями* — опишу; *йатра* — где;



*джатах аси* — (ты) родился; *бхарата* — о Махараджа Парикшит, потомок Бхараты; *йатра* — где; *раджа-ршайах* — (все) святые цари; *вамшйах* — следующие один за другим; *брахма-вамшйах* — династии брахманов; *ча* — также; *джаджнире* — выросли.

**Шукадева Госвами сказал: О Махараджа Парикшит, потомок Махараджи Бхараты, теперь я поведаю тебе о роде, берущем начало от Пуру, к которому принадлежишь ты сам, в котором родилось много праведных царей и от которого берут начало многие династии брахманов.**

Комментарий:

История знает немало случаев, когда в семье *кшатриев* рождались *брахманы*, а в семье *брахманов* рождались *кшатрии*. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите» (4.13): *чатур-варньям майа сриштам гуна-карма-вибхагашах* — «В соответствии с тремя *гунами* материальной природы и деятельностью, связанной с ними, Мной созданы четыре сословия человеческого общества». Значит, в какой бы семье ни родился человек, если он обладает качествами, присущими представителям определенного сословия, его следует считать принадлежащим к этому сословию. *Йал-лакшанам проктам*. Принадлежность человека к той или иной *варне*, или сословию, определяется его качествами. В *шастрах* можно найти тому многочисленные доказательства. Наше происхождение менее важно, чем качества и поступки.

### ШБ 9.20.2

*джанамеджайо хй абхут пурах*  
*прачинвамс тат-сутас татах*  
*правиро 'тха манусйур ваи*  
*тасмач чарупадо 'бхават*

*джанамеджайах* — Джанамеджая; *хи* — несомненно; *абхут* — появился; *пурах* — от Пуру; *прачинван* — Прачинван; *тат* — его (Джанамеджайи); *сутах* — сын; *татах* — от него; *правирах* — Правира; *атха* — затем; *манусйух* — Манусью (сын Правиры); *ваи* — поистине; *тасмат* — от него (от Манусью); *чарупадах* — царь Чарупада; *абхават* — появился.

Одним из потомков Пуру был царь Джанамеджая. Сыном Джанамеджайи был Прачинван, а его сыном — Правира. У Правиры родился сын, которого называли Манусью, а у Манусью родился сын по имени Чарупада.

### ШБ 9.20.3

*тасйа судйур абхут путрас  
тасмад бахугавас татах  
самйатис тасйахамйати  
раудрашвас тат-сутах смртах*

*тасйа* — его (Чарупады); *судйух* — по имени Судью; *абхут* — появился; *путрах* — сын; *тасмат* — от него; *бахугавах* — сын по имени Бахугава; *татах* — от него; *самйатих* — сын по имени Самьяти; *тасйа* — его; *ахамйатих* — сын по имени Ахамьяти; *раудрашвах* — Раудрашва; *тат-сутах* — его сын; *смртах* — известен.

**Сыном Чарупады был Судью, а его сыном — Бахугава. Сына Бахугавы звали Самьяти. У Самьяти был сын по имени Ахамьяти, который стал отцом Раудрашвы.**

### **ШБ 9.20.4-5**

*ртейус тасйа какшейух  
стхандилейух кртейуках  
джалейух саннатейуш ча  
дхарма-сатйа-вратейавах*

*дашаите 'псарасах путра  
ванейуш чавамах смртах  
гхртакйам индрийанива  
мукхйасйа джагат-атманах*

*ртейух* — Ритею; *тасйа* — его (Раудрашвы); *какшейух* — Какшею; *стхандилейух* — Стхандилею; *кртейуках* — Критеюка; *джалейух* — Джалею; *саннатейух* — Саннатею; *ча* — также; *дхарма* — Дхармею; *сатйа* — Сатьею; *вратейавах* — Вратею; *даша* — десять; *эте* — эти; *апсарасах* — от апсары; *путрах* — сыновья; *ванейух* — Ванею; *ча* — и; *авамах* — младший; *смртах* — известен; *гхртакйам* — Гхритачи; *индрийани ива* — как десять чувств; *мукхйасйа* — жизненной силы; *джагат-атманах* — жизненной силы всей вселенной.

**У Раудрашвы было десять сыновей: Ритею, Какшею, Стхандилею, Критеюка, Джалею, Саннатею, Дхармею, Сатьею, Вратею и, младший, Ванею. Подобно тому как десять чувств, порожденных жизненной силой вселенной, подчинены жизненной силе тела, эти сыновья Раудрашвы были послушны своему отцу. Матерью их была апсара по имени Гхритачи.**

### ШБ 9.20.6

*ртейо рантинаво 'бхут  
трайас тасйатмаджа нрпа  
суматир дхруво 'пратиратхах  
канво 'пратиратхатмаджах*

*ртейох* — от сына по имени Ритею; *рантинавах* — сын по имени Рантинава; *абхут* — появился; *трайах* — трое; *тасйа* — его (Рантинавы); *атмаджах* — сыновья; *нрпа* — о царь; *суматих* — Сумати; *дхрувах* — Дхрува; *апратиратхах* — Апратиратха; *канвах* — Канва; *апратиратха-атмаджах* — сын Апратиратхи.

**Сына Ритею звали Рантинавой, а троих сыновей Рантинавы звали Сумати, Дхрува и Апратиратха. У последнего был только один сын, Канва.**

### ШБ 9.20.7

*тасйа медхатитхис тасмат  
прасканнадйа двиджатайах  
путро 'бхут сумате ребхир  
душмантас тат-суто матах*

*тасйа* — его (Канвы); *медхатитхих* — сын по имени Медхатитхи; *тасмат* — от него (от Медхатитхи); *прасканна-адйах* — сыновья, возглавляемые Прасканной; *двиджатайах* — брахманы; *путрах* — сын; *абхут* — был; *суматех* — от Сумати; *ребхих* — Ребхи; *душмантах* — Махараджа Душманта; *тат-сутах* — его сын (сын Ребхи); *матах* — известен.

**Сына Канвы звали Медхатитхи. Все его сыновья во главе с Прасканной были брахманами. У Сумати, сына Рантинавы, был сын, которого звали Ребхи. Махараджа Душманта — знаменитый сын Ребхи.**

### ШБ 9.20.8-9

*душманто мргайам йатах  
канвашрама-падам гатах  
татрасинам сва-прабхайа  
мандайантим рамам ива*

*вилокйа садйо мумухе  
дева-майам ива стрийам  
бабхаше там варарохам*

*душмантах* — Махараджа Душманта; *мргайам йатах* — отправившийся на охоту; *канва-ашрама-падам* — к жилищу Канвы; *гатах* — пришедший; *татра* — там; *асинам* — сидящую (девушку); *сва-прабхайа* — своей красотой; *мандайантим* — излучающую свет; *рамам ива* — как богиня процветания; *вилокйа* — увидев; *садйах* — сразу; *мумухе* — испытал влечение; *дева-майам ива* — как иллюзорная энергия Господа; *стрийам* — к прекрасной девушке; *бабхаше* — сказал; *там* — ей; *вара-арохам* — лучшей из красавиц; *бхатаих* — воинами; *катипайаих* — несколькими; *вртах* — окруженный.

Однажды царь Душманта, отправившийся на охоту в лес, чувствуя сильную усталость, вышел к ашраму Канвы Муни. Там он увидел прекрасную девушку, в точности похожую на богиню процветания. Она сидела в ашраме, озаряя его своим сиянием. Очарованный девушкой, царь с несколькими воинами приблизился к ней и заговорил.

### ШБ 9.20.10

*тат-даршана-прамудитах*  
*саннивртта-паришрамах*  
*папраччха кама-сантаптах*  
*прахасан шлакшнайа гира*

*тат-даршана-прамудитах* — оживившийся при виде красивой девушки; *саннивртта-паришрамах* — почувствовавший облегчение от усталости; *папраччха* — стал расспрашивать ее; *кама-сантаптах* — возбужденный плотским влечением; *прахасан* — шутящий; *шлакшнайа* — красивой и приятной; *гира* — речью.

При виде красивой девушки царь оживился, и от усталости, вызванной охотой, не осталось и следа. Привлеченный к ней охватившим его вожделением, он, шутя, стал расспрашивать ее.

### ШБ 9.20.11

*ка твам камала-патракши*  
*касйаси хрдайан-гаме*  
*ким свич чикиршिताм татра*  
*бхаватйа нирджане ване*

*ка* — кто; *твам* — ты; *камала-патра-акши* — о прекрасная девушка, чьи глаза напоминают лепестки лотоса; *касйа аси* — чьей являешься, с кем связана родственными узами; *хрдайам-гаме* — та, чья красота радует сердце; *ким свит*

— какое же; *чикиршитам* — намерение; *татра* — здесь; *бхаватйах* — госпожа; *нирджане* — в дремучем; *ване* — лесу.

**Кто ты, о прекрасная лотосоокая девушка? Чья ты дочь? Как ты оказалась в этом дремучем лесу, и что ты делаешь здесь?**

### **ШБ 9.20.12**

*вйактам раджанйа-танайам  
ведмй ахам твам сумадхйаме  
на хи четах паураванам  
адхарме рамате квачит*

*вйактам* — видимо; *раджанйа-танайам* — дочь кшатрия; *ведми* — понимаю; *ахам* — я; *твам* — тебя; *су-мадхйаме* — о несравненная красавица; *на* — не; *хи* — поистине; *четах* — ум; *паураванам* — тех, кто родился в династии Пуру; *адхарме* — в том, что противоречит законам религии; *рамате* — наслаждается; *квачит* — когда-либо.

**О несравненная красавица, мне кажется, что ты дочь кшатрия. Знай же, что мне, как потомку Пуру, претят наслаждения, противоречащие законам религии.**

Комментарий:

Махараджа Душманта намеком изъявил желание жениться на Шакунтале, которая показалась ему дочерью царя-кшатрия.

### **ШБ 9.20.13**

*шри-шакунталовача  
вишвамित्रатмаджаивахам  
тйакта менакайа вانه  
ведаитад бхагаван канво  
вира ким каравама те*

*шри-шакунтала увача* — Шри Шакунтала сказала; *вишвамित्रа-атмаджа* — дочь Вишвамитры; *эва* — поистине; *ахам* — я; *тйакта* — оставленная; *менакайа* — Менакой; *ване* — в лесу; *веда* — знает; *эват* — это (со всеми подробностями); *бхагаван* — великий мудрец; *канвах* — Канва; *вира* — о герой; *ким* — что; *каравама* — делаю; *те* — для тебя.

**Шакунтала ответила: Я дочь Вишвамитры. Моя мать, Менака, бросила меня в лесу. О герой, все это известно великому мудрецу Канве.**

**Теперь же скажи, чем я могу тебе служить.**

Комментарий:

Шакунтала сказала Махарадже Душманте, что, хотя она никогда не видела своих родителей, о них знал Канва Муни. Это он сказал Шакунтале, что она была дочерью Вишвамитры и что ее мать, Менака, бросила ее в лесу.

### **ШБ 9.20.14**

*асйатам хй аравиндакша  
грхйатам арханам ча нах  
бхуджйатам санти нивара  
ушйатам йади рочате*

*асйатам* — сядь; *хи* — поистине; *аравинда-акша* — о великий герой, чьи глаза прекрасны, словно лепестки лотоса; *грхйатам* — да будет принято; *арханам* — скромное поклонение; *ча* — и; *нах* — наше; *бхуджйатам* — да будет отведено; *санти* — имеется в запасе; *ниварах* — дикий рис; *ушйатам* — да поселишься здесь; *йади* — если; *рочате* — желаешь.

**О царь, чьи глаза прекрасны, словно лепестки лотоса, прошу тебя, сядь и позволь мне по мере сил оказать тебе достойный прием. У меня припасено немного дикого риса, и ты можешь отведать его. Если хочешь, оставайся здесь, сколько сочтешь нужным.**

### **ШБ 9.20.15**

*ири-душманта увача  
упапаннам идам субхру  
джатайах кушиканвайе  
свайам хи врнуте раджнам  
канйаках садршам варам*

*ири-душмантах* увача — царь Душманта сказал; *упапаннам* — подобающее положению; *идам* — это; *су-бхру* — о прекраснобровая Шакунтала; *джатайах* — родившиеся; *кушика-анвайе* — в семействе Вишвамитры; *свайам* — лично; *хи* — поистине; *врнуте* — выбирают; *раджнам* — царских семей; *канйаках* — дочери; *садршам* — такого же по положению; *варам* — мужа.

**Царь Душманта ответил: О прекраснобровая Шакунтала, ты родилась в семье великого мудреца Вишвамитры, и оказанный тобой**

прием достоин твоего происхождения. К тому же царские дочери обычно сами выбирают себе мужей.

Комментарий:

Принимая у себя Махараджу Душманту, Шакунтала сказала: «Дорогой царь, ты можешь оставаться здесь, сколько пожелаешь, а я стану прислуживать тебе, как могу». Тем самым она дала понять, что хочет выйти за Махараджу Душманту замуж. Что касается самого Махараджи Душманты, желание взять Шакунталу в жены возникло у него сразу, как только он увидел ее, поэтому их союз был предreshен. Чтобы убедить Шакунталу выйти за него замуж, Махараджа Душманта напомнил ей, что, как дочь царя, она сама могла выбрать себе супруга. В истории арийской цивилизации есть немало примеров того, как знатные царевны избирали себе в мужья одного из царевичей, участвовавших в открытом состязании. Так Ситадеви избрала своим мужем Господа Рамачандру, а Драупади — Арджуну, и помимо этого было много других подобных случаев. Юноше и девушке позволяется жениться по обоюдному согласию, или девушка может сама выбрать себе мужа на открытом состязании. Существует восемь видов брака. Один из них — тот, что заключается по обоюдному согласию, он называется браком по обычаю *гандхарвов*. Как правило, родители сами подбирают своим детям подходящую пару, но брак по обычаю *гандхарвов* заключается на основе личного выбора. Несмотря на то что в прошлом некоторые браки заключались на основе личного выбора или обоюдного согласия, такого явления, как развод, вызванный несогласием, в те дни не существовало. Разумеется, разводы иногда происходили среди людей низкого происхождения, но браки по обоюдному согласию встречались даже среди представителей высших сословий, и особенно в царских семьях *кшатриев*. Поэтому союз Махараджи Душманты и Шакунталы не противоречил ведическим традициям. О том, как был заключен этот брак, рассказывается в следующем стихе.

**ШБ 9.20.16**

*ом итй укте йатха-дхармам  
упайеме шакунталам  
гандхарва-видхина раджа  
деша-кала-видханавит*

*ом ити укте* — произнеся ведическую пранаву (призвав Верховную Личность Бога в свидетели); *йатха-дхармам* — в соответствии с принципами религии (Нараяна становится свидетелем даже обыкновенного брака, если он заключен по правилам религии); *упайеме* — взял в жены; *шакунталам* — Шакунталу; *гандхарва-видхина* — по правилам гандхарвов, не нарушая религиозных принципов; *раджа* — Махараджа Душманта; *деша-кала-видхана-*

*вит* — в совершенстве знающий, как исполнять свои обязанности в соответствии с временем, местом и обстоятельствами.

Ответив на предложение Махараджи Душманты молчанием, Шакунтала подтвердила этим свое согласие. Тогда царь, которому были известны правила бракосочетания, произнеся ведическую пранаву [омкару], тотчас женился на ней по обычаям гандхарвов.

Комментарий:

Омкару, или пранаву, называют звуковым воплощением Верховной Личности Бога. В «Бхагавад-гите» сказано, что три буквы а-у-м, образующие омкару, символизируют Верховного Господа. Следование религиозным принципам необходимо для того, чтобы удостоиться благословений и милости Верховной Личности Бога, Кришны, который говорит в «Бхагавад-гите», что Он лично присутствует в сексуальном желании, если оно не противоречит принципам религии. Слово *видхина* означает «в соответствии с заповедями религии». В ведической культуре разрешается общение между мужчинами и женщинами, если оно не идет вразрез с принципами религии. В нашем Движении сознания Кришны мы допускаем браки, заключенные на основе религиозных принципов, однако половая близость мужчины и женщины, связанных дружескими отношениями, недопустима, поскольку она расценивается как нарушение законов религии.

### ШБ 9.20.17

*амогха-вирйо раджаршир  
махишйам вирйам ададхе  
шво-бхуте сва-пурам йатах  
каленасута са сутам*

*амогха-вирйах* — тот, кто никогда не испускает семя напрасно, иначе говоря, тот, кто непременно должен зачать ребенка; *раджа-рших* — святой царь Душманта; *махишйам* — царице Шакунтале; *вирйам* — семя; *ададхе* — дал; *швах-бхуте* — утром; *сва-пурам* — в свой дворец; *йатах* — вернувшийся; *калена* — со временем; *асута* — родила; *са* — она (Шакунтала); *сутам* — сына.

Царь Душманта, который никогда не испускал семени напрасно, ночью оплодотворил свою жену, царицу Шакунталу, а утром вернулся к себе во дворец. В должный срок Шакунтала родила сына.

### ШБ 9.20.18



канвах кумарасйа ване  
чакре самучитах крийах  
баддхва мргендрам тараса  
кридати сма са балаках

канвах — Канва Муни; кумарасйа — сына Шакунталы; ване — в лесу; чакре — совершил; самучитах — предписанные; крийах — обряды; баддхва — поймав; мрга-индрам — льва; тараса — силой; кридати — играет; сма — раньше; сах — он; балаках — мальчик.

**В лесу Канва Муни провел для новорожденного все необходимые обряды. Когда мальчик подрос, он стал таким сильным, что иногда ловил львов и играл с ними.**

### **ШБ 9.20.19**

там дуратйайа-викрантам  
адайа прамадоттама  
харер амшамша-самбхутам  
бхартур антикам агамат

там — его; дуратйайа-викрантам — обладавшего необыкновенным могуществом; адайа — забрав; прамада-уттама — лучшая из женщин (Шакунтала); харех — Господа; амша-амша-самбхутам — часть полного воплощения; бхартух антикам — к мужу; агамат — пришла.

**Однажды лучшая из красавиц, Шакунтала, вместе со своим сыном, который был частичным воплощением Верховного Господа и обладал необыкновенным могуществом, пришла к своему мужу, Душманте.**

### **ШБ 9.20.20**

йада на джагрхе раджа  
бхарйа-путрав аниндитау  
шрнватам сарва-бхутанам  
кхе ваг ахашариини

йада — когда; на — не; джагрхе — принял; раджа — царь (Душманта); бхарйа-путрау — родного сына и собственную жену; аниндитау — невинных, безупречных; шрнватам — слушающих; сарва-бхутанам — всех людей; кхе — в небе; вак — голос; аха — сказал; ашариини — бестелесный.

**Когда царь отверг свою жену и сына, хотя их не в чем было упрекнуть, с небес раздался голос, который слышали все.**

Комментарий:

Махараджа Душманта знал, что Шакунтала была его собственной женой, а ее сын — их ребенком, но, поскольку они пришли издалека и его подданные видели их впервые, он вначале отказался от них. Однако целомудрие Шакунталы было так велико, что с небес раздался голос, который во всеуслышание провозгласил истину. Когда все узнали, что Шакунтала была женой, а ее сын ребенком царя, тот с радостью принял их.

### ШБ 9.20.21

*мата бхастра питух путро  
йена джатах са эва сах  
бхарасва путрам душманта  
мавамамстхах шакунталам*

*мата* — мать; *бхастра* — кузнечные мехи, внутри которых находится воздух; *питух* — отца; *путрах* — сын; *йена* — которым; *джатах* — рожден; *сах* — он (отец); *эва* — поистине; *сах* — он (сын); *бхарасва* — прими под покровительство; *путрам* — сына; *душманта* — Махараджа Душманта; *ма* — не; *авамамстхах* — обижай; *шакунталам* — Шакунталу.

**Голос произнес: О Махараджа Душманта, знай, что сын на самом деле принадлежит отцу. Мать просто носит его в своем чреве. Она подобна оболочке кузнечных мехов. Веды гласят, что отец рождается вновь в образе своего сына. Поэтому заботься о своем сыне и не обижай Шакунталу.**

Комментарий:

В Ведах сказано: *атма ваи путра-намаси* — сын есть продолжение отца. Мать можно сравнить с сосудом, поскольку отец помещает семя в ее чрево, однако ответственность за содержание ребенка несет отец. В «Бхагавад-гите» Господь называет Себя отцом всех живых существ (*ахам биджа-прадах пита*) и говорит, что на Нем лежит забота о каждом из них. *Эко бахунам йо видадхати каман*: хотя Бог один, Он обеспечивает каждого всем необходимым для жизни. Живые существа — это дети Господа, поэтому Верховный Господь, как и подобает отцу, обеспечивает их пищей в соответствии с размерами полученного ими тела. Муравью достаточно крупинки сахара, а слону требуются тонны пищи, но при этом никто не страдает от голода. Значит, не может быть и речи о перенаселенности планеты. Поскольку отец, Кришна, безгранично богат, в пище не может быть недостатка. Следовательно, все разговоры о перенаселенности Земли — это миф. Люди страдают от

недостатка пищи, когда материальная природа по воле отца отказывается дать ее людям. Получит живое существо необходимую ему пищу или нет, зависит только от его статуса. Если больному запрещают есть, это еще не говорит о нехватке продуктов; просто больному в лечебных целях не дают пищи. В «Бхагавад-гите» (7.10) Господь утверждает: *биджам мам сарва-бхутанам* — «Я — изначальное семя всего живущего». Когда в землю сажают семя определенного вида, из него появляется определенное дерево или растение. Мать подобна земле: когда отец оплодотворяет ее своим семенем, из него развивается тело определенного типа.

### **ШБ 9.20.22**

*рето-дхах путро найати  
нарадева йама-кшайат  
твам часйа дхата гарбхасйа  
сатйам аха шакунтала*

*ретах-дхах* — тот, кто дает семя; *путрах* — сын; *найати* — спасает; *нарадева* — о царь (Махараджа Душманта); *йама-кшайат* — от наказания Ямараджи (или из его царства); *твам* — ты; *ча* — и; *асйа* — этого (ребенка); *дхата* — создатель; *гарбхасйа* — зародыша; *сатйам* — правду; *аха* — сказала; *шакунтала* — Шакунтала.

**О царь Душманта, тот, кто дает семя, и есть истинный отец. Сын спасает его от суда Ямараджи. Поистине, это ты дал жизнь мальчику. Шакунтала говорит правду.**

Комментарий:

Услышав небесный голос, Махараджа Душманта принял назад свою жену и ребенка. В ведических *смиритах* говорится:

*пун-намно наракад йасмат  
питарам трайате сутах  
тасмат путра ити проктах  
свайам эва свайамбхува*

Поскольку сын способен вызволить своего отца из ада под названием *пут*, его именуют *путрой*. Из этого следует, что, когда муж и жена расстаются, сын спасает только своего отца. Но если жена верна и послушна мужу, то она может обрести освобождение вместе с ним. Вот почему в ведических писаниях нет такого понятия, как развод. Женщина должна учиться целомудрию и преданности мужу, поскольку это позволит ей избавиться от самых ужасных условий материального существования. В этом стихе ясно сказано: *путро*

*найати нарадева йама-кшайат* — «Сын спасает своего отца от суда Ямараджи». Нигде не говорится: *путро найати матарам* — «Сын спасает свою мать». Освобождения удостоивается отец, давший семя, а не мать, выносившая ребенка. Следовательно, родители не должны разлучаться ни при каких обстоятельствах, поскольку их ребенок, став вайшнавом, может спасти от суда Ямараджи и избавить от наказания в аду и отца, и мать.

### ШБ 9.20.23

*питарй упарате со 'ни  
чакраварти маха-йашах  
махима гийате тасйа  
харер амша-бхуво бхуви*

*питари* — когда отец; *упарате* — ушел; *сах* — он (сын царя); *апи* — также; *чакраварти* — император; *маха-йашах* — многославный; *махима* — слава; *гийате* — воспевается; *тасйа* — его; *харех* — Верховной Личности Бога; *амша-бхувах* — частичной экспансии; *бхуви* — на земле.

**Шукадева Госвами сказал: Когда Махараджа Душманта оставил эту планету, императором всего мира, состоящего из семи островов, стал его сын. Его почитают как частичное проявление Верховной Личности Бога на земле.**

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (10.41) сказано:

*йад йад вибхутимат саттвам  
шримад урджитам эва ва  
тат тад эвавагачча твам  
мама теджо 'мша-самбхавам*

Любого, кто наделен необыкновенным могуществом, следует считать частичным проявлением могущества Верховного Господа. Это также относится к сыну Махараджи Душманты, который стал императором всего мира.

### ШБ 9.20.24-26

*чакрам дакшина-хасте 'сйа  
падма-кошо 'сйа падайох  
идже махабхишекена  
со 'бхишикто 'дхирад вибхух*

панча-панчашата медхйаир  
гангайам ану ваджибхих  
маматейам пуродхайа  
йамунам ану ча прабхух

ашта-саптати-медхйашван  
бабандха прададад васу  
бхаратасйа хи даушмантер  
агних сачи-гуне читах  
сахасрам бадвашо йасмин  
брахмана га вибхеджуре

чакрам — знак диска Господа Кришны; дакшина-хасте — на ладони правой руки; асйа — его (Бхараты); падма-кошах — знак лотоса; асйа — его; падайох — на ступнях; идже — поклонялся (Верховной Личности Бога); маха-абхишекена — пышным ведическим ритуалом; сах — он (Махараджа Бхарата); абхишиктах — возведенный; адхират — достигший высокого положения царя; вибхух — правитель Земли; панча-панчашата — пятьдесят пять; медхйаих — пригодными для жертвоприношения; гангайаману — вслед за Гангой (от ее устья до истока); ваджибхих — лошадьми; маматейам — великого мудреца Бхригу; пуродхайа — назначив главным жрецом; йамунам — Ямуне; ану — вослед (на ее берегах); ча — также; прабхух — владыка мира, Махараджа Бхарата; ашта-саптати — семьдесят восемь; медхйа-ашван — лошадей, пригодных для жертвоприношения; бабандха — связал; прададат — пожертвовал; васу — богатства; бхаратасйа — Махараджи Бхараты; хи — поистине; даушмантех — сына Махараджи Душманты; агних — жертвенный огонь; сачи-гуне — в самом лучшем месте; читах — разожженный; сахасрам — тысячу; бадвашах — число, равное одной бадве, или 13084; йасмин — на которых (на этих жертвоприношениях); брахманах — брахманы; гах — коров; вибхеджуре — получили.

Ладонь правой руки Махараджи Бхараты, сына Душманты, украшал знак диска Господа Кришны, а ступни — знак лотоса. Проведя в честь Верховной Личности Бога пышный обряд, Махараджа Бхарата стал императором всего мира. Затем, назначив своим главным жрецом Маматею, Бхригу Муни, он совершил пятьдесят пять жертвоприношений коня на берегах Ганги, от ее устья до истока, и семьдесят восемь жертвоприношений коня на берегах Ямуны от Праяга, места ее слияния с Гангой, до истока. Махараджа Бхарата выбирал для жертвенного огня самое лучшее место и раздавал брахманам щедрые дары. Поистине, он раздал столько коров, что на каждого из многих тысяч брахманов их пришлось по одной бадве [13084].

Комментарий:

В этом стихе слова *даушмантер агних сачи-гуне чит*ах указывают на то, что Бхарата, сын Махараджа Душманты, провел множество обрядов по всему миру, особенно в Индии, на берегах рек Ганги и Ямуны, от их устья до истока, причем для всех этих жертвоприношений он выбирал самые лучшие места. Как говорится в «Бхагавад-гите» (3.9), *йаджнартхат карmano 'нйатра локо 'йам карма-бандханах*: «Любую деятельность нужно выполнять как жертвоприношение Вишну, иначе она привяжет нас к материальному миру». Все люди должны совершать *ягью*, повсюду возжигая жертвенные костры, чтобы обрести счастье, процветание и духовное совершенство. Разумеется, это было возможно только в предыдущие эпохи, когда жили опытные *брахманы*, способные проводить такие *ягьи*. В Кали-югу это невозможно, о чем говорится в «Брахма-вайварта-пуране»:

*ашвамедхам гаваламбхам  
саннйасам пала-паитркам  
деварена сутотпаттим  
калау панча виварджайет*

«В век Кали запрещены пять вещей: нельзя приносить в жертву коня, корову, принимать *санньясу*, подносить предкам плоть животных и зачинать детей с женой собственного брата». В наши дни невозможно провести такое жертвоприношение, как *ашвамедха-ягья* или *го-ягья*, поскольку ни у кого нет необходимых для этого средств и нет опытных *брахманов*. В этом стихе сказано: *маматейам пуродхайа* — Махараджа Бхарата попросил сына Маматы, Бхригу Муни, провести *ягью*. Однако в наши дни таких *брахманов* уже не найти. Поэтому *шастры* советуют: *йаджнаих санкиртана-прайаир йаджанти хи сумедхасах* — разумные люди должны принимать участие в *санкиртана-ягье*, начало которой положил Господь Шри Чайтанья Махапрабху.

*кршна-варнам твишакршнам  
сангопангастра-паршадам  
йаджнаих санкиртана-прайаир  
йаджанти хи сумедхасах*

«В век Кали те, кто достаточно разумны, будут поклоняться Господу, всегда окруженному Своими слугами, совершая *санкиртана-ягью*» (Бхаг., 11.5.32). Люди должны совершать *ягьи*, иначе они погрязнут в грехе, и жизнь их будет очень мучительной. Поэтому Движение сознания Кришны взяло на себя ответственность за распространение *мантры* Харе Кришна по всему миру. Движение Харе Кришна — это тоже *ягья*, однако для этой *ягьи* не требуется никаких предметов поклонения и участия опытных *брахманов*. Совместное пение святых имен можно устраивать повсюду. Если людей каким-то образом собрать вместе и побудить их петь Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна

Кришна, Харе Харе/Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе, этим будут достигнуты все цели ягьи. В первую очередь ягья необходима для того, чтобы на землю выпало достаточное количество осадков, поскольку без дождя не может быть урожая (*аннад бхаванти бхутани парджанйад анна-самбхавах*). Все, что необходимо для жизни, появляется благодаря дождю (*камам ваварша парджанйах*), а источником всего необходимого является земля (*сарва-кама-дугха махи*). Итак, все живущие в век Кали должны отказаться от четырех принципов греховной жизни — недозволенных половых отношений, мяса, наркотиков и азартных игр. В этом чистом состоянии сознания можно совершать несложную ягью, повторяя *маха-мантру* Харе Кришна. Тогда земля будет давать все необходимое для жизни, люди достигнут успеха в экономической, политической, общественной, религиозной и культурной жизни, и повсюду в мире воцарится порядок.

### ШБ 9.20.27

*трайас-тримшач-чхатам хй ашван  
баддхва висмапайан нрпан  
даушмантир атйаган майам  
деванам гурум айайау*

*трайах* — три; *тримшат* — тридцать; *шатам* — сотен; *хи* — поистине; *ашван* — лошадей; *баддхва* — связав (для ягьи); *висмапайан* — изумляющий; *нрпан* — (всех прочих) царей; *даушмантих* — сын царя Душманты; *атйагат* — превзошел; *майам* — материальные богатства; *деванам* — полубогов; *гурум* — высшего духовного учителя; *айайау* — достиг.

**Для этих жертвоприношений сын Махараджи Душманты, Бхарата, связал три тысячи триста лошадей, изумив этим всех прочих царей. Его богатство затмевало даже богатства полубогов, ибо он достиг Хари, высшего духовного учителя.**

Комментарий:

Тот, кто нашел прибежище под сенью лотосных стоп Верховной Личности Бога, несомненно, обладает самым большим сокровищем на свете, с которым не сравнится никакое материальное богатство, даже богатство полубогов, обитающих на райских планетах. Достичь лотосных стоп Верховной Личности Бога — значит достичь высшей цели жизни.

### ШБ 9.20.28

*мрган чхукла-датах кршнан  
хиранйена паривртан*

*адат кармани машнаре  
нийутани чатурдаша*

*мрган* — превосходных слонов; *шукла-датах* — обладающих белоснежно белыми бивнями; *кршнан* — черных; *хиранйена* — золотыми украшениями; *паривртан* — полностью покрытых; *адат* — раздал; *кармани* — на жертвоприношении; *машнаре* — именуемом Машнарой; *нийутани* — лакх (один лакх составляет сто тысяч); *чатурдаша* — четырнадцать.

**На жертвоприношении, именуемом Машнарой [или проводимом в месте под таким названием], Махараджа Бхарата раздал четырнадцать лакхов превосходных черных слонов с белыми бивнями. Слоны эти были с ног до головы покрыты золотыми украшениями.**

### **ШБ 9.20.29**

*бхаратасйа махат карма  
на пурве напаре нрпах  
наивапур наива прапсйанти  
бахубхйам тридивам йатха*

*бхаратасйа* — Махараджи Бхараты, сына Махараджи Душманты; *махат* — великие; *карма* — деяния; *на* — ни; *пурве* — в прошлом; *на* — ни; *апаре* — в будущем; *нрпах* — цари; *на* — не; *эва* — непременно; *апур* — достигли; *на* — не; *эва* — поистине; *прапсйанти* — достигнут; *бахубхйам* — силой рук; *тридивам* — райские планеты; *йатха* — как.

**Подобно тому как райских планет нельзя достичь лишь силой рук [ибо кто может коснуться райских планет рукой?], нельзя повторить удивительные деяния Махараджи Бхараты. Никто не совершал ничего подобного в прошлом и никогда не совершит в будущем.**

### **ШБ 9.20.30**

*кирата-хунан йаванан  
паундран канкан кхашан чхакан  
абрахманйа-нрпамш чахан  
млеччхан диг-виджайе 'кхилан*

*кирата* — чернокожих людей, которых называют киратами (в основном жители Африки); *хунан* — хунов, представителей племен, живущих на севере; *йаванан* — мясоедов; *паундран* — паундров; *канкан* — канков; *кхашан* — монголов; *шакан* — шаков; *абрахманйа* — выступающих против брахманической культуры; *нрпан* — царей; *ча* — и; *ахан* — убил; *млеччхан* —



безбожников, утративших уважение к ведической цивилизации; *дик-виджайе* — во время похода, в который он отправился, чтобы завоевать все стороны света; *акхилан* — всех.

**Отправившись в поход, Махараджа Бхарата подчинял своей власти или убивал киратов, хунов, яванов, паундров, канков, кхасов, шаков и царей, выступавших против ведических принципов брахманической культуры.**

### **ШБ 9.20.31**

*джитва пурасура деван  
йе расаукамси бхеджире  
дева-стрийо расам нитах  
пранибхих пунар ахарат*

*джитва* — покорив; *пура* — прежде; *асурах* — демоны; *деван* — полубогов; *йе* — которые; *раса-окамси* — на низшей планетной системе, Расатале; *бхеджире* — поселились; *дева-стрийах* — жен и дочерей полубогов; *расам* — на низшую планетную систему; *нитах* — приведенных; *пранибхих* — вместе с их близкими; *пунах* — вновь; *ахарат* — вернул (домой).

**В свое время, нанеся поражение полубогам, демоны возвратились на низшую планетную систему, Расаталу, уведя с собой всех жен и дочерей полубогов. Махараджа Бхарата вызволил этих женщин и их служанок из рук демонов и вернул их полубогам.**

### **ШБ 9.20.32**

*сарван каман дудухатух  
праджанам тасйа родаси  
самас три-нава-сахасрир  
дикшу чакрам авартайат*

*сарван каман* — все необходимое и все желаемое; *дудухатух* — исполнил; *праджанам* — подданных; *тасйа* — его; *родаси* — на Земле и в раю; *самах* — годы; *три-нава-сахасрих* — трижды девять тысячелетий (иначе говоря, двадцать семь тысяч лет); *дикшу* — во все стороны света; *чакрам* — войска или указы; *авартайат* — посылал.

**Махараджа Бхарата обеспечивал своих подданных, живущих как на Земле, так и на небесах, всем необходимым на протяжении двадцати семи тысяч лет. Он издавал указы и рассылал своих воинов во все стороны света.**

### ШБ 9.20.33

*са самрад лока-палакхйам  
аишварйам адхират шрийам  
чакрам часкхалитам пранан  
мршетй упарарама ха*

*сах* — он (Махараджа Бхарата); *самрат* — император; *лока-пала-акхйам* — правитель всех лок (планет); *аишварйам* — богатство; *адхират* — наделенный властью; *шрийам* — царство; *чакрам* — войска или указы; *ча* — и; *аскхалитам* — неизменно; *пранан* — жизнь, сыновей или родственников; *мрша* — бесполезно; *ути* — так; *упарарама* — отверг; *ха* — в прошлом.

Императору Бхарате, как правителю всей вселенной, принадлежало огромное царство и армия непобедимых воинов. Казалось, что сыновья и члены семьи были ему дороги, как сама жизнь, но однажды он счел все эти богатства препятствием на духовном пути и отказался от них.

Комментарий:

Махараджа Бхарата был необычайно могуществен и обладал несметными богатствами: у него были воины, сыновья, дочери и все, что только приносит человеку материальное наслаждение. Однако, поняв, что это богатство не поможет ему достичь совершенства в духовной жизни, он отошел от мирских дел. В ведическом обществе принято, что, достигнув определенного возраста, мужчина, следуя примеру Махараджи Бхараты, отказывается от материальных богатств и принимает *ванапрастху*.

### ШБ 9.20.34

*тасйасан нрна ваударбхйах  
патнйас тисрах сусамматах  
джагхнус тйага-бхайат путран  
нанурупа итирите*

*тасйа* — его (Махараджи Бхараты); *асан* — были; *нрна* — о царь (Махараджа Парикшит); *ваударбхйах* — дочери Видарбхи; *патнйах* — жены; *тисрах* — три; *су-самматах* — очаровательные и достойные; *джагхнух* — убили; *тйага-бхайат* — от страха, что их отвергнут; *путран* — сыновей; *на анурупах* — не похожих на отца; *ути* — так; *ирите* — решили.

О царь Парикшит, у Махараджи Бхараты было три очаровательных жены, дочери царя Видарбхи. Родив сыновей, непохожих на отца,

царицы испугались, что муж обвинит их в измене и откажется от них. Поэтому они убили своих детей.

### ШБ 9.20.35

*тасйаивам витатхе вамше  
тад-артхам йаджатах сутам  
марут-стомена маруто  
бхарадваджам упададух*

*тасйа* — его (Махараджи Бхараты); *эвам* — таким образом; *витатхе* — при безуспешном; *вамше* — появлении на свет потомства; *тад-артхам* — с целью (получить сыновей); *йаджатах* — совершающий жертвоприношения; *сутам* — сына; *марут-стомена* — благодаря жертвоприношению марут-стома; *марутах* — полубоги, именуемые Марутами; *бхарадваджам* — названного Бхарадваджей; *упададух* — дали.

Оставшись без наследника, царь совершил жертвоприношение марут-стома, чтобы получить сына. Довольные царем, полубоги, именуемые Марутами, дали ему сына, которого звали Бхарадваджей.

### ШБ 9.20.36

*антарватнйам бхратр-патнйам  
маитхунайа брхаспатих  
правртто варито гарбхам  
шаптва вирйам упасрджат*

*антах-ватнйам* — беременную; *бхратр-патнйам* — жену брата; *маитхунайа* — ради супружеской близости; *брхаспатих* — полубог по имени Брихаспати; *праврттах* — намеревающийся; *варитах* — тот, кому было запрещено; *гарбхам* — сына, находящегося во чреве; *шаптва* — прокляв; *вирйам* — семя; *упасрджат* — испустил.

Однажды полубог по имени Брихаспати, охваченный страстью к жене своего брата, Мамате, которая в то время была беременна, пожелал вкушать с ней супружеской близости. Ребенок во чреве Маматы запретил ему это делать, но Брихаспати проклял его и насильно испустил семя в ее чрево.

Комментарий:

В материальном мире сексуальное влечение настолько сильно, что даже Брихаспати, жрец полубогов и признанный знаток Вед, захотел овладеть

беременной женой своего брата. Если такое происходит даже среди полубогов, то что тогда говорить о людях? Вожделение так сильно, что может вывести из равновесия даже такого великого мудреца, как Брихаспати.

### ШБ 9.20.37

*там тйакту-камам маматам  
бхартус тйага-вишанкитам  
нама-нирвачанам тасйа  
шлокам энам сура джагух*

*там* — его (новорожденного младенца); *тйакту-камам* — желающей отвергнуть; *маматам* — Мамате; *бхартух тйага-вишанкитам* — страшящейся, что муж бросит ее за рождение внебрачного сына; *нама-нирвачанам* — используемый при церемонии наречения, нама-карана; *тасйа* — его (ребенка); *шлокам* — стих; *энам* — такой; *сурах* — полубоги; *джагух* — произнесли.

**Страшась того, что муж бросит ее за рождение внебрачного сына, Мамата решила отказаться от него. Но полубоги нашли выход из затруднительного положения, дав ребенку имя.**

Комментарий:

Согласно ведическим писаниям, сразу после рождения ребенка необходимо провести церемонии, которые называются *джата-карма* и *нама-карана*, во время которых сведущие *брахманы* проводят астрологические расчеты и составляют гороскоп новорожденного. Однако ребенок, которого родила Мамата, был зачат Брихаспати вопреки всем заповедям религии, поскольку он оплодотворил Мамату силой, несмотря на то, что она была женой Утатхьи. Так Брихаспати стал ее мужем (*бхарта*). По законам ведической культуры, жена принадлежит своему мужу. Детей, которые родились вне брака, называют *дваджа*. Индусы по сей день употребляют слово *догла* — так называют ребенка, рожденного женщиной не от ее собственного мужа. Такому ребенку трудно дать имя, соблюдая при этом все необходимые правила. Видя, что Мамата обеспокоена этим, полубоги дали ее незаконнорожденному сыну имя Бхарадваджа, которое указывало на то, что заботиться о нем должны Мамата и Брихаспати.

### ШБ 9.20.38

*мудхе бхара дваджам имам  
бхара дваджам брхаспате  
йатау йад укта питарау*

*бхарадвджас татас тв айам*

*мудхе* — о неразумная; *бхара* — опекой; *двадхам* — незаконнорожденного; *имам* — его (ребенка); *бхара* — опекой; *двадхам* — незаконнорожденного; *брхаспате* — о Брихаспати; *йатау* — ушедшие; *йат* — которое; *уктва* — сказав; *питарау* — отец и мать; *бхарадваджах* — по имени Бхарадваджа; *татах* — затем; *ту* — поистине; *айам* — этот ребенок.

**Брихаспати сказал Мамате: «Послушай меня, неразумная женщина, хотя ребенок, рожденный тобой, зачат не твоим мужем, а другим мужчиной, ты должна заботиться о нем». На это Мамата ответила: «О Брихаспати, сам заботься о нем!» После этого и Брихаспати, и Мамата ушли. С тех пор их ребенка стали звать Бхарадваджа.**

### **ШБ 9.20.39**

*чодйамана сураир эвам  
матва витатхам атмаджам  
вйасрджан маруто 'бибхран  
датто 'йам витатхе 'нвайе*

*чодйамана* — уговариваемая (взять на себя заботы о ребенке); *сураих* — полубогами; *эвам* — так; *матва* — сочтя; *витатхам* — бесполезного; *атмаджам* — собственного ребенка; *вйасрджат* — отвергла; *марутах* — полубоги, именуемые Марутами; *абибхран* — заботились (о ребенке); *даттах* — отдан; *айам* — он; *витатхе* — в разочарованное; *анвайе* — семейство Махараджи Бхараты.

**Хотя полубоги уговаривали Мамату позаботиться о ребенке, она отказалась от своего сына, сочтя его бесполезным, поскольку он был незаконнорожденным. Так ее ребенок оказался на попечении полубогов, именуемых Марутами. Когда Махараджа Бхарата уже отчаялся получить наследника, они дали ему этого ребенка в сыновья.**

Комментарий:

Из этого стиха явствует, что тем, кому приходится покинуть высшие планетные системы, предоставляется возможность родиться в одной из самых знатных семей на Земле.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцатой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Династия Пуру».

## ШБ 9.21: Династия Бхараты

Двадцать первая глава повествует о династии, берущей начало от Махараджи Бхараты, сына Махараджи Душманты. В этой главе прославляются Рантидева, Аджамидха и другие цари.

У Манью, сына Бхарадваджи, было пятеро сыновей: Брихаткшатра, Джая, Махавирья, Нара и Гарга. У сына Нары, Санкрити, было двое сыновей: Гуру и Рантидева. Поскольку Рантидева, будучи возвышенным преданным, видел в каждом живом существе частицу Верховной Личности Бога, он посвятил ум, речь и самого себя служению Верховному Господу и Его преданным. Милосердие Рантидевы было так велико, что иногда он отдавал свою пищу нуждающимся, а сам вместе с семьей постился. Однажды Рантидеве, который до этого постился в течение сорока восьми дней, отказавшись даже от воды, принесли вкусные яства, приготовленные на топленом масле, но, как только он собрался поест, в гости к нему пришел *брахман*. Рантидева сразу же отдал часть яств *брахману*. Когда *брахман* ушел, Рантидева уже собрался съесть то, что осталось, но вдруг пришел *шудра*. Тогда Рантидева отдал часть пищи *шудре*, а часть оставил себе. Но как только он собрался поест, пришел еще один гость. Рантидева отдал ему остатки пищи и уже собрался удовольствоваться водой, но и этого ему не удалось сделать. Пришел гость, изнывающий от жажды, и Рантидева отдал ему воду. Все это произошло по воле Верховной Личности Бога, который захотел прославить Своего преданного и показать, какие трудности он готов претерпеть ради служения Господу. Верховный Господь, чрезвычайно довольный Рантидевой, поручил ему самое сокровенное служение. Такое служение Верховная Личность Бога доверяет не всем, а только чистым преданным.

У Гарги, сына Манью, был сын по имени Шини. Сына Шини звали Гаргья. Хотя по происхождению Гаргья был *кшатрием*, сыновья его стали *брахманами*.

У Махавирьи был сын, которого звали Дуритакшая, а его сыновей звали Траяруни, Кави и Пушкараруни. Хотя эти сыновья Дуритакшаи родились в семье царя-*кшатрия*, они тоже стали *брахманами*. Сын Брихаткшатры, Хасты, основал город Хастинапур. Сыновей Хасты звали Аджамидха, Двимидха и Пурумидха.

Сыновья Аджамидхи во главе с Приямедхой были *брахманами*. Другого сына Аджамидхи звали Брихадишу. Один за другим его род продолжили Брихаддхану, Брихаткая, Джаядратха, Вишада и Съенаджит. У Съенаджита было четверо сыновей: Ручирашва, Дридхахану, Кашья и Ватса. Сына

Ручиращвы звали Пара, а сыновей Пары звали Притхусена и Нипа. У Нипы было сто сыновей. Кроме них, у Нипы был сын по имени Брахмадатта. У его сына, Вишваксены, был сын, которого звали Удаксена, а сына Удаксены звали Бхаллата.

У Двимидах родился сын по имени Явинара. Критиман, Сатьядхрити, Дридханеми, Супаршва, Сумати, Саннатиман, Крити, Нипа, Удграюдха, Кшемья, Сувира, Рупинджая и Бахуратха продолжили род Явинары. Пурумидха был бездетен. Но у Аджамидхи, помимо упомянутых сыновей, был еще один, Нила, ставший отцом Шанти. После Шанти этот род продолжили Сушанти, Пуруджа, Арка и Бхармьяшва. У Бхармьяшвы было пятеро сыновей. Один из них, Мудгала, основал род брахманов. Жена Мудгалы родила ему близнецов — мальчика по имени Диводас и девочку, которую называли Ахальей. Шатананда родился от союза Ахальи и Гаутамы. У Шатананды был сын, которого звали Сатьядхрити, а у него был сын по имени Шарадван. У Шарадвана был сын Крипа и дочь Крипи, которая вышла замуж за Дронаचारью.

### ШБ 9.21.1

*шри-шука увача  
витатхасйа сутан манйор  
брхаткшатро джайас татах  
махавирйо наро гаргах  
санкртис ту наратмаджах*

*шри-шуках увача* — Шукадева Госвами сказал; *витатхасйа* — Витатхи (Бхарадваджи), который стал приемным сыном Махараджи Бхараты; *сутат* — от сына; *манйох* — по имени Манью; *брхаткшатрах* — Брихаткшатра; *джайах* — Джая; *татах* — от него; *махавирйах* — Махавирья; *нарах* — Нара; *гаргах* — Гарга; *санкртих* — Санкрити; *ту* — же; *нара-атмаджах* — сын Нары.

Шукадева Госвами сказал: Поскольку Бхарадваджу принесли полубоги Маруты, его называли Витатхой. У Витатхи родился сын Манью, а у Манью было пятеро сыновей: Брихаткшатра, Джая, Махавирья, Нара и Гарга. Сына Нары звали Санкрити.

### ШБ 9.21.2

*гуруш ча рантидеваш ча  
санкртех панду-нандана  
рантидеवासйа махима  
ихамутра ча гийате*

гурух — сын по имени Гуру; ча — и; *рантидевах ча* — а также сын по имени Рантидева; *санкртех* — от Санкрити; *панду-нандана* — о потомок Панду, Махараджа Парикшит; *рантидеवासйа* — Рантидевы; *махима* — слава; *иха* — здесь (в этом мире); *амутра* — в следующем; *ча* — также; *гийате* — поется.

**О потомок Панду, Махараджа Парикшит, у Санкрити было двое сыновей, Гуру и Рантидева. Рантидева славится не только в этом мире, но и в небесном царстве, ибо ему поют славу как люди, так и полубоги.**

### **ШБ 9.21.3-5**

*вийад-виттасйа дадато  
лабдхам лабдхам бубхукшатах  
нишкинчанасйа дхирасйа  
сакутумбасйа сидатах*

*вйатийур ашта-чатваримшад  
аханй апибатах кила  
гхрта-пайаса-самйавам  
тойам пратар упастхитам*

*крччхра-прапта-кутумбасйа  
кшут-трдбхйам джата-вепатхох  
атитхир брахманах кале  
бхокту-камасйа чагамат*

*вийат-виттасйа* — Рантидевы, который принимал то, что посылало ему провидение, подобно птице чатака, довольствующейся дождевой водой; *дадатах* — дававшего другим; *лабдхам* — то, что имел; *лабдхам* — обретенное; *бубхукшатах* — вкушающего; *нишкинчанасйа* — нуждающегося; *дхирасйа* — владеющего собой; *са-кутумбасйа* — окруженного членами семьи; *сидатах* — страдающего; *вйатийух* — прошли; *ашта-чатваримшат* — сорок восемь; *ахани* — дни; *апибатах* — не пьющего воды; *кила* — поистине; *гхрта-пайаса* — пищу, приготовленную на ги и молоке; *самйавам* — разнообразные злаки; *тойам* — воду; *пратах* — утром; *упастхитам* — была готова; *крччхра-прапта* — испытывающие страдания; *кутумбасйа* — того, чьи родные; *кшут-трдбхйам* — от жажды и голода; *джата* — появившаяся; *вепатхох* — дрожь; *атитхих* — гость; *брахманах* — брахман; *кале* — в (это) время; *бхокту-камасйа* — собиравшегося поесть (Рантидевы); *ча* — и; *агамат* — пришел.

**Рантидева никогда не пытался добыть средств к существованию. Сам он всегда довольствовался тем, что посылало ему провидение, но, когда к нему приходили гости, он отдавал им все, что имел. Так**



Рантидева и члены его семьи подвергали себя суровым лишениям. От голода и жажды Рантидеву и его родных бросало в дрожь, но даже тогда он оставался спокойным. Однажды утром Рантидеве, который до этого постился в течение сорока восьми дней, принесли воду и яства, приготовленные на молоке и топленом масле, но, когда царь с членами своей семьи уже собрался поесть, в гости к ним пришел брахман.

### ШБ 9.21.6

*тасмаи самвйабхаджат со 'ннам  
адртйа шраддхайанвитах  
харим сарватра сампашйан  
са бхуктва прайайау двиджах*

*тасмаи* — ему (брахману); *самвйабхаджат* — отдал выделенную; *сах* — он (Рантидева); *аннам* — пищу; *адртйа* — почтив; *шраддхайа анвитах* — наделенный верой; *харим* — Верховного Господа; *сарватра* — повсюду; *сампашйан* — наблюдающий; *сах* — он; *бхуктва* — поев; *прайайау* — ушел; *двиджах* — брахман.

Поскольку Рантидева понимал, что Верховный Господь присутствует повсюду и в каждом живом существе, он с верой и почтением встретил гостя и накормил его. Поев, брахман удалился.

Комментарий:

Рантидева понимал, что Господь присутствует в каждом живом существе, но не считал, что от этого каждое живое существо становится Богом. Более того, он не проводил различий между одним живым существом и другим. Рантидева ощущал присутствие Господа как в теле *брахмана*, так и в теле *чандала*. Таково истинное понимание равенства. Господь Сам подтверждает это в «Бхагавад-гите» (5.18):

*видйа-винайа-сампанне  
брахмане гави хастини  
шуни чаива шва-паке ча  
пандитах сама-даршинах*

«Смиренный мудрец, обладающий истинным знанием, одинаково относится к ученому брахману, корове, слону, собаке и собакоеду [неприкасаемому]». Пандит, то есть ученый человек, ощущает присутствие Верховной Личности Бога в каждом живом существе. Хотя сейчас стало модным оказывать особое почтение *даридра-нараяне*, или «нищему Нараяне», у Рантидевы не было причин отдавать кому-то предпочтение. Тот, кто считает,

что, поскольку Нараяна находится в сердце бедняка, *даридры*, его следует называть *даридра-нараяной*, заблуждается. Следуя этой логике, собак и свиней тоже можно назвать Нараяной, поскольку Господь находится и в их сердцах. Было бы ошибкой полагать, что Рантидева придерживался такой точки зрения. Напротив, он в каждом видел частицу Верховной Личности Бога (*хари-самбандхи-вастунах*). Теория философов-*майявади*, которые считают Богом всех и каждого, в корне ошибочна, и Рантидева никогда не согласился бы с ней.

### ШБ 9.21.7

*атханйо бхокшйаманасйа  
вибхактасйа махипатех  
вибхактам вйабхаджат тасмаи  
вршалайа харим смаран*

*атха* — затем; *анйах* — другой (гость); *бхокшйаманасйа* — собравшегося поесть; *вибхактасйа* — отложившего часть (для своих родных); *махипатех* — царя; *вибхактам* — долю еды, предназначенную для членов семьи; *вйабхаджат* — поделил и раздал; *тасмаи* — ему; *вршалайа* — шудре; *харим* — Верховную Личность Бога; *смаран* — помнящий.

Затем, разделив остатки пищи со своими родными, Рантидева уже собирался поесть, как вдруг к нему пришел еще один гость — шудра. Понимая связь шудры с Верховной Личностью Бога, царь Рантидева накормил и его.

Комментарий:

Поскольку царь Рантидева в каждом видел частицу Верховной Личности Бога, он одинаково относился к *брахману* и *шудре*, богачу и бедняку. Такое отношение ко всем называется *сама-даршинах* (*пандитах сама-даршинах*). Тот, кто действительно понял, что Верховная Личность Бога обитает в каждом сердце и что каждое живое существо представляет собой частицу Господа, не видит разницы между *брахманом* и *шудрой*, между бедняком (*даридрой*) и богачом (*дхани*). Такой человек убежден, что все живые существа равны, и относится к ним одинаково.

### ШБ 9.21.8

*йате шудре там анйо 'гад  
атитхих швабхир авртах  
раджан ме дийатам аннам  
саганайа бубхукшате*

*йате* — когда ушел; *шудре* — гость-шудра; *там* — к нему (к царю); *анйах* — другой; *агат* — пришел; *атитхих* — гость; *швабхих авртах* — окруженный псами; *раджан* — о царь; *ме* — мне; *дийатам* — пусть будет дана; *аннам* — пища; *са-ганайа* — с собаками; *бубхукшате* — голодному.

Как только шудра удалился, пришел другой гость со сворой псов и сказал: «О царь, пожалуйста, накорми меня и моих псов, ибо мы очень голодны».

### ШБ 9.21.9

*са адртйавашиштам йад*  
*баху-мана-пураскртам*  
*тач ча даттва намашчакре*  
*швабхйах шва-патайе вибхух*

*сах* — он (царь Рантидева); *адртйа* — почтив; *авашиштам* — пищу, оставшуюся после того, как поели брахман и шудра; *йат* — которую; *баху-мана-пураскртам* — высоко почитаемую; *тат* — ту; *ча* — также; *даттва* — отдав; *намах-чакре* — поклонился; *швабхйах* — псам; *шва-патайе* — владельцу псов; *вибхух* — всемогущий царь.

С большим почтением Рантидева отдал последние остатки пищи псам и их владельцу. Накормив гостей, царь смиренно поклонился им.

### ШБ 9.21.10

*панийа-матрам уччхешам*  
*тач чаика-паритарпанам*  
*пасйатах пулкасо 'бхйагад*  
*апо дехй ашубхайа ме*

*панийа-матрам* — только питьевая вода; *уччхешам* — то, что осталось (от пищи); *тат ча* — это также; *эка* — одного; *паритарпанам* — то, что может удовлетворить; *пасйатах* — собравшегося попить; *пулкасах* — чандал; *абхйагат* — пришел; *апах* — воду; *дехи* — дай; *ашубхайа* — низкорожденному чандалу; *ме* — мне.

После этого у царя не осталась ничего, кроме воды, которой едва хватило бы одному человеку, но, как только царь собрался утолить ей жажду, пришел чандал и сказал: «Прошу тебя, дай мне, низкорожденному, напиться воды».

### ШБ 9.21.11

*тасйа там карунам вачам  
нишамйа випула-шрамам  
крпайа бхрша-сантапта  
идам ахамртам вачах*

*тасйа* — его (чандала); *там* — эту; *карунам* — жалобную; *вачам* — речь; *нишамйа* — услышав; *випула* — очень; *шрамам* — усталую; *крпайа* — состраданием; *бхрша-сантапта* — очень огорченный; *идам* — такие; *аха* — произнес; *амртам* — сладкозвучные; *вачах* — слова.

**Тронутый жалобной просьбой несчастного, изнуренного жаждой чандала, Махараджа Рантидева произнес такие бессмертные слова.**

Комментарий:

Речи царя Рантидевы были подобны *амрите*, или потоку нектара, поэтому одних его слов, не говоря уже о конкретной помощи, было достаточно, чтобы спасти жизнь любого, кто услышит их.

### ШБ 9.21.12

*на камайе 'хам гатим ишварат парам  
аштарддхи-йуктам апунар-бхавам ва  
артим прападйе 'кхила-деха-бхаджам  
антах-стхито йена бхаванти адуккхах*

*на* — не; *камайе* — хочу; *ахам* — я; *гатим* — предназначение; *ишварат* — Верховной Личности Бога; *парам* — великое; *ашта-рддхи-йуктам* — состоящее из восьми мистических совершенств; *апунах-бхавам* — прекращение череды рождений (освобождение); *ва* — или; *артим* — страдания; *прападйе* — принимаю; *акхила-деха-бхаджам* — всех живых существ; *антах-стхитах* — находящийся среди них; *йена* — которые; *бхаванти* — становятся; *адуккхах* — лишенные страданий.

**Я не прошу Верховную Личность Бога наделить меня восемью совершенствами, которые дает мистическая йога, или спасти меня от бесконечной череды рождений и смертей. Я хочу лишь одного — находиться среди живых существ и страдать за них, чтобы избавить их от мучений.**

Комментарий:

Однажды к Шри Чайтанье Махапрабху с аналогичной просьбой обратился Васудева Датта. Он хотел, чтобы Господь немедленно даровал освобождение всем живым существам. Васудева Датта сказал, что, если они не достойны обрести освобождение, он готов взять на себя их грехи и страдать за них, лишь бы Господь спас их. Поэтому вайшнава называют *пара-духкха-духкхи*, иначе говоря, его очень огорчают чужие страдания. Поэтому вайшнавцы всегда делают что-то на благо людей.

### ШБ 9.21.13

*кшут-трт-шрамо гатра-парибхрамах ча  
даинйам кламах шока-вишада-мохах  
сарве ниврттах крпанасйа джантор  
джидживишор джива-джаларпанан ме*

*кшут* — голод; *трт* — жажду; *шрамах* — усталость; *гатра-парибхрамах* — дрожь; *ча* — также; *даинйам* — нищета; *кламах* — страдания; *шока* — скорбь; *вишада* — и горе; *мохах* — замешательство; *сарве* — все; *ниврттах* — исчезнувшие; *крпанасйа* — несчастного; *джантох* — живого существа (чандала); *джидживишох* — желающего жить; *джива* — поддерживающей жизнь; *джала* — воды; *арпанат* — благодаря поднесению; *ме* — мои.

**Отдав свою воду, чтобы спасти несчастного чандала, борящегося за жизнь, я сам избавился от голода, жажды, усталости, дрожи, горя, страданий, скорби и иллюзии.**

### ШБ 9.21.14

*ути прабхашйа панийам  
мрийаманах пипасайа  
пулкасайададад дхиро  
нисарга-каруно нрпах*

*ути* — так; *прабхашйа* — сказав; *панийам* — воду; *мрийаманах* — находящийся при смерти; *пипасайа* — от жажды; *пулкасайа* — низкорожденному чандалу; *ададат* — отдал; *дхирах* — терпеливый; *нисарга-карунах* — очень добрый от природы; *нрпах* — царь.

**С этими словами царь Рантидева, который от природы был очень добр и терпелив, без колебаний отдал воду чандалу, хотя сам почти умирал от жажды.**

### ШБ 9.21.15

*тасйа трибхуванадхишах  
пхаладах пхалам иччхатам  
атманам даршайам чакрур  
майа вишну-винирмитах*

*тасйа* — перед ним (царем Рантидевой); *три-бхувана-адхишах* — правители трех миров (такие полубоги, как Брахма и Шива); *пхаладах* — способные исполнить материальные желания; *пхалам иччхатам* — тех, кто стремится к материальным благам; *атманам* — в своем истинном облике; *даршайам чакрух* — явились; *майах* — иллюзорной энергией; *вишну* — Господа Вишну; *винирмитах* — сотворенные.

Тогда Господь Брахма, Господь Шива и другие полубоги, которые способны удовлетворить желания всех стремящихся к материальным благам, предстали перед царем Рантидевой, ибо это они приходили к нему в облике брахмана, шудры и чандала.

### ШБ 9.21.16

*са ваи тебхйо намаскртйа  
нихсанго вигата-спрхах  
васудеве бхагавати  
бхактйа чакре манах парам*

*сах* — он (царь Рантидева); *ваи* — несомненно; *тебхйах* — им (Господу Брахме, Господу Шиве и прочим полубогам); *намах-кртйа* — поклонившись; *нихсангах* — не желающий просить у них никаких даров; *вигата-спрхах* — не стремящийся к материальным приобретениям; *васудеве* — на Господе Васудеве; *бхагавати* — Верховном Господе; *бхактйа* — преданным служением; *чакре* — сосредоточил; *манах* — ум; *парам* — сосредоточенный на высшей цели жизни.

Царь Рантидева не ждал от полубогов никакого материального вознаграждения. Он поклонился им, но, поскольку он был привязан только к Господу Вишну, Васудеве, Верховной Личности Бога, он сосредоточил мысли на Его лотосных стопах.

Комментарий:

Шрила Нароттама дас Тхакур поет:

*анйа девашрайа наи,  
томаре кахину бхаи,*

Тот, кто хочет обрести чистую преданность Верховному Господу, не должен стремиться к благословениям, которые даруют полубоги. Как сказано в «Бхагавад-гите» (7.20), *камаис таис таир хрта-джнанахпрападйанте 'нйа-деватах*: те, кто введен в заблуждение материальной энергией, вместо того чтобы почитать Верховную Личность Бога, поклоняются полубогам. Несмотря на то что Рантидева увидел перед собой Господа Брахму и Господа Шиву, он не стал просить у них никаких материальных благ. Вместо этого он сосредоточил внимание на Господе Васудеве, считая себя Его слугой. Так ведет себя чистый преданный, в чьем сердце не осталось даже следа материальных желаний.

*анйабхилашита-шунйам  
джнана-кармадй-анавртам  
анукулйена кршнану  
шиланам бхактир уттама*

«Любовное трансцендентное служение Верховному Господу, Кришне, должно быть проникнуто желанием доставить Ему удовольствие, и его не должно омрачать ожидание материальных благ или достижений, которые сулят кармическая деятельность и философские рассуждения. Тогда его можно назвать чистым преданным служением».

### **ШБ 9.21.17**

*ишвараламбавам читтам  
курвато 'нанйа-радхасах  
майа гунамайи раджан  
свапнават пратйалийата*

*ишвара-аламбавам* — пришедшее под полное покровительство лотосных стоп Верховного Господа; *читтам* — сознание; *курватах* — сосредоточившего; *ананйа-радхасах* — Рантидевы, который не сходил с избранного им пути и не желал ничего, кроме служения Верховному Господу; *майа* — иллюзорная энергия; *гуна-майи* — состоящая из трех гун материальной природы; *раджан* — о Махараджа Парикшит; *свапна-ват* — как сон; *пратйалийата* — растворилась.

О Махараджа Парикшит, поскольку царь Рантидева был чистым преданным, всегда помнившим о Кришне и избавившимся от материальных желаний, иллюзорная энергия Господа, майя, не смела появиться перед ним. Для него майи больше не существовало — она растаяла, как сон.

Комментарий:

В *шастрах* говорится:

*кршна—сурйа-сама; майа хайа андхакара  
йахан кршна, тахан нахи майара адхикара*

Как темнота не может существовать там, где есть солнечный свет, так и *майя* не распространяет свое влияние на того, кто сознает Кришну. Господь Сам говорит в «Бхагавад-гите»:

*даиви хй эша гунамайи  
мама майа дуратйайа  
мам эва йе прападйанте  
майам этам таранти те*

«Трудно преодолеть эту Мою божественную энергию, состоящую из трех *гун* материальной природы. Но тот, кто вручил себя Мне, может легко выйти из-под ее влияния». Если человек хочет избавиться от влияния *майи*, иллюзорной энергии, он должен помнить о Кришне и сделать так, чтобы Кришна всегда занимал главное место в его сердце. В «Бхагавад-гите» (9.34) Господь Сам советует всегда думать о Нем (*ман-мана бхава мад-бхакто мад-йаджи мам намаскуру*). Так, постоянно размышляя о Кришне, то есть обретая сознание Кришны, можно победить *майю* (*майам этам таранти те*). Поскольку Рантидева помнил о Кришне, он не был подвержен влиянию иллюзорной энергии. В этом стихе важно слово *свапнават*. Все живущие в этом мире поглощены мыслями о материальной деятельности, поэтому во сне они продолжают действовать подчас странным образом. Однако стоит им пробудиться, как все эти сновидения сразу обрываются. Подобно этому, пока человек находится во власти материальной энергии, он строит всевозможные планы, но, как только он обретает сознание Кришны, все эти фантазии рассеиваются сами собой.

### ШБ 9.21.18

*тат-прасанганубхавена  
рантидеванувартинах  
абхаван йогинах сарве  
нарайана-парайанах*

*тат-прасанга-анубхавена* — общением с царем Рантидевой (обсуждением с ним бхакти-йоги); *рантидева-анувартинах* — последователи царя Рантидевы (его слуги, родные, друзья и другие); *абхаван* — стали;



*йогинах* — совершенными йогами-мистиками; *сарве* — все; *нарайана-парайанах* — преданными Верховной Личности Бога, Нараяны.

**Все, кто следовал примеру царя Рантидевы, по его милости стали чистыми преданными Верховной Личности Бога, Нараяны. Так они достигли совершенства йоги.**

Комментарий:

Преданные — это совершенные *йоги*, или мистики. Господь Сам говорит об этом в «Бхагавад-гите» (6.47):

*йогинам апи сарвешам  
мад-гатенантаратмана  
шраддхаван бхаджате йо мам  
са ме йуктатамо матах*

«А из всех *йогов* тот, кто всегда погружен в мысли обо Мне, пребывающем в его сердце, и, исполненный непоколебимой веры, поклоняется и служит Мне с любовью, связан со Мной самыми тесными узами и достиг высшей ступени совершенства. Таково Мое мнение». Лучшим из *йогов* называют того, кто в сердце своем всегда размышляет о Верховной Личности Бога. Поскольку Рантидева был царем, главой государства, все его подданные благодаря общению с ним стали преданными Верховной Личности Бога, Нараяны. Таково могущество чистого преданного. Общаясь с ним, тысячи человек могут стать такими же чистыми преданными. Шрила Бхактивинода Тхакур говорит, что об уровне вайшнава можно судить по тому, сколько людей под его влиянием стало преданными. Величие вайшнава измеряется не пустым славословием в его адрес, а тем, сколько человек он привел к Богу. Слово *рантидеванувартинах* указывает на то, что военачальники, друзья, родные и подданные Рантидевы благодаря общению с ним стали вайшнавами высочайшего уровня. Это значит, что Рантидева сам был преданным высочайшего уровня, *махабхагаватой*. *Махат-севам дварам ахур вимуктех*: тот, кто служит *махатмам*, без труда обретет освобождение. Шрила Нароттама дас Тхакур также говорит: *чхадийа ваишнава-сева нистара пайеччхе кеба*— освобождение невозможно обрести собственными усилиями; дверь, ведущая к освобождению, открывается только перед тем, кто становится слугой чистого вайшнава.

**ШБ 9.21.19-20**

*гаргач чхинис тато гаргйах  
кшатрад брахма хй авартата  
дуритакшайо махавирйат*

*тасйа траййаруних кавих*

*пушкарарунир итй атра  
йе брахмана-гатим гатах  
брхаткшатрасйа путро 'бхуд  
дхасте йад-дхастинапурам*

*гаргат* — от Гарги (другого внука Бхарадваджи); *шиних* — сын по имени Шини; *татах* — его (Шини); *гаргйах* — сын по имени Гаргья; *кшатрат* — от кшатрия; *брахма* — брахманы; *хи* — несомненно; *авартата* — произошли; *дуритакшайах* — сын по имени Дуритакшая; *махавирйат* — от Махавирьи (еще одного внука Бхарадваджи); *тасйа* — его; *траййаруних* — сын по имени Траяруни; *кавих* — сын по имени Кави; *пушкараруних* — сын по имени Пушкараруни; *ити* — так; *атра* — здесь; *йе* — которые; *брахмана-гатим* — положения брахманов; *гатах* — достигшие; *брхаткшатрасйа* — Брихаткшатра (внука Бхарадваджи); *путрах* — сын; *абхут* — появился; *хасте* — Хасти; *йат* — от которого; *хастинапурам* — город Хастинапур (Дели).

У Гарги был сын по имени Шини, сына которого звали Гаргьей. Хотя Гаргья был кшатрием, от него берет начало род брахманов. У Махавирьи был сын, которого звали Дуритакшайей, сыновей Дуритакшайи звали Траяруни, Кави и Пушкараруни. Хотя эти сыновья Дуритакшайи родились в семье кшатриев, они тоже стали брахманами. У Брихаткшатры был сын по имени Хасти, который основал город Хастинапур [современный Дели].

### ШБ 9.21.21

*аджамидхо двимидхаш ча  
пурумидхаш ча хастинах  
аджамидхасйа вамшйах сйух  
приямедхадайо двиджах*

*аджамидхах* — Аджамидха; *двимидхах* — Двимидха; *ча* — также; *пурумидхах* — Пурумидха; *ча* — также; *хастинах* — у Хасти; *аджамидхасйа* — Аджамидхи; *вамшйах* — потомки; *сйух* — были; *приямедха-адаях* — возглавляемые Приямедхой (старшим); *двиджах* — брахманы.

У царя Хасти было трое сыновей: Аджамидха, Двимидха и Пурумидха. Сыновья Аджамидхи во главе с Приямедхой стали брахманами.

Комментарий:

Этот стих подтверждает слова «Бхагавад-гиты», где говорится, что общество делится на сословия брахманов, кшатриев, вайшьев и шудр в зависимости от качеств людей и рода их деятельности (гуна-карма-вибхагашах). Все потомки кшатрия Аджамидхи стали брахманами. Причиной тому были их качества и род занятий. Аналогичным образом, сыновья брахманов или кшатриев иногда становятся вайшьями (брахмана ваишйатам гатах). Если кшатрий или брахман начинает заниматься делом вайшьи (крши-горакшйа-ваниджйам), то его следует считать вайшьей. С другой стороны, если тот, кто происходит из семьи вайшьев, будет действовать как брахман, он может стать брахманом. Нарада Муни поддерживает эту точку зрения: йасйа йал-лакшанам проктам. Принадлежность к варне, или сословию, брахманов, кшатриев, вайшьев или шудр должна определяться качествами человека, а не его происхождением. Происхождение далеко не так важно, как качества.

### ШБ 9.21.22

аджамидхад брхадишус  
тасйа путро брхаддханух  
брхаткайас татас тасйа  
путра асидж джайадратхах

аджамидхат — от Аджамидхи; брхадишух — сын по имени Брихадишу; тасйа — его; путрах — сын; брхаддханух — Брихаддхану; брхаткайах — Брихаткая; татах — затем; тасйа — его; путрах — сын; асит — был; джайадратхах — Джаядратха.

У Аджамидхи был еще один сын, Брихадишу. Сына Брихадишу звали Брихаддхану, сына Брихаддхану — Брихаткая, а его сына — Джаядратха.

### ШБ 9.21.23

тат-суто вишадас тасйа  
сйенаджит самаджайата  
ручирашво дрдхаханух  
кашйо ватсаш ча тат-сутах

тат-сутах — его сын (сын Джаядратхи); вишадах — Вишада; тасйа — его (Вишады); сйенаджит — Съенаджит; самаджайата — родился; ручирашвах — Ручирашва; дрдхаханух — Дридхахану; кашйах — Кашья; ватсах — Ватса; ча — также; тат-сутах — его сыновья (сыновья Съенаджита).

**Сына Джаядратхи звали Вишада, а его сына — Съенаджит. Сыновей Съенаджита звали Ручиращва, Дридхахану, Кашья и Ватса.**

**ШБ 9.21.24**

*ручиращва-сутах парах  
пртхусенас тад-атмаджах  
парасйа танайо нипас  
тасйа путра-шатам тв абхут*

*ручиращва-сутах* — сын Ручиращвы; *парах* — по имени Пара; *пртхусенах* — по имени Притхусена; *тад* — его; *атмаджах* — сын; *парасйа* — Пары; *танайах* — сын; *нипах* — Нипа; *тасйа* — его; *путра-шатам* — сто сыновей; *ту* — несомненно; *абхут* — родились.

**Сына Ручиращвы звали Пара, а сыновей Пары звали Притхусена и Нипа. У Нипы было сто сыновей.**

**ШБ 9.21.25**

*са кртвйам шука-канйайам  
брахмадаттам аджиджанат  
йоги са гави бхарйайам  
вишваксенам адхат сутам*

*сах* — он (царь Нипа); *кртвйам* — во чреве своей жены, Критви; *шука-канйайам* — дочери Шуки; *брахмадаттам* — сына по имени Брахмадатта; *аджиджанат* — зачал; *йоги* — йог-мистик; *сах* — он (Брахмадатта); *гави* — прозванная Гау, или Сарасвати; *бхарйайам* — в лоне жены; *вишваксенам* — Вишваксену; *адхат* — зачал; *сутам* — сына.

**Критви, дочь Шуки, родила царю Ними сына, которого называли Брахмадаттой. Впоследствии у великого йога Брахмадатты и его жены Сарасвати родился сын по имени Вишваксена.**

Комментарий:

Шука, упомянутый в этом стихе, и Шукадева Госвами, который поведал «Шримад-Бхагаватам», — это две разные личности. Более подробный рассказ о Шукадеве Госвами, сыне Вьясадевы, можно найти в «Брахма-вайварта-пуране». Там говорится, что в течение долгих лет Вьясадева и дочь Джабали, ставшая его женой, вместе предавались аскезе. После этого они зачали ребенка. Двенадцать лет их мальчик находился во чреве матери, а когда отец попросил ребенка выйти на свет, тот сказал, что сделает это только в том

случае, если будет полностью свободен от влияния *майи*. Вьясадева заверил своего сына, что он может не бояться *майи*, но ребенок не поверил своему отцу, потому что тот очевидно был привязан к жене и детям. Тогда Вьясадева отправился в Двараку и рассказал о случившемся Самому Господу. По просьбе Вьясадевы Господь пришел к его хижине и пообещал его сыну, что *майя* не коснется его. После этого мальчик появился на свет и сразу же ушел из дома, став *паривраджакачарьей*. Когда убитый горем Вьясадева пустился вслед за своим святым сыном, Шукадева Госвами создал собственного двойника, который впоследствии вступил в семейную жизнь. Следовательно, *шука-канья*, или дочь Шукадевы, о которой говорится в этом стихе, была дочерью двойника Шукадевы. Настоящий Шукадева всю жизнь хранил обет безбрачия.

### ШБ 9.21.26

*джаугишавйопадешена  
йога-тантрам чакара ха  
удаксена татас тасмат  
бхаллато бархадишавах*

*джаугишавйа* — великого риши по имени Джайгишавья; *упадешена* — указанием; *йога-тантрам* — подробное описание метода мистической йоги; *чакара* — составил; *ха* — в прошлом; *удаксенах* — Удаксена; *татах* — от него (Вишваксены); *тасмат* — от него (Удаксены); *бхаллатах* — сын по имени Бхаллата; *бархадишавах* — (все они известны как) потомки Брихадишу.

По велению великого мудреца Джайгишавьи Вишваксена составил подробное описание метода мистической йоги. Удаксена был сыном Вишваксены, а Бхаллата — сыном Удаксены. Всех их считают потомками Брихадишу.

### ШБ 9.21.27

*йавинаро двимидхасйа  
кртимамс тат-сутах смртах  
намна сатйадхртис тасйа  
дрдханемих супаршвакрт*

*йавинарах* — Явинара; *двимидхасйа* — (сын) Двимидхи; *кртиман* — Критиман; *тат-сутах* — его сын (сын Явинары); *смртах* — известен; *намна* — под именем; *сатйадхртих* — Сатьядхрити; *тасйа* — его; *дрдханемих* — Дридханеми; *супаршва-крт* — отец Супаршвы.

Сына Двимидхи звали Явинарой, а его сына — Критиманом. Сын Критимана прославился под именем Сатьядхрити. А сын Сатьядхрити,

**Дридханеми, стал отцом Супаршвы.**

**ШБ 9.21.28-29**

*супаршват суматис тасйа  
путрах саннатимамс татах  
крти хиранйанабхад йо  
йогам прайа джагау сма шат*

*самхитах прачйасамнам ваи  
нипо хй удграйудхас татах  
тасйа кшемйах сувиро 'тха  
сувирасйа рипунджайах*

*супаршват* — от Супаршвы; *суматих* — сын по имени Сумати; *тасйа* *путрах* — его сын (сын Сумати); *саннатиман* — Саннатиман; *татах* — от него; *крти* — сын по имени Крити; *хиранйанабхат* — от Господа Брахмы; *йах* — который; *йогам* — мистические силы; *прайа* — получив; *джагау* — преподал; *сма* — в прошлом; *шат* — шесть; *самхитах* — описания; *прачйасамнам* — стихов «Сама-веды», которые называются прачьясама; *ваи* — несомненно; *нипах* — Нипа; *хи* — поистине; *удграйудхах* — Удграюдха; *татах* — от него; *тасйа* — его; *кшемйах* — Кшемья; *сувирах* — Сувира; *атха* — затем; *сувирасйа* — Сувиры; *рипунджайах* — сын по имени Рипунджая.

**Сына Супаршвы звали Сумати, сына Сумати — Саннатиман, а сына Саннатимана — Крити. Крити, которого Брахма наделил мистическими силами, объяснил своим ученикам смысл шести самхит прачьясамы, стихов «Сама-веды». Нипа был сыном Крити, Удграюдха был сыном Нипы, Кшемья — сыном Удграюдхи, Сувира — сыном Кшемьи, а Рупинджая — сыном Сувиры.**

**ШБ 9.21.30**

*тато бахуратхо нама  
пурумидхо 'праджо 'бхават  
налинйам аджамидхасйа  
нилах шантис ту тат-сутах*

*татах* — от него (Рупинджаи); *бахуратхах* — Бахуратха; *нама* — по имени; *пурумидхах* — Пурумидха (младший брат Двимидхи); *апраджах* — бездетный; *абхават* — появился; *налинйам* — у Налини; *аджамидхасйа* — Аджамидхи; *нилах* — Нила; *шантих* — Шанти; *ту* — тогда; *тат-сутах* — его сын (сын Нилы).

У Рупинджаи был сын по имени Бахуратха. Пурумидха же был бездетен. Жена Аджамидхи, Налини, родила ему сына, которого назвали Нилой. Сына Нилы звали Шанти.

### ШБ 9.21.31-33

шантех сушантис тат-путрах  
пуруджо 'ркас тато 'бхават  
бхармйашвас танайас тасйа  
панчасан мудгаладаях

йавинаро брхадвишвах  
кампиллах санджайах сутах  
бхармйашвах праха путра ме  
панчанам ракшанайа хи

вишайанам алам име  
ити панчала-самджнитах  
мудгалад брахма-нирврттам  
готрам маудгалйа-самджнитам

шантех — от Шанти; сушантих — Сушанти; тат-путрах — его сын; пуруджах — Пуруджа; арках — Арка; татах — от него; абхават — родился; бхармйашвах — Бхармьяшва; танайах — сыновья; тасйа — его; панча — пять; асан — были; мудгала-адаях — Мудгала и другие; йавинарах — Явинара; брхадвишвах — Брихадвишва; кампиллах — Кампилла; санджайах — Санджая; сутах — его сыновья; бхармйашвах — Бхармьяшва; праха — сказал; путрах — сыновья; ме — мои; панчанам — пяти; ракшанайа — для того, чтобы защитить; хи — несомненно; вишайанам — государств; алам — достаточно; име — они; ити — таким образом; панчала — Панчала; самджнитах — называемые; мудгалад — от Мудгалы; брахма-нирврттам — брахманов; готрам — династия; маудгалйа — Маудгалья; самджнитам — именуемая.

Сына Шанти звали Сушанти. Сына Сушанти звали Пуруджа, а сына Пуруджи — Арка. У Бхармьяшвы, сына Арки, было пятеро сыновей — Мудгала, Явинара, Брихадвишва, Кампилла и Санджая. Бхармьяшва попросил своих сыновей: «Дорогие сыновья, вы уже стали достаточно взрослыми для того, чтобы править пятью подвластными мне царствами». С тех пор пятерых его сыновей стали звать Панчалами. Мудгала положил начало роду брахманов, который именуется Маудгалья.

### ШБ 9.21.34

митхунам мудгалад бхармйад  
диводасах пуман абхут  
ахалйа канйака йасйам  
шатанандас ту гаутамат

*митхунам* — двойня, мальчик и девочка; *мудгалад* — от Мудгалы; *бхармйат* — от сына Бхармьяшвы; *диводасах* — Диводаса; *пуман* — мальчик; *абхут* — родился; *ахалйа* — Ахалья; *канйака* — девочка; *йасйам* — у которой; *шатанандах* — Шатананда; *ту* — же; *гаутамат* — от Гаутамы (ее мужа).

У Мудгалы, сына Бхармьяшвы, родились близнецы: мальчик и девочка. Мальчика называли Диводасой, а девочку — Ахальей. У Ахальи и ее мужа Гаутамы родился сын по имени Шатананда.

### ШБ 9.21.35

тасйа сатйадхртих путро  
дханур-веда-вишарадах  
шарадвамс тат-суто йасмад  
урваши-даршанат кила  
шара-стамбе 'патад рето  
митхунам тад абхуч чхубхам

*тасйа* — его (Шатананды); *сатйадхртих* — Сатъядхрити; *путрах* — сын; *дханух-веда-вишарадах* — искусный в стрельбе из лука; *шарадван* — Шарадван; *тат-сутах* — его сын (сын Сатъядхрити); *йасмат* — от которого; *урваши-даршанат* — от лицезрения райской красавицы Урваши; *кила* — несомненно; *шара-стамбе* — на куст шара; *апатад* — упало; *ретах* — семя; *митхунам* — двойня (мальчик и девочка); *татабхут* — родились; *шубхам* — идеальные.

Сатъядхрити, сын Шатананды, был искусен в стрельбе из лука. Сына Сатъядхрити звали Шарадван. Повстречавшись однажды с Урваши, Шарадван потерял семя, которое упало на траву шара. Из его семени родились два дивных младенца — мальчик и девочка.

### ШБ 9.21.36

тад дрштва крпайагрхнач  
чхантанур мргайам чаран  
крпах кумарах канйа ча  
дрона-патнй абхават крпи



*тат* — ее (двойню, мальчика и девочку); *дрштва* — увидев; *крпайа* — из жалости; *агрхнат* — взял; *шантанух* — царь Шантану; *мргайам* — на охоте; *чаран* — блуждающий; *крпах* — Крипа; *кумарах* — мальчик; *канйа* — девочка; *ча* — и; *дрона-патни* — жена Дронаचार्यи; *абхават* — стала; *крпи* — по имени Крипи.

**Охотясь в лесу, Махараджа Шантану нашел мальчика и девочку и из жалости взял их во дворец. Поэтому мальчика называли Крипа, а девочку — Крипи. Впоследствии Крипи вышла замуж за Дронаचारью.**

*Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать первой главе Девятой песни, которая называется «Династия Бхараты».*

## ШБ 9.22: Потомки Аджамидхи

Эта глава повествует о потомках Диводасы, о Джарасандхе, который принадлежал к династии Рикши, о Дурьйодхане, Арджуне и других царях.

У сына Диводасы, Митраю, было четверо сыновей: Чьявана, Судаса, Сахадева и Сوماка. У Пришаты, младшего из ста сыновей Сوماки, родился Друпادا. Дочь Друпады звали Драупади, а старшего из сыновей Друпады — Дхриштадьюмной. Сына Дхриштадьюмны звали Дхриштакету.

У Аджамидхи был еще один сын по имени Рикша. У сына Рикши, Самвараны, родился сын по имени Куру, ставший царем Курукшетры. У Куру было четверо сыновей: Парикши, Судхану, Джахну и Нишадха. Род Судхану продолжили Сухотра, Чьявана, Крити и Упаричара Васу. Сыновья Упаричары Васу — Брихадратха, Кушамба, Матсья, Пратьягра и Чедипа — правили царством Чеди. Кушагра, Ришабха, Сатьяхита, Пушпаван и Джаху были потомками Брихадратхи. Другая жена Брихадратхи родила ему сына, которого называли Джарасандхой. Его потомками были Сахадева, Сوماпи и Шруташрава. У Парикши, сына Куру, не было сыновей. Среди потомков Джахну упоминаются Суратха, Видуратха, Сарвабхаума, Джаясена, Радхика, Аютаю, Акродхана, Деватитхи, Рикша, Дилипа и Пратипа.

Сыновей Пратипы звали Девапи, Шантану и Бахлика. Когда Девапи отошел от дел и поселился в лесу, на престол взошел его младший брат Шантану. Хотя Шантану, как младший брат Девапи, не мог претендовать на трон, он пренебрег старшинством своего брата. В результате в его царстве на двенадцать лет прекратились дожди. По совету брахманов Шантану был готов вернуть царство Девапи, но из-за козней министра Шантану Девапи лишился права вернуться на престол. Тогда Шантану снова взял бразды правления в свои руки, и с тех пор дожди стали выпадать регулярно. Благодаря своим мистическим способностям Девапи до сих пор живет в деревне под названием Калапа-грама. В начале следующей Сатья-юги Девапи продолжит династию Сомы, чандра-вамшу, или лунную династию, которая прервется в Кали-югу. Жена Шантану по имени Ганга родила Бхишму, ставшего одним из двенадцати махаджан. От Шантану Сатьявати родила двух сыновей, Читрангаду и Вичитравирью, а от Парашары — Вьясадеву. Своему сыну Шукадеве Вьясадева поведал «Бхагаватам». В лоне двух жен Вичитравирьи и их служанки Вьясадева зачал Дхритараштру, Панду и Видуру.

У Дхритараштры родилось сто сыновей, старшим из которых был Дурьйодхана, и дочь по имени Духшала. У Панду родилось пятеро сыновей, старшим из которых был Юдхиштхира. Каждому из них Драупади родила по

одному сыну. Ее детей звали Пративиндхья, Шрутасена, Шрутакирти, Шатаника и Шрутакарма. Кроме них, у Пандавов были и другие сыновья: Девака, Гхатоткача, Сарвагата, Сухотра, Нарамитра, Ираван, Бабхрувахана и Абхиманью. Абхиманью стал отцом Махараджи Парикшита, у которого было четверо сыновей: Джанамеджая, Шрутасена, Бхимасена и Уграсена.

Затем Шукадева Госвами описал будущих потомков Панду. Он сказал, что у Джанамеджаи родится Шатаника, чей род продолжат Сахасраника, Ашвамедхаджа, Асимакришна, Немичакра, Читраратха, Шучиратха, Вриштиман, Сушена, Сунитха, Нричакшу, Сукхинала, Париплава, Суная, Медхави, Нрипанджая, Дурва, Тими, Брихадратха, Судаса, Шатаника, Дурдамана, Махинара, Дандапани, Ними и Кшемака.

Шукадева Госвами также предсказал будущее *магадха-вамши*, династии Магадхи. У Сахадевы, сына Джарасандхи, родится сын по имени Марджари. Его сына назовут Шруташрава. После него этот род продолжат Ютаю, Нирамитра, Сунакшатра, Брихатсена, Кармаджит, Сутанджая, Випра, Шучи, Кшема, Суврата, Дхармасутра, Сама, Дьюматсена, Сумати, Субала, Сунитха, Сатьяджит, Вишваджит и Рупинджая.

### ШБ 9.22.1

*шри-шука увача  
митрайуш ча диводасач  
чйаванас тат-суто нрпа  
судасах сахадево 'тха  
сомако джанту-джанмакрт*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *митрайух* — Митраю; *ча* — и; *диводасат* — (родился) от Диводасы; *чйаванах* — Чьявана; *тат-сутах* — его сын (сын Митраю); *нрпа* — о царь; *судасах* — Судаса; *сахадевах* — Сахадева; *атха* — затем; *сомаках* — Сомака; *джанту-джанма-крт* — отец Джанту.

Шукадева Госвами сказал: У Митраю, сына Диводасы, было четверо сыновей: Чьявана, Судаса, Сахадева и Сомака. Сомака стал отцом Джанту.

### ШБ 9.22.2

*тасйа путра-шатам тешам  
йавийан пршатах сутах  
са тасмад друподо джаджне  
сарва-сампат-саманвитах*

*тасйа* — его (Сомаки); *путра-шатам* — сто сыновей; *тешам* — среди них; *йавийан* — младший; *пршатах* — Пришата; *сутах* — сын; *сах* — он; *тасмат* — от него (от Пришаты); *друпадах* — Друпада; *джаджне* — родился; *сарва-сампат* — всеми достоинствами; *саманвитах* — наделенный.

**У Сомаки было сто сыновей, младшего из которых звали Пришатой. В семье Пришаты родился наделенный огромной силой и могуществом царь Друпада.**

### **ШБ 9.22.3**

*друпадад драупади тасйа  
дхрштадйумнадаях сутах  
дхрштадйумнад дхрштaketур  
бхармйах панчалака име*

*друпадат* — от Друпады; *драупади* — Драупади, прославленная жена Пандавов; *тасйа* — его (Друпады); *дхрштадйумна-адаях* — возглавляемые Дхриштадьюмной; *сутах* — сыновья; *дхрштадйумнат* — от Дхриштадьюмны; *дхрштaketух* — сын по имени Дхриштaketу; *бхармйах* — потомки Бхармьяшвы; *панчалаках* — именуемые Панчалаками; *име* — они.

**У Махараджи Друпады родилась дочь Драупади и много сыновей, старшим из которых был Дхриштадьюмна. Сына Дхриштадьюмны звали Дхриштaketу. Всех их называют потомками Бхармьяшвы, продолжателями рода Панчалов.**

### **ШБ 9.22.4-5**

*йо 'джамидха-суто хй анйа  
ркшах самваранас татах  
тапатйам сурйа-канйайам  
курукшетра-патих курух*

*парикших судханур джахнур  
нишадхаш ча курох сутах  
сухотро 'бхут судханушаш  
чйавано 'тха татах крти*

*йах* — который; *аджамидха-сутах* — сын Аджамидхи; *хи* — ведь; *анйах* — другой; *ркшах* — Рикша; *самваранас* — Самварана; *татах* — от него (от Рикши); *тапатйам* — во (чреве) Тапати; *сурйа-канйайам* — дочери бога Солнца; *курукшетра-патих* — царь Курукшетры; *курух* — Куру;

*парикших судханухджахнух нишадхах ча* — Парикши, Судхану, Джахну и Нишадха; *курох* — от Куру; *сутах* — сыновья; *сухотрах* — Сухотра; *абхут* — родился; *судханушах* — от Судхану; *чйаванах* — Чьявана; *атха* — затем; *татах* — от него (от Чьяваны); *крти* — сын по имени Крити.

У Рикши, другого сына Аджамидхи, был сын по имени Самварана. У Самвараны и Тапати, дочери бога Солнца, родился Куру, ставший царем Курукшетры. У Куру было четверо сыновей: Парикши, Судхану, Джахну и Нишадха. Сухотра был сыном Судхану, а Чьявана — сыном Сухотры. Сына Чьяваны звали Крити.

### ШБ 9.22.6

*васус тасйопаричаро  
брхадратха-мукхас татах  
кушамба-матсйа-пратйагра  
чедипадйаш ча чедипах*

*васух* — сын по имени Васу; *тасйа* — его (Крити); *упаричарах* — Упаричара (второе имя Васу); *брхадратха-мукхас* — возглавляемые Брихадратхой; *татах* — от него (от Васу); *кушамба* — Кушамба; *матсйа* — Матсья; *пратйагра* — Пратьягра; *чедипа-адйах* — Чедипа и прочие; *ча* — также; *чеди-пах* — правители царства Чеди.

Сына Крити звали Упаричара Васу. Старшим из его сыновей был Брихадратха. Других сыновей Упаричары Васу звали Кушамба, Матсья, Пратьягра и Чедипа. Все они правили царством Чеди.

### ШБ 9.22.7

*брхадратхат кушагро 'бхуд  
ршабхас тасйа тат-сутах  
джаджне сатйахито 'патйам  
пушпавамс тат-суто джахух*

*брхадратхат* — от Брихадратхи; *кушаграх* — Кушагра; *абхут* — родился; *ршабхах* — Ришабха; *тасйа* — его (Кушагры); *тат-сутах* — его сын (сын Ришабхи); *джаджне* — родился; *сатйахитах* — Сатьяхита; *апатйам* — потомок; *пушпаван* — Пушпаван; *тат-сутах* — его сын (сын Пушпавана); *джахух* — Джаху.

Сына Брихадратхи звали Кушагрой, сына Кушагры — Ришабхой, а сына Ришабхи — Сатьяхитой. Пушпаван, сын Сатьяхиты, стал отцом Джаху.

### ШБ 9.22.8

анйасйам апи бхарйайам  
шакале две брхадратхат  
йе матра бахир утсрште  
джарайа чабхисандхите  
джива дживети кридантйа  
джарасандхо 'бхават сутах

*анйасйам* — у другой; *апи* — также; *бхарйайам* — жены; *шакале* — половины; *две* — две; *брхадратхат* — от Брихадратхи; *йе* — которые (две половины); *матра* — матерью; *бахир утсрште* — отвергнутые; *джарайа* — демоницей Джарой; *ча* — и; *абхисандхите* — соединенные; *джива джива ити* — «Живи, живое!»; *кридантйа* — играючи; *джарасандхах* — Джарасандха; *абхават* — появился; *сутах* — сын.

Другая жена Брихадратхи родила мальчика, чье тело было разделено пополам. Увидев, что младенец состоит из двух частей, мать бросила его. Впоследствии демоница Джара, играючи, соединила две половины детского тела, сказав: «Живи! Живи же!». Так на свет появился мальчик, которого стали называть Джарасандхой.

### ШБ 9.22.9

таташ ча сахадево 'бхут  
сомапир йач чхруташравах  
парикшир анапатйо 'бхут  
суратхо нама джахнавах

*татах ча* — от него (от Джарасандхи); *сахадехах* — Сахадева; *абхут* — родился; *сомапих* — Сомапи; *йат* — от него (от Сомапи); *шруташравах* — сын по имени Шруташрава; *парикших* — Парикши (сын Куру); *анатйах* — бездетный; *абхут* — появился; *суратхах* — Суратха; *нама* — по имени; *джахнавах* — сын Джахну.

Сына Джарасандхи звали Сахадевой, сына Сахадевы — Сомапи, а сына Сомапи — Шруташравой. Сын Куру по имени Парикши был бездетен, но у Джахну, другого сына Куру, был сын, которого звали Суратхой.

### ШБ 9.22.10

тато видуратхас тасмат

*сарвабхаумас тато 'бхават  
джайасенас тат-танайо  
радхико 'то 'йутайв абхут*

*татах* — от него (от Суратхи); *видуратхах* — сын по имени Видуратха; *тасмат* — от него (от Видуратхи); *сарвабхаумах* — сын по имени Сарвабхаума; *татах* — от него (от Сарвабхаумы); *абхават* — родился; *джайасенах* — Джаясена; *тат-танайах* — его сын (сын Джаясены); *радхиках* — Радхика; *атах* — от него (от Радхики); *айутайух* — Аютаю; *абхут* — родился.

**Сын Суратхи, Видуратха, был отцом Сарвабхаумы. Сына Сарвабхаумы звали Джаясеной, сына Джаясены — Радхикой, а сына Радхики — Аютаю.**

### **ШБ 9.22.11**

*таташ чакродханас тасмад  
деватитхир амушйа ча  
ркшас тасйа дилипо 'бхут  
пратипас тасйа чатмаджах*

*татах* — от него (от Аютаю); *ча* — и; *акродханах* — сын по имени Акродхана; *тасмат* — от него (от Акродханы); *деватитхих* — сын по имени Деватитхи; *амушйа* — от него (от Деватитхи); *ча* — также; *ркшах* — Рикша; *тасйа* — от него (от Рикши); *дилипах* — сын по имени Дилипа; *абхут* — родился; *пратипах* — Пратипа; *тасйа* — от него (от Дилипы); *ча* — и; *атмаджах* — сын.

**У Аютаю был сын, которого звали Акродханой, а его сына звали Деватитхи. Сына Деватитхи звали Рикшей, сына Рикши — Дилипой, а сына Дилипы — Пратипой.**

### **ШБ 9.22.12-13**

*девапих шантанус тасйа  
бахлика ити чатмаджах  
питр-раджйам паритйаджйа  
девапис ту ванама гатах*

*абхавач чхантану раджа  
пран махабхиша-самдджнитах  
йам йам карабхйам спршати  
джирнам йауванам эти сах*

*девапих* — Девапи; *шантанух* — Шантану; *масйа* — его (Пратипы); *бахликах* — Бахлика; *ити* — таким образом; *ча* — и; *атма-джах* — сыновья; *питр-раджйам* — царство, унаследованное от отца; *паритйаджйа* — отвергнув; *девапих* — Девапи; *ту* — же; *ванам* — в лес; *гатах* — ушедший; *абхават* — был; *шантанух* — Шантану; *раджа* — царь; *прак* — прежде; *махабхиша* — Махабхиша; *самджнитах* — прославленный; *йам йам* — которого; *карабхйам* — руками; *спршати* — касается; *джирнам* — старого; *йауванам* — к молодости; *эти* — приходит; *сах* — тот.

**Сыновей Пратипы звали Девапи, Шантану и Бахлика. Когда Девапи отказался от царства своего отца и поселился в лесу, на трон был возведен его брат, Шантану. Шантану, которого в прежней жизни звали Махабхишей, обладал способностью превращать любого старика в цветущего юношу, просто возложив на него руки.**

### **ШБ 9.22.14-15**

*шантим апноти чаивагрйам*  
*кармана тена шантанух*  
*сама двадаша тат-раджйе*  
*на ваварша йада вибхух*

*шантанур брахманаир уктах*  
*париветтайам аграбхук*  
*раджйам дехй аграджайашу*  
*пура-раштра-виврddхайе*

*шантим* — юность, приносящую чувственные удовольствия; *апноти* — обретает; *ча* — также; *эва* — конечно; *агрйам* — главным образом; *кармана* — касанием руки; *тена* — этим; *шантанух* — известный под именем Шантану; *самах* — годы; *двадаша* — двенадцать; *тат-раджйе* — в его царстве; *на* — не; *ваварша* — посылал дождь; *йада* — когда; *вибхух* — бог дождя, царь небес Индра; *шантанух* — Шантану; *брахманаих* — учеными брахманами; *уктах* — тот, кому было сказано; *париветта* — посягнувший на чужую собственность; *айам* — этот; *агра-бхук* — наслаждающийся, невзирая на присутствие старшего брата; *раджйам* — царство; *дехи* — отдай; *аграджайа* — старшему брату; *ашу* — немедленно; *пура-раштра* — своего рода и всего царства; *виврddхайе* — ради возрастания.

**Поскольку царь мог осчастливить любого одним прикосновением руки, вернув ему способность удовлетворять свои чувства, его прозвали Шантану. Когда в царстве Шантану на двенадцать лет прекратились дожди, он обратился за советом к брахманам, которые сказали ему: «Ты**



посягнул на то, что по праву принадлежит другому. Ради блага собственного рода и всего царства передай бразды правления своему старшему брату».

Комментарий:

Никто не должен становиться царем или совершать *агнихотра-ягью*, пока жив его старший брат. В противном случае такой человек становится *париветтой*, узурпатором.

### ШБ 9.22.16-17

*эвам укто двиджаир джйештхам  
чхандайам аса со 'бравит  
тан-мантри-прахитаир випраир  
ведад вибхрамшито гира*

*веда-вадативадан ваи  
тада дево ваварша ха  
девапир йогам астхайа  
калапа-грамам ашритах*

*эвам* — так (вышеупомянутый); *уктах* — тот, кому было сказано; *двиджаих* — брахманами; *джйештхам* — старшего брата (Девапи); *чхандайам аса* — попросил вступить на престол; *сах* — он (Девапи); *абравит* — сказал; *тан-мантри* — советником; *прахитаих* — подстрекаемыми; *випраих* — брахманами; *ведат* — от принципов Вед; *вибхрамшитах* — отошедший; *гира* — речью; *веда-вада-ативадан* — слова, поносящие предписания Вед; *ваи* — на самом деле; *тада* — тогда; *девах* — полубог; *ваварша* — пролил дождь; *ха* — в прошлом; *девапих* — Девапи; *йогам астхайа* — встав на путь мистической йоги; *калапа-грамам* — в деревню под названием Калапа; *ашритах* — удалившийся (и живущий там до сих пор).

Царь обязан защищать своих подданных, поэтому, последовав совету брахманов, Махараджа Шантану отправился в лес и попросил своего старшего брата Девапи вступить на престол. Но незадолго до этого другие брахманы, по наущению Ашвавары, советника Шантану, побудили Девапи преступить заповеди Вед. Так он стал недостойным царского сана. Из-за брахманов Девапи сошел с пути Вед, поэтому на просьбу Шантану стать царем Девапи ответил отказом. Более того, он принялся поносить ведические принципы, что привело его к падению. Так Шантану сохранил за собой престол, а Индра, довольный им, пролил на землю дожди. Впоследствии, чтобы обуздать свой ум и чувства,

Девапи стал заниматься мистической йогой и поселился в деревне Калапаграма, где он и живет до сих пор.

### ШБ 9.22.18-19

сома-вамше калау наште  
кртадау стхапайишйати  
бахликат сомадатто 'бхут  
бхурир бхуришравас татах

шалах ча шантанор асит  
гангайам бхишма атмаван  
сарва-дхарма-видам шрештхо  
маха-бхагаватах кавих

сома-вамше — династия бога Луны; калау — в эпоху Кали; наште — когда оборвана; крта-адау — в начале следующей Сатья-юги; стхапайишйати — восстановит; бахликат — от Бахлики; сомадаттах — Сомадатта; абхут — родился; бхурих — Бхури; бхури-шравах — Бхуришрава; татах — затем; шалах ча — и сын по имени Шала; шантанох — от Шантану; асит — родился; гангайам — в лоне Ганги, жены Шантану; бхишмах — сын по имени Бхишма; атмаван — постигший свою духовную природу; сарва-дхарма-видам — из всех религиозных людей; шрештхах — лучший; маха-бхагаватах — возвышенный преданный; кавих — ученый мудрец.

В наступившую Кали-югу династия бога Луны оборвется, и в начале следующей Сатья-юги Девапи продолжит род Сомы. У Бахлики [брата Шантану] был сын по имени Сомадатта, у которого было трое сыновей: Бхури, Бхуришрава и Шала. У Шантану и его жены Ганги родился Бхишма, великий мудрец и возвышенный преданный, постигший природу духа.

### ШБ 9.22.20

вира-йутхагранир йена  
рамо 'пи йудхи тошитах  
шантанор даса-канйайам  
джаджне читрангадах сутах

вира-йутха-аграних — лучший из воинов (Бхишмадева); йена — которым; рамах апи — даже Господь Парашурама; йудхи — в сражении; тошитах — доволен (тем, что Бхишмадева победил его); шантанох — от Шантану; даса-канйайам — Сатьявати, известной, как дочь шудры; джаджне — родился; читрангадах — Читрангада; сутах — сын.

**В бою Бхишмадеве не было равных. Господь Парашурама остался очень доволен Бхишмадевой, когда тот победил его в поединке. У Шантану и дочери рыбака, Сатьявати, родился Читрангада.**

Комментарий:

В действительности Сатьявати была дочерью Упаричары Васу. Матерью ее была рыбачка по имени Матсьягарбха. После своего появления на свет Сатьявати росла в семье рыбака.

Схватка между Парашурамой и Бхишмадевой произошла из-за трех дочерей Кашираджи — Амбики, Амбалики и Амбы, — которых Бхишмадева похитил, чтобы сделать их женами своего брата, Вичитравирьи. Амба, думая, что Бхишмадева собирается жениться на ней, полюбила его, но Бхишмадева, давший обет *брахмачарьи*, отказался взять ее в жены. Тогда Амба обратилась за помощью к Парашураме, у которого Бхишмадева обучался боевому искусству, и тот приказал Бхишме жениться на Амбе. Бхишмадева отказался, и Парашурама, чтобы заставить его жениться, вступил с ним в жестокую схватку. В битве Бхишма одержал над Парашурамой верх, чем и доставил ему удовольствие.

### **ШБ 9.22.21-24**

*вичитравирйаш чавараджо  
намна читрангадо хатах  
йасйам парашарат сакшад  
аватирно харех кала*

*веда-гупто муних кршно  
йато 'хам идам адхйагам  
хитва сва-шишйан паиладин  
бхагаван бадарайанах*

*махйам путрайа шантайа  
парам гухйам идам джагау  
вичитравирйо 'тховаха  
кашираджа-суте балат*

*свайамварад упаните  
амбикамбалике убхе  
тайор асакта-хрдайо  
грхито йакшмана мртах*

*вичитравирйах* — Вичитравирья (сын Шантану); *ча* — и; *авараджах* — младший брат; *намна* — гандхарвом по имени Читрангада; *читрангадах* — Читрангада; *хатах* — убит; *йасйам* — в лоне Сатьявати (до ее замужества с Шантану); *парашарат* — от Парашары Муни; *сакшат* — непосредственно; *аватирнах* — воплотился; *харех* — Верховной Личности Бога; *кала* — эманация; *веда-гунтах* — защитник Вед; *муних* — великий мудрец; *крشناх* — Кришна Двайпаяна; *йатах* — от которого; *ахам* — я (Шукадева Госвами); *идам* — это («Шримад-Бхагаватам»); *адхйагам* — изучил; *хитва* — отвергнув; *сва-шишйан* — своих учеников; *паила-адин* — возглавляемых Пайлой; *бхагаван* — воплощение Господа; *бадарайанах* — Вьясадева; *махйам* — мне; *путрайа* — сыну; *шантайа* — тому, кто воздерживается от чувственных удовольствий; *парам* — высшее; *гухйам* — сокровенное; *идам* — это («Шримад-Бхагаватам», важнейшее из произведений ведической литературы); *джагау* — поведал; *вичитравирйах* — Вичитравирья; *атха* — затем; *уваха* — взял в жены; *кашираджа-суте* — двух дочерей Кашираджи; *балат* — силой; *свайамварат* — с церемонии сваямвара; *упаните* — приведенных; *амбика-амбалике* — Амбику и Амбалику; *убхе* — обеих; *тайох* — к ним; *асакта* — чрезмерно привязанной; *хрдайах* — тот, чье сердце; *грхитах* — оскверненный; *йакшмана* — от туберкулеза; *мртах* — умерший.

Читрангаду, которому Вичитравирья приходился младшим братом, убил гандхарв, чье имя также было Читрангада. Сатьявати до своего замужества с Шантану родила великого знатока Вед Вьясадеву, который известен под именем Кришны Двайпаяны. Его отцом был Парашара Муни. Я [Шукадева Госвами] — сын Вьясадевы. С его помощью я изучил этот великий труд, «Шримад-Бхагаватам». Воплощение Бога, Ведавьеса, отверг своих учеников, возглавляемых Пайлой, и поведал «Шримад-Бхагаватам» мне, поскольку я был свободен от всех материальных желаний. Вичитравирья взял в жены двух дочерей Кашираджи, Амбику и Амбалику, но, так как он был чрезмерно привязан к ним, у него случился сердечный приступ. Позже он умер от туберкулеза.

### ШБ 9.22.25

*кшетре 'праджасйа ваи бхратур*  
*матрокто бадарайанах*  
*дхртараштрам ча пандум ча*  
*видурам чапй аджиджанат*

*кшетре* — в лоне жен и служанки; *апраджасйа* — бездетного (Вичитравирья); *ваи* — несомненно; *бхратух* — брата; *матра уктах* — тот, кому было сказано матерью; *бадарайанах* — Ведавьеса; *дхртараштрам* — сына по имени Дхритараштра; *ча* — и; *пандум* — сына по имени Панду; *ча* —

также; *видурам* — сына по имени Видура; *ча* — также; *апи* — несомненно; *аджиджанат* — зачал.

**Бадараяна, Шри Вьясадева, по велению своей матери Сатьявати зачал троих сыновей: двух с Амбикой и Амбаликой, женами своего брата Вичитравирьи, и одного с его служанкой. Их сыновей назвали Дхритараштрой, Панду и Видурой.**

Комментарий:

Из-за преждевременной кончины Вичитравирьи, умершего от туберкулеза, обе его жены, Амбика и Амбалика, остались бездетными. Поэтому Сатьявати, мать Вичитравирьи, попросила своего сына Вьясадеву дать детей его женам. В давние времена брату разрешалось зачинать ребенка со своей невесткой. Такая связь называется *деварена сутотпатти*. Если по какой-то причине мужчина не был способен зачать со своей женой ребенка, вместо него это мог сделать его родной брат. В Кали-югу *деварена сутотпатти* и такие жертвоприношения, как *ашвамеддха* и *гомедха*, запрещены.

*ашвамедхам гаваламбхам  
санньасам пала-паитркам  
деварена сутотпаттим  
калау панча виварджайет*

«В век Кали вступают в силу пять ограничений: запрещается приносить в жертву коня, корову, принимать *санньясу*, подносить предкам плоть и зачинать детей с женой своего брата» (Брахма-вайварта-пурана).

### ШБ 9.22.26

*гандхарйам дхртараштрасйа  
джаджне путра-шатам нрпа  
татра дурйодхано джйештхо  
духшала чапи канйака*

*гандхарйам* — от Гандхари; *дхртараштрасйа* — у Дхритараштры; *джаджне* — родилась; *путра-шатам* — сотня сыновей; *нрпа* — о царь Парикшит; *татра* — там (среди них); *дурйодханах* — сын по имени Дурйодхана; *джйештхах* — старший; *духшала* — Духшала; *ча апи* — также; *канйака* — дочь.

**О царь, жена Дхритараштры, Гандхари, родила ему сто сыновей и одну дочь. Их старшего сына звали Дурйодханой, а дочь — Духшалой.**

### ШБ 9.22.27-28

*шапан маитхуна-руддхасйа  
пандох кунтйам маха-ратхах  
джата дхарманилендребхйо  
йудхиштхира-мукхас трайах*

*накулах сахадеваш ча  
мадрйам насатйа-дасрайох  
драупадйам панча панчабхйах  
путрас те питаро 'бхаван*

*шапат* — из-за проклятия; *маитхуна-руддхасйа* — вынужденного воздерживаться от половых отношений; *пандох* — Панду; *кунтйам* — у Кунти; *маха-ратхах* — великие герои; *джатах* — родившиеся; *дхарма* — от Махараджи Дхармы, или Дхармараджи; *анила* — от бога ветра; *индребхйах* — от Индры, бога дождя; *йудхиштхира* — Юдхиштхирой; *мукхах* — возглавляемые; *трайах* — трое (Юдхиштхира, Бхима и Арджуна); *накулах* — Накула; *сахадевах* — Сахадева; *ча* — и; *мадрйам* — у Мадри; *насатйа-дасрайох* — от Ашвини-кумаров (Насатьи и Дасры); *драупадйам* — у Драупади; *панча* — пятеро; *панчабхйах* — от пяти (Юдхиштхиры, Бхимы, Арджуны, Накулы и Сахаदेвы); *путрах* — сыновья; *те* — те; *питарах* — дядья; *абхаван* — появились.

Из-за проклятия мудреца Панду был вынужден обуздывать свои желания, поэтому его жена Кунти родила трех сыновей — Юдхиштхиру, Бхиму и Арджуну — соответственно от Дхармараджи, бога ветра и бога дождя. Мадри, другая жена Панду, родила Накулу и Сахадеву от Ашвини-кумаров. Пятеро братьев во главе со старшим, Юдхиштхирой, подарили своей жене Драупади пятерых сыновей, которым ты приходишься племянником.

### ШБ 9.22.29

*йудхиштхират пративиндхйах  
шрутасено вркодара  
арджунач чхрутакиртис ту  
шатаникас ту накулих*

*йудхиштхират* — от Юдхиштхиры; *пративиндхйах* — сын по имени Пративиндхья; *шрутасенах* — Шрутасена; *вркодара* — от Бхимы; *арджунат* — от Арджуны; *шрутакиртих* — сын по имени Шрутакирти; *ту* — же; *шатаниках* — сын по имени Шатаника; *ту* — же; *накулих* — сын Накулы.

У Юдхиштхиры родился сын по имени Пративиндхья, у Бхимы — сын по имени Шрутасена, у Арджуны — сын по имени Шрутакирти, а у Накулы — сын по имени Шатаника.

### ШБ 9.22.30-31

сахадева-суто раджан  
чхрутакарма татхапаре  
йудхиштхират ту пауравйам  
девако 'тха гхатоткачах

бхимасенад дхидимбайам  
калйам сарвагатас татах  
сахадеват сухотрам ту  
виджайасута парвати

сахадева-сутах — сын Сахаदेвы; раджан — о царь; шрутакарма — Шрутакарма; татха — также; апаре — прочие; йудхиштхират — от Юдхиштхиры; ту — же; пауравйам — в лоне Паурави (жены Юдхиштхиры); деваках — сын по имени Девака; атха — также; гхатоткачах — Гхатоткача; бхимасенат — от Бхимасены; хидимбайам — в лоне Хидимбы (его жены); калйам — в лоне Кали (жены Бхимасены); сарвагатах — Сарвагата; татах — затем; сахадеват — от Сахадевы; сухотрам — Сухотру; ту — несомненно; виджайа — Виджая; асута — родила; парвати — дочь царя Гималаев.

У Сахадевы родился сын по имени Шрутакарма. У Юдхиштхиры и его братьев были также сыновья, рожденные другими женами. Паурави, жена Юдхиштхиры, родила ему сына по имени Девака. Хидимба, жена Бхимасены, родила ему Гхатоткачу, а другая жена Бхимасены, Кали, родила сына по имени Сарвагата. У Сахадевы и его жены Виджайи, дочери царя гор, родился сын, которого называли Сухотрой.

### ШБ 9.22.32

каренуматйам накуло  
нарамित्रам татхарджунах  
уравантам улупйам ваи  
сутайам бабхруваханам  
манипура-патех со 'пи  
тат-путрах путрика-сутах

каренуматйам — в лоне Каренумати; накулах — Накула; нарамित्रам — сына по имени Нарамитра; татха — также; арджунах — Арджуна; уравантам

— Иравана; улупйам — в лоне нага-каньи по имени Улупи; ваи — несомненно; сутайам — в лоне дочери; бабхруваханам — Бабхрувахана; манипура-патех — царя Манипура; сах — он; апи — хотя; тат-путрах — его сын (сын Арджуны); путрика-сутах — приемный сын отца своей матери.

У Накулы и его жены, Каренумати, родился сын по имени Нарамитра. Дочь царя нагов, Улупи, родила своему мужу Арджуне сына по имени Ираван, а другая жена Арджуны, царица Манипура, родила сына по имени Бабхрувахана. Царь Манипура усыновил Бабхрувахану.

Комментарий:

Парвати, о которой говорится в этом стихе, была дочерью царя Манипура. Древнее царство Манипур, расположенное в горах, существовало еще пять тысяч лет назад, когда миром правили Пандавы. Традиции вайшнавизма хранятся манипурской аристократией уже пять тысячелетий. Если это государство будет организовано на принципах вайшнавизма, это будет большим успехом, ибо традиции вайшнавизма хранятся в нем уже пять тысяч лет. Если в Манипуре возродится дух вайшнавизма, это царство превратится в чудесное место, известное на весь мир. Среди вайшнавов выходцы из Манипура всегда пользовались известностью. Во Вриндаване и в Навадвипе много храмов построено царями Манипура. В Манипуре родились некоторые из наших учеников. Поэтому, если преданные Кришны объединят свои усилия, Движение сознания Кришны получит в Манипуре всеобщее признание.

### ШБ 9.22.33

*тава татах субхадрайам  
абхиманйур аджайата  
сарватиратхаджид вира  
уттарайам тато бхаван*

*тава* — твой; *татах* — отец; *субхадрайам* — у Субхадры; *абхиманйур* — по имени Абхиманью; *аджайата* — родился; *сарва-атиратха-джит* — великий воин, способный победить любого атиратху; *вирах* — великий герой; *уттарайам* — у Уттары; *татах* — и Абхиманью; *бхаван* — ты сам.

Любезный царь Парикшит, у Субхадры и Арджуны родился Абхиманью, твой отец. В бою перед ним не мог устоять ни один атиратха [тот, кто способен сражаться одновременно с тысячей воинов, сражающихся на колесницах]. У Абхиманью и Уттары родился ты.

### ШБ 9.22.34



*парикшинешу курушу  
драунер брахмастра-теджаса  
твам ча кршнанубхавена  
садживо мочито 'нтакат*

*парикшинешу* — среди погибших в сражении на Курукшетре; *курушу* — среди членов династии Куру, таких как Дурьйодхана и другие; *драунех* — Ашваттхама, сын Дронаचारьи; *брахмастра-теджаса* — жаром атомной брахмастры; *твам ча* — и ты; *кршна-анубхавена* — милостью Кришны; *садживах* — твоя жизнь; *мочитах* — спасена; *антакат* — от смерти.

**В сражении на Курукшетре погибли почти все Кауравы, и ты тоже чуть не погиб от брахмастры, выпущенной сыном Дронаचारьи, но Кришна, Верховная Личность Бога, милостиво спас тебя от смерти.**

### **ШБ 9.22.35**

*тавеме танайас тата  
джанамеджайа-пурваках  
шрутасено бхимасена  
уграсенаш ча вирйаван*

*тава* — твои; *име* — эти; *танайах* — сыновья; *тата* — дорогой (царь Парикшит); *джанамеджайа* — Джанамеджаей; *пурваках* — возглавляемые; *шрутасенах* — Шрутасена; *бхимасенах* — Бхимасена; *уграсенах* — Уграсена; *ча* — и; *вирйаван* — могущественный.

**Дорогой царь, четверо твоих сыновей — Джанамеджая, Шрутасена, Бхимасена и Уграсена — наделены необыкновенным могуществом.**

### **ШБ 9.22.36**

*джанамеджайас твам видитва  
такшакан нидханам гатам  
сарпан ваи сарпа-йагагнау  
са хошйати рушанвитах*

*джанамеджайах* — старший сын; *твам* — тебя; *видитва* — узнав; *такшакат* — от змея Такшаки; *нидханам* — свою смерть; *гатам* — нашего; *сарпан* — змей; *ваи* — несомненно; *сарпа-йага-агнау* — на огонь жертвоприношения, предназначенного убить всех змей; *сах* — он (Джанамеджая); *хошйати* — принесет в жертву; *руша-анвитах* — разгневанный.

Узнав о том, что ты умер от укуса змея Такшаки, твой сын Джанамеджая, охваченный гневом, совершит жертвоприношение, задавшись целью убить всех змей на свете.

### ШБ 9.22.37

*калашейам пуродхайа  
турам турага-медхашат  
самантат пртхивим сарвам  
джитва йакшйати чадхвараих*

*калашейам* — сына Калаши; *пуродхайа* — назначив жрецом; *турам* — Туру; *турага-медхашат* — тот, кто прославится под именем Турага-медхашат (тот, кто много раз совершал жертвоприношение коня); *самантат* — повсюду; *пртхивим* — землю; *сарвам* — всю; *джитва* — завоевав; *йакшйати* — совершит жертвоприношение; *ча* — и; *адхвараих* — посредством ашвамеддха-ягьи.

Покорив весь мир и назначив своим жрецом Туру, сына Калаши, Джанамеджая совершит ашвамеддха-ягью, за что его назовут Турага-медхашат.

### ШБ 9.22.38

*тасйа путрах шатанико  
йаджнавалкйат трайим патхан  
астра-джнанам крийа-джнанам  
шаунакат парам эшйати*

*тасйа* — его (Джанамеджаи); *путрах* — сын; *шатаниках* — Шатаника; *йаджнавалкйат* — от мудреца Ягьявалкьи; *трайим* — три Веды («Сама», «Яджур» и «Риг»); *патхан* — изучающий; *астра-джнанам* — воинское искусство; *крийа-джнанам* — искусство совершения ритуалов; *шаунакат* — от Шаунаки Риши; *парам* — трансцендентное знание; *эшйати* — обретет.

Сын Джанамеджаи, Шатаника, под руководством Ягьявалкьи изучит три Веды и овладеет искусством проведения ритуалов. У Крипачарьи он обучится воинскому искусству, а от мудреца Шаунаки получит духовное знание.

### ШБ 9.22.39

*сахасраникас тат-путрас*

таташ чаивашвамедхаджах  
асимакршнас тасйапи  
немичакрас ту тат-сутах

сахасраниках — Сахасраника; *тат-путрах* — его сын (сын Шатаники); *татах* — от него (Сахасраники); *ча* — также; *эва* — несомненно; *ашвамедхаджах* — Ашвамедхаджа; *асимакршнах* — Асимакришна; *тасйа* — его (Ашвамедхаджи); *апи* — также; *немичакрах* — Немичакра; *ту* — же; *тат-сутах* — его сын.

У сына Шатаники, Сахасраники, родится сын по имени Ашвамедхаджа. Сына Ашвамедхаджи будут звать Асимакришной, а его сына — Немичакрой.

### ШБ 9.22.40

гаджахвайе хрте надйа  
каушамбйам садху ватсйати  
уктас таташ читраратхас  
тасмач чхучиратхах сутах

*гаджахвайе* — в городе Хастинапуре; *хрте* — затопленном; *надйа* — рекой; *каушамбйам* — в месте под названием Каушамби; *садху* — должным образом; *ватсйати* — поселится там; *уктах* — прославленный; *татах* — затем; *читраратхах* — Читраратха; *тасмат* — от него; *шучиратхах* — Шучиратха; *сутах* — сын.

Когда город Хастинапур [Дели] затопят воды реки, Немичакра переселится в место под названием Каушамби. Его сын прославится под именем Читраратха, а сына Читраратхи назовут Шучиратхой.

### ШБ 9.22.41

тасмач ча врштимамс тасйа  
сушено 'тха махипатих  
сунитхас тасйа бхавита  
нрчакшур йат сукхиналах

*тасмат* — от него (Шучиратхи); *ча* — также; *врштиман* — сын по имени Вриштиман; *тасйа* — его (сын); *сушенах* — Сушена; *атха* — затем; *махипатих* — властитель всего мира; *сунитхах* — Сунитха; *тасйа* — его; *бхавита* — будет; *нрчакшух* — Нричакшу (его сын); *йат* — затем; *сукхиналах* — Сукхинала.

У Шучиратхи родится сын по имени Вриштиман. Сын Вриштимана, Сушена, станет правителем всего мира. У Сушены родится сын по имени Сунитха, его сына назовут Нричакшу, а сына Нричакшу будут звать Сукхиналой.

#### ШБ 9.22.42

*париплавах сутас тасман  
медхави сунайатмаджах  
нрпанджайас тато дурвас  
тимис тасмадж джанишйати*

*париплавах* — Париплава; *сутах* — сын; *тасмат* — от него (от Париплавы); *медхави* — Медхави; *сунайа-атмаджах* — сын Сунаи; *нрпанджайах* — Нрипанджая; *татах* — от него; *дурвах* — Дурва; *тимих* — Тими; *тасмат* — от него; *джанишйати* — родится.

Сына Сукхиналы назовут Париплавой, а его сына — Сунаей. У Сунаи родится сын по имени Медхави, у Медхави — Нрипанджая, у Нрипанджаи — Дурва, а у Дурвы — Тими.

#### ШБ 9.22.43

*тимер брхадратхас тасмач  
чхатаниках судасаджах  
шатаникад дурдаманас  
тасйапатйам махинарах*

*тимех* — от Тими; *брхадратхах* — Брихадратха; *тасмат* — от него (Брихадратхи); *шатаниках* — Шатаника; *судаса-джах* — сын Судасы; *шатаникат* — от Шатаники; *дурдаманах* — сын по имени Дурдамана; *тасйа апатйам* — его сын; *махинарах* — Махинара.

У Тими родится Брихадратха, у Брихадратхи — Судаса, а у Судасы — Шатаника. У сына Шатаники, Дурдаманы, родится сын по имени Махинара.

#### ШБ 9.22.44-45

*дандапанир нимис тасйа  
кшемако бхавита йатах  
брахма-кшатрасйа ваи йонир  
вамшо деварши-саткртах*

кшемакам прапйа раджанам  
самстхам прапсйати ваи калау  
атха магадха-раджано  
бхавино йе вадами те

дандапаних — Дандапани; нимих — Ними; тасйа — его (Махинары); кшемаках — сын по имени Кшемака; бхавита — родится; йатах — от которого (от Ними); брахма-кшатрасйа — брахманов и кшатриев; ваи — несомненно; йоних — источник; вамшах — династия; देवा-रूषि-सत्कर्ताх — почитаемая святыми и полубогами; кшемакам — до царя Кшемаки; прапйа — дойдя; раджанам — правителя; самстхам — конец; прапсйати — настанет; ваи — несомненно; калау — в Кали-югу; атха — затем; магадха-раджанах — цари династии Магадхи; бхавинах — будущие; йе — которые; вадами — рассказываю; те — тебе.

**Сына Махинары назовут Дандапани. У его сына, Ними, родится Кшемака. Я рассказал тебе о династии бога Луны, которая дала миру многих брахманов и кшатриев. Ей поклоняются полубоги и великие святы. В эту Кали-югу царь Кшемака будет последним монархом. Теперь услышь от меня, что ждет династию Магадхи.**

### ШБ 9.22.46-48

бхавита сахадеवासйа  
марджарир йач чхруташравах  
тато йутайус тасйапи  
нирамитро 'тха тат-сутах

сунакшатрах сунакшатрад  
брхатсено 'тха кармаджит  
татах сутанджайад випрах  
шучис тасйа бхавишйати

кшемо 'тха сувратас тасмад  
дхармасутрах самас татах  
дйуматсено 'тха суматих  
субало джанита татах

бхавита — родится; сахадеवासйа — (сын) Сахаदेвы; марджарих — Марджари; йат — от которого; шруташравах — Шруташрава; татах — от него; йутайух — Ютаю; тасйа — его (сын); апи — также; нирамитрах — Нирамитра; атха — затем; тат-сутах — его сын; сунакшатрах — Сунакшатра; сунакшатрат — от Сунакшатры; брхатсенах — Брхатсена; атха — затем; кармаджит — Кармаджит; татах — от него; сутанджайат —

от Сутанджаи; *випрах* — Випра; *шучих* — Шучи; *тасйа* — его; *бхавишйати* — родится; *кшемах* — сын по имени Кшема; *атха* — затем; *сувратах* — сын по имени Суврата; *тасмат* — от него; *дхармасутрах* — Дхармасутра; *самах* — Сама; *татах* — от него; *дйуматсенах* — Дьюматсена; *атха* — затем; *суматих* — Сумати; *субалах* — Субала; *джанита* — родится; *татах* — затем.

У Сахаदेвы, сына Джарасандхи, родится сын по имени Марджари. У Марджари родится Шруташправа, у Шруташправы — Ютаю, а у Ютаю — Нирамитра. Сына Нирамитры назовут Сунакшатрой, сына Сунакшатры будут звать Брихатсеной, а сына Брихатсены — Кармаджитом. У сына Кармаджита, Сутанджаи, родится Випра, чьим сыном будет Шучи. У Шучи родится Кшема, у Кшемы родится Суврата, а у Сувраты — Дхармасутра. У Дхармасутры родится Сама, у Самы — Дьюматсена, у Дьюматсены — Сумати, а у Сумати — Субала.

### ШБ 9.22.49

*сунитхах сатйаджид атха  
вишваджид йад рипунджайах  
бархадратхаш ча бхупала  
бхавйах сахасра-ватсарам*

*сунитхах* — Сунитха (сын Субалы); *сатйаджит* — Сатьяджит; *атха* — затем; *вишваджит* — у Вишваджита; *йат* — от которого; *рипунджайах* — Рипунджая; *бархадратхах* — потомки Брихадратхи; *ча* — также; *бхупалах* — цари; *бхавйах* — будущие; *сахасра-ватсарам* — тысячу лет.

У Субалы родится Сунитха, у Сунитхи — Сатьяджит, у Сатьяджита — Вишваджит, а у Вишваджита — Рипунджая. Все они принадлежат к роду Брихадратхи, который будет править миром в течение тысячи лет.

Комментарий:

Этот стих завершает рассказ о династии царей, ведущей начало от Джарасандхи, династии, которая правила землей в течение тысячи лет.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать второй главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Потомки Аджамидхи».

## ШБ 9.23: Династии сыновей Яяти

Двадцать третья глава повествует о династиях Ану, Друхью, Турвасу и Яду. В ней также рассказывается история Джьямагхи.

У Ану, младшего из сыновей Яяти, было трое сыновей: Сабханара, Чакшу и Парешну. Род Сабханары продолжили Каланара, Сринджая, Джанамеджая, Махашала и Махамана. Сыновей Махаманы звали Ушинарой и Титикшу. У Ушинары было четверо сыновей: Шиби, Вара, Крими и Дакша. У Шиби также было четверо сыновей: Вришадарбха, Судхира, Мадра и Кекая. У сына Титикшу, Рушадратхи, родился сын по имени Хома, у Хома родился Сутапа, а у Сутапы — Бали. У Диргхатамы и жены Бали родились Анга, Ванга, Калинга, Сухма, Пундра и Одра. Все они стали царями.

У Анги родился Кхалапана, чей род продолжили Дивиратха, Дхармаратха и Читратратха, известный также под именем Ромапады. Поскольку Ромапада был бездетен, Махараджа Дашаратха отдал ему одну из своих дочерей по имени Шанта. Ромапада удочерил Шанту, которая вышла замуж за великого мудреца Ришьяшрингу. По милости Ришьяшринги у Ромапады родился сын, которого называли Чатурангой. У сына Чатуранги по имени Притхулакша было трое сыновей: Брихадратха, Брихаткарма и Брихадбхану. У Брихадратхи родился сын по имени Брихадмана, чей род продолжили Джаядратха, Виджая, Дхрити, Дхритиврата, Саткарма и Адхиратха. Последний усыновил Карну, которого бросила его мать Кунти. Сына Карны звали Вришасеной.

У Друхью, третьего сына Яяти, родился сын по имени Бабхру. Его род продолжили Сету, Арабдха, Гандхара, Дхарма, Дхрита, Дурмада и Прачета.

У Турвасу, второго сына Яяти, родился сын по имени Вахну. Бхарга, Бхануман, Трибхану, Карандхама и Марута продолжили его род. У Маруты не было детей, поэтому он усыновил Душманту, который происходил из рода Пуру. Махараджа Душманта пожелал вернуть себе царство и потому снова вернулся в Пуру-вамшу.

Старшим из четырех сыновей Яду был Сахасраджит. Сына Сахасраджита звали Шатаджит. У него родилось три сына, одного из которых звали Хайхаей. Род Хайхаи продолжили Дхарма, Нетра, Кунти, Соханджи, Махишман, Бхадрасенака, Дханака, Критапавирья, Арджуна, Джаядваджа, Таладжангха и Витихотра.

Сына Витихотры звали Мадху, а его старшего сына — Вришни. Поскольку Яду, Мадху и Вришни были родоначальниками трех великих династий, их

потомков называют Ядавами, Мадхавами и Вришни. Род другого сына Яду, Крошты, продолжили Вриджинаван, Свахита, Вишадгу, Читраратха, Шашабинду, Притхушрава, Дхарма, Ушана и Ручака. У Ручаки было пятеро сыновей, одного из которых звали Джьямагха. У Джьямагхи не было детей, но по милости полубогов его бесплодная жена родила ему сына, которого называли Видарбхой.

### ШБ 9.23.1

*шри-шука увача  
анох сабханараш чакшух  
парешнуш ча трайах сутах  
сабханарат каланарах  
срнджайас тат-сутас татах*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *анох* — от Ану, младшего из четырех сыновей Яяти; *сабханарах* — Сабханара; *чакшух* — Чакшу; *парешнух* — Парешну; *ча* — также; *трайах* — трое; *сутах* — сыновей; *сабханарат* — от Сабханары; *каланарах* — Каланара; *срнджайах* — Сринджая; *тат-сутах* — его сын (сын Каланары); *татах* — затем.

**Шукадева Госвами сказал: У Ану, младшего из сыновей Яяти, было трое сыновей: Сабханара, Чакшу и Парешну. О царь, Сабханара породил Каланару, а Каланара — Сринджаю.**

### ШБ 9.23.2

*джанамеджайас тасйа путро  
махашало махаманах  
ушинарас титикшуш ча  
махаманаса атмаджау*

*джанамеджайах* — Махараджа Джанамеджая; *тасйа* — его; *путрах* — сын; *махашалах* — Махашала; *махаманах* — Махамана (сын Махашалы); *ушинарах* — Ушинара; *титикшух* — Титикшу; *ча* — и; *махаманасах* — Махаманы; *атмаджау* — двое сыновей.

**Сына Сринджаи звали Джанамеджаей. Джанамеджая родил Махашалу, Махашала — Махаману, а Махамана породил на свет двух сыновей, Ушинару и Титикшу.**

### ШБ 9.23.3-4

*шибир варах крмир дакшаш*



чатварошинаратмаджах  
вршадарбхах судхираш ча  
мадрах кекайа атмаван

шибеш чатвара эвасамс  
титикшош ча рушадратхах  
тато хомо 'тха сутапа  
балих сутапасо 'бхават

шибих — Шиби; варах — Вара; крмих — Крими; дакшах — Дакша; чатварах — четверо; ушинара-атмаджах — сыновей Ушинары; вршадарбхах — Вришадарбха; судхирах ча — и Судхира; мадрах — Мадра; кекайах — Кекая; атмаван — познавший свою истинную природу; шибех — от Шиби; чатварах — четверо; эва — несомненно; асан — были; титикшох — от Титикшу; ча — также; рушадратхах — сын по имени Рушадратха; татах — от него (Рушадратхи); хомах — Хома; атха — затем (от Хомы); сутапах — Сутапа; балих — Бали; сутапасах — от Сутапы; абхават — появился.

У Ушинары было четверо сыновей: Шиби, Вара, Крими и Дакша. У Шиби также было четверо сыновей: Вришадарбха, Судхира, Мадра и атма-таттва-вит Кекая. Сына Титикшу звали Рушадратхой. Рушадратха родил Хому, Хома — Сутапу, а Сутапа — Бали.

### ШБ 9.23.5

анга-ванга-калингадйах  
сухма-пундраудра-самджнитах  
джаджнире диргхатамасо  
балех кшетре махикшитах

анга — Анга; ванга — Ванга; калинга — Калингой; адйах — возглавляемые; сухма — Сухма; пундра — Пундра; одра — Одра; самджнитах — именуемые; джаджнире — родились; диргхатамасах — от Диргхатамы; балех — Бали; кшетре — в лоне жены; махи-кшитах — властителя всей земли.

У Диргхатамы и жены Бали, императора мира, родилось шестеро сыновей: Анга, Ванга, Калинга, Сухма, Пундра и Одра.

### ШБ 9.23.6

чакрух сва-намна вишайан  
шад иман прачйакамш ча те  
кхалапано 'нгато джаджне

*тасмад дивиратхас татах*

*чакрух* — создали; *сва-намна* — со своими именами; *вишайан* — государства; *шат* — шесть; *иман* — они; *прачйакан ча* — находящиеся на востоке (Индии); *те* — те (шесть царей); *кхалапанах* — Кхалапана; *ангатах* — от царя Анги; *джаджне* — родился; *тасмат* — от него (Кхалапаны); *дивиратхах* — Дивиратха; *татах* — затем.

**Шестеро сыновей Диргхатамы, старшим из которых был Анга, правили шестью царствами на востоке Индии. Назывались эти царства в честь своих правителей. У Анги родился сын по имени Кхалапана, а у Кхалапаны — сын по имени Дивиратха.**

### **ШБ 9.23.7-10**

*суто дхармартхо йасйа  
джаджне читрартхо 'праджах  
ромапада ити кхйатас  
тасмаи дашаратхах сакха*

*шантам сва-канйам прайаччхад  
рййашрнга уваха йам  
деве 'варшати йам рама  
анинйур харини-сутам*

*натйа-сангита-вадитраир  
вибхрамалинганарханаих  
са ту раджно 'напатйасйа  
нирупйештим марутвате*

*праджам адад дашаратхо  
йена лебхе 'праджах праджах  
чатуранго ромападат  
пртхулакшас ту тат-сутах*

*сутах* — сын; *дхармартхах* — Дхармартха; *йасйа* — у которого (у Дивиратхи); *джаджне* — родился; *читрартхах* — Читрартха; *апраджах* — бездетный; *ромападах* — Ромапада; *ити* — так; *кхйатах* — известен; *тасмаи* — ему; *дашаратхах* — Дашаратха; *сакха* — друг; *шантам* — Шанту; *сва-канйам* — собственную дочь; *прайаччхат* — отдал; *рййашрнгах* — Ришьяшринга; *уваха* — взял в жены; *йам* — которую (Шанту); *деве* — бог дождя; *аваршати* — не посылает дождей; *йам* — которого (Ришьяшрингу); *рамах* — блудницы; *анинйух* — привели; *харини-сутам* — Ришьяшрингу, рожденного ланью; *натйа-сангита-вадитраих* — танцами, пением и игрой на

музыкальных инструментах; *вибхрама* — с обольщением; *алингана* — объятиями; *арханаих* — поклонением; *сах* — он (Ришьяшринга); *ту* — несомненно; *раджнах* — Махараджи Дашаратхи; *анатйасйа* — не имевшего потомства; *нирупйа* — совершив; *иштим* — жертвоприношение; *марутвате* — полубогу по имени Марутват; *праджам* — потомство; *адат* — дал; *дашаратхах* — Дашаратха; *йена* — благодаря ей (ягье); *лебхе* — получил; *апраджах* — бездетный; *праджах* — потомство; *чатурангах* — Чатуранга; *ромападат* — от Ромапады; *пртхулакшах* — Притхулакша; *ту* — же; *тат-сутах* — его сын (сын Чатуранги).

У Дивиратхи родился сын, которого называли Дхармаратхой. Сын Дхармаратхи, Читраратха, был также известен под именем Ромапада. У Ромапады не было детей, поэтому его друг, Махараджа Дашаратха, отдал ему собственную дочь по имени Шанта. Ромапада удочерил Шанту, которая вышла замуж за Ришьяшрингу. Когда полубоги, обитающие на райских планетах, перестали посылать на землю дожди, Ришьяшринга, приведенный из леса обольстительными блудницами, которые заключали его в свои объятия и поклонялись ему, танцевали перед ним и устраивали музыкальные представления, был назначен главным жрецом жертвоприношения. Когда он пришел, сразу начался дождь. Впоследствии Ришьяшринга совершил другое жертвоприношение, благодаря чему у Махараджи Дашаратхи, не имевшего сыновей, родилось четыре сына. У Ромапады по милости Ришьяшринги родился Чатуранга, а у Чатуранги — Притхулакша.

### ШБ 9.23.11

*брхадратхо брхаткарма*  
*брхадбхануш ча тат-сутах*  
*адйад брханманас тасмадж*  
*джайадратха удахртах*

*брхадратхах* — Брихадратха; *брхаткарма* — Брихаткарма; *брхадбханух* — Брихадбхану; *ча* — также; *тат-сутах* — его сыновья (сыновья Притхулакши); *адйат* — от старшего (Брихадратхи); *брханманах* — Бриханмана; *тасмат* — от него (от Бриханманы); *джайадратхах* — сын по имени Джаядратха; *удахртах* — известен (как его сын).

Сыновей Притхулакши звали Брихадратха, Брихаткарма и Брихадбхану. Старший, Брихадратха, произвел на свет сына, которого звали Бриханмана, а Бриханмана родил сына, которого звали Джаядратха.

### ШБ 9.23.12

*виджайас тасйа самбхутйам  
тато дхртир аджайата  
тато дхртавратас тасйа  
саткармадхиратхас татах*

*виджайах* — Виджая; *тасйа* — его (Джаядратхи); *самбхутйам* — в лоне Самбхути (его жены); *татах* — затем (у Виджаи); *дхртих* — Дхрити; *аджайата* — родился; *татах* — от него (Дхрити); *дхртавратах* — Дхритаवрата; *тасйа* — его (Дхритавраты); *саткарма* — Саткарма; *адхиратхах* — Адхиратха; *татах* — от него (от Саткармы).

**У Джаядратхи и его жены Самбхути родился Виджая, а у Виджаи — Дхрити. Дхрити родил Дхритаврату, Дхритаврата — Саткарму, а Саткарма — Адхиратху.**

### **ШБ 9.23.13**

*йо 'сау ганга-тате кридан  
манджушантаргатам шишум  
кунтйапавиддхам канинам  
анатйо 'карот сутам*

*йах асау* — тот, который (Адхиратха); *ганга-тате* — на берегу Ганги; *кридан* — играющий; *манджуша-антахгатам* — положенного в корзину; *шишум* — младенца; *кунтйа апавиддхам* — брошенного Кунти; *канинам* — рожденного до замужества; *анатйах* — Адхиратха, у которого не было детей; *акарот* — принял; *сутам* — (как собственного) сына.

**Играя на берегу Ганги, Адхиратха нашел младенца, лежащего в корзине. Мать младенца, Кунти, бросила его, поскольку он был рожден ею до замужества. Поскольку у Адхиратхи не было детей, он усыновил ребенка [которого называли Карной].**

### **ШБ 9.23.14**

*вршасенах сутас тасйа  
карнасйа джагати пате  
друхйох ча танайо бабхрух  
сетус тасйатмаджас татах*

*вршасенах* — Вршасена; *сутах* — сын; *тасйа карнасйа* — Карны; *джагати пате* — о Махараджа Парикшит; *друхйох ча* — Друхью, третьего

сына Яяти; *танайах* — сын; *бабхрух* — Бабхру; *сетух* — Сету; *тасйа* — его (Бабхру); *атмаджах татах* — затем (родился) сын.

О царь, у Карны был только один сын, Вришасена. У Друхью, третьего сына Яяти, родился сын по имени Бабхру. Сына Бабхру звали Сету.

### ШБ 9.23.15

*арабдхас тасйа гандхарас*  
*тасйа дхармас тато дхртах*  
*дхртасйа дурмадас тасмат*  
*прачетах прачетасах шатам*

*арабдхах* — Арабдха (сын Сету); *тасйа* — его (Арабдхи); *гандхарах* — сын по имени Гандхара; *тасйа* — его (Гандхары); *дхармах* — сын по имени Дхарма; *татах* — от него (от Дхармы); *дхртах* — сын по имени Дхрита; *дхртасйа* — Дхриты; *дурмадах* — сын по имени Дурмада; *тасмат* — от него (от Дурмады); *прачетах* — сын по имени Прачета; *прачетасах* — от Прачеты; *шатам* — сто (сыновей).

У Сету был сын по имени Арабдха, у Арабдхи — сын по имени Гандхара, а у Гандхары — сын по имени Дхарма. Сына Дхармы звали Дхрита, сына Дхриты — Дурмада, а сына Дурмады — Прачета. У Прачеты было сто сыновей.

### ШБ 9.23.16

*млеччхадхипатайо 'бхуванн*  
*удичим дишам ашритах*  
*турвасош ча суто вахнир*  
*вахнер бхарго 'тха бхануман*

*млеччха* — земель, именуемых Млеччхадешей (в которых ведическая цивилизация не была распространена); *адхипатайах* — цари; *абхуван* — стали; *удичим* — северную; *дишам* — сторону; *ашритах* — взявшие под власть; *турвасох ча* — Турвасу, второго сына Махараджи Яяти; *сутах* — сын; *вахних* — Вахни; *вахнех* — от Вахни; *бхаргах* — сын по имени Бхарга; *атха* — затем; *бхануман* — Бхануман.

Сыновья Прачеты, которых звали Прачетами, стали править северной частью Индии, где не была распространена ведическая культура. Вторым сыном Яяти, Турвасу, стал отцом Вахни. Сына Вахни звали Бхаргой, а сына Бхарги — Бхануманом.

### ШБ 9.23.17

*трибханус тат-суто 'сйапи  
карандхама удара-дхих  
марутас тат-суто 'путрах  
путрам пауравам анвабхут*

*трибханух* — Трибхану; *тат-сутах* — его сын (сын Бханумана); *асйа* — его; *апи* — также; *карандхамах* — Карандхама; *удара-дхих* — великодушнейший; *марутах* — Марута; *тат-сутах* — его сын (сын Карандхамы); *апутрах* — бездетный; *путрам* — сына; *пауравам* — потомка династии Пуру (царя Душманту); *анвабхут* — принял.

**Сына Бханумана звали Трибхану. Его сыном был великодушный Карандхама. У Маруты, сына Карандхамы, не было своих сыновей, поэтому он усыновил потомка династии Пуру [Махараджу Душманту].**

### ШБ 9.23.18-19

*душмантах са пунар бхедже  
сва-вамшам раджйа-камуках  
йайатер джйештха-путрасйа  
йадор вамшам нараршабха*

*варнайами маха-пунйам  
сарва-папа-харам нрнам  
йадор вамшам нарах шрутва  
сарва-папах прамучйате*

*душмантах* — Махараджа Душманта; *сах* — тот; *пунах бхедже* — снова принял; *сва-вамшам* — свою династию (династию Пуру); *раджйа-камуках* — желающий взойти на престол; *йайатех* — Махараджи Яяти; *джйештха-путрасйа* — первого сына (Яду); *йадох вамшам* — династию Яду; *нара-ршабха* — о лучший из людей (Махараджа Парикшит); *варнайами* — опишу; *маха-пунйам* — благочестивую; *сарва-папа-харам* — избавляющую от греха; *нрнам* — людей; *йадох вамшам* — династию Яду; *нарах* — человек; *шрутва* — услышав; *сарва-папах* — от последствий всех грехов; *прамучйате* — избавляется.

**Хотя Махараджа Душманта признал Маруту своим отцом, пожелав взойти на престол, он вновь вернулся в свою семью [династию Пуру]. О Махараджа Парикшит, теперь я расскажу тебе о потомках Яду, старшего сына Махараджи Яяти. Повествование это исполнено благочестия и**

**способно спасти человечество от неминуемой расплаты за грехи. Тот, кто просто услышит о потомках Яду, избавится от всех последствий своих греховных поступков.**

### **ШБ 9.23.20-21**

*йатраватирно бхагаван  
параматма наракртих  
йадох сахасраджит крошта  
нало рипур ити шрутах*

*чатварах сунаvas татра  
шатаджит пратхаматмаджах  
махахайо ренухайо  
хаихайаш чети тат-сутах*

*йатра* — где (в этой династии); *аватирнах* — явившийся; *бхагаван* — Кришна, Верховная Личность Бога; *параматма* — Сверхдуша, обитающая в сердце каждого; *нара-акртих* — очень напоминающий человека; *йадох* — Яду; *сахасраджит* — Сахасраджит; *крошта* — Крошта; *налах* — Нала; *рипух* — Рипу; *итишрутах* — прославлены; *чатварах* — четверо; *сунавах* — сыновей; *татра* — среди них; *шатаджит* — Шатаджит; *пратхама-атмаджах* — старший сын; *махахайах* — Махакха; *ренухайах* — Ренуха; *хаихайах* — Хайха; *ча* — и; *ити* — так; *тат-сутах* — его сыновья (сыновья Сахасраджита).

**Кришна, Верховная Личность Бога, Сверхдуша, обитающая в сердце каждого, в Своем изначальном человеческом облике появился на свет в роду Яду. У Яду было четверо сыновей: Сахасраджит, Крошта, Нала и Рипу. У старшего из них, Сахасраджита, был сын по имени Шатаджит. У него было трое сыновей: Махакха, Ренуха и Хайха.**

Комментарий:

В «Шримад-Бхагаватам» (1.2.11) говорится:

*ваданти тат таттва-видас  
таттвам йадж джнанам адвайам  
брахмети параматмети  
бхагаван ити шабдйате*

«Сведущие трансценденталисты, познавшие Абсолютную Истину, называют эту недвойственную субстанцию Брахманом, Параматмой и Бхагаваном». Поскольку Личность Бога познать очень трудно, большинство

трансценденталистов понимают природу только безличного Брахмана или Параматмы в сердце каждого. В «Бхагавад-гите» (7.3) Господь говорит об этом:

*манушйанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайе  
йататам апи сиддханам  
кашчин мам ветти таттватах*

«Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня». Йоги и гьяни, иначе говоря, мистики и имперсоналисты, могут постичь Абсолютную Истину только в ее безличной и вездесущей ипостаси, но, хотя такие трансценденталисты постигли природу духа и потому гораздо выше обыкновенных людей, даже им не дано понять, что Верховная Абсолютная Истина является личностью. Поэтому говорится, что из многих сиддхов, душ, постигших Абсолютную Истину, едва ли один понимает Кришну, чей облик в точности напоминает человеческий (*наракрти*). О Своем человеческом облике Кришна поведал Арджуне после того, как показал ему *вират-рупу*. *Вират-рупу* нельзя считать изначальной формой Господа; в Своем изначальном облике Он предстает перед преданным как Двибхуджашьямасундара, Муралидхара, двурукий Господь, держащий флейту (*йам шьямасундарам ачинтйа-гуна-сварупам*). Многообразие форм Господа — свидетельство Его непостижимости. Во время Своего выдоха Господь поддерживает существование бесчисленных вселенных, и тем не менее Его тело внешне напоминает человеческое. Это, однако, не означает, что Господь является обычным человеком. Таков изначальный облик Господа, но, поскольку Господь похож на представителей человеческого рода, глупые люди считают Его обыкновенным человеком. Поэтому Господь говорит:

*аваджананти мам мудха  
манушим танум ашритам  
парам бхавам аджананто  
мама бхута-махешварам*

«Глупцы смеются надо Мной, когда Я прихожу в материальный мир в облике человека. Им неведома Моя духовная природа верховного повелителя всего сущего» (Б.-г., 9.11). Господь как вездесущая Сверхдуша обитает в сердце каждого, но при этом внешне Он напоминает человека. Такова трансцендентная природа Господа, *парам бхавам*. Философия *майявады* гласит, что Господь по природе не имеет формы и принимает человеческий или любой другой облик, только когда нисходит в этот мир. В действительности же человеческая форма Господа изначальна, а безличный Брахман представляет собой лучи, исходящие от Его тела (*йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти*).



### ШБ 9.23.22

*дхармас ту хаихайа-суто  
нетрах кунтех пита татах  
соханджир абхават кунтер  
махишман бхадрасенаках*

*дхармах ту* — Дхарма; *хаихайа-сутах* — сын Хайхаи; *нетрах* — Нетра; *кунтех* — Кунти; *пита* — отец; *татах* — от него (от Дхармы); *соханджих* — Соханджи; *абхават* — появился; *кунтех* — от Кунти; *махишман* — Махишман; *бхадрасенаках* — Бхадрасенака.

**Сына Хайхаи звали Дхармой. У Нетры, сына Дхармы, был сын по имени Кунти. У Кунти родился сын по имени Соханджи, у Соханджи родился Махишман, а у Махишмана — Бхадрасенака.**

### ШБ 9.23.23

*дурмадо бхадрасенасйа  
дханаках кртавирйасух  
кртагних кртаварма ча  
кртауджа дханакатмаджах*

*дурмадах* — Дурмада; *бхадрасенасйа* — Бхадрасены; *дханаках* — Дханака; *кртавирйа-сух* — отец Критабирья; *кртагних* — Критагни; *кртаварма* — Критаварма; *ча* — и; *кртауджах* — Критауджа; *дханака-атмаджах* — сыновья Дханаки.

**У Бхадрасены было двое сыновей: Дурмада и Дханака. Сыновей Дханаки звали Критабирья, Критагни, Критаварма и Критауджа.**

### ШБ 9.23.24

*арджунах кртавирйасйа  
сапта-двинешваро 'бхават  
даттатрейад дхарер амшат  
прапта-йога-махагунах*

*арджунах* — Арджуна; *кртавирйасйа* — Критабирья; *сапта-двина* — семи островов (всего мира); *ишварах абхават* — стал властителем; *даттатрейат* — от Даттатреи; *харех амшат* — от того, кто был воплощением Верховной Личности Бога; *прапта* — обретенны; *йога-махагунах* — тот, кем мистические силы.

Сына Критавирыи звали Арджуной [Картавирьярджуной]. Он правил всем миром, состоящим из семи островов, и по милости Даттатрей, воплощения Верховной Личности Бога, обрел мистические способности, ашта-сиддхи.

### ШБ 9.23.25

*на нунам картавирйасйа  
гатим йасйанти партхивах  
йаджна-дана-тапо-йогаих  
шruta-вирйа-дайадибхих*

*на* — не; *нунам* — поистине; *картавирйасйа* — императора Картавирьи; *гатим* — деяния; *йасйанти* — поймут или повторяют; *партхивах* — живущие на земле; *йаджна* — жертвоприношениями; *дана* — милосердием; *тапах* — аскезой; *йогаих* — мистическими совершенствами; *шruta* — образованностью; *вирйа* — могуществом; *дайа* — состраданием; *адибхих* — и прочими (достоинствами).

Ни один царь в мире не мог сравниться с Картавирьярджуной по числу совершенных им жертвоприношений или соперничать с ним в щедрости, аскетичности, обладании мистическими силами, учености, могуществе и милосердии.

### ШБ 9.23.26

*панчашити сахасрани  
хй авйахата-балах самах  
анашта-витта-смарано  
бубхудже 'кшаййа-шад-васу*

*панчашити* — восемьдесят пять; *сахасрани* — тысячи; *хи* — несомненно; *авйахата* — неистощима; *балах* — тот, чья сила; *самах* — годы; *анашта* — неистощимы; *витта* — материальные сокровища; *смаранах* — тот, чья память; *бубхудже* — вкушал; *акшаййа* — неистощимые; *шат-васу* — шесть видов материальных сокровищ.

В течение восьмидесяти пяти тысяч лет Картавирьярджуна, обладавший неистощимой телесной силой и безупречной памятью, всеми своими шестью чувствами без усталости наслаждался неизмеримыми материальными богатствами.

### ШБ 9.23.27

*тасйа путра-сахасрешу  
панчаиворварита мрдхе  
джайадхваджах шурасено  
вршабхо мадхур урджитах*

*тасйа* — его (Картавириярджуны); *путра-сахасрешу* — среди тысяч сыновей; *панча* — пятеро; *эва* — только; *урваритах* — оставшиеся в живых; *мрдхе* — в битве (с Парашурамой); *джайадхваджах* — Джаядхваджа; *шурасенах* — Шурасена; *вршабхах* — Вришабха; *мадхух* — Мадху; *урджитах* — Урджита.

**После схватки с Парашурамой в живых остались только пятеро из тысячи сыновей Картавириярджуны. Их звали Джаядхваджа, Шурасена, Вришабха, Мадху и Урджита.**

### **ШБ 9.23.28**

*джайадхваджат таладжангхас  
тасйа путра-шатам тв абхут  
кшатрам йат таладжангхакхйам  
аурва-теджопасамхртам*

*джайадхваджат* — от Джаядхваджи; *таладжангхах* — Таладжангха; *тасйа* — от него (от Таладжангхи); *путра-шатам* — сто сыновей; *ту* — же; *абхут* — родились; *кшатрам* — династия кшатриев; *йат* — которая; *таладжангха-акхйам* — названная по имени Таладжангхи; *аурва-теджах* — обладающая огромным могуществом; *упасамхртам* — уничтожена (Махараджей Сагарой).

**У Таладжангхи, сына Джаядхваджи, было сто сыновей. Все кшатрии династии Таладжангхи погибли от руки Махараджи Сагары, которого Аурва Риши наделил необыкновенной силой.**

### **ШБ 9.23.29**

*тешам джйештхо витихотро  
вршних путро мадхох смртах  
тасйа путра-шатам тв асид  
вршни-джйештхам йатах кулам*

*тешам* — среди них; *джйештхах* — старший; *витихотрах* — сын по имени Витихотра; *вршних* — Вришни; *путрах* — сын; *мадхох* — от Мадху; *смртах* — известен; *тасйа* — его (Вришни); *путра-шатам* — сто сыновей; *ту*

— же; *асит* — были; *вршни* — Вришни; *джйештхам* — старший; *йатах* — от которого; *кулам* — династия.

Старшим из сыновей Таладжангхи был Витихотра. У Мадху, сына Витихотры, родился прославленный царь Вришни. Всего у Мадху было сто сыновей, из которых Вришни был старшим. Ядавы, Мадхавы и Вришни ведут свой род от Яду, Мадху и Вришни.

### ШБ 9.23.30-31

*мадхава вршнайо раджан  
йадаваш чети самдджнитах  
йаду-путрасйа ча кроштох  
путро врджинавамс татах*

*свахито 'то вишадгур ваи  
тасйа читраратхас татах  
шашабиндур маха-йоги  
маха-бхаго махан абхут  
чатурдаша-махаратнаш  
чакравартй апараджитах*

*мадхавах* — потомки династии, идущей от Мадху; *вршнайах* — потомки династии, идущей от Вришни; *раджан* — о царь (Махараджа Парикшит); *йадавах* — потомки династии, идущей от Яду; *ча* — и; *ити* — так; *самдджнитах* — названы (в их честь); *йаду-путрасйа* — сына Яду; *ча* — также; *кроштох* — которого звали Крошта; *путрах* — сын; *врджинаван* — по имени Вриджинаван; *татах* — от него (от Вриджинавана); *свахитах* — Свахита; *атах* — затем; *вишадгух* — сын по имени Вишадгу; *ваи* — несомненно; *тасйа* — его; *читраратхах* — Читраратха; *татах* — от него; *шашабиндур* — Шашабинду; *маха-йоги* — великий мистик; *маха-бхагах* — счастливейший; *махан* — великий; *абхут* — появился; *чатурдаша-махаратнах* — обладающий четырнадцатью бесценными сокровищами; *чакравартти* — властвующий; *апараджитах* — непобедимый.

О Махараджа Парикшит, поскольку Яду, Мадху и Вришни были родоначальниками трех великих династий, их потомков называют Ядавами, Мадхавами и Вришни. У сына Яду, которого звали Кроштой, родился Вриджинавана. У Вриджинавана родился Свахита, у Свахиты — Вишадга, у Вишадги — Читраратха, а у Читраратхи — Шашабинду. Счастливейший из людей, Шашабинду, был обладателем четырнадцати сокровищ. Так этот великий мистик стал императором всего мира.

Комментарий:

Четырнадцать сокровищ описаны в «Маркандея-пуране» следующим образом: 1) слон, 2) скакун, 3) колесница, 4) жена, 5) стрелы, 6) казна, 7) гирлянда, 8) дорогие одежды, 9) деревья, 10) копье, 11) аркан, 12) драгоценные камни, 13) зонтик и 14) нравственные принципы. Шашабинду, как и подобает императору, обладал всеми этими сокровищами.

### ШБ 9.23.32

*тасйа патни-сахасранам  
дашанам сумаха-йашах  
даша-лакша-сахасрани  
путранам тасв аджиджанат*

*тасйа* — его (Шашабинду); *патни* — жен; *сахасранам* — в ложах тысяч; *дашанам* — десяти; *су-маха-йашах* — прославленный; *даша* — десять; *лакша* — лакхов (один лакх равняется ста тысячам); *сахасрани* — тысячи; *путранам* — сыновей; *тасу* — в них; *аджиджанат* — зачал.

У прославленного Шашабинду было десять тысяч жен, каждая из которых родила ему по сто тысяч сыновей. В общей сложности число его сыновей достигало десяти тысяч лакхов.

### ШБ 9.23.33

*тешам ту шат прадхананам  
пртхушраваса атмаджах  
дхармо намошана тасйа  
хайамедха-шатасйа йат*

*тешам* — среди них; *ту* — однако; *шат прадхананам* — шесть главных; *пртхушравасах* — Притхушравы; *атмаджах* — сын; *дхармах* — Дхарма; *нама* — по имени; *ушана* — Ушана; *тасйа* — его; *хайамедха-шатасйа* — ста жертвоприношений ашвамедха; *йат* — совершающий.

Из этих многочисленных сыновей особо выделяют шестерых; прежде всего Притхушраву и Притхукирти. Сына Притхушравы звали Дхармой, а его сына — Ушаной. Ушана совершил сто жертвоприношений коня.

### ШБ 9.23.34

*тат-суто ручакас тасйа  
панчасанн атмаджах шрну*

*пуруджид-рукма-рукмешу-пртху-джйамагха-самджнитах*

*мат-сутах* — его сын (сын Ушаны); *ручаках* — Ручака; *масйа* — его; *панча* — пятеро; *асан* — были; *атмаджах* — сыновья; *шрну* — да будут услышаны (их имена); *пуруджит* — Пуруджит; *рукма* — Рукма; *рукмешу* — Рукмешу; *пртху* — Притху; *джйамагха* — Джьямагха; *самджнитах* — известные.

**У Ручаки, сына Ушаны, было пятеро сыновей: Пуруджит, Рукма, Рукмешу, Притху и Джьямагха. Теперь я поведаю тебе о них.**

### **ШБ 9.23.35-36**

*джйамагхас тв апраджо 'нй анйам  
бхарйам шаубйа-патир бхайат  
навиндач чхатру-бхаванад  
бходжйам канйам ахарашит  
ратха-стхам там нирикшйаха  
шаубйа патим амаршита*

*кейам кухака мат-стхана  
ратхам аропитети ваи  
снуша таветй абхихите  
смайанти патим абравит*

*джйамагхах* — царь Джьямагха; *ту* — же; *апраджах апи* — бездетный; *анйам* — другую; *бхарйам* — жену; *шаубйа-пати*х — муж Шайбьи; *бхайат* — из страха; *на авиндат* — не брал; *шатру-бхаванат* — из вражеского лагеря; *бходжйам* — блудницу; *канйам* — девушку; *ахарашит* — привез; *ратха-стхам* — восседающую на колеснице; *там* — ее; *нирикшйа* — увидев; *аха* — сказала; *шаубйа* — Шайбья, жена Джьямагхи; *патим* — мужу; *амаршита* — разгневанная; *ка ийам* — кто она; *кухака* — обманщик; *мат-стхана* — на мое место; *ратхам* — на колесницу; *аропита* — посаженная; *ити* — так; *ваи* — несомненно; *снуша* — невестка; *тава* — твоя; *ити* — так; *абхихите* — при этих словах; *смайанти* — улыбающаяся; *патим* — мужу; *абравит* — сказала.

**У Джьямагхи не было сыновей, но из страха перед собственной женой, Шайбьей, он не мог жениться еще раз. Однажды Джьямагха привез из дворца своего врага блудницу. Увидев ее, Шайбья очень рассердилась и сказала своему мужу: «Мошенник, что это за девушка восседает на моем месте в колеснице?» Джьямагха ответил: «Это твоя будущая невестка». Услышав шутливый ответ мужа, Шайбья с улыбкой произнесла такие слова.**

### ШБ 9.23.37

*ахам бандхйасапатни ча  
снуша ме йуджйате катхам  
джанайишйаси йам раджни  
тасйейам упайуджйате*

*ахам* — я; *бандхйа* — бесплодна; *аса-патни* — единственная жена; *ча* — также; *снуша* — невестка; *ме* — моя; *йуджйате* — может быть; *катхам* — как; *джанайишйаси* — родишь; *йам* — которому; *раджни* — о царица; *тасйа* — его; *ийам* — она (эта девушка); *упайуджйате* — подходит.

**Шайбья сказала: «Я бесплодна, и кроме меня у тебя нет других жен. Пожалуйста, скажи мне, как эта девушка может быть моей невесткой?» Джьямагха ответил: «Дорогая царица, я позабочусь о том, чтобы у тебя родился сын, и эта девушка стала твоей невесткой».**

### ШБ 9.23.38

*анвамоданта тад вишве-девах питара эва ча  
шаубйа гарбхам адхат кале  
кумарам сушуве шубхам  
са видарбха ити прокта  
упайеме снушам сатим*

*анвамоданта* — приняли; *тат* — то (обещание, что у нее родится сын); *вишведевах* — полубоги Вишведевы; *питарах* — питы, или предки; *эва* — несомненно; *ча* — также; *шаубйа* — жена Джьямагхи; *гарбхам* — плод; *адхат* — понесла; *кале* — со временем; *кумарам* — сына; *сушуве* — родила; *шубхам* — благого; *сах* — он (ее сын); *видарбхах* — Видарбха; *ити* — так; *проктах* — известен; *упайеме* — взял в жены; *снушам* — невестку; *сатим* — добродетельную.

**Задолго до того Джьямагха сумел своим поклонением умиловить полубогов и питов. Теперь по их милости слова Джьямагхи сбылись. Хотя Шайбья была бесплодна, по благословению полубогов она забеременела и в должный срок родила сына, которого назвали Видарбхой. Поскольку еще до рождения Видарбхи та девушка стала его невестой, он действительно взял ее в жены, когда вырос.**

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать третьей главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Династии сыновей Яяти».

## ШБ 9.24: Кришна, Верховная Личность Бога

У Видарбхи было трое сыновей, которых звали Куша, Кратха и Ромапада. Династию Ромапады продолжили его сыновья и внуки: Бабхру, Крити, Ушика, Чеди и Чайдья, которые в должный срок восходили на престол. У Кратхи, сына Видарбхи, родился сын по имени Кунти, потомков которого звали Вришни, Нирврити, Дашарха, Вьома, Джимута, Викрити, Бхимаратха, Наваратха, Дашаратха, Шакуни, Карамбхи, Деварата, Девакшатра, Мадху, Куруваша, Ану, Пурухотра, Аю и Сатвата. У Сатваты было семеро сыновей. У одного из них, Девавридхи, был сын по имени Бабхру. Другой сын Сатваты, Махабходжа, считается родоначальником династии Бходжи. У Вришни, еще одного сына Сатваты, был сын по имени Юдхаджит. Юдхаджит произвел на свет Анамитру и Шини, а у Анамитры родились Шини и Нигну. Сатьяка, Ююдхана, Джая, Кунти и Югандхара были потомками Шини. У Анамитры был еще один сын, которого тоже звали Вришни. Сын Вришни, Швапхалка, произвел на свет Акруру и его двенадцать братьев. У Акруры было двое сыновей, которых звали Деваван и Упадава. Сын Андхаки, Кукура, стал родоначальником династии, которую продолжили Вахни, Вилома, Капотарома, Ану, Андхака, Дундубхи, Авидьйота, Пунарвасу и Ахука. У Ахуки было двое сыновей: Девака и Уграсена. Четверых сыновей Деваки звали Деваван, Упадава, Судева и Девавардхана, а его семерых дочерей звали Дхритадева, Шантидева, Упадава, Шридева, Деваракшита, Сахадева и Деваки. Все дочери царя Деваки вышли замуж за Васудеву. У Уграсены было девятеро сыновей: Камса, Сунама, Ньягродха, Канка, Шанку, Суху, Раштрапала, Дхришти и Туштиман, а также пятеро дочерей: Камса, Камсавати, Канка, Шурабху и Раштрапалика. Дочерей Уграсены взяли в жены младшие братья Васудевы.

У Видуратхи, сына Читраратхи, был сын по имени Шура. У Шуры родилось десятеро сыновей, старшего из которых звали Васудева. Одну из пяти своих дочерей, которую звали Притха, Шура отдал своему другу Кунти. Поэтому Притху также называют Кунти. Прежде чем выйти замуж за Махараджу Панду, она родила Карну.

Вриддхашарма взял в жены дочь Шуры по имени Шрутадева, и она родила ему Дантавакру. Дхриштакету взял в жены другую дочь Шуры, Шрутакирти, которая родила ему пятерых сыновей. Еще одна дочь Шуры, Раджадхидеви, вышла замуж за Джаясену. Царь Чеди-деши, Дамагхоша, взял в жены дочь Шуры по имени Шруташрава, которая родила Шишупалу.

У Девабхаги и его жены Камсы родились Читракету и Брихадбала, а у Девашравы и его жены Камсавати родились Сувира и Ишуман. Канка, жена Канки, родила Баку, Сатьяджита и Пуруджита, а Раштрапалика, жена



Сринджаи, родила Вришу и Дурмаршану. У Шьямаки и его жены Шурабхуми родились Харикеша и Хираньякша. Мишракеши, жена Ватсаки, родила ему Врику. Врика произвел на свет троих сыновей: Такшу, Пушкару и Шалу. У Самики родились Сумитра и Арджунапала, а у Анаки — Ритадхама и Джаю.

У Васудевы было много жен, самыми главными из которых были Деваки и Рохини. Кроме Баладевы, Рохини родила Гаду, Шарану, Дурмаду, Випулу, Дхруву, Криту и других сыновей. Прочие жены Васудевы также родили ему много сыновей, а восьмым сыном Деваки стал Сам Верховный Господь, избавивший мир от демонов. Завершает главу прославление Верховной Личности Бога, Васудевы.

### ШБ 9.24.1

*шри-шука увача  
тасйам видарбхо 'джанайат  
путрау намна куша-кратхау  
тртийам ромападам ча  
видарбха-кула-нанданам*

*шри-шуках увача* — Шри Шукадева Госвами сказал; *тасйам* — в ее лоне; *видарбхах* — Видарбха (сын Шайбьи); *аджанайат* — зачал; *путрау* — двух сыновей; *намна* — по имени; *куша-кратхау* — Куша и Кратха; *тртийам* — третьего (сына); *ромападам ча* — и Ромападу; *видарбха-кула-нанданам* — любимого сына династии Видарбхи.

**Шукадева Госвами сказал: У Видарбхи и девушки, которую привел ему отец, родилось трое сыновей, которых назвали Куша, Кратха и Ромапада. Ромапада был любимцем всего рода Видарбхи.**

### ШБ 9.24.2

*ромапада-суто бабхрур  
бабхрох кртир аджайата  
ушикас тат-сутас тасмач  
чедиш чаидйадайо нрпах*

*ромапада-сутах* — сын Ромапады; *бабхрух* — Бабхру; *бабхрох* — от Бабхру; *кртих* — Крити; *аджайата* — родился; *ушиках* — Ушика; *тат-сутах* — его сын (сын Крити); *тасмат* — от него (от Ушики); *чедих* — Чеди; *чаидйа* — Чайдья (Дамагхоша); *адайах* — и другие; *нрпах* — цари.

**Сын Ромапады, Бабхру, произвел на свет сына, которого назвали Крити. Сына Крити звали Ушикой, а сына Ушики — Чеди. У Чеди**

родился Чайдья и другие.

### ШБ 9.24.3-4

*кратхасйа кунтих путро 'бхуд  
вршнис тасйатха нирвртих  
тато дашархо намнабхут  
тасйа вйомах сутас татах*

*джимутто викртис тасйа  
йасйа бхимаратхах сутах  
тато наваратхах путро  
джато дашаратхас татах*

*кратхасйа* — Кратхи; *кунтих* — Кунти; *путрах* — сын; *абхут* — родился; *вршних* — Вришни; *тасйа* — его; *атха* — затем; *нирвртих* — Нирврити; *татах* — от него; *дашархах* — Дашарха; *намна* — по имени; *абхут* — родился; *тасйа* — его; *вйомах* — Вьома; *сутах* — сын; *татах* — от него; *джимутах* — Джимута; *викртих* — Викрити; *тасйа* — его (Джимуты) сын; *йасйа* — которого (Викрити); *бхимаратхах* — Бхимаратха; *сутах* — сын; *татах* — от него (Бхимаратхи); *наваратхах* — Наваратха; *путрах* — сын; *джатах* — родившийся; *дашаратхах* — Дашаратха; *татах* — от него.

**Сына Кратхи звали Кунти, сына Кунти — Вришни, сына Вришни — Нирврити, а сына Нирврити — Дашарха. Дашарха родил Вьому, Вьома — Джимуту, Джимута — Викрити, Викрити — Бхимаратху, Бхимаратха — Наваратху, а Наваратха — Дашаратху.**

### ШБ 9.24.5

*карамбхих шакунех путро  
деваратас тат-атмаджах  
девакшатрас татас тасйа  
мадхух курувашад анух*

*карамбхих* — Карамбхи; *шакунех* — от Шакуни; *путрах* — сын; *деваратах* — Деварата; *тат-атмаджах* — его сын (сын Кармабхи); *девакшатрах* — Девакшатра; *татах* — затем; *тасйа* — его (Девакшатры); *мадхух* — Мадху; *курувашат* — от Куруваши, сына Мадху; *анух* — Ану.

**Дашаратха произвел на свет сына по имени Шакуни, а Шакуни — сына по имени Карамбхи. Сына Карамбхи звали Деварата, сына Девараты — Девакшатра, а сына Девакшатры — Мадху. У сына Мадху по имени Куруваша родился сын, которого называли Ану.**

### ШБ 9.24.6-8

*пурухотрас тв анох путрас  
тасйайух сатватас татах  
бхаджамано бхаджир дивйо  
вршнир деваврдох 'ндхаках*

*сатватасйа сутах сапта  
махабходжаш ча мариша  
бхаджаманасйа нимлочих  
кинканано дхрштир эва ча*

*экасйам атмаджах патнйам  
анйасйам ча трайах сутах  
шатаджич ча сахасраджид  
айутаджид ити прабхо*

*пурухотрах* — Пурухотра; *ту* — же; *анох* — Ану; *путрах* — сын; *тасйа* — его (Пурухотры); *айух* — Аю; *сатватах* — Сатвата; *татах* — от него (от Аю); *бхаджаманах* — Бхаджамана; *бхаджих* — Бхаджи; *дивйах* — Дивья; *вршних* — Вришни; *деваврдах* — Девавридха; *андхаках* — Андхака; *сатватасйа* — Сатваты; *сутах* — сыновья; *сапта* — семеро; *махабходжах ча* — а также Махабходжа; *мариша* — о великий царь; *бхаджаманасйа* — Бхаджаманы; *нимлочих* — Нимлочи; *кинканах* — Кинкана; *дхрштих* — Дхришти; *эва* — несомненно; *ча* — также; *экасйам* — у одной (жены); *атмаджах* — сыновья; *патнйам* — у жены; *анйасйам* — у другой; *ча* — также; *трайах* — трое; *сутах* — сыновей; *шатаджит* — Шатаджит; *ча* — и; *сахасраджит* — Сахасраджит; *айутаджит* — Аютаджит; *ити* — так; *прабхо* — о царь.

Сына Ану звали Пурухотра, сына Пурухотры — Аю, а сына Аю — Сатвата. О великий царь ариев, у Сатваты было семеро сыновей: Бхаджамана, Бхаджи, Дивья, Вришни, Девавридха, Андхака и Махабходжа. У Бхаджаманы было две жены, и обе родили ему по трое сыновей: одна родила Нимлочи, Кинкану и Дхришти, а другая — Шатаджита, Сахасраджита и Аютаджита.

### ШБ 9.24.9

*бабхрур деваврдха-сутас  
тайох шлокау патхантй аму  
йатхаива шрнумо дурат  
сампашйамас татханতিকат*

*бабхрух* — по имени Бабхру; *деваврда* — от Девавридхи; *сутах* — сын; *тайох* — о них; *шлокау* — две строфы; *патхан*ти — повторяют (представители старшего поколения); *аму* — эти; *йатха* — как; *эва* — несомненно; *шрнумах* — слышим; *дурат* — издалека; *сампашйамах* — видим; *татха* — так; *антикат* — теперь.

У Девавридхи был сын по имени Бабхру. В их честь наши предки сложили известную молитву-песнь, которую некогда довелось услышать и мне. Эта молитву поют и поныне [ибо достоинства Девавридхи и Бабхру прославляли и будут прославлять всегда].

### ШБ 9.24.10-11

*бабхрух шрештхо манушйанам*  
*деваир деваврдах самах*  
*пурушах панча-шаштиш ча*  
*шат-сахасрани чашта ча*

*йе 'мртатвам анупрапта*  
*бабхрор деваврдах ап*  
*махабходжо 'тидхарматма*  
*бходжа асамс тат-анвайе*

*бабхрух* — царь Бабхру; *шрештхах* — лучший (из царей); *манушйанам* — среди людей; *деваих* — с полубогами; *деваврдах* — царь Девавридхи; *сам*ах — находящийся на одном уровне; *пурушах* — личности; *панча-шаштих* — шестьдесят пять; *ча* — также; *шат-сахасрани* — шесть тысяч; *ча* — также; *ашта* — восемь тысяч; *ча* — также; *йе* — которые; *амртатвам* — свободу от материального рабства; *анупрапта*х — обретшие; *бабхрох* — от (общения) с Бабхру; *деваврдахат* — от общения с Девавридхой; *ап*и — несомненно; *махабходжах* — царь Махабходжа; *ати-дхарма-атма* — в высшей степени праведный; *бходжах* — цари Бходжи; *асан* — существовали; *тат-анвайе* — в его династии (Махабходжи).

«Бабхру называют лучшим из людей, а про Девавридху говорят, что он ничем не уступает полубогам. Благодаря общению с Бабхру и Девавридхой все их потомки, число которым 14065, обрели освобождение». Все цари Бходжи были потомками в высшей степени праведного царя Махабходжи.

### ШБ 9.24.12

*вршних сумитрах путро 'бхуд*  
*йудхаджич ча парантапа*

*шинис тасйанамитраш ча  
нигхно 'бхуд анамитратах*

*вршних* — от Вришни, сына Сатваты; *сумитрах* — Сумитра; *путрах* — сын; *абхут* — родился; *йудхаджит* — Юдхаджит; *ча* — также; *парам-тапа* — о царь, покоритель врагов; *шиних* — Шини; *тасйа* — его; *анамитрах* — Анамитра; *ча* — также; *нигхнах* — Нигна; *абхут* — родился; *анамитратах* — у Анамитры.

**О покоритель врагов, Махараджа Парикшит, у Вришни было два сына, Сумитра и Юдхаджит. Сыновей Юдхаджита звали Шини и Анамитра, а сына Анамитры звали Нигна.**

### **ШБ 9.24.13**

*сатраджитах прасенаш ча  
нигхнасйатхасатух сутау  
анамитра-суто йо 'нйах  
шинис тасйа ча сатйаках*

*сатраджитах* — Сатраджит; *прасенах ча* — и Прасена; *нигхнасйа* — Нигны; *атха* — так; *асатух* — были; *сутау* — двое сыновей; *анамитра-сутах* — сын Анамитры; *йах* — который; *анйах* — другой; *шиних* — Шини; *тасйа* — его; *ча* — также; *сатйаках* — Сатьяка.

**Сыновей Нигны звали Сатраджит и Прасена. У Шини, другого сына Анамитры, был сын, которого звали Сатьяка.**

### **ШБ 9.24.14**

*йуйудханах сатйакир ваи  
джайас тасйа кунис татах  
йугандхаро 'намитрасйа  
вршних путро 'парас татах*

*йуйудханах* — Ююдхана; *сатйаких* — сын Сатьяки; *ваи* — несомненно; *джайах* — Джая; *тасйа* — его (Ююдханы); *куних* — Куни; *татах* — от него (Джаи); *йугандхарах* — Югандхара; *анамитрасйа* — сын Анамитры; *вршних* — Вришни; *путрах* — сын; *апарах* — другой; *татах* — от него.

**У сына Сатьяки, Ююдханы, был сын по имени Джая. Сына Джаи звали Куни, а сына Куни — Югандхара. У Анамитры был еще один сын, которого звали Вришни.**

## ШБ 9.24.15

*швапхалкаш читраратхаш ча  
гандинйам ча швапхалкатах  
акрура-прамукха асан  
путра двадаша вишрутах*

*швапхалках* — Швапхалка; *читраратхах ча* — и Читраратха; *гандинйам* — у Гандини (его жены); *ча* — и; *швапхалкатах* — от Швапхалки; *акрура* — Акрурой; *прамукхах* — возглавляемые; *асан* — были; *путрах* — сыновья; *двадаша* — двенадцать; *вишрутах* — всеславные.

**Сыновей Вришни звали Швапхалка и Читраратха. У Швапхалки и его жены Гандини родился Акрура. Помимо старшего сына, Акруры, у Швапхалки было двенадцать других сыновей, которые покрыли свой род неувядаемой славой.**

## ШБ 9.24.16-18

*асангах сарамейаш ча  
мрдуро мрдувид гирих  
дхармаврddхах сукарма ча  
кшетропекшо 'римарданах*

*шатругхно гандхамадаш ча  
пратибахуш ча двадаша  
тешам сваса сучаракхйа  
двав акрура-сутав апи*

*деваван упадеваш ча  
татха читраратхатмаджах  
пртхур видуратхадйаш ча  
бахаво вршни-нанданах*

*асангах* — Асанга; *сарамейах* — Сарамея; *ча* — также; *мрдурах* — Мридура; *мрдувит* — Мридувит; *гирих* — Гири; *дхармаврddхах* — Дхармаврddх; *сукарма* — Сукарма; *ча* — также; *кшетропекшах* — Кшетропекша; *аримарданах* — Аримардана; *шатругхнах* — Шатругхна; *гандхамадах* — Гандхамада; *ча* — и; *пратибахух* — Пратибаху; *ча* — и; *двадаша* — двенадцать; *тешам* — у них; *сваса* — сестра; *сучара* — Сучара; *акхйа* — известная; *двау* — двое; *акрура* — Акруры; *сутау* — сыновья; *апи* — также; *деваван* — Деваван; *упадевах ча* — и Упадава; *татха* — затем; *читраратха-атмаджах* — сыновья Читраратхи; *пртхух видуратха* — Притху

и Видуратхой; *адйах* — возглавляемые; *ча* — также; *бахавах* — многие; *вршни-нанданах* — сыновья Вришни.

Сыновей Швапхалки звали Асанга, Сарамея, Мридура, Мридувит, Гири, Дхармавриддха, Сукарма, Кшетропекша, Аримардана, Шатругхна, Гандхамада и Пратибаху. У этих двенадцати братьев была сестра по имени Сучара. У Акруры было двое сыновей, которых звали Деваван и Упадава. Многочисленные сыновья Читраратхи во главе со старшими, Притху и Видуратхой, известны как потомки династии Вришни.

#### ШБ 9.24.19

*кукуро бхаджаманаш ча  
шучих камбалабархишах  
кукурасйа суто вахнир  
вилома танайас татах*

*кукурах* — Кукура; *бхаджаманаш* — Бхаджамана; *ча* — и; *шучих* — Шучи; *камбалабархишах* — Камбалабархиша; *кукурасйа* — Кукуры; *сутах* — сын; *вахних* — Вахни; *вилома* — Вилома; *танайах* — сын; *татах* — от него (от Вахни).

Четверых сыновей Андхаки звали Кукура, Бхаджамана, Шучи и Камбалабархиша. Сына Кукуры звали Вахни, а его сына — Вилома.

#### ШБ 9.24.20

*капотарома тасйанух  
сакха йасйа ча тумбурух  
андхакад дундубхис тасмад  
авидйотах пунарвасух*

*капотарома* — Капотарома; *тасйа* — его (сын); *анух* — Ану; *сакха* — друг; *йасйа* — которого; *ча* — также; *тумбурух* — Тумбуру; *андхакат* — от Андхаки, сына Ану; *дундубхих* — сын по имени Дундубхи; *тасмат* — от него (Дундубхи); *авидйотах* — сын по имени Авидьйота; *пунарвасух* — сын по имени Пунарвасу.

Сына Виломы звали Капотарома. У сына Капотаромы, Ану, был друг по имени Тумбуру. Ану произвел на свет Андхаку, Андхака — Дундубхи, а Дундубхи — Авидьйоту. У Авидьйоты был сын, которого звали Пунарвасу.

#### ШБ 9.24.21-23

тасйахукаш чахуки ча  
канйа чаивахукатмаджау  
девакаш чограценаш ча  
чатваро девакатмаджах

деваван упадеваш ча  
судево девавардханах  
тешам свасарах саптасан  
дхртадевадайо нрпа

шантидевопадава ча  
шридева деваракшита  
сахадева деваки ча  
васудева уваха тах

*тасйа* — его (Пунарвасу); *ахуках* — Ахука; *ча* — и; *ахуки* — Ахуки; *ча* — также; *канйа* — дочь; *ча* — также; *эва* — несомненно; *ахука* — Ахуки; *атмаджау* — два сына; *деваках* — Девака; *ча* — и; *уграсенах* — Уграсена; *ча* — также; *чатварах* — четверо; *девака-атмаджах* — сыновья Деваки; *деваван* — Деваван; *упадевах* — Упадева; *ча* — и; *судевах* — Судева; *девавардханах* — Девавардхана; *тешам* — у них; *свасарах* — сестры; *сапта* — семь; *асан* — были; *дхртадева-адайах* — возглавляемые Дхритадевой; *нрпа* — о царь (Махараджа Парикшит); *шантидева* — Шантидева; *упадева* — Упадева; *ча* — и; *шридева* — Шридева; *деваракшита* — Деваракшита; *сахадева* — Сахадева; *деваки* — Деваки; *ча* — и; *васудевах* — Шри Васудева, отец Кришны; *уваха* — взял в жены; *тах* — их.

У Пунарвасу был сын по имени Ахука и дочь Ахуки. У Ахуки родились двое сыновей, Девака и Уграсена. У царя Деваки было четверо сыновей, которых звали Деваван, Упадева, Судева и Девавардхана, и семь дочерей: Шантидева, Упадева, Шридева, Деваракшита, Сахадева, Деваки и, старшая, Дхритадева. Всех этих сестер взял в жены Васудева, отец Кришны.

### ШБ 9.24.24

камсах сунама нйагродхах  
канках шанкух сухус татха  
раштрапало 'тха дхрштиш ча  
туштиман ауграценайах

*камсах* — по имени Камса; *сунама* — Сунама; *нйагродхах* — Ньягродха; *канках* — Канка; *шанкух* — Шанку; *сухух* — Суху; *татха* — также;



*раштрапалах* — Раштрапала; *атха* — затем; *дхрштих* — Дхришти; *ча* — также; *туштиман* — Туштиман; *ауграсенайах* — сыновья Уграсены.

**Сыновей Уграсены звали Камса, Сунама, Ньягродха, Канка, Шанку, Шини, Раштрапала, Дхришти и Туштиман.**

### **ШБ 9.24.25**

*камса камсавати канка  
шурабху раштрапалика  
уграсена-духитаро  
васудевануджа-стрийах*

*камса* — Камса; *камсавати* — Камсавати; *канка* — Канка; *шурабху* — Шурабху; *раштрапалика* — Раштрапалика; *уграсена-духитарах* — дочери Уграсены; *васудева-ануджа* — младших братьев Васудевы; *стрийах* — жены.

**Дочерей Уграсены звали Камса, Камсавати, Канка, Шурабху и Раштрапалика. Они вышли замуж за младших братьев Васудевы.**

### **ШБ 9.24.26**

*шуро видуратхад асид  
бхаджаманас ту тат-сутах  
шинис тасмат свайам бходжо  
хрдикас тат-суто матах*

*шурах* — Шура; *видуратхат* — от Видуратхи; *асит* — родился; *бхаджаманах* — Бхаджамана; *ту* — же; *тат-сутах* — его (Суры) сын; *шиних* — Шини; *тасмат* — от него; *свайам* — сам; *бходжах* — известный царь Бходжа; *хрдиках* — Хридика; *тат-сутах* — его (Бходжи) сын; *матах* — известен.

**У Читраратхи был сын по имени Видуратха, У Видуратхи был сын по имени Шура, а у Шуры — сын по имени Бхаджамана. Сына Бхаджаманы звали Шини, сына Шини звали Бходжа, а сына Бходжи — Хридика.**

### **ШБ 9.24.27**

*девамидхах шатадханух  
кртавармети тат-сутах  
девамидхасйа шурасйа  
мариша нама патнй абхут*

девамидхах — по имени Девамидха; шатадханух — Шатадхану; кртаварма — Критаварма; ити — так; тат-сутах — его сыновья (сыновья Хридики); девамидхасйа — Девамидхи; шурасйа — Шуры; мариша — Мариша; нама — по имени; патни — жена; абхут — была.

**Троих сыновей Хридики звали Девамидха, Шатадхану и Критаварма. Шура, сын Девамидхи, женился на Марише.**

### **ШБ 9.24.28-31**

*тасйам са джанайам аса  
даша путран акалмашан  
васудевам देвабхагам  
девашравасам анакам*

*срнджайам шйамакам канкам  
шамикам ватсакам вркам  
дева-дундубхайо недур  
анака йасйа джанмани*

*васудевам харех стханам  
вадантй анакадундубхим  
пртха ча шрутадева ча  
шрутакиртих шруташравах*

*раджадхидеви чаитешам  
бхагинйах панча канйаках  
кунтех сакхйух пита шуро  
хй апутрасйа пртхам адат*

*тасйам* — в ее лоне (в лоне Мариши); *сах* — он (Шура); *джанайам аса* — зачал; *даша* — десятерых; *путран* — сыновей; *акалмашан* — безупречных; *васудевам* — Васудеву; *девабхагам* — Девабхагу; *девашравасам* — Девашраву; *анакам* — Анаку; *срнджайам* — Сринджаю; *шйамакам* — Шьямаку; *канкам* — Канку; *шамикам* — Шамику; *ватсакам* — Ватсаку; *вркам* — Врику; *дева-дундубхайах* — барабаны полубогов; *недур* — зазвучали; *анаках* — другие барабаны; *йасйа* — которого; *джанмани* — при рождении; *васудевам* — Васудеву; *харех* — Верховной Личности Бога; *стханам* — место (явления Господа); *ваданти* — называют; *анакадундубхим* — Анакадундубхи; *пртха* — Притха; *ча* — также; *шрутадева* — Шрутадева; *ча* — также; *шрутакиртих* — Шрутакирти; *шруташравах* — Шруташрава; *раджадхидеви* — Раджадхидеви; *ча* — и; *этешам* — у этих; *бхагинйах* — сестры; *панча* — пять; *канйаках* — дочери (Суры); *кунтех* — Кунти; *сакхйух* — друг; *пита* — отец; *шурах* —

Шура; *хи* — несомненно; *апутрасйа* — бездетного (Кунти); *пртхам* — дочь по имени Притха; *адат* — отдал.

У царя Шуры и его жены Мариши родилось десятеро сыновей, которые были безупречно добродетельными. Их звали Васудева, Девабхага, Девашрава, Анака, Сринджая, Шьямака, Канка, Шамика, Ватсака и Врика. Когда на свет появился Васудева, полубоги, обитающие на небесах, били в барабаны. Поэтому Васудеву, чьим сыном стал Кришна, Верховная Личность Бога, иногда называют Анакадундубхи. Пять дочерей царя Шуры, которых звали Притха, Шрутадева, Шрутакирти, Шруташрава и Раджадхидеви, приходились Васудеве сестрами. У друга Шуры, по имени Кунти, не было детей, и Шура отдал ему свою дочь, Притху. Поэтому другое имя Притхи — Кунти.

### ШБ 9.24.32

*сапа дурвасасо видйам  
дева-хутим пратошитат  
тасйа вирйа-парикшартхам  
аджухава равим шучих*

*са* — она (Кунти, или Притха); *апа* — получила; *дурвасасах* — от Дурвасы; *видйам* — мистическую способность; *дева-хутим* — позволяющую призвать к себе любого полубога; *пратошитат* — от того, кто был доволен ею; *тасйах* — ее (мистической способностью); *вирйа* — могущество; *парикша-артхам* — для того, чтобы испробовать; *аджухава* — призвала; *равим* — бога Солнца; *шучих* — добродетельная.

Когда Дурваса гостил в доме отца Притхи, он остался доволен служением Кунти (Притхи). За это она обрела мистическую способность призывать к себе любых полубогов. Желая испробовать ее, добродетельная Кунти тотчас призвала к себе бога Солнца.

### ШБ 9.24.33

*тадаивопагатам девам  
викшйа висмита-манаса  
пратйайартхам прайукта ме  
йахи дева кшамасва ме*

*тада* — тогда; *эва* — несомненно; *упагатам* — появившегося (перед ней); *девам* — бога Солнца; *викшйа* — увидев; *висмита-манаса* — изумленная; *пратйайа-артхам* — с целью удостовериться в могуществе обретенных

мистических сил; *прайукта* — применила; *ме* — от меня; *йахи* — уходи; *дева* — о полубог; *кшамасва* — прости; *ме* — меня.

Стоило Кунти призвать к себе бога Солнца, как он, к ее изумлению, предстал перед ней. Кунти сказала богу Солнца: «Я всего лишь хотела удостовериться в действенности обретенной мною мистической силы. И я прошу прощения за то, что без нужды побеспокоила тебя. Пожалуйста, прости меня и уходи».

### ШБ 9.24.34

*амогхам дева-сандаршам*  
*ададхе твайи чатмаджам*  
*йонир йатха на душйета*  
*картахам те сумадхйаме*

*амогхам* — небезрезультатна; *дева-сандаршам* — встреча с полубогами; *ададхе* — дам (свое семя); *твайи* — тебе; *ча* — и; *атмаджам* — сына; *йоних* — чрево; *йатха* — как; *на* — не; *душйета* — будет осквернено; *карта* — сделаю; *ахам* — я; *те* — тебе; *сумадхйаме* — о прекрасная девушка.

Бог Солнца сказал: О прекрасная Притха, встреча с полубогами не может пройти для тебя бесследно. Поэтому я вложу в твое чрево свое семя, и ты родишь сына. Но, поскольку ты еще не замужем, я сделаю это так, что ты сохранишь девственность.

Комментарий:

В ведическом обществе было не принято жениться на незамужней девушке, если у нее уже был ребенок. Хотя представший перед Притхой бог Солнца хотел дать ей ребенка, Притха не могла решиться на это, поскольку была еще не замужем. Тогда, чтобы не лишать Притху девственности, бог Солнца сделал так, что ее сын появился на свет у нее из уха. Поэтому его называли Карной. По ведической традиции девушка, которая выходит замуж, должна быть *акшата-йони*, девственницей. До замужества девушка ни в коем случае не должна рожать детей.

### ШБ 9.24.35

*ути тасйам са адхайа*  
*гарбхам сурйо дивам гатах*  
*садйах кумарах санджаджне*  
*д्वитийа ива бхаскарах*

*ити* — так; *тасйам* — в ее лоно (в лоно Притхи); *сах* — он (бог Солнца); *адхайа* — поместив; *гарбхам* — плод; *сурйах* — бог Солнца; *дивам* — на райские планеты; *гатах* — вернувшийся; *садйах* — немедленно; *кумарах* — ребенок; *санджаджне* — родился; *двितийах* — второй; *ива* — как; *бхаскарах* — бог Солнца.

С этими словами бог Солнца вложил семя в лоно Притхи, а затем вернулся в свое царство. Кунти тотчас родила младенца, который как две капли воды походил на бога Солнца.

### ШБ 9.24.36

*там сатйаджан нади-тойе*  
*крччхрал локасйа бибхйати*  
*прапитамахас там уваха*  
*пандур ваи сатйа-викрамах*

*там* — его (этого ребенка); *са* — она (Кунти); *атйаджат* — отвергла; *нади-тойе* — в воды реки; *крччхрат* — с великим сожалением; *локасйа* — людей; *бибхйати* — боящаяся; *прапитамахах* — (твой) прадед; *там* — ее (Кунти); *уваха* — взял в жены; *пандух* — царь Панду; *ваи* — несомненно; *сатйа-викрамах* — очень благочестивый и мужественный.

Боясь порицания со стороны окружающих, Кунти с большим трудом разорвала узы связывающие ее с ребенком. Она заставила себя положить собственного сына в корзину и пустила ее плыть по течению реки. О Махараджа Парикшит, впоследствии на Кунти женился твой прадед, благочестивый и мужественный царь Панду.

### ШБ 9.24.37

*шрутадевам ту карушо*  
*врддхашарма самаграхит*  
*йасйам абхут дантавакра*  
*рши-шапто дитех сутых*

*шрутадевам* — Шрутадеву, сестру Кунти; *ту* — же; *карушах* — царь Каруши; *врддхашарма* — Вриддхашарма; *самаграхит* — взял в жены; *йасйам* — которой; *абхут* — родился; *дантавакрах* — Дантавакра; *рши-шаптах* — проклятый мудрецами (Санакой и Санатаной); *дитех* — Дити; *сутых* — сын.

Вриддхашарма, царь Каруши, взял в жены сестру Кунти, Шрутадеву, у которой впоследствии родился Дантавакра. Дантавакра, проклятый

Санакой и другими мудрецами, в прежней жизни был Хираньякшей, сыном Дити.

### ШБ 9.24.38

*каиkeyo дхриштакетуш ча  
шрутакиртим авиндата  
сантарданадайас тасйам  
панчасан каикайах сутах*

*каиkeyах* — царь Кекаи; *дхриштакетух* — Дхриштакету; *ча* — тоже; *шрутакиртим* — Шрутакирти, сестру Кунти; *авиндата* — взял в жены; *сантардана-адайах* — во главе с Сантарданой; *тасйам* — ее (Шрутакирти); *панча* — пятеро; *асан* — были; *каикайах* — сыновья царя Кекаи; *сутах* — сыновья.

Дхриштакету, царь Кекаи, взял в жены другую сестру Кунти, Шрутакирти. Она родила пятерых сыновей, старшего из которых звали Сантардана.

### ШБ 9.24.39

*раджадхидевйам авантйау  
джайасено 'джаништа ха  
дамагхошаш чеди-раджах  
шруташравасам аграхит*

*раджадхидевйам* — в лоне Раджадхидеви, еще одной сестры Кунти; *авантйау* — сыновья (Винда и Анувинда); *джайасенах* — царь Джаясена; *аджаништа* — породил; *ха* — в прошлом; *дамагхошах* — Дамагхоша; *чеди-раджах* — царь государства Чеди; *шруташравасам* — Шруташраву, другую сестру Кунти; *аграхит* — взял в жены.

У Джаясены и Раджадхидеви, еще одной сестры Кунти, родилось двое сыновей: Винда и Анувинда. Другую сестру Кунти, Шруташраву, взял в жены Дамагхоша, царь государства Чеди.

### ШБ 9.24.40

*шишупалах сутас тасйах  
катхитас тасйа самбхавах  
девабхагасйа камсайам  
читракету-брхадбалау*

*шишупалах* — Шишупала; *сутах* — сын; *тасйах* — ее (Шруташравы); *катхитах* — описано (в Седьмой песни); *тасйа* — его; *самбхавах* — появление; *девабхагасйа* — Девабхаги (брата Васудевы); *камсайам* — у Камсы (его жены); *читракету* — Читракету; *брхадбалау* — и Брихадбала.

У Шруташравы родился сын по имени Шишупала, о чьем рождении уже было рассказано [в Седьмой песни «Шримад-Бхагаватам»]. У брата Васудевы, которого звали Девабхага, и его жены по имени Камса родилось двое сыновей: Читракету и Брихадбала.

#### ШБ 9.24.41

*камсаватйам девашравасах*  
*сувира ишумамс татха*  
*баках канкат ту канкайам*  
*сатйаджит пуруджит татха*

*камсаватйам* — Камсавати; *девашравасах* — Девашравы, брата Васудевы; *сувирах* — Сувира; *ишуман* — Ишуман; *татха* — затем; *баках* — Бака; *канкат* — от Канки; *ту* — же; *канкайам* — в лоне Канки (его жены); *сатйаджит* — Сатьяджит; *пуруджит* — Пуруджит; *татха* — также.

Другой брат Васудевы, Девашрава, взял в жены Камсавати, которая родила ему двоих сыновей: Сувиру и Ишумана. Канка и его жена Канка породили троих сыновей: Баку, Сатьяджита и Пуруджита.

#### ШБ 9.24.42

*срнджайо раштрапалйам ча*  
*врша-дурмаршанадикан*  
*харикеша-хиранйакшау*  
*шурабхумйам ча шйамаках*

*срнджайах* — Сринджая; *раштрапалйам* — в лоне Раштрапалики (своей жены); *ча* — и; *врша-дурмаршана-адикан* — сыновей, старших из которых звали Вриша и Дурмаршана; *харикеша* — Харикеша; *хиранйакшау* — и Хираньякша; *шурабхумйам* — в лоне Шурабхуми; *ча* — и; *шйамаках* — царь Шьямака.

У царя Сринджаи и его жены Раштрапалики родились сыновья, старших из которых звали Вриша и Дурмаршана. Царю Шьямаке его жена Шурабхуми родила двоих сыновей: Харикешу и Хираньякшу.

#### ШБ 9.24.43

*мишракешйам апсараси  
вркадин ватсакас татха  
такша-пушкара-шаладин  
дурвакшйам врка ададхе*

*мишракешйам* — в лоне Мишракеши; *апсараси* — одной из апсар; *врка-адин* — Врику и прочих сыновей; *ватсаках* — Ватсака; *татха* — также; *такша-пушкара-шала-адин* — сыновей, старшими из которых были Такша, Пушкара и Шала; *дурвакшйам* — в лоне Дурвакши (своей супруги); *врках* — Врика; *ададхе* — зачал.

**У царя Ватсаки и его жены, апсары по имени Мишракеши, родилось несколько сыновей, старшего из которых звали Врика. У Врики и его жены, Дурвакши, родились Такша, Пушкара, Шала и другие сыновья.**

#### **ШБ 9.24.44**

*сумитрарджунапаладин  
самикат ту судамани  
анаках карникайам ваи  
ртадхама-джайав апи*

*сумитра* — Сумитрой; *арджунапала* — и Арджунапалой; *адин* — возглавляемых; *самикат* — от царя Самики; *ту* — же; *судамани* — Судамани; *анаках* — царь Анака; *карникайам* — в лоне Карники; *ваи* — несомненно; *ртадхама* — Ритадхаму; *джайау* — и Джаяу; *апи* — несомненно.

**У царя Самики и его жены Судамани родились Сумитра, Арджунапала и другие сыновья. Карника, жена царя Анаки, родила ему двоих сыновей по имени Ритадхама и Джая.**

#### **ШБ 9.24.45**

*паурави рохини бхадра  
мадира рочана ила  
деваки-прамукхаш часан  
патнйа анакадундубхех*

*паурави* — Паурави; *рохини* — Рохини; *бхадра* — Бхадра; *мадира* — Мадира; *рочана* — Рочана; *ила* — Ила; *деваки* — Деваки; *прамукхах* — возглавляемые; *ча* — и; *асан* — были; *патнйах* — жены; *анакадундубхех* — Васудевы, которого также называли Анакадундубхи.



Деваки, Паурави, Рохини, Бхадра, Мадира, Рочана, Ила и другие дочери царя Деваки стали женами Анакадундубхи [Васудевы]. Главной из них была Деваки.

### ШБ 9.24.46

*балам гадам саранам ча  
дурмадам випулам дхрувам  
васудевас ту рохинйам  
кртадин удападайат*

балам — Балу; гадам — Гаду; саранам — Сарану; ча — также; дурмадам — Дурмаду; випулам — Випулу; дхрувам — Дхруву; васудевах — Васудева (отец Кришны); ту — несомненно; рохинйам — в лоне Рохини (своей жены); кртадин — сыновей, старшим из которых был Крита; удападайат — зачал.

У Васудевы и его жены Рохини родились Бала, Гада, Сарана, Дурмада, Випула, Дхрува, Крита и другие сыновья.

### ШБ 9.24.47-48

*субхадро бхадрабахуш ча  
дурмадо бхадра эва ча  
пауравйас танайа хй эте  
бхутадйа двадашабхаван*

*нандопананда-кртака  
шурадйа мадиратмаджах  
каушалйа кешинам тв экам  
асута кула-нанданам*

субхадрах — Субхадра; бхадрабахух — Бхадрабаху; ча — и; дурмадах — Дурмада; бхадрах — Бхадра; эва — несомненно; ча — также; пауравйах — Паурави (его жены); танайах — сыновья; хи — несомненно; эте — эти; бхута-адйах — возглавляемые Бхутой; двадаша — двенадцать; абхаван — родились; нанда-упананда-кртака-шура-адйах — Нанда, Упананда, Критака, Шура и другие; мадира-атмаджах — сыновья его жены по имени Мадира; каушалйа — Каушалья; кешинам — сына по имени Кеши; ту экам — только одного; асута — родила; кула-нанданам — сына.

Паурави стала матерью двенадцати сыновей: Бхуты, Субхадры, Бхадрабаху, Дурмады и остальных. Мадира родила Нанду, Упананду, Критаку, Шуру и других сыновей. У Бхадры [Каушальи] был только один сын, Кеши.

### ШБ 9.24.49

*рочанайам ато джата  
хаста-хемангададаях  
илайам урувалкадин  
йаду-мукхйан аджиджанат*

*рочанайам* — в лоне Рочаны; *атах* — затем; *джатах* — родившиеся; *хаста* — Хаста; *хемангада* — Хемангада; *адаях* — и другие (сыновья); *илайам* — в лоне Илы (еще одной жены Васудевы); *урувалка-адин* — сыновей, старшим из которых был Урувалка; *йаду-мукхйан* — глав династии Яду; *аджиджанат* — породил.

**У Васудевы и его жены Рочаны родились Хаста, Хемангада и другие сыновья. Жена Васудевы по имени Ила родила ему нескольких сыновей, старшего из которых звали Урувалка. Все они были вождями рода Яду.**

### ШБ 9.24.50

*випрштхо дхртадевайам  
эка анакадундубхех  
шантидеватмаджа раджан  
прашама-праситадаях*

*випрштхах* — Виприштха; *дхртадевайам* — его жены по имени Дхритадева; *эках* — единственный (сын); *анакадундубхех* — от Анакадундубхи; *шантидева-атмаджах* — сыновья Шантидевы (еще одной жены); *раджан* — о Махараджа Парикшит; *прашама-прасита-адаях* — Прашама, Прасита и прочие (сыновья).

**У Дхритадевы, еще одной жены Анакадундубхи [Васудевы], родился сын по имени Випришта. У Шантидевы, другой жены Васудевы, родились Прашама, Прасита и прочие сыновья.**

### ШБ 9.24.51

*раджанйа-кална-варшадйа  
упадева-сута даша  
васу-хамса-сувамшадйах  
шридевайас ту шат сутах*

*раджанйа* — по имени Раджанья; *кална* — Калпа; *варша-адйах* — Варша и остальные; *упадева-сутах* — сыновья Упадeвы; *даша* — десятеро; *васу* — Васу;

хамса — Хамса; сувамша — Сувамша; адйах — и другие; шридевайах — от другой жены, которую звали Шридева; ту — же; шат — шестеро; сутах — сыновей.

У Васудевы была еще одна жена, Упадава. Она родила ему десятерых сыновей, старшими из которых были Раджанья, Калпа и Варша. У другой его жены, Шридевы, родились Васу, Хамса, Сувамша и трое других сыновей.

#### ШБ 9.24.52

деваракшитайа лабдха  
нава чатра гададайах  
васудевах сутан аштав  
ададхе сахадевайа

деваракшитайа — с женой по имени Деваракшита; лабдхах — обретенны; нава — девять; ча — также; атра — здесь; гада-адайах — сыновья, старшим из которых был Гада; васудевах — Шрила Васудева; сутан — сыновей; аштау — восемь; ададхе — зачал; сахадевайа — с Сахадевой (еще одной женой).

У Васудевы и Деваракшиты родилось девятеро сыновей во главе с Гадой. У Васудевы, которого считают олицетворением религии, была еще одна жена по имени Сахадева. С ней он зачал восьмерых сыновей, старших из которых звали Шрута и Правара.

#### ШБ 9.24.53-55

правара-шрута-мукхйамш ча  
сакшад дхармо васун ива  
васудевас ту девакйам  
ашта путран аджиджанат

киртимантам сушенам ча  
бхадрасенам удара-дхих  
рджум саммардана бхадрам  
санкаршанам ахишварам

аштамас ту тайор асит  
свайам эва харих кила  
субхадра ча махабхага  
тава раджан питамахи

*правара* — Праварой (иногда его называют Паувара); *шрута* — Шрутой; *мукхьян* — возглавляемые; *ча* — и; *сакшат* — непосредственно; *дхармах* — олицетворение религии; *васун ива* — подобны восьми Васу, обитающим на райских планетах; *васудевах* — Шрила Васудева, отец Кришны; *ту* — же; *девакьям* — в лоне Деваки; *ашта* — восемь; *путран* — сыновей; *аджиджанат* — породил; *киртимантам* — Киртимана; *сушенам ча* — и Сушену; *бхадрасенам* — Бхадрасену; *удара-дхих* — обладающий всеми благими качествами; *рджум* — Риджу; *саммардана* — Саммардану; *бхадрам* — Бхадру; *санкаршанам* — Санкаршану; *ахи-ишварам* — верховного властелина; *аштамах* — восьмой; *ту* — же; *тайох* — их (Деваки и Васудевы); *асит* — родился; *свайам эва* — непосредственно, лично; *харих* — Верховная Личность Бога; *кила* — поистине; *субхадра* — Субхадра (Его сестра); *ча* — и; *махабхага* — добродетельнейшая из женщин; *тава* — твоя; *раджан* — о Махараджа Парикшит; *питамахи* — бабушка.

**Восемь сыновей Сахадевы, старшими из которых были Правара и Шрута, как две капли воды походили на восемь Васу, обитающих на райских планетах. Деваки родила Васудеве еще восьмерых достойных сыновей. Это были Киртиман, Сушена, Бхадрасена, Риджу, Саммардана, Бхадра и Санкаршана — Верховный повелитель, воплощение Господа в образе змея. Восьмым сыном Деваки стал Сам Кришна, Верховная Личность Бога. Добродетельнейшая из женщин, Субхадра, единственная дочь Васудевы, приходится тебе бабушкой.**

Комментарий:

Слова *свайам эва харих кила*, употребленные в пятьдесят пятом стихе, указывают на то, что восьмого сына Деваки, Кришну, следует считать Самой Верховной Личностью Бога, а не воплощением Бога. Хотя между Верховным Господом Хари и Его воплощениями нет никакой разницы, Кришна является изначальной Верховной Личностью, высшим проявлением Бога. Воплощения Господа проявляют Свое божественное могущество лишь до определенной степени; в полной мере им обладает только Кришна, пришедший как восьмой сын Деваки.

### ШБ 9.24.56

*йада йада хи дхармасйа  
кшайо врддхиш ча папманах  
тада ту бхагаван иша  
атманам срджате харих*

*йада йада* — всякий раз; *хи* — непременно; *дхармасйа* — принципов религии; *кшайах* — вырождение; *врддхих* — рост; *ча* — и; *папманах* —

греховной деятельности; *тада* — тогда; *ту* — несомненно; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *ишах* — верховный повелитель; *атманам* — Сам; *срджате* — нисходит; *харих* — Верховная Личность Бога.

**Всякий раз, когда на земле приходят в упадок устои религии и набирает силу безбожие, верховный владыка, Господь Хари, Личность Бога, нисходит сюда по собственной воле.**

Комментарий:

В этом стихе объясняется причина, по которой воплощения Верховной Личности Бога нисходят на землю. Те же самые причины Своего прихода в этот мир Сам Господь раскрывает в «Бхагавад-гите» (4.7):

*йада йада хи дхармасйа  
гланир бхавати бхарата  
абхйуттханад адхармасйа  
тадатманам срджамй ахам*

«Всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я Сам нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты».

В нашу эпоху Верховный Господь приходит в облике Шри Чайтаньи Махапрабху, чтобы возвестить начало движения «Харе Кришна». Сейчас, в Кали-югу, люди опустили и погрязли в грехе (*манда*). Они не имеют никаких представлений о духовности и попусту тратят свою жизнь на удовольствия, достойные кошек и собак. По этой причине Шри Чайтанья Махапрабху начал движение «Харе Кришна», которое неотлично от Самого Кришны, Верховной Личности Бога. Тот, кто соприкасается с этим движением, общается с Верховной Личностью Бога. Людям этого века следует воспользоваться возможностью повторять *мантру* Харе Кришна и таким образом избавиться от всех проблем, порожденных Кали-югой.

### ШБ 9.24.57

*на хй асйа джанмано хетух  
кармано ва махипате  
атма-майам винешасйа  
парасйа драштур атманах*

*на* — не; *хи* — поистине; *асйа* — Его (Верховной Личности Бога); *джанманах* — явления или рождения; *хетух* — причина; *карманах* — деяний; *ва* — также; *махипате* — о царь (Махараджа Парикшит); *атма-майам* — Его безграничного сострадания к падшим обусловленным душам; *вина* — без;

*ишасйа* — верховного владыки; *парасйа* — Верховной Личности Бога, который находится за пределами материального мира; *драштур* — Сверхдуши, свидетеля всех поступков; *атманах* — Сверхдуши, находящейся в каждом сердце.

**О царь Парикшит, явление, уход и деяния Господа вершатся по Его воле, и нет у них никакой другой причины. Как Сверхдуша Господь знает все. Следовательно, ничто не может повлиять на Него, даже последствия кармы.**

Комментарий:

В этом стихе объясняется разница между Верховной Личностью Бога и обыкновенным живым существом. Обыкновенное живое существо получает то тело, которое оно заслужило поступками, совершенными им в прежней жизни (*кармана даива-нетрена джантур дехопанаттайе*). У живого существа нет независимости, поэтому оно не может решать, кем родится в следующей жизни. Оно вынуждено довольствоваться телом, которое, в соответствии с его кармой, предоставляет ему *майя*. В «Бхагавад-гите» (18.61) говорится: *йантрарудхани майайа*. Тело — это своего рода машина. Повинуясь воле Верховной Личности Бога, материальная энергия создает материальное тело и помещает в него живое существо. Поэтому живое существо вынуждено довольствоваться телом, которое согласно его карме предоставляет ему *майя*, материальная энергия. Никто не может выбирать: «Дайте-ка мне такое-то и такое-то тело». Мы вынуждены принимать то тело, которое нам предоставляет материальная энергия. Таково положение обыкновенного живого существа.

Но когда Кришна нисходит в этот мир, Он делает это из сострадания к падшим душам. Господь говорит об этом в «Бхагавад-гите» (4.8):

*паритранайа садхунам  
винашайа ча душкртам  
дхарма-самстхапанартхайа  
самбхавами йуге йуге*

«Чтобы освободить праведников и уничтожить злодеев, а также восстановить устои религии, Я прихожу сюда из века в век». Верховного Господа ничто не вынуждает приходить в этот мир. Никто не может навязать Кришне свою волю, ибо Он — Верховная Личность Бога. Все живущие подвластны Ему, но Сам Он не зависит ни от кого. Скудоумные глупцы, полагающие, что они могут сравняться с Кришной или стать Кришной, обречены. Никто не может сравняться с Кришной или превзойти Его, поэтому Кришну называют *асамаурдхва*. Словарь «Вишва-коша» дает два значения слова *майя*: «гордыня» и «сострадание». Для обычного живого существа тело,

в котором оно рождается, является наказанием. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (7.14): *даиви хй эша гунамайи мама майа дуратйайа* — «Трудно преодолеть Мою божественную энергию, состоящую из трех гун материальной природы». Однако, когда слово *майа* употребляется в связи с приходом Кришны, подразумевается сострадание, или милосердие, которое Господь проявляет к Своим преданным и к падшим душам. Поскольку Господь всемогущ, Он может даровать освобождение любому, будь то грешник или благочестивый человек.

### ШБ 9.24.58

*йан майа-чештитам пумсах  
стхитй-утпаттй-апйайайа хи  
ануграхас тан-ниврттер  
атма-лабхайа чешйате*

*йат* — которое; *майа-чештитам* — движимое законами материальной природы, установленными Верховной Личностью Бога; *пумсах* — живых существ; *стхити* — для жизни; *утпатти* — для рождения; *апйайайа* — для гибели; *хи* — несомненно; *ануграхас* — сострадание; *тан-ниврттех* — прекращение повторяющихся рождений и смертей; *атма-лабхайа* — для возвращения домой, к Богу; *ча* — несомненно; *ишйате* — требуется (для этого существует мироздание).

Поскольку Верховный Господь исполнен сострадания к живым существам, Он посредством Своей материальной энергии творит, сохраняет и разрушает космическое мироздание лишь для того, чтобы избавить живых существ от необходимости рождаться, умирать и вести материальное существование. Так Господь помогает им вернуться домой, в духовное царство.

Комментарий:

Материалистичные люди иногда спрашивают нас, почему Бог устроил материальный мир таким образом, что жизнь в нем полна страданий. Несомненно, материальная вселенная создана для того, чтобы доставлять страдания обусловленным душам, частицам Верховной Личности Бога, и Господь Сам подтверждает это в «Бхагавад-гите» (15.7):

*мамаивамшо джива-локе  
джива-бхутах санатанах  
манах шаштханиндрийани  
пракрти-стхани каршати*

«Живые существа в материальном мире есть Мои вечные отделенные частицы. Оказавшись в обусловленном состоянии, они вынуждены вести суровую борьбу с шестью чувствами, к числу которых относится ум». Все живые существа, как неотъемлемые частицы Верховной Личности Бога, подобны Ему в качественном отношении, но в количественном отношении между ними и Богом существует огромная разница, ибо Господь безграничен, а живое существо ограничено. Соответственно, Господь обладает безграничной энергией наслаждения, а живое существо — ограниченной. *Анандамайо 'бхйасат* (Веданта-сутра, 1.1.12) Поскольку и Господь, и живое существо по природе духовны, они хотят мирно наслаждаться, но, когда частица Верховной Личности Бога, к своему несчастью, пытается наслаждаться сама по себе, отдельно от Кришны, она попадает в материальный мир. Вначале она становится Брахмой, а потом постепенно опускается все ниже и ниже, пока не достигает уровня муравья или навозного червя. Это называется *манах шаштханиндрийани пракрти-стхани каршати*. Обусловленные живые существа ведут тяжелую борьбу за существование в этом мире, ибо они целиком находятся во власти материальной природы (*пракртех крийаманани гунаих кармани сарвашах*). Но поскольку знания живого существа ограничены, ему кажется, что оно наслаждается окружающим миром. *Манах шаштханиндрийани пракрти-стхани каршати*. Хотя в действительности живое существо полностью подвластно материальной природе, ему кажется, что оно ни от кого не зависит (*аханкара-вимудхатма картахам ити манйате*). Эта болезнь не проходит даже тогда, когда оно встает на путь философского поиска истины и пытается раствориться в существовании Брахмана. *Арухйа крччхрена парам падам татах патантй адхах* (Бхаг., 10.2.32). Даже достигнув *парам падам*, то есть слившись с безличным Брахманом, живое существо снова падает в материальный мир. Так оно ведет непрекращающуюся борьбу за существование. Видя это, Господь из сострадания к живым существам, нисходит в этот мир, чтобы дать им знание. Господь говорит в «Бхагавад-гите» (4.7):

*йада йада хи дхармасйа  
гланир бхавати бхарата  
абхйуттханад адхармасйа  
тадатманама срджамй ахам*

«Всякий раз, когда религия приходит в упадок и воцаряется безбожие, Я Сам нисхожу в этот мир, о потомок Бхараты». Истинная *дхарма* всех живых существ — подчиниться воле Кришны, однако мятежное живое существо, пытающееся уподобиться Кришне, вместо того чтобы подчиниться Кришне, вовлекается в *адхарму*, борьбу за существование. Поэтому из сострадания к живым существам Кришна создает материальный мир, попав в который они могут понять свое вечное положение. «Бхагавад-гита» и другие ведические



писания даются людям для того, чтобы, читая их, живое существо могло осознать свои отношения с Кришной. *Ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах* (Б.-г., 15.15). Все эти произведения ведической литературы предназначены для того, чтобы помочь людям понять свою природу, свое истинное положение и свои отношения с Верховной Личностью Бога. Это называется *брахма-джиджнаса*. Борьбу за существование ведут все обусловленные души, но человеческое тело предоставляет душе наилучшую возможность понять свое положение. Вот почему в этом стихе говорится: *ануграхас тан-ниврттех* — обусловленная душа должна вырваться из заколдованного круга рождений и смертей и обрести истинное знание. Такова цель сотворения материального мира.

Вселенная возникла отнюдь не сама по себе, как думают безбожники.

*асатйам апратиштхам те  
джагад ахур анишварам  
апараспара-самбхутам  
ким анйат кама-хаитукам*

«Они говорят, что этот мир нереален, что у него нет основы, что нет Бога, который им управляет. Они заявляют, что мир возник из полового влечения и у него нет иной причины, кроме вожделения» (Б.-г., 16.8). Нечестивцы утверждают, что Бога нет и мироздание возникло по воле случая, подобно тому как рождается ребенок у женщины, которая случайно встретила мужчину. Но в действительности это совсем не так. Этот мир создан для того, чтобы живые существа могли пробудить в себе изначальное сознание, сознание Кришны, и вернуться домой, в духовный мир, где они будут абсолютно счастливы. В материальном мире обусловленная душа получает возможность удовлетворять свои чувства, но в то же время из ведических писаний она узнает, что в этом мире нет истинного счастья. *Джанма-мртйу-джара-вйадхи-дуккха-дошанударшанам* (Б.-г., 13.9). Человек должен победить рождение и смерть. Поэтому каждый человек, воспользовавшись теми возможностями, которые предоставляет ему материальное мироздание, должен познать Кришну, понять свои отношения с Ним и вернуться домой, к Богу.

### ШБ 9.24.59

*акшаухининам патибхир  
асураир нрпа-ланчханаих  
бхува акрамйаманайа  
абхарайа кртодйамах*

*акшаухининам* — царей, обладающих огромной военной мощью; *патибхих* — правителями; *асураих* — демонами (поскольку они без

необходимости наращивают свою военную мощь); *нрпа-ланчханаих* — недостойными царского звания (хотя они и взяли государственную власть в свои руки); *бхувах* — Земли; *акрамйаманайах* — отягощенной демонами, готовящимися к нападению друг на друга; *абхарайа* — для облегчения (для уменьшения числа демонов, населяющих Землю); *крта-удйамах* — полный энтузиазма (уничтожить демонов, которые тратят все доходы государства на увеличение военной мощи).

**Хотя демоны, захватившие государственную власть, рядятся в одежды правителей, они не знают, в чем заключаются обязанности правительства. Поэтому по воле Господа эти демоны, накопившие огромную военную мощь, начинают сражаться друг с другом, тем самым устраняя лежащее на Земле бремя. Демоны накапливают военные силы по воле Всевышнего, который желает, чтобы их ряды поредели, а преданные могли совершенствоваться в сознании Кришны.**

Комментарий:

В «Бхагавад-гите» (4.8) говорится: *паритранайа садхунам винашайа ча душкртам*. Садху, преданные Господа, всегда стремятся проповедовать сознание Кришны, чтобы освободить обусловленные души от оков рождения и смерти. Но поскольку асуры, демоны, препятствуют распространению движения сознания Кришны, Кришна время от времени устраивает войны между асурами, которых интересует только накапливание военной мощи. Истинная обязанность правительства или царя заключается совсем не в том, чтобы без необходимости накапливать военные силы; правительство прежде всего должно следить за тем, чтобы подданные совершенствовались в сознании Кришны. Поэтому в «Бхагавад-гите» (4.13) Кришна говорит: *чатурварньям майа срштам гуна-карма-вибхагашах* — «В соответствии с тремя гунами материальной природы и связанной с ними деятельностью, Я разделил общество на четыре сословия». В обществе должно существовать сословие брахманов, совершенных людей, и им следует оказывать всяческую защиту. *Намо брахманйа-девайа го-брахмана-хитайа ча*. К брахманам и коровам Кришна особенно благоволит. Брахманы помогают людям помнить о Кришне, а коровы дают молоко, необходимое для того, чтобы поддерживать тело в гуне благости. *Кшатрии* и правительство должны руководствоваться советами брахманов. *Вайшьям* надлежит производить достаточное количество продуктов питания, а *шудры*, которые сами по себе не способны принести никаких благ, должны служить трем высшим сословиям (брахманам, кшатриям и вайшьям). Верховный Господь разделил общество на эти сословия, чтобы помочь обусловленным душам освободиться из материального плена и вернуться домой, к Богу. С той же самой целью Кришна приходит на землю (*паритранайа садхунам винашайа ча душкртам*).

Все люди должны постичь природу деяний Кришны (*джанма карма ча ме дивйам*). Тот, кто поймет, для чего Кришна приходит в этот мир и действует здесь, немедленно обретет освобождение. Кришна сотворил мироздание и приходит на землю прежде всего для того, чтобы даровать людям освобождение. Демоны всячески пытаются заставить людей тяжело трудиться, подобно ослам и верблюдам, тогда как преданные хотят научить людей думать о Кришне, чтобы научить их жить просто и мыслить возвышенно. Демоны создали многочисленные предприятия, на которых людям приходится тяжело трудиться днем и ночью, подобно животным, однако цель человеческой цивилизации заключается не в этом. Такую деятельность называют *джагато 'хитах* — от нее страдает все человечество. *Кшайайа*: она приносит одни разрушения. Тот, кто знает замысел Кришны, Верховной Личности Бога, должен серьезно отнестись к Движению сознания Кришны и присоединиться к нему. Человек не должен участвовать в *угра-карме*, или бессмысленной деятельности ради удовлетворения своих чувств. *Нунам праматтах куруте викарма йад индрийа-притайа апрноти* (Бхаг., 5.5.4). Люди стремятся к материальному счастью, просто чтобы испытать чувственные удовольствия. *Майа-сукхайа бхарам удвахато вимудхан* (Бхаг., 7.9.42). Поэтому их всех называют *вимудхами*, нечестивцами. Не понимая важности Движения сознания Кришны, они попусту тратят свои силы в погоне за призрачным счастьем и при этом обвиняют невинных преданных в попытке промыть другим мозги. Демоны могут без всяких на то оснований обвинять проповедников Движения сознания Кришны, но Кришна заставит противоборствующих демонов воевать друг с другом, и все их военные силы и они сами будут уничтожены в этом сражении.

### ШБ 9.24.60

*карманй апаримейани  
манасапи сурешвараих  
сах-санкаршанах чакре  
бхагаван мадхусуданах*

*кармани* — деяния; *апаримейани* — непостижимые; *манаса апи* — даже умом; *сура-ишвараих* — такими властителями вселенной, как Господь Брахма и Господь Шива; *сах-санкаршанах* — сопровождаемый Санкаршаной; *чакре* — совершил; *бхагаван* — Верховная Личность Бога; *мадху-суданах* — тот, кто покарал демона Мадху.

Кришна, Верховная Личность Бога, и Баларама, Санкаршана, совершали деяния, недоступные пониманию даже таких великих полубогов, как Господь Брахма и Господь Шива. [Например, чтобы уничтожить полчища демонов и улучшить положение в мире, Кришна устроил сражение на Курукшетре.]

### ШБ 9.24.61

*калау джанишйамананам  
духкха-шока-тамо-нудам  
ануграхайа бхактанам  
супунйам вйатанод йашах*

*калау* — в век Кали; *джанишйамананам* — обусловленных душ, которым суждено родиться в будущем; *духкха-шока-тамах-нудам* — для утоления скорби и облегчения невыносимых страданий, причина которых кроется в невежестве; *ануграхайа* — ради того, чтобы оказать милость; *бхактанам* — преданных; *су-пунйам* — чистые, духовные деяния; *вйатанот* — увеличивает; *йашах* — (Свою) славу.

**Желая пролить беспричинную милость на Своих преданных, которым суждено родиться в наступивший век Кали, Верховная Личность Бога, Кришна, вел Себя таким образом, чтобы при одном воспоминании о Нем можно было избавиться от всех скорбей материального существования. [Другими словами, Он позаботился о том, чтобы Его преданные, которым суждено родиться в будущем, могли преодолеть все тяготы материального существования, следуя наставлениям Кришны, изложенным в «Бхагавад-гите».]**

Комментарий:

Приходя в этот мир, Господь одновременно спасает преданных и карает демонов (*паритранайа садхунамвинашайа ча душкртам*). Главным образом Кришна приходит для того, чтобы облегчить участь *садху*, или *бхакт*, но Он также оказывает милость убитым Им демонам, поскольку любой, кто погибнет от руки Кришны, сразу обретает освобождение. Что бы ни делал Господь — убивает Он демонов или оказывает покровительство преданным, — все это проявление Его милости и к тем, и к другим.

### ШБ 9.24.62

*йасмин сат-карна-пийуше  
йашас-тиртха-варе сакрт  
шротранджалир упаспршйа  
дхунуте карма-васанам*

*йасмин* — которым (рассказам о трансцендентных деяниях, совершенных Им на земле); *сат-карна-пийуше* — доставляющим удовольствие чистому трансцендентному слуху; *йашах-тиртха-варе* — в лучшем из святых мест;

*сакрт* — сразу же, немедленно; *шротра-анджалих* — слушающий звуки трансцендентного послания; *упаспршйа* — прикоснувшись (подобно прикосновению вод Ганги); *дхунуте* — уничтожает; *карма-васанам* — непреодолимое стремление к кармической деятельности.

**Слушая чистым духовным слухом повествования о славе Господа, преданные Господа немедленно избавляются от могущественных материальных желаний и привычки к кармической деятельности.**

Комментарий:

Когда преданные слушают о деяниях Верховной Личности Бога, которые описаны в «Бхагавад-гите» и «Шримад-Бхагаватам», они сразу же обретают трансцендентное видение и утрачивают интерес к материальной деятельности. Так они избавляются от привязанности к материальному миру. Ради удовлетворения своих чувственных желаний почти все занимаются материальной деятельностью, которая приводит только к бесконечному повторению цикла *джанма-мртйу-джара-вйадхи* — рождения, смерти, старости и болезней. Но преданный, просто слушая слова «Бхагавад-гиты» и затем наслаждаясь рассказами из «Шримад-Бхагаватам», очищается настолько, что материальная деятельность перестает привлекать его. Мы видим, что интерес к сознанию Кришны у людей Запада приводит к утрате интереса к материальной деятельности, поэтому находятся те, кто пытается чинить препятствия нашему Движению. Однако никакими искусственными мерами они не смогут остановить это Движение и воспрепятствовать проповеди в Европе и Америке. Слова *шротранджалир упаспршйа* в этом стихе указывают на то, что, просто слушая о трансцендентных деяниях Господа, преданный настолько очищается, что скверна кармической деятельности перестает оказывать на него влияние. *Анйабхилашита-шунйам*. Преданные не занимаются материальной деятельностью, поскольку она не нужна душе. Они уже обрели освобождение (*брахма-бхуйайа калпате*), поэтому их больше не вернуть домой и не заставить снова заниматься материальными делами.

**ШБ 9.24.63-64**

*бходжа-вршнй-андхака-мадху-шурасена-дашархакаих  
шлагханийехитах шашват  
куру-срнджайа-пандубхих*

*снигдха-смитекшитодараир  
вакйаир викрама-лилайа  
нрлокам рамайам аса  
муртйа сарванга-рамйайа*

бходжа — сопровождаемый потомками Бходжи; вршни — потомками Вришни; андхака — потомками Андхаки; мадху — потомками Мадху; шурасена — потомками Шурасены; дашархакаих — потомками Дашархи; шлагханийа — достойными прославления; ихитах — взыскуемый; шашват — всегда; куру-срнджайа-пандубхих — потомками Куру, Панду и Сринджаи; снigdха — обаятельными; смита — улыбками; икшита — взглядами; удараих — с милосердными; вакйаих — наставлениями; викрама-лилайа — удивительными подвигами; нр-локам — человечеству; рамайам аса — доставил удовольствие; муртйа — (Своей) формой; сарва-анга-рамйайа — телом, все части которого приятно созерцать.

Господь Кришна, которому помогали потомки родов Бходжи, Вришни, Андхаки, Мадху, Шурасены, Дашархи, Куру, Сринджаи и Панду, совершил множество удивительных деяний. Своей пленительной улыбкой и Своей любовью, Своими наставлениями и необыкновенными подвигами, например когда Он поднял холм Говардхана, Господь, пришедший на землю в духовном теле, подарил радость всем людям.

Комментарий:

В этом стихе особое значение имеют слова *нрлокам рамайам аса муртйа сарванга-рамйайа*. Кришна — это Господь в Своем изначальном облике. Вот почему Бхагавана, Верховную Личность Бога, называют здесь словом *муртйа*. Мурти значит «образ». Кришна, Бог, не лишен образа; безличное проявление Кришны — всего лишь лучи, исходящие от Его трансцендентного тела (*йасйа прабха прабхавато джагад-анда-коти*). Господа называют *наракрти*: Он похож на человека, но Его тело отличается от нашего. Слова *сарванга-рамйайа* свидетельствуют о том, что все части Его тела радуют глаз. Не только улыбающееся лицо Господа, но также Его руки, Его ноги и Его грудь очень любимы преданными, которые не в силах отвести взгляд от прекрасного облика Господа.

### ШБ 9.24.65

*йасйананам макара-кундала-чару-карна-  
бхраджат-капола-субхагам савиласа-хасам  
нитйотсавам на татрпур дршибхих пибантйо  
нарйо нараш ча мудитах купита нимеш ча*

*йасйа* — которого; *ананам* — на лицо; *макара-кундала-чару-карна* — с серьгами в виде акул на прекрасных ушах; *бхраджат* — с пышно украшенным; *капола* — лбом; *субхагам* — затмевающее все богатства; *са-виласа-хасам* — украшенное радостной улыбкой; *нитйа-утсавам* — подобное нескончаемому

празднику; *на татрпух* — не могли испытать удовлетворения; *дршибхих* — взглядами (на образ Господа); *пибантьях* — пьющие Его красоту глазами; *нарйах* — женщины Вриндавана; *нарах* — мужчины; *ча* — также; *мудитах* — полностью удовлетворенные; *купитах* — разгневанные; *нимех* — из-за моргания век, которое мешало им видеть Кришну; *ча* — также.

**Лицо Кришны украшают серьги в виде акул и другие драгоценности. Его уши безупречно прекрасны, щеки гладки, а улыбка пленяет каждого. Его образ — это праздник для глаз, поэтому преданные гневаются на творца за то, что моргание век мешает им беспрерывно видеть Кришну.**

Комментарий:

Верховная Личность Бога, Кришна, говорит в «Бхагавад-гите» (7.3):

*манушйанам сахасрешу  
кашчид йатати сиддхайе  
йататам апи сиддханам  
кашчин мам ветти таттватах*

«Из многих тысяч людей едва ли один стремится к совершенству, а из достигших совершенства едва ли один воистину познал Меня». Не поняв, кто такой Кришна, невозможно по достоинству оценить Его присутствие на земле. Из Бходжей, Вришни, Андхаков, Пандавов и других приближенных Господа ближе всех к Нему жители Вриндавана. Их отношения с Кришной описаны в данном стихе: *нитйотсавам на татрпур дршибхих пибантьях*. Жители Вриндавана, в особенности мальчики-пастушки, коровы и телята, *гопи* и родители Кришны, непрестанно созерцали прекрасный облик Кришны и никогда не пресыщались им. В этом стихе красота Господа Кришны названа *нитья-утсавой*, каждодневным праздником для глаз. Жители Вриндавана практически постоянно созерцали Кришну. А когда Кришна уходил с коровами и телятами на пастбище, *гопи* испытывали невыносимые страдания, думая о том, как нежные, словно лепестки лотоса, стопы Кришны, которые они боялись поставить себе на грудь, считая ее слишком твердой, ранят острые камни. При одной этой мысли *гопи* не могли сдержать слез, поэтому их считают самыми близкими подругами Кришны. *Гопи* не сводили глаз с Кришны, но иногда моргание век мешало им видеть Его, и они принимались проклинать за это творца, Господа Брахму. Таким образом, этот стих описывает красоту Кришны, и прежде всего красоту Его лица. Двадцать четвертая глава, завершающая Девятую песнь, дает некоторое представление о том, как прекрасен Кришна. Десятую песнь называют лицом Кришны. Всю «Шримад-Бхагавата-пурану» сравнивают с телом Кришны, а Десятую песнь — с Его лицом. Этот стих дает некоторое представление о красоте лица Кришны. Всегда видя перед собой улыбающееся лицо Кришны, Его щеки, орехи бетеля,

которые Он жевал, и серьги в Его ушах, *гопи* испытывали неопишное блаженство. Они не могли насытиться красотой лица Кришны и даже ругали творца за то, что он дал им веки, которые заслоняют от них Кришну. Иначе говоря, *гопи* любили красоту лица Кришны гораздо сильнее, чем Его друзья-пастушки и даже Яшода Мата, которая сама часто украшала Его лицо.

### ШБ 9.24.66

*джато гатах питр-грхад враджам эдхитартхо  
хатва рипун сута-шатани кртурударах  
утпадйа тешу пурушах кратубхих самидже  
атманам атма-нигамам пратхайан джанешу*

*джатах* — родившийся (в семье Васудевы); *гатах* — ушедший; *питр-грхат* — из отчего дома; *враджам* — во Вриндаван; *эдхита-артхах* — желающий возвыситься (Вриндаван); *хатва* — убив; *рипун* — демонов; *сута-шатани* — сотни сыновей; *крта-урударах* — женившийся на тысячах прекраснейших женщин; *утпадйа* — зачав; *тешу* — в них; *пурушах* — Господь, Верховная Личность, в точности напоминающий человека; *кратубхих* — многочисленными жертвоприношениями; *самидже* — поклонялся; *атманам* — Самому Себе (поскольку именно в Его честь совершаются все жертвоприношения); *атма-нигамам* — в точном соответствии с ритуалами Вед; *пратхайан* — устанавливающий принципы Вед; *джанешу* — среди людей.

Верховная Личность Бога, Шри Кришна, которого называют лила-пурушоттамой, родился в семье Васудевы, но потом сразу же оставил отчий дом и направился во Вриндаван, чтобы наслаждаться любовью Своих самых близких преданных. Убив во Вриндаване многих демонов, Господь поселился в Двараке. Чтобы утвердить в обществе принципы семейной жизни и законы ведических писаний, Он взял в жены много красивых женщин, подарил им сотни сыновей и совершил многочисленные жертвоприношения в Свою же честь.

### Комментарий:

Как говорится в «Бхагавад-гите» (15.15), *ведаиш ча сарваир ахам эва ведйах*: цель изучения всех Вед — это Кришна. Господь Шри Кришна совершал разнообразные ритуалы, описанные в Ведах, и утвердил в обществе принципы жизни *грихастхи*, взяв много жен и произведя на свет многочисленное потомство. Сделал Он это только для того, чтобы показать обыкновенным людям, как, живя по законам Вед, можно обрести счастье. Все ведические жертвоприношения предназначены для удовлетворения Кришны (*ведаишча сарваир ахам эва ведйах*). Для того чтобы достичь совершенства в человеческой жизни, люди должны соблюдать законы Вед, как это делал Сам



Кришна, игравший роль семьянина. Однако основная цель прихода Господа в этот мир заключалась в том, чтобы показать людям, как можно жить, связав себя узами любви с Верховной Личностью Бога. Такие взаимоотношения, пронизанные восторженной любовью, могут связывать Господа только с жителями Вриндавана. Поэтому сразу после Своего появления на свет из лона Деваки Господь направился во Вриндаван. Там Он не только отвечал любовью на любовь Своего отца и матери, *гопи* и друзей-пастушков, но и убил множество демонов, тем самым даровав им освобождение. Как говорится в «Бхагавад-гите» (4.8), *паритранайа садхунам винашайа ча душкртам*: Господь нисходит для того, чтобы защитить преданных и убить демонов. Своими поступками Господь доказал эти слова. В «Бхагавад-гите» Арджуна называет Господа *пурушам шашватам дивйам* — вечной, трансцендентной Верховной Личностью. В этом стихе «Шримад-Бхагаватам» тоже сказано: *утпадйа тешу пурушах*. Из этих слов следует, что Господь является *пурушей*, личностью. Безличная ипостась Господа — это всего лишь одна из сторон Его личности. В конечном счете Господь — личность; Он не безличен. И Он не просто *пуруша*, или личность, но *лила-пурушоттама*, лучший среди всех.

### ШБ 9.24.67

*пртхвйах са ваи гуру-бхарам кшапайан курунам  
антах-самуттха-калина йудхи бхупа-чамвах  
дрштйа видхуйа виджайе джайам удвигхошйа  
прчйоддхавайа ча парам самагат сва-дхама*

*пртхвйах* — Земли; *сах* — Он (Господь Кришна); *ваи* — несомненно; *гуру-бхарам* — великое бремя; *кшапайан* — устраняющий; *курунам* — потомков династии Куру; *антах-самуттха-калина* — несогласием и враждой между братьями; *йудхи* — в сражении (на Курукшетре); *бхупа-чамвах* — грешных царей; *дрштйа* — (Своим) взглядом; *видхуйа* — очистив от грехов; *виджайе* — в победе; *джайам* — победу (Арджуны); *удвигхошйа* — провозгласив; *прчйа* — дав знание; *уддхавайа* — Уддхаве; *ча* — также; *парам* — духовное; *самагат* — вернулся; *сва-дхама* — в Свою обитель.

Затем Господь Шри Кришна посеял вражду между Своими родственниками, которые были для Земли слишком тяжелым бременем. Одним Своим взглядом Он уничтожил всех грешных царей на Курукшетре и позволил Арджуне одержать победу в сражении. Наконец Он рассказал Уддхаве о законах духовной жизни и преданного служения, после чего в Своем изначальном облике вернулся в Свою обитель.

Комментарий:

*Паритранайа садхунам винашайа ча душкртам.* Господь Кришна исполнил Свою миссию, милостиво позволив Своему великому преданному Арджуне одержать победу в сражении на Курукшетре и убив его противников одним Своим взглядом, благодаря чему они избавились от всех грехов и обрели *сарупья-мукти*. Наконец Господь рассказал Уддхаве о законах духовной жизни и преданного служения, после чего в должный срок вернулся в Свою обитель. Наставления Господа, записанные в «Бхагавад-гите», проникнуты *гьяной* и *вайрагьей*. Любой человек непременно должен понять две вещи: как отречься от материального мира и как обрести совершенное духовное знание. В этом заключается миссия Господа: *паритранайа садхунам винашайа ча душкртам*. Исполнив ее до конца, Господь вернулся в Свою обитель, Голоку Вриндавану.

Так заканчивается комментарий Бхактиведанты к двадцать четвертой главе Девятой песни «Шримад-Бхагаватам», которая называется «Кришна, Верховная Личность Бога».

Завершено в Бхуванешваре (Индия) в день основания храма Кришны-Баларамы.

**КОНЕЦ ДЕВЯТОЙ ПЕСНИ**

## Об авторе

Его Божественная Милость А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада явился в этот мир в 1896 году в Калькутте (Индия). Там же, в Калькутте, в 1922 году он впервые встретился со своим духовным учителем, Шрилой Бхактисиддхантой Сарасвати Госвами. Бхактисиддханте Сарасвати, выдающемуся религиозному философу и основателю шестидесяти четырех Гаудия-матхов (вайшнавских храмов, монастырей и проповеднических центров), понравился образованный молодой человек, и он убедил его посвятить свою жизнь распространению ведического знания. Так он стал духовным учителем Шрилы Прабхупады, который одиннадцать лет спустя получил от него официальное посвящение в ученики.

При первой же их встрече Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур попросил Шрилу Прабхупаду распространять ведическое знание на английском языке. В последующие годы Шрила Прабхупада участвовал в деятельности Гаудия-матхов, написал комментарий к «Бхагавад-гите», а в 1944 году в одиночку начал выпускать журнал на английском языке под названием «Бэк ту Годхед» («Обратно к Богу»), выходивший два раза в месяц. В настоящее время журнал «Бэк ту Годхед» продолжают выпускать последователи Шрилы Прабхупады.

В 1950 году Шрила Прабхупада отошел от семейной жизни, приняв *ванапрастху*, чтобы отдавать еще больше времени изучению и написанию духовной литературы. Он поселился в священном городе Вриндаване, где жил в очень скромной обстановке в знаменитом храме Радхи-Дамодары. В течение ряда лет Шрила Прабхупада был полностью поглощен литературными занятиями. В 1959 году он отрекся от мира, приняв *санньясу*. Именно в храме Радхи-Дамодары Шрила Прабхупада начал работу над своим шедевром — многотомным переводом и комментарием к «Шримад-Бхагаватам» («Бхагавата-пуране»), классическому философскому произведению на санскрите, состоящему из восемнадцати тысяч стихов. Там же он написал небольшую книгу «Легкое путешествие на другие планеты».

Опубликовав первые три тома «Шримад-Бхагаватам», Шрила Прабхупада в 1965 году отправился в США, чтобы исполнить миссию, возложенную на него духовным учителем. В последующие годы он выпустил более пятидесяти томов переводов с комментариями и авторитетных изложений индийских классических трудов по философии и религии.

В сентябре 1965 года, когда Шрила Прабхупада на грузовом судне прибыл в Нью-Йорк, он не имел практически никаких средств. Прожив в США почти год и преодолев немало препятствий, он в июле 1966 года основал Международное общество сознания Кришны (ИСККОН). Когда он покинул этот мир (14 ноября 1977 года), общество, основанное им, представляло собой

всемирную конфедерацию, состоящую из более чем ста храмов, *ашрамов*, школ, институтов и сельскохозяйственных общин.

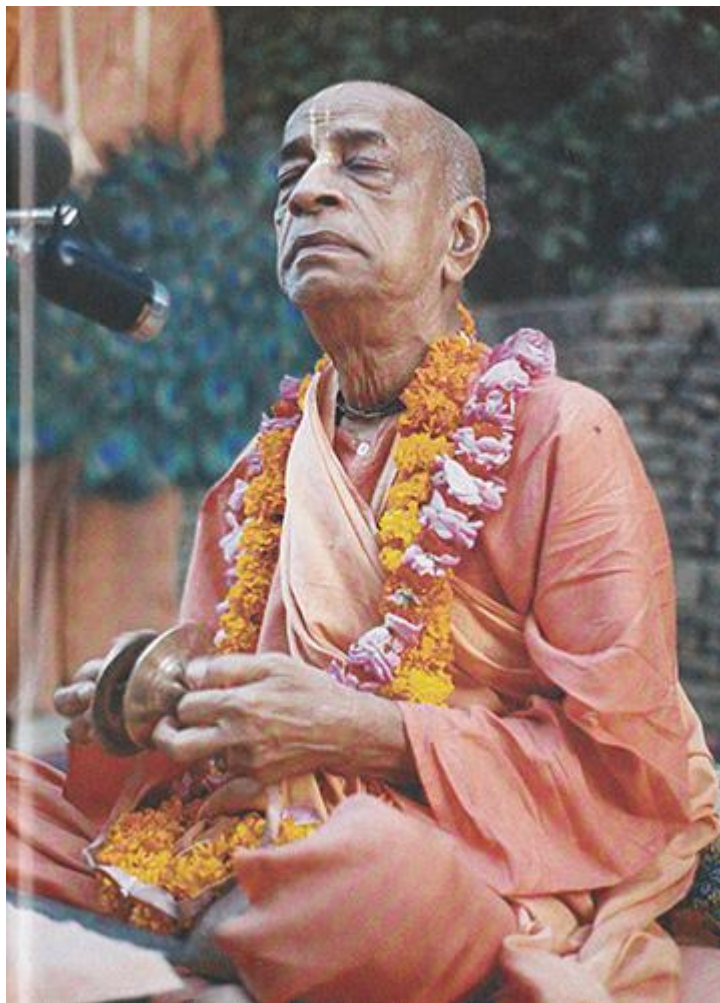
В 1972 году он ввел на Западе ведическую систему начального и среднего образования, основав в Далласе *гурукулу*. Впоследствии подобные школы были открыты не только в США, но и в других странах.

Кроме того, Шрила Прабхупада был вдохновителем строительства нескольких больших международных культурных центров в Индии. В Шридхаме Майяпуре (Западная Бенгалия) его последователи возводят духовный город, в центре которого будет возвышаться величественный храм. Осуществление этого грандиозного проекта займет десятки лет. Во Вриндаване построены храм Кришны-Баларамы, гостиница для паломников со всего мира, школа (*гурукула*); там же находится мемориальный комплекс Шрилы Прабхупады (*самадхи* и музей). Крупные храмы и культурные центры ИСККОН есть также в Дели, Мумбай (Бомбее) и многих других городах Индии.

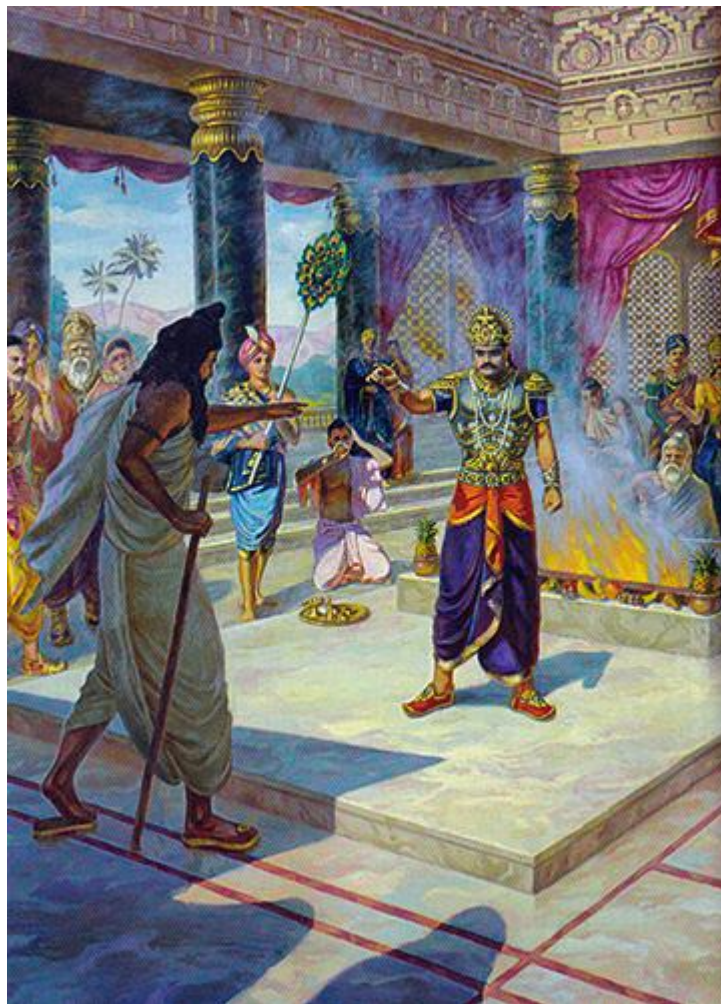
Однако самое важное из того, что Шрила Прабхупада оставил людям, — это его книги. Высоко ценимые учеными за их авторитетность, глубину и ясность изложения, они служат учебниками во многих колледжах и университетах. Его труды переведены более чем на восемьдесят языков. «Бхактиведанта бук траст» (издательство, основанное им в 1972 году) является самым большим издательством в мире, публикующим книги по индийской философии и религии.

Всего за двенадцать лет, невзирая на свой преклонный возраст, Шрила Прабхупада объехал вокруг света четырнадцать раз, читая лекции на всех пяти континентах. Но, несмотря на предельную занятость, он никогда не прекращал писать книги. Произведения Шрилы Прабхупады составляют подлинную энциклопедию ведической философии, религии, литературы и культуры.

## Иллюстрации



**Шри Шримад А.Ч. Бхактиведанта Свами Прабхупада**  
ачарья-основатель Международного общества сознания Кришны

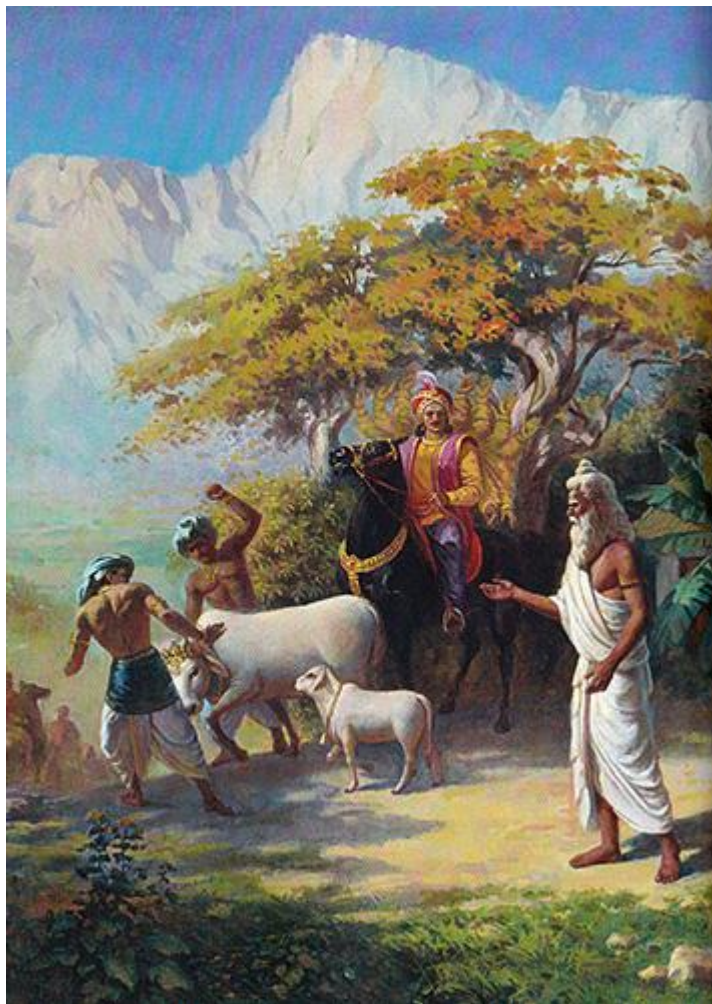


Махараджа Ними, которого незаслуженно проклял его учитель, в ответ проклял его самого. «Прельстившись дарами царя небес, — сказал он, — ты забыл законы религии. Поэтому я проклиная тебя: пусть же и твое тело падет бездыханным!»



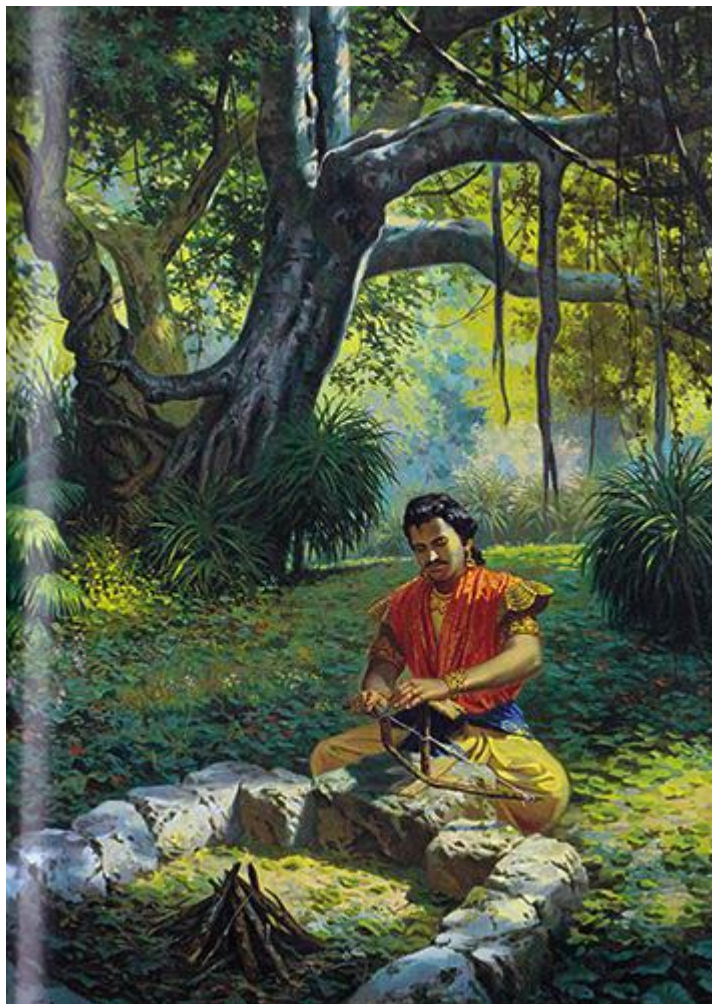


Сын Тары был так красив, что и Брихаспати, и бог Луны стали претендовать на то, чтобы считаться отцом этого ребенка, чье тело отливало золотом.



Картавирьярджуна, гордый своим могуществом, подговорил *хайхаев* украсть у Джамадагни его корову. И те силой увели плачущую *камадхену* и ее теленка в столицу Картавирьярджуны, Махишмати.

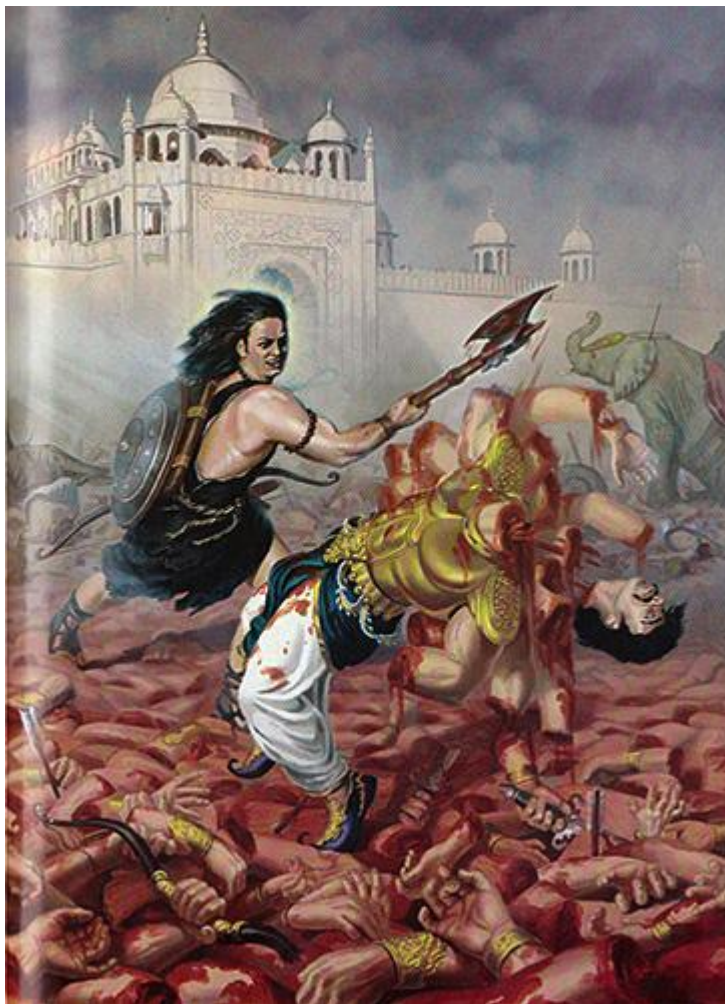




Трением палочек *арани* Пурурава добыл огонь. Воспользовавшись этим огнем, Пурурава, желавший вознестись на одну планету с Урваши, совершил ягью и доставил этим удовольствие Верховному Господу Хари, наслаждающемуся плодами жертвоприношений.



Куда бы ни направился Господь Парашурама, его противники падали землю с отсеченными ногами и руками. Их колесничие, а также слоны и скакуны тоже падали бездыханными.

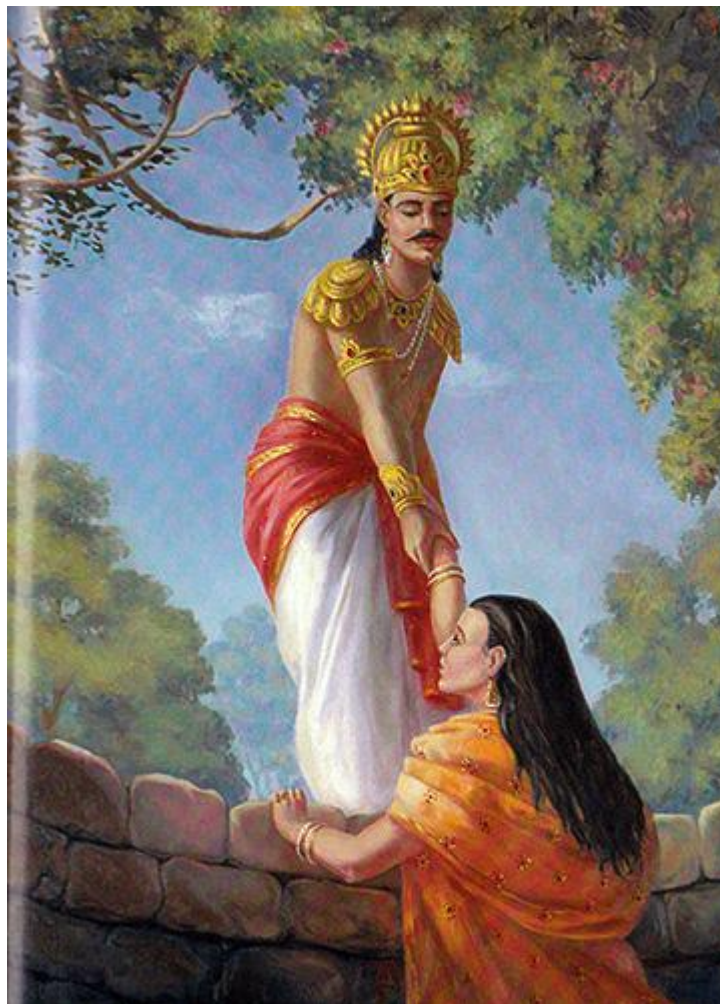


Вслед за этим Парашурама отрубил Картавирыярджуне, уже лишившемуся рук, и его голову, которая упала на землю, подобно вершине горы. Все десять тысяч сыновей Картавирыярджуны, видя, что их отец мертв, в страхе обратились в бегство.





Когда Шармиштха по ошибке надела одежды Деваяни, та, рассердившись, сказала: «Только посмотрите, как ведет себя эта служанка Шармиштха!»

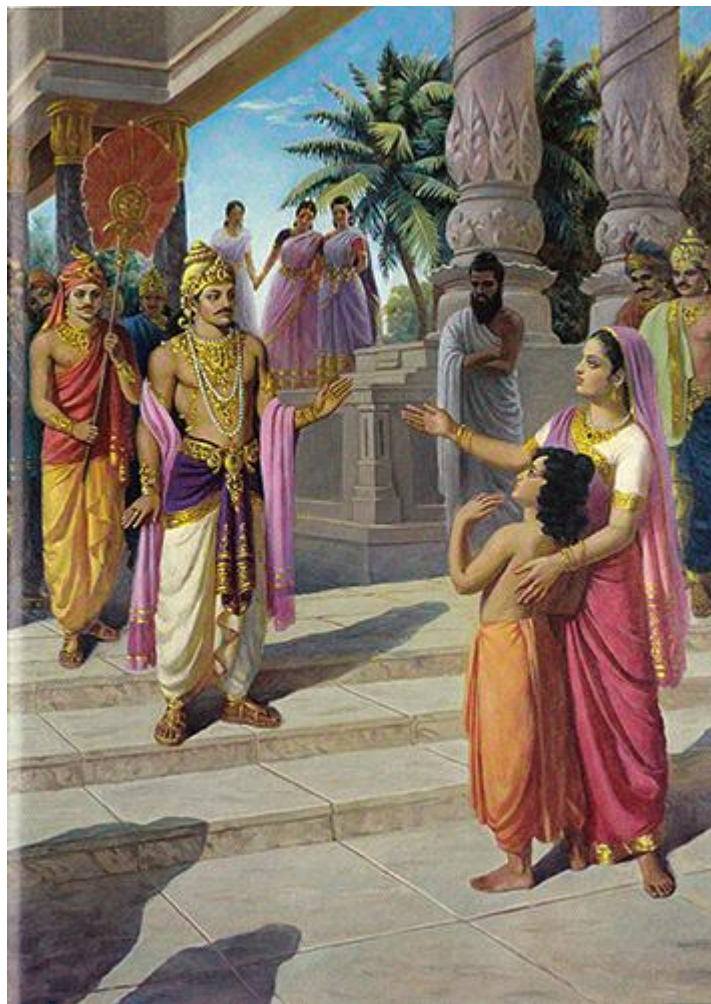


Увидев обнаженную Деваяни, царь не раздумывая отдал ей свою верхнюю одежду. Затем он милостиво протянул ей руку и вытащил Деваяни из колодца.



Когда Шукрачарья узнал от Деваяни, что Яяти изменил ей, он пришел в великий гнев и сказал царю: «О неверный муж, обуянный вожделением, о глупец! Пусть же по моему проклятию старость поразит тебя, обезобразив твое тело».



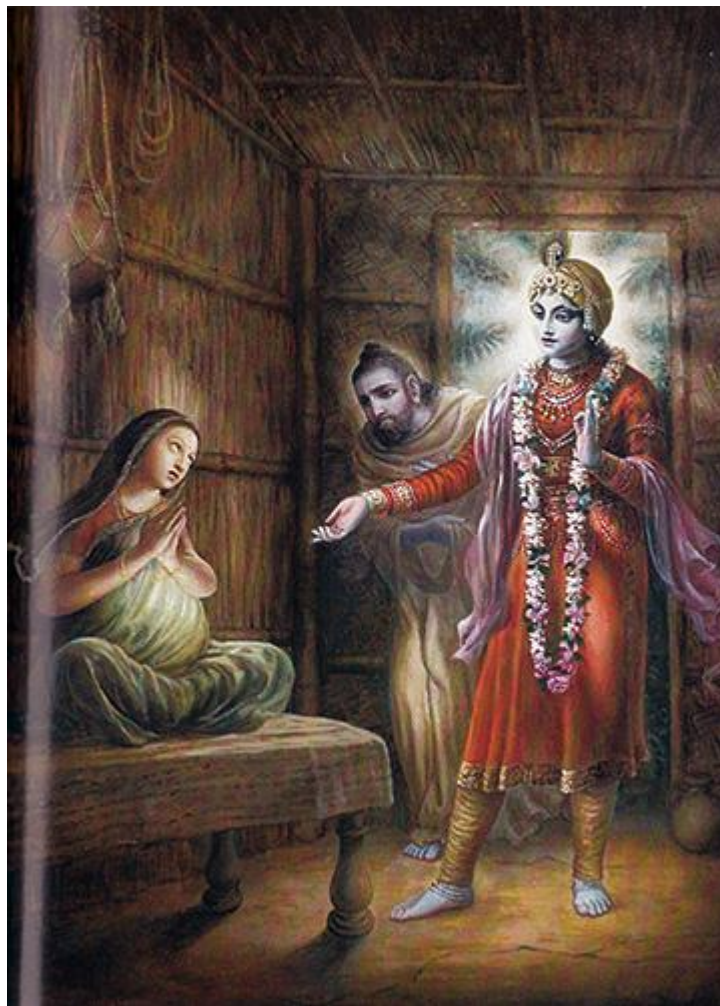


Однажды лучшая из красавиц, Шакунтала, вместе со своим сыном, который был частичным воплощением Верховного Господа и обладал необыкновенным могуществом, пришла к своему мужу, Душманте. Когда царь отверг свою жену и сына, хотя их не в чем было упрекнуть, с небес раздался голос, который услышали все.

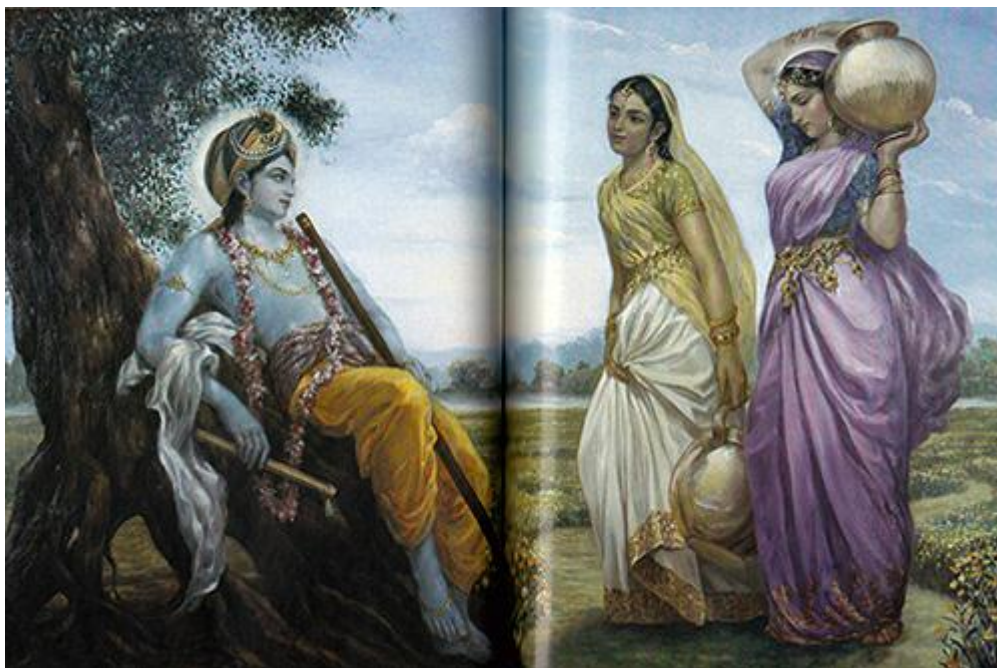


Однажды утром Рантидеве, который до этого постился в течение сорока восьми дней, принесли воду и яства, приготовленные на молоке и топленом масле. Но он, вместо того чтобы поесть, раздал все голодным гостям.





Господь пришел к хижине Вьясадевы и пообещал его сыну, находившемуся во чреве матери, что *майя* не коснется его. После этого мальчик появился на свет и сразу же ушел из дома, став *паривраджакачарьей*.



Лицо Кришны украшают серьги в виде акул и другие драгоценности. Его уши безупречно прекрасны, щеки гладки, а улыбка пленяет каждого. Его образ — это праздник для глаз, поэтому преданные гневаются на творца за то, что моргание век мешает им беспрерывно видеть Кришну.



Кришна, Верховная Личность Бога, Сверхдуша, пребывающая в сердце каждого, в Своем изначальном человеческом облике явился в династии Яду.